

# **JOHANN HEINRICH VOSS**

## **BIBLIOGRAPHIE**

### **7. Zeitgenössische Rezeption**

**Zur Erinnerung an Johann Heinrich Voß  
(20. November 1924 - 11. Februar 2015)  
Diplom-Bibliothekar  
der diese Bibliographie angeregt hat.**

**Online-Version 1.0**

zusammengestellt von Martin Grieger

- R1 Hölty, [Ludwig Christoph Heinrich]:  
Der Wollustsänger. An Voß.  
'Schande ladet auf sich der Mann,'  
In: Musenalmanach MDCCLXXIII. [Hrsg. von Heinrich Christian Boie]  
Göttingen bey J. C. Diederich. S. 230 - 231
- R2 [Schmid, Christian Heinrich]:  
[Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf das Jahr 1773, Göttingen.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1773.  
Leipzig, Schwickert. [1773]. S. 49 - 50
- R3 [Rezension zu:] Musenalmanach oder poetische Blumenlese auf das Jahr 1774.  
Göttingen und Gotha, bei Dietrich.  
In: Gelehrte Zeitung. Herausgegeben zu Kiel.  
3. Jg. 1773. 87. Stück. 30 October. S. 694 – 695
- R4 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf das Jahr 1774.  
Göttingen und Gotha, bey Johann Christian Dieterich.  
In: Der Deutsche, sonst Wandsbecker Bothe. 1773.  
Nr. 174. 30. October [S. 4]
- R5 Fortsetzung der Anzeige des Göttinger Musenalmanachs fürs Jahr 1774. Siehe das vorige Stück.  
In: Der Deutsche, sonst Wandsbecker Bothe. 1773. Nr. 175. 2. November [S. 3 - 4]
- R6 [Rezension zu:] Musenalmanach, Poetische Blumenlese auf das Jahr 1774.  
Göttingen und Gotha, bey Dieterich.  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 1. Bd. 1773. 47. St. (25. November) S. 371 – 373
- R7 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf das Jahr 1774.  
Göttingen und Gotha, bey Johann Christian Dieterich.  
In: Reichs Post-Reuter. 1773. No. 190 (27. November) [S. 3]
- R8 [Kästner, Abraham Gotthelf:] Göttingen.  
[Rezension des Göttingischen Musen-Almanachs auf das Jahr 1774]  
In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen. 1774. Bd. I. 1. St. (1. Januar) S. 1 – 6
- R9 [Rezension zu:] Musenalmanach auf das Jahr 1774. Besorgt von Herrn Boie.  
Göttingen und Gotha. J. C. Dieterich.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1774. 2. St. (5. Febr.) S. 15 - 16
- R10 [Schmid, Christian Heinrich]:  
[Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf (für) das Jahr 1774, Göttingen, bey Dietrich.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1774.  
Leipzig, Schwickert. [1774]. S. 36 - 37
- R11 [Rezension zu:] Almanach der Deutschen Musen auf das Jahr 1774. Leipzig, im  
Schwickertschen Verlage.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1774. Nr. 11 (19. Januar). [S. 3]
- R12 [Rezension zu:] Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1774. Leipzig, bey  
Schwickert.  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 2. Bd. 1774. 4. St. (27. Januar) S. 27 – 29

- R13 [Anzeige zu:] Wien. Catalogus librorum a Commissione caes. reg. aulica prohibitorum. Editio nova. Viennae [...] 1774.  
In: Hamburgische Adreß-Comtoir-Nachrichten. 8. Jg. 1774. 124. St. (9. September) S. 570 – 571  
[Darin S. 571: „... Poetische Blumenlese. Göttingen und Gotha, 1774. Musenalmanach, 1774. ...“
- R14 [Schmid, Christian Heinrich:]  
Fortsetzung der kritischen Nachrichten vom Zustande des teutschen Parnasses.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
Bd. 8. 1774. St. 2. November. [Nr.] III. S. 164-201 (S. 191)
- R15 Mo. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach. 1774. Göttingen, bey Dieterich.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
25. Bd. 1. St. 1775. S. 216
- R16 [Rezension zu:] Musenalmanach oder Poetische Blumenlese auf das Jahr 1775.  
Göttingen und Gotha, bei Dieterich.  
In: Gelehrte Zeitung. Herausgegeben zu Kiel.  
4. Jg. 1774. 69. Stück. 2 November. S. 550 – 551
- R17 [Rezension zu:] Musenalmanach auf das Jahr 1775. Göttingen. Bey Dieterich.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1774. 88. St. (5. November) S. 697 - 698
- R18 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf das Jahr 1775. Göttingen und Gotha bey  
Johann Christian Dieterich. (Mit Ramlers Bildniß.)  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1774. Nr. 181 (12. November) [S. 3]
- R19 [Wittenberg, Albrecht]  
[Rezension zu:] Musen=Almanach, 1775. Göttingen, bey J. C. Dieterich.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1774. 95. St. (5. December) [S. 4]  
[Verriß !]
- R20 [Schmid, Christian Heinrich:]  
[Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf das Jahr 1775, Göttingen, bey Dietrich.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1775. Leipzig, Schwickert. [1775].  
S. 30
- R21 [Rezension zu:] Göttinger Musenalmanach auf dieses Jahr [1775]  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 3. Bd. 1775. 2. St. (12. Januar) S. 12 - 14
- R22 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
Dichtkunst. [Rezension zu:] Göttinger Musenalmanach [auf das Jahr 1775];  
Leipziger Musenalmanach [1775]  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 1. Vierteljahr. 7. St. (23. Jänner) S. 51 - 56
- R23 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
(Literarische Neuigkeiten.)  
"Hölty und Voß, diese zwey heissen Vaterlandsdichter, wollen sich bey dem guten  
Asmus in Wandsbeck niederlassen. ..."  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 1. Vierteljahr. 8. St. (26. Jänner) S. 61 - 62

- R24 E.: [Rezension zu:] Poetische Blumenlese auf das Jahr 1775.  
Göttingen und Gotha bey Joh. Christ. Dieterich.  
In: Magazin der deutschen Critik. Gebauer, Halle. Hrsg. v. Schirach.  
4. Bd. 1775. 1. Teil. S. 223 - 228
- R25 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
(Literarische Neuigkeit.)  
'Die Liebhaber der schönen Literatur werden künftig sehr reichlich mit Musenalmanachen versorgt werden. ...'  
[Hinweis, daß vier Musenalmanache zu erwarten sind]  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 1. Vierteljahr. 19. St. (6. März). S. 148
- R26 [Dieterich zur Einrichtung des Musenalmanachs]  
Göttingen. Da man sich wegen verschiedener Umstände gedrungen gefunden, mit dem göttingischen Musenalmanach oder Blumenlese eine andere Einrichtung, als bisher geschehen, zu treffen; [...]  
[unterz.:] Im Januar. 1775. Johann Christian Dieterich.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1775. 25. St. (29. März) S. 208
- R27 W[ieland, Christoph Martin]:  
Unterredungen zwischen W\*\* und dem Pfarrer zu \*\*\*.  
Erste Unterredung.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1775. 2. Vierteljahr. April. [Nr.] V. S. 70 - 96  
*[S. 81: Bemerkung zu Voß]*
- R28 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
(Hinwürfe.)  
"Klopstock ist kürzlich mit Herrn Voß, einem jungen Dichter voll großer Erwartung, und noch einem jungen dichterischen Genie nach Hamburg abgereist."  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 2. Vierteljahr. 38. St. (11. May) S. 301
- R29 (Anmerkungen und Nachrichten.)  
"Wandsbeck. Der Göttingische Musenalmanach wird künftig unter dem Titel fortgesetzt werden Musenalmanach, oder poetische Blumenlese, für das Jahr 1776, von den Verfassern des bisherigen Göttinger Musenalmanachs. ..."  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 3. Bd. 1775. 21. St. (25. May) S. 168
- R30 (Vermischte Nachrichten.)  
'Der Göttinger Musenalmanach wird künftig unter dem Titel fortgesetzt werden: Musenalmanach oder poetische Blumenlese fürs Jahr 1776 von den Verfassern des bisherigen Göttinger Musenalmanachs, Lauenburg. [...]  
In: Neueste Critische Nachrichten. Greifswald.  
1. Bd. 1775. 25. St. (24. Jun.) S. 200
- R31 S\*\*.  
[Rezension zu:] Deutscher Merkur. Junius 1775.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1775. Nr. 129 (15. August). [S. 4]  
*[Verf. nimmt Voß gegen Wielands in der ersten 'Unterredung des Herrn W\*\* mit dem Pfarrer zu \*\*\* über die Moral seiner Schriften' erhobene Anschuldigungen in Schutz.]*

- R32 Dieterich, Joh[ann] Christ[ian]  
(Von gelehrten Sachen.)  
'Mit Verwunderung las ich in einigen Zeitungen, von Herrn Voß eine Fortsetzung des Göttingischen Musenalmanachs angekündigt. [...]'  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1775. 70. St. (7. September) [S. 4]
- R33 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
"Der Wandsbecker Musen=Almanach, der unter Voßens Aufsicht herauskommt, wird nun nächstens roh oder gebunden zu haben seyn. ..."  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 3. Vierteljahr. 77. St. (25. September) S. 616
- R34 Boie, Heinrich Christian  
(Von gelehrten Sachen.)  
'Der Verleger des ehemals von mir herausgegebenen Musenalmanachs hat neulich, wegen einer Fortsetzung, die er davon geben will, und wegen der von Herrn Voß angekündigten eigentlichen Fortsetzung, eine Nachricht ins Publikum geschickt, zu der ich unmöglich ganz still schweigen kann. [...]'  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1775. 77. St. (2. October) [S. 4]
- R35 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1776. Von den Verfassern der bisherigen Göttinger Blumenlese, nebst einem Anhang die Freymaurerey betreffend.  
Herausgeg. von J. H. Voß. Lauenburg.  
In: Gelehrte Zeitung. Herausgegeben zu Kiel. 5. Jg. 1775. 62. Stück. S. 492 – 495
- R36 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1776. Von den Verfassern der bisherigen Göttinger Blumenlese, nebst einem Anhang, die Freymäurerey betreffend; herausgegeben von J. H. Voß. Lauenburg, gedruckt bey Johann Georg Berenberg.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
9. Jg. 1775. 165. St. (17. October). [S. 3 - 4]
- R37 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
(Literarische Neuigkeiten.)  
"Der Göttinger Musenallmanach ist bereits erschienen, und also der erste von den 3. Allmanachen, die wir zu erwarten haben. Der Wandsbecker kann nun auch fertig seyn - wir wollen ihn gleich warm anzeigen. ..."  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 3. Vierteljahr. 86. St. (26. October) S. 688
- R38 Aus dem von dem Herrn Voß herausgegebenen Musenalmanach.  
[Gedichte aus dem Almanach für 1776, doch keins von Voß]  
,In einem unsrer nächsten Beyträge wollen wir unsern Lesern von dieser Blumenlese des Herrn Voß, welche sehr viele schöne Stücke enthält, weitläufigere Nachricht geben.'  
In: Reichs Post-Reuter. 1775. No. 173 (31. October) [S. 4]
- R39 [Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1776 von den Verfassern des bisherigen Götting. Musenalm. Herausgegeben von Voß. Lauenburg, bey Berenberg.  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 3. Bd. 1775. 44. St. (2. November) S. 341 - 342
- R40 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1776. von den Verfassern der bisherigen Göttinger Blumenlese, nebst einem Anhang, die Freymäurerey betreffend; herausgegeben von J. H. Voß. Lauenburg, gedruckt bey Johann Georg Berenberg.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1775. Nr. 177 (7. Nov.) [S. 3 - 4]

- R41 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1776, von den Verfassern der bisherigen göttingischen Blumenlese, nebst einem Anhang, die Freymäurerrey betreffend, herausgegeben von J. H. Voß. Lauenburg. Gedruckt bey J. G. Bernberg. [!]  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1775. 93. St. (22. November) S. 761 – 762
- R42 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1776. Von den Verfassern der bisherigen Göttinger Blumenlese, nebst einem Anhang die Freymäurerrey betreffend; herausgegeben von J.H. Voß. Lauenburg, gedruckt bey Johann Georg Berenberg.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1775. 93. St. (27. November) [S. 3 - 4]
- R43 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
(Literatur.)  
[Rezension zu:] Wandsbecker Musenalmanach (herausgegeben von Voß) [auf das Jahr 1776]  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 4. Vierteljahr. 95. St. (27. November). S. 755 - 760
- R44 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
(Zur Tonkunst.)  
[Rezension der Musikalien in:] Wandsbecker Musenalmanach (hrsg. v. Voß) [auf das Jahr 1776]  
In: Deutsche Chronik auf das Jahr 1775. Hrsg. von C.F.D. Schubart.  
2. Jg. 4. Vierteljahr. 96. St. (30. November). S. 767 – 768
- R45 Dieterich, J[ohann] C[hristian]  
,Eine Antwort auf meine letzte Anzeige, die Fortsetzung des Göttingischen Musenalmanachs betreffend, zu lesen, war mir an sich nichts Unerwartetes; gewisse Wahrheiten, die ich darinn zu sagen genöthigt war, schienen mir dieselbe von meinen Gegnern schon zum voraus anzukündigen. Nur von Herrn Boie hätte ich mir keine Antwort darauf vermuthet; [...]'  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1775. 101. St. (28. December) [S. 4]
- R46 [Merck, J. H. (?):]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1776. von den Verfassern des bisherigen Göttingischen Musenalmanachs, herausgegeben von J.H. Voß. Lauenburg, gedruckt bey Berenberg.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1776. 1. Vierteljahr. Jänner. [Nr. VIII] S. 85 – 89
- R47 [Rezension zu:] Musen-Almanach oder poetische Blumenlese für das Jahr 1776, von den Verfassern der bisherigen Göttinger Blumenlese, nebst einem Anhang die Freymäurerrey betreffend.  
Herausgegeben von J. H. Voß. Lauenburg, in 12.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
Auf das Jahr 1776. Leipzig. 1. Stück. Januar. S. 35
- R48 48.:  
[Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1776, von den Verfassern des bisherigen Göttingischen Musenalmanachs. Herausgegeben von Voß. Lauenburg bei Berenberg.  
In: Auserlesene Bibliothek der neuesten deutschen Litteratur. Lemgo.  
9. Bd. 1776. S. 296 - 298
- R49 [Schmid, Christian Heinrich:]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1776 von den Verfassern des bisherigen Musenalmanachs herausgegeben von J. H. Voß, Lauenburg, gedruckt bey Bernberg, ...  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1777.  
Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung [1776]. S. 47

- R50 Dz. [= Johann Joachim Eschenburg]:  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1776, von den Verfassern des bisherigen Göttingischen Musenalmanachs; herausgegeben von J. H. Voß.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 30. Bd. 2. St. 1777. S. 513 – 514
- R51 Anhang.  
 ‘Der diesjährige Musen-Almanach, dessen Ausgabe Herr Voß besorget, hat einen, für das Buch sonderbaren Anhang, die Frey-Mäurerey betreffend. ...’  
 In: Almanach oder Taschen-Buch für die Brüder Freymäurer der vereinigten Deutschen Logen auf das Jahr Christi 1776. Mit Genehmigung der Obern. Zu finden in den Logen.  
 [Hrsg. von Johann Joachim Christoph Bode. Leipzig: Göschen]
- R52 -Dr- :  
 [Rezension zu:] Almanach, oder Taschenbuch für die Brüder Freymäurer der vereinigten Deutschen Logen auf das Jahr Christi 1776.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1776. Nr. 3 (5. Januar). [S. 3]
- R53 Sg.:  
 [Rezension zu:] Almanach, oder Taschenbuch für die Brüder Freymäurer der vereinigten deutschen Logen, auf das Jahr Christi 1776; mit Genehmigung der Obern. Zu finden in den Logen.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 10. Jg. 1776. 3. St. (5. Januar). [S. 4]
- R54 Ueber den Anhang, die Freymäurerey betreffend, in dem für das Jahr 1776 von Herrn J. H. Voß herausgegebenen Musen=Almanach, und über den Almanach oder Taschenbuch für die Brüder Freymäurer der vereinigten Deutschen Logen, auf eben das Jahr 1776, von einem Ungeweihten, der dabey unpartheyisch ist.  
 Der Frau Tramburgen gewidmet, 1776
- R55 [Rezension zu:] Ueber den Anhang, die Freymäurerey betreffend, in dem für das Jahr 1776 von Herrn J. H. Voß herausgegebenen Musen=Almanach, und über den Almanach oder Taschenbuch für die Brüder Freymäurer der vereinigten Deutschen Logen, auf eben das Jahr 1776, von einem Ungeweihten, der dabey unpartheyisch ist.  
 Der Frau Tramburgen gewidmet, 1776.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1776. Nr. 8 (13. Januar). [S. 4]
- R56 [Rezension zu:] Ueber den Anhang die Freymäurer betreffend, in dem für das Jahr 1776 von Herrn Voß herausgegebenen Musenalmanach, und über den Almanach oder Taschenbuch für die Brüder Freymäurer der vereinigten deutschen Logen, auf eben das Jahr 1776; von einem Ungeweihten, und dabey unpartheyisch ist.  
 Der Frau Tramburgen gewidmet. 1776.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 10. Jg. 1776. 11. St. (19. Januar). [S. 4]
- R57 Hingeworfene Gedanken eines freyen Mannes über den in der Voßischen Blumenlese für das Jahr 1776 befindlichen Anhang, die Freymaurerey betreffend. 8 Bl.
- R58 Jl. [= Klügel, Simon Georg]  
 [Rezension zu:] Der Gesellschafter. Hamburg, 1775.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 29. Bd. 1. St. 1776. S. 181 – 182

- R59 [Nachricht: 'Chandlers Reisen in Griechenland' und 'Reisen in die Morgenländer' werden übersetzt und bei Erben und Reich erscheinen.]  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1776. Nr. 52 (30. März). [S. 3]
- R60 Dieterich, J[ohann] C[hristian]:  
[Ankündigung der Fortsetzung des Göttingischen Musen=Almanachs]  
,Die gütige Aufnahme, welche der bey mir herausgekommene Musen=Almanach das letztmal bey dem Publicum gefunden...'  
[Unterz.:] Göttingen, den 15. Julii, 1776. J.C. Dieterich  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1776. Nr. 118. (24. Julii). Beylage [S. 1]
- R61 [Rezension zu: Blackwell: Homers Leben und Schriften]  
In: Beyträge von gelehrten Sachen zu der Hamburgischen Neuen Zeitung 10. Jg. 1776. (April)
- R62 [Rezension zu: Blackwell über Homers Leben und Schriften.]  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
Auf das Jahr 1776. Leipzig. 8. Stück. August.
- R63 [Rezension zu:] Untersuchung über Homers Leben und Schriften. Aus dem Englischen des Blackwells übersetzt, von Johann Heinrich Voß. Mit einer Karte von Griechenland.  
Leipzig, Weygandsche Buchhandlung. 1776. 8. 379 S.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1776. 74. St. (14. September) S. 597 – 599
- R64 [Rezension zu:] Untersuchung über Homers Leben und Schriften. Aus dem Englischen des Blackwells übersetzt von Johann Heinrich Voß. Mit einer Chartre von Griechenland.  
Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung, 1776.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1776. Nr. 191 (29. November). [S. 4]
- R65 [Schmid, Christian Heinrich:]  
[Rezension zu:] Untersuchung über Homers Leben und Schriften aus dem Englischen des Blackwells übersetzt von Johann Heinrich Voß ... Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung 1776.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1777.  
Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung [1776]. S. 4 - 5
- R66 7.:  
[Rezension zu:] Untersuchung über Homers Leben und Schriften, aus dem Englischen des Blackwells übersetzt, von Johann Heinrich Voß, mit einer Chartre von Griechenland.  
Leipzig in der Weygandschen Buchhandlung, 1776. 379 Seiten in 8.  
In: Auserlesene Bibliothek der neuesten deutschen Litteratur. Lemgo. 10. Bd. 1776. S. 667 - 668
- R67 [Merck, Johann Heinrich:]  
[Rezension zu:] Untersuchung über Homerus Leben und Schriften, aus dem Englischen des Blackwells übersetzt von J. Heinr. Voß. Leipzig, bei Weigands. 1776.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1777. 1. Vierteljahr. Februar. [Nr.] VIII. S. 192 - 195
- R68 We. [= Esdras Hinrich Mutzenbecher]  
[Rezension zu:] Untersuchung über Homers Leben und Schriften. Aus dem Englischen des Blackwells, übersetzt von Joh. Heinr. Voß. Leipzig, bey Weygand, 1776.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
Anhang zum 25. bis 36. Bande. 3. Abtheilung. S. 1642



- R69 ‚Den 3ten September verstarb Herr Hölty, einer unsrer liebenswürdigsten Dichter, dessen Genie und Charakter seinen Freunden schätzbar bleibt. [...] Wir können den Lesern die Hoffnung zu einer Ausgabe seiner sämtlichen Arbeiten machen, deren Besorgung Herr Boye in Hannover übernommen hat.‘  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
10. Jg. 1776. 147. St. (13. September). [S. 4]
- R70 Stolberg, F[riedrich] L[eopold] Gr. z.:  
Die Begeisterung. An Voß.  
‘Sie ist da! die Begeisterung da!’  
In: Musenalmanach für 1777. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg. bey C. E. Bohn. S. 71 - 72
- R71 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1777. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg. Bohn.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
10. Jg. 1776. 157. St. (1. October). [S. 3 - 4]
- R72 [Wittenberg, Albrecht]  
[Rezension zu:] Musen=Allmanach für 1777. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1776. 76. St. (3. October) [S. 4]
- R73 [Wittenberg, Albrecht]  
[Ergänzend zur Rezension des Musenalmanachs für 1777 Abdruck von kurzen Gedichten und Epigrammen; keines von Voß]  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1776. 77. St. (7. October) [S. 4]
- R74 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1777, herausgegeben von J.H. Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn. Mit Gerstenbergs Bildniß, ...  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1776. Nr. 161 (8. October). [S. 4]
- R75 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1777. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn.  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 4. Bd. 1776. 41. St. (10. October) S. 317 - 319
- R76 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1777. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg, bey Bohn.  
In: Gelehrte Zeitung. Herausgegeben zu Kiel. 6. Jg. 1776. 42. Stück. S. 346 - 349
- R77 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
[Erscheinensvermerk:] Musenallmanach für 1777. Herausgegeben von J. H. Voß  
In: Teutsche Chronik aufs Jahr 1776. Von [Chr.Fr.D.] Schubart.  
3. Jg. 4. Vierteljahr. 83. St. (14. October). S. 655 - 656
- R78 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1777. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1776. 88. St. (2. November) S. 720 – 721
- R79 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
[Rezension zu:] Musenallmanach für 1777. Herausgegeben von J. H. Voß  
In: Teutsche Chronik aufs Jahr 1776. Von [Chr.Fr.D.] Schubart.  
3. Jg. 4. Vierteljahr. 91. St. (11. November). S. 715 - 720

- R80 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese fürs Jahr 1777. herausgegeben von Voß.  
Hamburg bey Bohn.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1776. 4. Vierteljahr. December. S. 277 - 279
- R81 L.  
[Rezension zu:] Musenallmanach für 1777. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg bei Bohn, mit Gerstenbergs Bildniß und vielen Musikalien.  
In: Neueste Critische Nachrichten. Greifswald.  
3. Bd. 1777. 1., 3. St. (4., 18. Januar) S. 5 - 8, 21 - 24
- R82 M.:  
[Rezension zu: Poetische Blumenlese für das Jahr 1777]  
In: Litterarische Monate. Wien. Hrsg. von Friedrich Just Riedel.  
1777. 2. Bd. Februar. S. 104 - 105
- R83 [Rezension zu:] Poetische Blumenlese für das Jahr 1777. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg bey Carl Ernst Bohn.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
2. Jg. 1777. 8. Stück. August. S. 624
- R84 [Schmid, Christian Heinrich:]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1777, herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey Bohn, mit Gerstenbergs Bildnisse.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1778. Leipzig,  
in der Weygandschen Buchhandlung [1777]. S. 33 - 34
- R85 Dz. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1777. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey Bohn.  
Musenalmanach MDCCLXXVII. Göttingen, bey Dieterich.  
Almanach der deutschen Musen, auf das Jahr 1777. Leipzig, bey Weygand.  
Leipziger Musenalmanach aufs Jahr 1777. Leipzig, bey Schwickert  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
35. Bd. 1. St. 1778. S. 157 - 158
- R86 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
[Rezension zu:] Der teutsche Merkur (1776); Das teutsche Museum (November 1776)  
In: Teutsche Chronik aufs Jahr 1776. Von [Chr.Fr.D.] Schubart.  
3. Jg. 4. Vierteljahr. 99. St. (9. December). S. 779 - 783  
[S. 783:] "... Platons Vertheidigung Sokrates von Voß. Herrlich übersetzt, und mit Anmerkungen erläutert, die es darthun, daß Voß selbst der Mann sey, der die Biagsamkeit des Geistes genug habe, sich in jeden Charakter der Rede hinein zu schmiegen, und mitten im Getümmel der Varianten und Glossen das Nothwendige und Schöne schnell zu fühlen wisse. Voß gehört unter die wenigen jungen Gelehrten, die vortrefliche Naturgaben mit gründlicher Gelehrsamkeit verbinden. ..."
- R87 [Miller, Johann Martin:]  
"Man hats mit Recht beklagt, daß Hölty über der Uebersetzung der Werke Shaftesburi, eines der größten Denker unter den Menschen, dahin gestorben. Nun kann ich aber den Freunden der Weltweisheit die zuverlässige Nachricht ertheilen, daß Voß, auf dem Höltys Geist zweyfältig schwebt, die Uebersetzung des Shaftesburi vollenden werde."  
In: Teutsche Chronik aufs Jahr 1776. Von [Chr.Fr.D.] Schubart.  
3. Jg. 4. Vierteljahr. 12. St. (19. December). S. 806

- R88 ,Von Herrn J. H. Voß kommen ehstens pindarische Oden verdeutscht, und eine schöne Ausgabe des Sophokles im Druck ans Licht.‘  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
10. Jg. 1776. 203. St. Beylage (20. December). [S. 2]
- R89 [Rezension zu:] Des Grafen von Shaftesbury philosophische Werke. Aus dem Englischen übersetzt. Erster Band. Leipzig, 1776. In der Weygandschen Buchhandlung.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
11. Jg. 1777. 19. St. (1. Februar). [S. 3 - 4]
- R90 [Rezension zu:] Des Grafen von Shaftesbury philosophische Werke. Aus dem Englischen übersetzt. Erster Band. Leipzig, 1776. In der Weigandschen Handlung.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1777. 1. Vierteljahr. Februar. [Nr.] VIII. S. 201 – 202
- R91 Or. [=Tiedemann, Hofrath und Prof. der Philosophie in Marburg]  
[Rezension zu:] Des Grafen von Shaftesbury philosophische Werke, aus dem Englischen übersetzt. Erster Band, Leipzig bey Weygand 1776.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
30. Bd. 2. St. 1777. S. 530 - 532
- R92 [Rezension zu:] Shaftesbury philosophische Werke. - 2 Bände. 8. 1777.  
In: Neueste Critische Nachrichten. Greifswald. 4. Bd. 1778. 23. St. (6. Junius) S. 179  
‘Herr Hölty war der erste Uebersetzer, und Herr Voß folgt ihm. Beide werden es nicht leicht gefunden haben, einen solchen Schriftsteller zu übersetzen, und beide haben viel geleistet, indessen hat die Arbeit des Hn. Hölty mehr Geschmeidigkeit, und sein Ausdruck ist leichter und gefälliger. Von dem Inhalte des Buchs sagen wir nichts. Die Denker kennen es, und Kunstverständige werden es noch immer als Nahrung des Geistes finden.’
- R93 [Rezension zu:] Des Grafen von Shaftesbury philosophische Werke, aus dem Englischen übersetzt. Zweyter Band. Leipzig in der Weygandschen Buchhandlung. 1777.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
Anhang zum 25. bis 36. Bande. 2. Abtheilung. S. 1046 – 1048
- R94 L. [Rezension zu:]  
Deutsches Musäum. Erster Band. Jänner bis Junius. 1776. Leipzig in der Weygandischen Buchhandlung.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
22. Bd. 1. St. 1778. S. 58 – 91
- R95 L.: [Rezension zu:]  
Deutsches Museum. Zweyter Band. Julius bis December. 1776.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
23. Bd. 1. St. 1779. S. 54 - 81
- R96 [Heyne, Christian Gottlob:] Leipzig.  
[Rezension zu: Deutsches Museum. 1776, zweite Hälfte]  
In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen. 1777. Bd. I. 19. St. (13. Februar) S. 148 – 152  
[Darin S. 149-150:] Platons Vertheidigung des Sokrates mit kritischen Anmerkungen, von Hrn. Voß.  
[und] der Iliade Homers zwanzigster Gesang, verdeutscht durch Fr. Leop., Graf zu Stollberg;  
kritisiert S. 151 die Wiedergabe des η durch ä]

- R97 Oz. [= Eberhardt / Noodt ? ]  
 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Jahr 1776. 1-12. Stück. Jahr 1777. 1-12. Stück.  
 Jahr 1778. 1-12. Stück. Leipzig, in der Weygandschen Buchhandl.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 Anhang zum 25. bis 36. Bande. 4. Abtheilung. S. 2285 - 2315  
*[Enthält kurze Anmerkungen zu: Platons Vertheidigung Sokrates mit kritischen Anmerkungen von  
 Joh. Heinr. Voß. (S. 2302) und: Odysseus Erzählung von den Küklopen von Voß. (S. 2307)]*
- R98 [Wittenberg, Albrecht]  
 [Rezension zu:] Deutsches Museum, erstes Stück. Jenner 1777.  
 Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1777. 16. St. (24. Februar) [S. 3 - 4]  
 ‚... Von Herrn Voß Uebersetzung der ersten Pythischen Ode Pindars gestehen wir freymüthig, daß  
 sie uns nicht gefällt; im Original ist uns alles deutlich, wir verstehen, was Pindarus sagt, aber Herr  
 Voß verbreitet in seiner Uebersetzung Dunkelheit über diese Ode; ...‘
- R99 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Erstes Stück. Jänner 1777.  
 In: Neue Zeitungen von gelehrten Sachen . Leipzig. 1777. No. 12. (10. Februar) S. 94 – 96  
 [Darin S. 96:] ‚5) Pindars erster püthischer Chor, nebst einem Briefe an Hrn. Hofrath Heyne, von J. H. Voß.  
 Herr Voß zeigt sich in beyden als critischen und gefühlvollen Kenner des griechischen Dichters. Ob aber Pindar  
 in der Uebersetzung den Deutschen gefallen könne, daran zweifeln wir.‘
- R100 [= Wezel, Johann Carl]  
 [Rezension zu:] Deutsches Museum, 1777. Erster Band.  
 In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
 23. Bd. 2. St. 1779. S. 217 - 250  
*[Darin S. 246 - 250 zu: Pindaros erster püthischer Chor von Voß. Auf den Wagensieg Hierons,  
 des Aitnaers und Syrakosers. (DM 1. Bd. 1777. S. 78 - 93)]*
- R101 Brückner, (Ernst Theodor Johann):  
 An Voß und Hölty. 1775.  
 ‚Wenn am Abend ich hier, an dem Hollunderzaun,‘  
 In: Poetische Blumenlese für das Jahr 1778. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn. S. 98 - 100
- R102 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1778. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
 Hamburg, bey C. E. Bohn, in gewöhnlichem kleinen Format.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1777. Nr. 140 (2. September). [S. 4]
- R103 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1778, herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
 Hamburg. Bey Bohn.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 11. Jg. 1777. 146. St. (12. September). [S. 3 - 4]
- R104 [Wittenberg, Albrecht]  
 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1778, herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1777. 72. St. (15. September) [S. 4]
- R105 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1778, herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
 Hamburg bey Bohn.  
 In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 5. Bd. 1777. 38. St. (18. September)  
 S. 299 - 302

- R106 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1778. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg Bey Bohn.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1777. 85. St. (22. Oct.) S. 700 - 702
- R107 [Schubart, Christian Friedrich Daniel:]  
[Rezension zu:] Musenallmanach für 1778. herausgegeben von Voß. Hamburg bey Bohn.  
In: Teutsche Chronik aufs Jahr 1777. Von [Chr.Fr.D.] Schubart.  
4. Jg. 4. Vierteljahr. 84. St. (23. Oktober). S. 669 - 671
- R108 [Rezension zu:] Musen=Almanach für das Jahr 1778, herausgegeben von J. H. Voß.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1777. 4. Vierteljahr. November. [Nr.] VII. S. 182 - 183
- R109 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1778. Herausgegeben von Joh. Hinr. Voß.  
Hamburg bey Carl Ernst Bohn.  
In: Buchhändlerzeitung auf das Jahr 1778. Hamburg: Herold.  
1. Jg. 1. Quartal. I. St. 1. Januar. S. 2
- R110 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1778. Herausgegeben von Joh. Heinrich Voß.  
Hamburg, bei L. [!] E. Bohn.  
In: Litteratur- und Theater-Zeitung. Berlin, bey Arnold Wever.  
1. Jg. 1778. 1. Theil. No. IV. (24. Januar) S. 63 - 64  
,Dieser Almanach ist seinem innern Werth, so wie seiner Erscheinung nach, der erste von allen dies-  
jährigen Almanachen. [...]
- R111 [Rezension zu:] Musen Almanach für 1778. herausgegeben v. J. H. Voß. Hamburg, bey L. E. Bohn.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
3. Jg. 1778. 3. Stück. März. S. 195
- R112 4.  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1778. herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg.  
Mit Hölty's Bildnisse. 230 Seiten.  
Musenalmanach auf das Jahrs 1778. Göttingen bei Dieterich. 160 Seiten.  
In: Auserlesene Bibliothek der neuesten deutschen Litteratur. Lemgo.  
13. Bd. 1778. S. 660 - 674
- R113 [Schmid, Christian Heinrich:]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1778, herausgegeben von Johann Heinrich Voß,  
Hamburg, bey Bohn, mit Hölty's Bildnisse.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1779. Leipzig, in der Weygandschen  
Buchhandlung [1778]. S. 45 - 46
- R114 Mo. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1778. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey Bohn.  
Musenalmanach MDCCLXXVIII. Göttingen, bey Dieterich.  
Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1778. Leipzig, bey Weygand.  
Leipziger Musenalmanach aufs Jahr 1778. Leipzig, bey Schwickert  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
35. Bd. 1. St. 1778. S. 160
- R115 [Nachricht:] Reisen in Griechenland, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der  
Dilettanti von P. Chandler. Mit Kupfern. bei Weidmanns Erben und Reich  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1777. Nr. 182 (14. November). [S. 4]

- R116 [Rezension zu:] Reisen in Griechenland, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der Dilettanti und beschrieben von Richard Chandler, Doctor der Gottesgelahrtheit. Leipzig, bey Weidmanns Erben und Reich. 1777  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 5. Bd. 1777. 52. St. (25. December) S. 414 – 416
- R117 Cl. [= Johann Bernhard Koehler]  
[Rezension zu:] Reisen in klein Asien, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der Dilettanti und beschrieben von Richard Chandler, ... Leipzig, bey Weidmanns Erben und Reich, 1776.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
32. Bd. 2. St. 1777. S. 512 - 537
- R118 Jh.[Rezension zu:]  
Reisen in Klein-Asien, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der Dilettanti, und beschrieben von Richard Chandler, Doktor der Gottesgelahrtheit. Leipzig 1776.  
In: Neue philologische Bibliothek. [Hrsg.: Joh. Carl Volborth]  
3. Bd. 1778. Erstes Stück. S. 106 - 119
- R119 [Rezension zu:] Reisen in Griechenland, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der Dilettanti, und beschrieben von Richard Chandler... Leipzig, Weidmanns Erben und Reich.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1778. Nr. 118 (25. Julii). [S. 4]
- R120 Cl. [= Johann Bernhard Koehler]  
[Rezension zu:] Reisen in Griechenland, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der Dilettanti, und beschrieben von Richard Chandler, ... Leipzig, bey Weidmanns Erben und Reich.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
Anhang zum 25. bis 36. Bande. 3. Abtheilung. S. 1556 - 1570
- R121 [Kraus, Joseph Martin]:  
Etwas von und über Musik auf das Jahr 1777  
Frankfurt am Main 1778  
*[Darin S. 108 ff.: Polemische Kritik an C. Ph. E. Bachs Vertonung der 'Selma' im Musenalmanach für 1776]*  
  
Faksimile-Ausgabe:
- R122 Kraus, Joseph Martin:  
Etwas von und über Musik auf das Jahr 1777.  
Faksimile-Nachdruck der Ausgabe Frankfurt 1778.  
Mit Kommentar und Register hrsg. von Friedrich W. Riedel.  
München, Salzburg: Musikverlag Emil Katzbichler 1977  
(=Quellenschriften zur Musikästhetik des 18. und 19. Jahrhunderts. 1)  
118, XIX S. Noten
- R123 [Heyne, Christian Gottlob:] Berlin und Leipzig.  
[Rezension zu:] Pindars Olympische Sieghymnen. Verdeutsch von Friedrich Gedicke, öffentlichem Lehrer am Friedrichswerderschen Gymnasium zu Berlin. Bey G. Decker 1777.  
In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen. 1778. Bd. I. 11. St. (24. Januar) S. 82 – 87  
[Darin S. 82 lobend über Voß' 'Probe an der ersten pythischen Ode im deutschen Museum (Jänner 77.) [...]  
Der Rec. muß gestehen, daß er von beiden Uebersetzern mehr geleistet findet, als er sich vorgestellt hatte, daß sich in einer Uebersetzung leisten ließ.'
- R124 Goeckingk, L[eonold Friedrich Günther]:  
[Mitherausgabe des Vossischen Musenalmanachs; Aufforderung, ihm Beiträge zu senden]  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1778. Nr. 44 (18. März). [S. 4]

- R125 W. M.  
An eine Dame.  
(In einem Voßischen Musenalmanach von 1777, geschrieben.)  
In: Litteratur- und Theater-Zeitung. Berlin, bey Arnold Wever.  
1. Jg. 1778. 2. Theil. No. XVII. (25. April) S. 272
- R126 Heyne, Christian Gottlob:  
An Herrn Voß.  
In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H. Chr. Boie u. Chr. W. Dohm)  
[3. Jg.] 1778. 1. Bd. St. 6. Juni [Nr.] 6. S. 547 - 555  
*[Entgegnung auf: 'Pindaros erster püthischer Chor' und 'Wiederhergestellter Vers im Sofokles']*
- R127 [Rezension zu Stolbergs Ilias-Übersetzung]  
In: Buchhändlerzeitung auf das Jahr 1778. Hamburg: Herold.  
1. Jg. 3. Quartal. XXVII. St. 3. Julius. S. 426  
"... - Voß, der Herausgeber des Musen=Almanachs wird bald die Odyßen deutsch liefern. Und auch in Hexametern? Warum nicht in poetischer Prose? So hätte auch Stolbergs Verdeutschung unsern Ohr lieblicher geklungen und wäre auch sicher zwangsfreyer und wohltönender geworden"
- R128 [Rezension zu:] Musen=Almanach, oder poetische Blumenlese für das Jahr 1779.  
Herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
12. Jg. 1778. 147. St. (15. September). [S. 4]
- R129 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1779 herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn.  
In: Buchhändlerzeitung auf das Jahr 1778. Hamburg: Herold.  
1. Jg. 3. Quartal. XXXVIII. St. 18. September. S. 599 - 603
- R130 [Wittenberg, Albrecht]  
[Rezension zu:] Musen=Almanach für 1779, herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey L. [!] E. Bohn.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1778. 73. St. (21. September) [S. 4]
- R131 [Rezension zu:] Musen=Almanach oder poetische Blumenlese für das Jahr 1779.  
Herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1778. Nr. 154 (26. September). [S. 3 - 4]
- R132 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1779, herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 6. Bd. 1778. 40. St. (1. October) S. 315 - 317
- R133 [Rezension zu:] Musenalmanach, für 1779. Herausgegeben von Voß. Hamburg. Bey Bohn.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1778. 85. St. (24. October) S. 699 - 700
- R134 J. G. J. [= Jacobi, Johann Georg]:  
Beurtheilung der Poetischen Blumenlese für das J. 1779. herausgegeben von Joh.  
Heinr. Voß. Hamburg, bey Carl Ernst Bohn [...] und des Musen=Almanach.  
MDCCLXXIX, Göttingen, bey J. C. Dieterich.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1779. 1. Vierteljahr. Januar. [Nr.] IV. S. 43 - 62

- R135 J. G. J. [= Jacobi, Johann Georg]:  
 Beurtheilung der Poetischen Blumenlese von J. H. Voß.  
 In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
 1779. 1. Vierteljahr. Februar. [Nr.] III. S. 133 - 149
- R136 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1779, herausgegeben von Johann Heinrich Voß,  
 Hamburg, bey Bohn.  
 In: Leipziger Musenalmanach auf das Jahr 1779. Leipzig, im Schwickertschen Verlage.  
 S. 34 - 35
- R137 Gr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
 [Rezension zu:] Musen-Almanach für 1779. herausgegeben von Ioh. Heinr. Voss.  
 Hamb. bey Bohn.  
 Poetische Blumenlese auf das Jahr 1779. Göttingen, bey Dietrich  
 Almanach der deutschen Musen, auf das Jahr 1779. Leipzig, bey Weygand.  
 Leipziger Musen=Almanach aufs Jahr 1779. bey Schwickert.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 37. Bd. 2. St. 1779. S. 474 - 476
- R138 [Schmid, Christian Heinrich:]  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1779, herausgegeben von Johann Heinrich Voß,  
 Hamburg, bey Bohn.  
 In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1780. Leipzig, in der Weygandschen  
 Buchhandlung [1779]. S. 33 - 34
- R139 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1779. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg,  
 bey C. E. Bohn.  
 In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
 4. Jg. 1779. 3. Stück. März. S. 190
- R140 (Nachrichten.)  
 Berlin und Leipzig. Bei Georg Jacob Decker ist auf 7 Bogen in 4. herausgekommen: Gesänge am  
 Clavier, von Joh. Abr. Pet. Schulze. 1779. (12 Gr.) Die Texte sind Lieder von Claudius, Bürger,  
 Klopstock, Voß, Overbeck, aus Hermes Miß Fanny Wilkes, Weiße, Hölty, Burmann, auch einige  
 italiänische und französische von Metastasio, Berquin und Beaumarchais Lied im Barbier von  
 Seville: Quand dans la plaine &c.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1779. 15. St. (20. Februar) S. 120
- R141 [Rezension zu:] Der Teutsche Merkur vom Jahre 1779. Januar bis März.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 13. Jg. 1779. 59. St. (13. April). [S. 4]  
*[Darin Bemerkungen zu Voß' Übersetzung des 14. Buchs der Odyssee]*
- R142 (Nachrichten)  
 "Hr. Rektor Voß in Otterndorf kündigt eine Uebersetzung der Odyssee ... an."  
 In: Kielisches Litteraturjournal. Flensburg, in der Kortenschen Buchhandlung.  
 1779. 5. Stück [Mai] S. 412 - 413
- R143 (Anmerkungen und Nachrichten.)  
 „Hamburg. Herr Rektor Voß in Otterndorf bietet seine Uebersetzung der Odyssee in  
 zwey Bänden an, gegen Pränumeration von zwey Thaler, die bis zum August offen ist.“  
 In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 7. Bd. 1779. 19. St. (13. May) S. 152



- R144 (Vermischte Nachrichten.)  
 „Der wegen seiner Einsicht in die griech. Sprache und die schönen Wissenschaften bekannte Herr Rektor Voß in Otterndorf, hat schon vor einiger Zeit einige Proben von einer Uebersetzung der Odyssee im teutschen Musäum und Merkur abdrucken lassen, welche die Erwartung des Publikums nicht wenig erregt haben. Jezt wird er die Uebersetzung dieses ganzen Gedichts, das zwar nicht so erhaben als die Ilias, aber für uns unterhaltender ist, weil es mehr solche Empfindungen und Schönheiten der Natur darstellt, die in jedem Zeitalter, und unter jedem Himmelsstrich Eindruck machen, in 2 Bänden in groß 8. auf holländisch Schreibpapier und mit neuen Lettern, [...]“  
 In: Neueste Critische Nachrichten. Greifswald. 5. Bd. 1779. 28. St. (10. Julius) S. 224
- R145 (Nachrichten)  
 „Herr Voß in Otterndorf kündigt eine neue Übersetzung von Homers Odyssee auf Subscription an, sie soll zu Ostern 1780 erscheinen.“  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 38. Bd. 2. St. 1779. S. 627
- R146 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1780. Herausgegeben von Voß und Goecking.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Buchhändlerzeitung auf das Jahr 1779. Hamburg: Herold.  
 2. Jg. 3. Quartal. XXXV. 2. September. S. 551 - 553
- R147 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1780. Hrsg. von Voß und Goeking. Hamburg. Bohn.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 13. Jg. 1779. 143. St. (7. September). [S. 3]
- R148 [Wittenberg, Albrecht]  
 [Rezension zu:] Musen=Almanach, oder poetische Blumenlese für das Jahr 1780.  
 Herausgegeben von Voß und Goeking. Hamburg, bey Joh. Carl Bohn.  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1779. 71. St. (13. September) [S. 4]
- R149 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1780, herausgegeben von Voß und Goeking.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn. (Mit einem Titelkupfer nach Chodowiecki.)  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1779. Nr. 147 (14. September). [S. 3 - 4]
- R150 [Rezension zu:] Musenalmanach oder poetische Blumenlese für das Jahr 1780. Herausgegeben von Voß und Goecking. Hamburg. Verlag der Bohnschen Buchhandlung.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1779. 75. St. (18. September) S. 612 - 614
- R151 Goeze, [Johann Melchior]  
 [Beschwerde über das im Musenalmanach für 1780 veröffentlichte Epigramm  
 ‘Grabschrift auf den Orthodoxen’]  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1779. 73. St. (20. September) [S. 4]  
*[Wiederholt im 74. Stück, 23. September 1779, S. 4]*
- R152 [Rezension zu:] Musen-Almanach für 1780. Herausgegeben von Voß und Goecking.  
 Hamburg, bey Bohn.  
 In: Neuer Gelehrter Mercurius. Altona. 7. Bd. 1779. 39. St. (30. September) S. 310 - 312
- R153 Goeze, [Johann Melchior]  
 [Beschwerde über das Epigramm ‘Grabschrift auf den Orthodoxen’]  
 In: Freywillige Beyträge zu den Hamburgischen Nachrichten aus dem Reiche der  
 Gelehrsamkeit. 6. Bd. 65. u. 66. St. (15. Oct. 1779) S. 516 - 520

- R154 Qr. [= Johann Bernhard Koehler]  
(Druckfehler)  
[Fußnote zum Druckfehlerverzeichnis als Erwiderung auf Voß' Kritik an Köhlers Rezension von Bodmers und Stolbergs Homer-Übersetzungen]  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
39. Bd. 1. St. 1779. S. 309 - 310
- R155 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1780. herausgegeben von Voß und Goekingk.  
(Hamburg), Bey Carl Ernst Bohn.  
In: Freywillige Beyträge zu den Hamburgischen Nachrichten aus dem Reiche der Gelehrsamkeit 6. Bd. 80. u. 81. St. (31. Dec. 1779) S. 636 - 637[b]
- R156 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1780, herausgegeben von Voß und Göckingk,  
Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Leipziger Musenalmanach auf das Jahr 1780. Leipzig, im Schwickertschen Verlage.  
S. 14
- R157 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1780. Herausgegeben von Voß und Goekingk.  
12. 213 S. Hamburg, bey Bohn.  
In: Kielisches Litteraturjournal. Altona, Joh. Dav. Ad. Eckhardt. 1780. 1. Bd. 2. Stück  
(Hornung) S. 160 - 161
- R158 [Schmid, Christian Heinrich:]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1780, herausgegeben von Voß und Göckingk,  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Almanach der deutschen Musen auf das Jahr 1781. Leipzig, in der Weygandschen  
Buchhandlung [1780]. S. 54 - 55
- R159 Gr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach, oder poetische Blumenlese für das Jahr 1780.  
Herausgegeben von Voß und Goekingk. Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
43. Bd. 1. St. 1780. S. 140 - 141
- R160 [Heyne, Christian Gottlob:]  
[Rezension zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur, 2. Stück.  
In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen.  
1780. Bd. I. 42. St. (3. April) S. 345 - 347  
*[Darin: Ueber den Ocean der Alten, von Hrn Rector Voß in Otterndorf.]*
- R161 [Rezension zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur herausgegeben  
von Georg Christoph Lichtenberg und Georg Forster, ersten Jahrgangs zweytes Stück,  
bey Dietrich, 1780.  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
18. Bd. 1780. 17. St. (27. April) S. 132 - 134  
‘[...] 8) Herr Voß über den Ocean der Alten, eine vortrefliche geographische Untersuchung, wobey wir  
mit Mißvergnügen die Nachricht fanden: ‘Ich werde mit Musse die Belehrungen andrer nutzen können,  
weil man bis jetzt in den meisten Gegenden von Deutschland meine Odyssee entweder gar nicht, oder  
aus den Händen der Nachdrucker verlangt.’ 9) [...]’
- R162 [Anzeige zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur, herausgegeben von  
Ge. Crstph. Lichtenberg, und Ge. Forster. Ersten Jahrgangs, erstes bis sechstes Stück. 1780.  
Bey Dieterich.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1781. 34. St. (28. April) S. 273 – 276  
[Darin S. 274:] Hr. Rector Voß, über den Okeanos der Alten, S. 297-309.

- R163 Lichtenberg, Georg Christoph:  
Gnädigstes Sendschreiben der Erde an den Mond  
In: Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur  
1. Jg. 1780. 6. St. S. 331 - 346
- R164 (Ankündigungen.)  
Herr Rektor Voß zu Otterndorf wird seine Uebersetzung der Odyssee des Homer mit kurzen Erklärungen drucken lassen. Die weitläufigern Untersuchungen über die Kenntnisse, Sitten, Gebräuche, und Fabeln der Homerischen Welt will er erst nach einigen Jahren liefern. Auf die Uebersetzung wird bis zu Ende des Maymonats 1 thlr. 8 gr. Pränumeration angenommen; bey Ablieferung des Exemplars wird noch etwas weniges für Porto gegeben. Wer nur subscribirt, muß bey Ablieferung des Exemplars 1 thlr. 16 gr. zahlen; der nachherige Ladenpreiß wird 2 thlr. seyn. Die Namen der Pränumeranten werden dem Werke vorangedruckt. In Leipzig nimmt Herr Prof. Morus Pränumeration und Subscription an.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
5. Jg. 1780. 6. Stück. S. 476
- R165 Qr. [= Johann Bernhard Koehler]  
(Druckfehler)  
"Auf Herrn Vossens Duplik im März des deutschen Museums mich weiter einzulassen, wäre wohl etwas sehr unnöthiges, ..."  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
40. Bd. 2. St. 1780. S. 628 - 630  
*[Enthält als Fußnote eine harsche Kritik an Voß' Verhalten von Friedrich Nicolai.]*
- R166 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Julius [1780]  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
18. Bd. 1780. 32. St. (10. August) S. 251 - 253  
'[...] 15) Nachricht wegen Vossens Uebersetzung von Odyssee.'
- R167 [Bodmer, Johann Jacob:]  
Der gerechte Momus.  
Frankfurt und Leipzig [recte: Zürich] 1780  
20 S. 4°  
*[Darin u.a.: Vossens Spannen des Ulysses=Bogen - Voß = Ulysses]*
- R168 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1781, herausgegeben von Voß und Goekingk.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
14. Jg. 1780. 154. St. (26. September). [S. 4]
- R169 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1781, herausgegeben von Voß und Gökinkg.  
Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1780. Nr. 159 (4. October). [S. 4]
- R170 [Wittenberg, Albrecht]  
[Rezension zu:] Musen=Almanach, oder poetische Blumenlese für das Jahr 1781.  
Herausgegeben von Voß und Goekingk. Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1780. 86. St. (2. November) [S. 3 - 4]
- R171 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1781. Herausgegeben von Voß und Gökinkg.  
Hamburg bei Bohn.  
In: Litteratur- und Theater-Zeitung. Berlin, bey Arnold Wever.  
4. Jg. 1781. 1. Theil. No. I. (6. Januar) S. 15

- R172 [Rezension zu:] Musen-Almanach für 1781; herausgegeben von Voß und Goeking.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
48. Bd. 1. St. 1781. S. 134
- R173 [Rezension zu:] Homeri hymnus in Cererem nunc primum editus a Davide Ruhnkenio.  
Lugd. Bat. 1781. ap. Sam. Luchtman. 96 S. 8.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
5. Jg. 1780. 11. Stück. S. 830  
‘Diese (eigentlich zwote) Ausgabe will Herr Prof. Ruhnken als die ächte angesehen haben, und nicht die neulich S. 456 von uns angezeigte. Es sind nun 20 Verse die ehemals fehlten, nach V. 198. und noch einer nach 493 hinzugesetzt, auch eine lat. Ueb. vom Rekt. Voß beygefügt, und die Anmerkungen sind besonders mit einigen neuen Muthmassungen vermehrt worden.’
- R174 [Heyne, Christian Gottlob:] Leiden.  
[Rezension zu: Homeri Hymnus ad Cererem. Nunc primum editus a Dav. Runkenio.  
Leiden. Bey Luchtmanns. 1781. Oct. 96 S.]  
In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen. 1781. Bd. I. 80. St. (2. Julii) S. 638 – 639  
‘[...] Eine lateinische Uebersetzung ist auch nun beygefügt, welche Hr. R. Voß verfertigt hat. [...]’
- R175 [Rezension zu:] Homeri Hymnus in Cererem, nunc primum editus a Davide Ruhnkenio.  
Lugduni Batavorum, apud Samuel et Joann. Luchtmanns. 1781.  
In: Beyträge von gelehrten Sachen zu der Hamburgischen Neuen Zeitung  
15. Jg. 1781. 7. St. [25. September] [S. 2]  
*[Am Schluß wird die Diskrepanz zwischen der Ehrung des Rectors Voß durch Ruhnken und den Angriffen in der allgemeinen Bibliothek und durch Lichtenberg vermerkt]*
- R176 [Bodmer, Johann Jacob:]  
Untergang der berühmten Namen.  
In: [J. J. Bodmer:] Literarische Pamphlete. Aus der Schweiz. Nebst Briefen an Bodmer.  
Zürich bey David Bürgkli 1781  
S. 173 - 195
- Neudruck:
- S177 Bodmer, Johann Jacob:  
Untergang der berühmten Namen.  
In: Vier kritische Gedichte von J. J. Bodmer.  
Hrsg. v. Jakob Baechtold. Heilbronn: Henninger 1883  
(= Deutsche Litteraturdenkmale des 18. und 19. Jahrhunderts. 12)  
S. 75 - 95
- R178 [Rezension zu:] Deutsches Museum, 1. Band. Jänner bis Junius 1780. [...] 2. Band, Julius bis  
December, [...]  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
5. Jg. 1780. 11. Stück. S. 861 - 863  
[Darin S. 863 zum September-Stück:] ‘5. Ueber eine Recension in den Göttingischen Anzeigen von J. H. Voß über seine Art, die griechischen Namen zu schreiben, und auszusprechen. Wozu dies hier im D. M.? vielleicht den Ausländern eine Probe deutscher Grobheit zu geben? denn uns Deutschen ist Herr Voß lange bekannt. Recensent, der die Erfahrung gemacht, daß wahre Gelehrte sehr bescheiden sind, wie der große Heyne, hat daher gemuthmaßt, daß Herr Voß vielleicht nur unter die wahren Gelehrten im Lande Hadeln - gehöre). [...]’
- R179 [Rezension zu:] Deutsches Museum. September [1780]  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 19. Bd. 1781. 2. St. (11. Januar) S. 16  
‘[...] Das merkwürdigste ist eine Erklärung des Herrn Voß über seine Rechtschreibung der griechischen Namen, wozu er durch die Göttinger Zeitung veranlaßt worden. [...]

- R180 [Heyne, Christian Gottlob:]  
Venedig.  
[Rezension zu:] Anecdota Graeca e Regia Parisiensi et de Venetis S. Marci Bibliothecis deprompta edidit Jo. Bapt. Caspar d'Ansse de Villoison, [...]  
In: Zugabe zu den Göttingischen gelehrten Anzeigen. 1781. 32. St. (11. August) S. 503 – 511  
[Darin S. 510 anknüpfend an die Ausführungen des Verfassers Bemerkung zur Aussprache des [Eta], ohne daß Voß' Name direkt genannt wird.]
- R181 [Rezension zu:] Deutsches Museum. November [1780]  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 19. Bd. 1781. 4. St. (25. Januar) S. 27 - 28  
‘[...] 12) Zweyte Folge des Verhørs über einen Berliner Rezensenten von Herrn Voß, wovon der Schluß, der dem allgemeinen Bibliothekar nicht sonderlich behagen wird, also lautet: ‘Es wäre gewiß Herrn Nicolais und des Recensenten Vortheil gewesen, wenn sie die wohlverdiente Strafe ihrer schrankenlosen Ausgelassenheit gegen unsre guten Schriftsteller in der Stille verschmerzt hätten. [...]’
- R182 [Rezension zu:] Berlin. 1780. Bey Joachim Pauli: Oden und Lieder von Goethe, Bürger, Sprickmann, Voß und Thomsen, mit Melodien bey dem Klavier zu singen, von Johann Friederich Reichardt. Zweyter Teil. [...]  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1781. Beylage zum 15. Stück. (21. Februar) S. 127 – 128
- R183 Bürger, G[ottfried] A[ugust]:  
Ankündigung. [einer Neubearbeitung von ‘Tausend und eine Nacht’]  
[Unterz.:] Altengleichen den 9 Mai 1781. G. A. Bürger.  
In: Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur. 2. Jg. 1781. 2. St. S. 300 - 308  
*[Bürgers Bearbeitung ist nie erschienen]*
- R184 Bürger, G[ottfried] A[ugust]:  
Ankündigung [einer Neubearbeitung von ‘Tausend und eine Nacht’]  
[Unterz.:] Altengleichen, den 9ten May 1781.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1781. Nr. 82. (23. May). Beylage [S. 1]
- R185 Bürger, G[ottfried] A[ugust]:  
Ankündigung [einer Neubearbeitung von ‘Tausend und eine Nacht’]  
[Unterz.:] Altengleichen, den 9ten May 1781.  
In: Buchhändlerzeitung auf das Jahr 1781. Hamburg: Herold.  
4. Jg. 2. Quartal. XXIII. St. 7. Juny. S. 358 – 360
- R186 Kurze Nachrichten.  
Göttingen. Hr. Amtmann Bürger zu Altengleichen, hatte schon seit einigen Jahren den Einfall, aus den morgenländischen Märchen, Tausend und eine Nacht, etwas Lesbares für ein leselustiges Publikum zu machen. [...]  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1781. 48. St. (16. Junius) S. 399 – 400
- R187 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Ostermonat/April [1781]  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 19. Bd. 1781. 29. St. (19. Julii) S. 230 - 232  
‘[...] 3) Des Herrn Voß Fortsetzung des Verhørs über die beyden Ausrufer Lt und Lk, die in der allgemeinen deutschen Bibliothek Klopstocks Fragmente über Sprache und Dichtkunst beurtheilt haben, nebst einer Beylage, eine Anmerkung des Theologen Sf im 43 B. 1 St. betreffend: Die Recensenten erscheinen freylich als elende Schächer, und noch dazu von der höhnischen Art, aber die Beweise davon sind doch langweilig zu lesen. 4) [...]’
- R188 Nicolai, [Christoph] Fr[iedrich]:  
Erklärung über die Verhöre des Hrn. Voß.  
In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H. Chr. Boie u. Chr. W. Dohm)  
[6. Jg.] 1781. 2. Bd. St. 7. Heumond [Nr.] 10. S. 87 - 95

- R189 Nicolai, [Christoph] Fr[iedrich]:  
(Nachrichten.)  
"Herr Voß in Otterndorf hat in des deutsche Museums 3tes und 4tes Stück von 1781, abermals eine heftige Invektive wider die allgemeine deutsche Bibliothek einrücken lassen. ..."  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
45. Bd. 2. St. 1781. S. 613 - 620
- R190 [Rezension zu:] Deutscher Mercur [recte: Deutsches Museum]. May [1781]  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
19. Bd. 1781. 31. St. (2. August) S. 245 - 247  
‘[...] 2) Joh. Heinrich Vossens Verhörs über die beiden Ausrufer Lt und Lk, die in der allgemeinen deutschen Bibliothek Klopstocks Fragmente beurtheilt haben. Herr Voß, der sonst nur in Versen ein allgemeines Anathema über das Volk der Kriticker aussprach, will sich nun ein eigen Geschäft daraus machen, an einzeln Beyspielen zu zeigen, was sie für ein Ottergezüchte sind. Man weiß schon, daß alsdann sein Ton nicht der sanfteste ist. [...]’
- R191 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Heumond/Julius. [1781].  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
19. Bd. 1781. 39. St. (27. September) S. 308 - 310  
‘[...] 10) Erklärung über die Verhöre des Herrn Voß von Nicolai. Es bringt Herrn Boie viel Ehre, daß er auch alteram partem sein Wörtchen sagen läßt, ob ich gleich ungern das Museum zu einem Tummelplatz gemacht sehe. Man könnte fragen, warum nicht die Recensenten, die Herr Voß angegriffen, sich stellen, sondern Herr Nicolai ihren Verfechter macht. Vielleicht sind sich jene ihrer üblen Sache bewußt, und Herr Nicolai spricht statt ihrer, weil das Museum zu stark gelesen wird, [...]’
- R192 D. H. [= Christoph Martin Wieland:]  
Ein Wort von Herrn Voßens Einwendungen gegen die teutschen Monatsnamen  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1781. 3. Vierteljahr. Erntemonat [August] S. 191 - 192
- R193 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Wonnemonat/May. [1781].  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
19. Bd. 1781. 35. St. (30. August) S. 275 - 277  
‘[...] 6) Ueber die deutschen Monats-Namen von Voß. Obgleich das Museum auf Wielands Aufforderung die deutschen Namen schon angenommen hat: so theilt es doch hier einen Aufsatz mit, der Zweifel dagegen vorträgt; dies macht dem Herausgeber Ehre. [...]’
- R194 [Rezension zu:] Deutscher Mercur. Erndtemond/August. [1781].  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
19. Bd. 1781. 41. St. (11. Oktober) S. 323 - 332  
‘[...] 8) Ein Wort von Herrn Vossens Einwendungen gegen die deutschen Monatsnamen, ziemlich grob. Es wird Herrn Voß ein Sprudelgeist, eine Inconsequenz, und ein schnarchender raufboldischer Ton beygelegt. Herr Voß verwerfe die Neuerungen in den Monatsnamen um des lieben Usus willen, und er schreibe doch gegen allen Gebrauch Härä für Juno. [...]’
- R195 An Voß. In einer Bibliothek, worin alle deutsche Kritiken befindlich waren.  
‘Wie? diese längst gehäuften Lasten’  
In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H. Chr. Boie u. Chr. W. Dohm)  
[6. Jg.] 1781. 2. Bd. St. 10. Oktober [Nr.] 1. S. 289
- R196 [Rezension zu:] Deutsches Museum. Weinmond/Oktober [1781].  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
19. Bd. 1781. 47. St. (22. November) S. 373 - 374  
‘[...] 1) Vierzehn Verse an Herrn Voß, in einer Bibliothek verfertigt, worinnen alle deutschen Kriticken befindlich waren. Es sey immer auch dem Genie erlaubt, sich mit diesen Kriticken abzugeben, da ja (wie neu, wie fein, wie sinnreich!) Herkules auch den Stall des Augias ausgemistet habe. 2) [...]’

- R197 [Erscheinensvermerk:] Die Tausend und eine Nacht, arabische Erzählungen ins Französische übersetzt von A. Galland, a. d. Franz. von J. H. Voß. 1er Bd. Bremen, Cramer.  
In: Buchhändlerzeitung auf das Jahr 1781. Hamburg: Herold. 4. Jg. 3. Quartal. XXX. St. 26. July. S. 476
- R198 [Rezension zu:] Die tausend und eine Nacht. Arabische Erzählungen, ins Französische übersetzt von dem Herrn Anton Galland [etc]. Aus dem Französischen übersetzt von Johann Heinrich Voß. Erster Band. Bremen, bey Johann Heinrich Cramer, 1781.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 15. Jg. 1781. 123. St. (3. August). [S. 4]
- R199 [Rezension zu:] Tausend und eine Nacht, Arabische Erzählungen (etc.) aus dem Französischen übersetzt von Johann Heinrich Voß. Bremen, bey Johann Heinrich Cramer. 1781.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten. 1781. Nr. 127 (10. August). [S. 4]  
*[Kurze Rezension des ersten Bandes]*
- R200 [Rezension zu:] Die Tausend und eine Nacht, arabische Erzählungen, ins Französische übersetzt von dem Herrn Anton Galland, Mitglied der Ak. d. sch. Wissens. [etc.] Aus dem Französischen übersetzt von Johann Heinrich Voß. Erster Band. Bremen, bey Johann Heinrich Cramer, 1781.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen. 6. Jg. 1781. 11. Stück. S. 856
- R201 Oz. [= Johann Karl August Musäus]  
[Rezension zu:] Die Tausend und eine Nacht arabische Erzählungen, ins Französische übersezt von dem Herrn Anton Galland [etc.] aus dem Französischen übersezt von J. H. Voß. Bremen bey J. H. Cramer 1781. Erster ... Zweyter Band.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 51. Bd. 1. St. 1782. S. 230 - 231
- R202 Oz. [= Johann Karl August Musäus]  
[Rezension zu:] Die Tausend und eine Nacht, arabische Erzählungen, ins Französische übersetzt von dem Herrn Anton Galland [etc.] aus dem Französischen übersetzt von Joh. Heinr. Voß. Bremen bey Joh. Heinr. Cramer. Dritter ... Fünfter Band. 1782-3  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 58. Bd. 2. St. 1784. S. 494
- R203 Oz. [= Johann Karl August Musäus]  
[Rezension zu:] Die Tausend und eine Nacht, arabische Erzählungen, in das Französische übersetzt von dem Herrn Anton Galland [etc.] aus dem Französischen übersetzt von Joh. Heinr. Voß. Sechster Band. Bremen, bey Cramer. 1785.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 72. Bd. 2. St. 1787. S. 392
- R204 L[ichtenberg], G[eorg] C[hristoph]:  
Ueber die Pronunciation der Schöpse des alten Griechenlands verglichen mit der Pronunciation ihrer neuern Brüder an der Elbe: oder über Beh, Beh und Bäh Bäh, eine litterarische Untersuchung von dem Concipienten des Sendschreibens an den Mond.  
In: Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur 2. Jg. 1781. 3. St. S. 454 - 479
- R205 [Wittenberg, Albrecht]  
[Rezension zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur. ... Zweyten Jahrgangs drittes Stück, Göttingen, bey Joh. Christian Dieterich. 1781.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1781. 71. St. (10. September) [S. 3 - 4]  
*[Darin u.a.: Ueber die Pronunciation der Schöpse ...]*

- R206 [Blumenbach, Johann Friedrich:] Göttingen.  
 [Anzeige des Göttingischem Magazins der Wissenschaften und Litteratur, 1781]  
 In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen.. 1781. Bd. I. 133. St. (1. November)  
 S. 1065 – 1067  
 [Darin S. 1066 - 1067] [...] und zuletzt der Concipient des neuerlichen Sendschreibens an den Mond, über die  
 Pronunciation der Schöpse des alten Griechenlands, verglichen mit der Pronunciation ihrer neuern Brüder an der  
 Elbe [...]
- R207 [Rezension zu:] Göttinger Magazin der Wissenschaften und Litteratur. Herausgegeben  
 von G.C. Lichtenberg und G. Forster. Zweiter Jahrgang. Drittes und Viertes Stück. 1781.  
 In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg.v. J.G.P. Möller.Greifswald  
 8. Bd. 1782. 12. St. (23. März) S. 90 - 92  
*[Darin S. 90 - 91:] Über die Pronunciation der Schöpse..*
- R208 [Rezension zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur, heraus-  
 gegeben von Georg Christoph Lichtenberg und Georg Forster.  
 1. Jg. 1. bis 6. St. 1780. 2. Jg. 1. bis 6. S. 1781. Göttingen, bey Joh. Christ. Dieterich.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 53. Bd. 1. St. 1783. S. 285 - 290 (289)  
*[Darin u.a.: Ueber die Pronunciation der Schöpse des alten Griechenlands, ...]*
- R209 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1782. Herausgegeben von Voß und Goekingk.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1781. Nr. 140. (1. September). Beylage [S. 2]
- R210 [Wittenberg, Albrecht]  
 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1782. Herausgegeben von Voß und Goeking.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1781. 70. St. (6. September) [S. 3 - 4]
- R211 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1782, herausgegeben von Voß und Göckingk.  
 Hamburg, bey Bohn.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 15. Jg. 1781. 154. St. (26. September). [S. 4]
- R212 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1782, herausgegeben von Voß und Goeckingk, Hamburg,  
 bey Bohn.  
 In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
 19. Bd. 1781. 42. St. (18. Oktober) S. 335 - 336
- R213 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1782; herausgegeben von Voß und Goekingk.  
 Hamburg, bey C. E. Bohn  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 54. Bd. 1. St. 1783. S. 141 - 142
- R214 [Lichtenberg, Georg Christoph:]  
 Neue Erfindungen Moden, physikalische und andere Merkwürdigkeiten.  
 In: Taschenbuch zum Nutzen und Vergnügen fürs Jahr 1782. Göttingen. S. 59 - 72  
 [Darin S. 65 - 66:] ‘Herr Rector Voß aus Otterndorf hat, hauptsächlich aus der Uebereinstimmung des Lauts der  
 Schöpse des alten Griechenlands mit dem Laut ihrer Brüder an der Elbe, und andern ähnlichen Gründen, nunmehr  
 bewiesen, daß die Griechen ihr η wie ä, oder besser wie äh gelesen, und folglich den Nahmen des schönsten  
 Mädchens im Himmel nicht Hebe ausgesprochen, sondern hähbäh geblökt haben. Diese Abhandlung ist gedruckt.’



Reprogr. Nachdruck:

- R215 Taschenbuch zum Nutzen und Vergnügen fürs Jahr 1782 von Georg Christoph Lichtenberg, nebst Goettinger Taschen Calender vom Jahr 1782.  
Mainz: Dieterich'sche Verlagsbuchhandlung (1995)  
*[Zur Auseinandersetzung mit Lichtenberg auch das Nachwort von Werner Krumme]*
- R216 [Rezension zu:] Göttinger Taschenkalender vom Jahr 1782. Bei Dietrich.  
In: Hamburgische Adreß-Comtoir-Nachrichten. 15. Jg. 1781. 76. St. (27. September) S. 605  
[...] 7) Neue Erfindungen, Moden, physikalische und andere Merkwürdigkeiten. Der Aufschrift gemäß allerlei. Auch wird gewitzelt. Die Armseligkeit gegen einen geschickten Mann zeigt den ungenannten Samler in einer kleinen hämischen Gestalt. 8) [...]
- R217 [Schulz, Johann Christian Friedrich:]  
Johann Heinrich Voß.  
In: Almanach der Bellettristen und Bellettristinnen für's Jahr 1782.  
Ulieta [d.i. Berlin], bey Peter Jobst von Omai. S. 204 - 205
- R218 [Erscheinensvermerk zur Odyssee-Übersetzung]  
"Hamburg. Lange haben wir nicht so viel Vergnügen bey der Anzeige eines Buches empfunden, als itzt, da wir unsern Lesern melden können, daß die Vossische Uebersetzung der Odüssee vollendet und abgedruckt ist. [...]"  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
15. Jg. 1781. 205. St. (25. December). [S. 8]
- R219 [Boie, Heinrich Christian ?]  
Neue Uebersetzung der Iliade.  
In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H.Chr. Boie u. Chr.W. Dohm)  
[7. Jg.] 1782. 1. Bd. St. 2. Februar [Nr.] 9. S. 183 - 190  
*[Zur Auseinandersetzung um E.W. von Wobesers Ilias-Übersetzung]*
- R220 [Wobeser, Ernst Wratilaw Wilhelm von :]  
Erklärung des Verfassers der neuesten Uebersetzung von Homers Iliade, über die Beurtheilung derselben im deutschen Museum.  
In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H.Chr. Boie u. Chr.W. Dohm)  
[7. Jg.] 1782. 2. Bd. St. 10. Weinmonat [Nr.] 14. S. 361 - 381
- R221 [Rezension zu:] Homers Odüssee übersetzt von Heinrich Voß.  
Hamburg, auf Kosten des Verfassers. 1781.  
In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg.v. J.G.P. Möller.Greifswald  
8. Bd. 1782. 7. St. (16. Februar) S. 49 - 51
- R222 (Kurze Nachrichten.)  
Otterndorf. Die Odyssee des Herrn Rector Voß ist erschienen und dem Herrn Grafen von Stolberg gewidmet.  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 20. Bd. 1782. 12. St. (21. März) S. 96
- R223 [Christoph Martin Wieland:]  
[Rezension zu:] Homers Odüsee, übersetzt von J. H. Voß. Hamburg, auf Kosten des Verfassers. Dessau in der Buchhandlung der Gelehrten.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1782. 2. Vierteljahr. April. S. 87 - 88
- R224 [Rezension zu: Homers Odüsee übersetzt von Johann Heinrich Voß. 1781]  
In: Dessauische gelehrte Anzeigen. 1782. S. 27 - 29.

- R225 Cz. [= Johann Erich Biester]  
 [Rezension zu:] Homers Odüssee. Uebersetzt von Johann Heinrich Voß. Hamburg, auf  
 Kosten des Verfassers, 1781.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 Anhang zum 37. bis 52. Bande. 3. Abtheilung. S. 1505 - 1506
- R226 [Pränumeraionsaufforderung für die Ausgabe der Gedichte Hölty's im Verlag Hendel in Halle]  
 'Edle Dichterfreunde und viele gefühlvolle Mädchen und Jünglinge sehnten sich lange schon nach  
 der gesammten poetischen Verlassenschaft ihres Lieblingsdichters, des sel. Hölty's. [...]'  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 16. Jg. 1782. 36. St. (2. März). [S. 8]
- R227 Nachricht.  
 [Pränumeraionsaufforderung für die Ausgabe der Gedichte Hölty's im Verlag Hendel in Halle]  
 In: Hamburgische Adreß-Comtoir-Nachrichten. 16. Jg. 1782. 21. St. (14. März) S. 168
- R228 (Kurze Nachrichten.)  
 Halle. Man kündigt von hier aus eine Sammlung von Hölty's Gedichten an. Der Verleger sagt, daß er  
 auf rechtem Wege dazu gekommen sey. Wenn der Weg recht ist, so hätte er ihn auch benennen  
 können. Vornähmlich wäre dem Publicum daran gelegen, zu wissen, ob alle ungedruckten Sachen  
 des Dichters darinnen erscheinen werden.  
 In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 20. Bd. 1782. 17. St. (25. April) S. 136
- R229 Boie, [Heinrich Christian]:  
 Nachricht.  
 "Die neulich von Halle aus, mit Kupfern und auf Pränumeration, angekündigte Ausgabe  
 der Gedichte meines sel. Freundes Hölty ist mir zu gleicher Zeit eine angenehme und  
 höchst unangenehme Erscheinung. [...]"  
 [unterz.:] Meldorf, den 11ten März, 1782.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 16. Jg. 1782. 45. St. (19. März). [S. 7]
- R230 Boie, H[einrich Christian] B. [!]:  
 Nachricht.  
 In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H.Chr. Boie u. Chr.W. Dohm)  
 [7. Jg.] 1782. 1. Bd. St. 5. Wonnemond [Nr.] 17. S. 482  
*[Gegen die (angekündigte) hallische Ausgabe von Hölty's Gedichten; Ankündigung einer Ausgabe auf  
 der Basis der in seinen Händen befindlichen Manuskripte.]*
- R231 Boie, [Heinrich Christian]:  
 Nachricht.  
 "Die neulich von Halle aus, mit Kupfern und auf Pränumeration, angekündigte Ausgabe  
 der Gedichte meines sel. Freundes Hölty ist mir zu gleicher Zeit eine angenehme und  
 höchst unangenehme Erscheinung. [...]"  
 [unterz.:] Meldorf, den 11ten März, 1782. C. H. Boie. [!]  
 In: Hamburgische Adreß-Comtoir-Nachrichten. 16. Jg. 1782. 24. St. (21. März) S. 184
- R232 (Nachrichten.)  
 "Hölty's sämmtliche hinterlassene Gedichte sollen in Halle im Hendelschen Verlage  
 herauskommen. Wer der Herausgeber ist, wird nicht gesagt, auch nicht, ob er Hölty's  
 Papiere besitze, oder ob er nur die schon gedruckten Stücke will zusammen drucken  
 lassen.  
 Wider diese Ausgabe hat Hr. J. R. Boje eine Erklärung in die Zeitungen setzen lassen,  
 und versichert, daß er allein eine vollständige und korrekte Abschrift von Hölty's  
 Gedichten in Händen habe, welche er gegen die Michaelismesse will abdrucken lassen."  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 49. Bd. 2. St. 1782. S. 500

- R233 [Marcard, Heinrich Matthias (?):]  
 Ailurokriomachie, oder das Gefecht des Widders an der Elbe [i.e. J. H. Voss] mit der Katze an der Leine [i.e. Georg Christoph Lichtenberg]  
 Bä, Bä sagt er, be, be sagt sie. Deutsch. Museum März 1782.  
 Leinathen [Göttingen ?] 1782  
 21 S. 8°
- R234 [Klopstock, Ludwig:]  
 [Rezension zu: Ailurokriomachie oder das Gefecht des Widders an der Elbe mit der Katze an der Leine. Leinathen 1782]  
 In: Beyträge von gelehrten Sachen zu der Hamburgischen Neuen Zeitung  
 16. Jg. 1782. St. 5. [14. Juni]
- R235 [Wittenberg, Albrecht]  
 [Rezension zu:] Ailurokriomachie, oder das Gefecht des Widders an der Elbe mit der Katze an der Leine. ... Leinathen 1782.  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1782. 53. St. (11. Julii) [S. 3 - 4]
- R236 [Rezension zu:] Ailurokriomachie oder das Gefecht des Widders an der Elbe mit der Katze an der Leine, [...] Leinathen 1782.  
 In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg. v. J.G.P. Möller. Greifswald  
 8. Bd. 1782. 37. St. (14. September) S. 295 - 296
- R237 "Halle: Hendel hat herausgeben lassen: Christ. Lud. Heinr. Hölty's sämtlich(e) hinterlassene Gedichte, nebst einer Nachricht aus des Dichters Leben. Herausgegeben von Adam Friedrich Geisler, dem Jüngern. 1ster Theil, 1782.  
 Da wir bald die längst versprochne zuverlässige Ausgabe der Werke dieses vortreflichen Dichters durch Herrn J. R. Boje und Herrn P. Miller (seinen ältestern und vertrautern Freunden) bekommen werden, so ists unnötig diese genau zu untersuchen [..]"  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 16. Jg. 1782. 98. St. Beylage (19. Junius). [S. 2]
- R238 Nachricht.  
 „Zu der in Halle veranstalteten Sammlung von Hölty sämtlich hinterlassenen Gedichten wird jetzige Michaelis ein zweyter Theil folgen. [...]"  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 16. Jg. 1782. 130. St. (14. August). [S. 4]
- R239 [Nachricht: Pränumeration auf den zweiten Teil der Sammlung von Hölty sämtlich hinterlassenen Gedichten. Joh. Chr. Hendel zu Halle in Sachsen]  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1782. Nr. 131. (16. August). Beylage [S. 1]
- R240 (Kurze Nachrichten.)  
 „Kiel. Herr Prof. Moldenhawer wird 4 Jahre auf Königl. Kosten, eine ausländische Reise machen. Hr. Eckermann, bisher Rector zu Eutin, ist hier Prof. ord. Theologiae geworden; und Hr. Rector Voß wieder an dessen Stelle gekommen.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1782. 47. St. (12. Junius) S. 390
- R241 (Amtsveränderungen und Todesfälle.)  
 „Kiel. Herr Eckermann bisher Rector zu Eutin, ist hier Professor der Theologie geworden, und Hr. Rector Voß kommt nach Eutin. Herr Prof. Moldenhawer wird 4. Jahre auf kön. Kosten reisen.“  
 In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
 7. Bd. 1782. 1. Stück. S. 76

- R242 (Kurze Nachrichten.)  
 Otterndorf. Unser Herr Rector Voß geht nach Eutin an Eckermanns Stelle.  
 In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 20. Bd. 1782. 33. St. (15. August) S. 264
- R243 K.  
 [Rezension zu:] Homeri Hymnus in Cererem, nunc primum editus a Dauide Ruhnkenio.  
 Lugd. Bat. 1780. 8. m.p. 63.  
 In: Nova bibliotheca philologica et critica. [Hrsg.: Joh. Carl Volborth]  
 Vol. I. 1782. fasc. 1. p. 136 – 148  
 [Voß' lat. Übersetzung auf S. 148 erwähnt: „...; sed adornata est haecce noua editio latina versione a Vossio Cl. ...“]
- R244 [Rezension zu:] Homeri Hymnus in Cererem nunc primum editus a Dauide Ruhnkenio,  
 Lugd. Batav. ap. S. & I. Luchtmans. 1781.  
 In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
 27. Bd. 1. St. 1782. S. 150 - 151  
 [*Voß' lateinische Übersetzung des Hymnus und seine Noten erwähnt*]
- R245 Lk.  
 [Rezension zu:] Homeri Hymnus in Cerem, nunc primum editus a David Ruhnkenio.  
 Lugd. Batav. ap. Sam. et Joann. Luchtmans. 1781.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 51. Bd. 1. St. 1782. S. 282 - 285  
 [*In der Nachschrift Erwähnung der Beteiligung von Voß an der Neuausgabe*]
- R246 [Rezension zu:] Auserlesene Uebersetzungen aus den besten griechischen und  
 römischen Schriftstellern. Erster Theil. Frankfurt, bey Reifenstein, 1780. Auserlesene  
 Uebersetzungen aus den Werken des Homers. 1780.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 Anhang zum 37. bis 52. Bande. 3. Abtheilung. S. 1704 - 1705  
 [“... Denn das ganze Ding ist ein ganz plan= und zweckloser Nachdruck einzelner Stücke aus bekannten und  
 unbekanntem, von guten und schlechten Übersetzungen. So ist z.B. bey dem Homer Voß und Küttner geplündert. ...“]
- R247 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1783, herausgegeben von Voß und Goekingk.  
 Hamburg. Bei Bohn.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 16. Jg. 1782. 148. St. Beylage (14. September). [S. 2]
- R248 [Wittenberg, Albrecht]  
 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1783, herausgegeben von Voß und Goeking.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1782. 72. St. (16. September) [S. 4]
- R249 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1783, herausgegeben von Voß und Goeking.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1781. Nr. 149. (17. September). Beylage [S. 2]
- R250 [Rezension zu:] Musen-Almanach für 1783. Herausgegeben von Voß und Gökingk.  
 Hamburg. Bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1782. 91. St. (13. November) S. 756 - 757
- R251 Gr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1783; herausgegeben von Voß und Goekingk.  
 Hamburg, bey C. E. Bohn.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 54. Bd. 1. St. 1783. S. 145 - 146

- R252 [Rezension zu:] Gedichte von Peter Wilhelm Hensler, ehemaligen Landsyndicus in Stade. ... Altona 1782. Gedruckt auf Kosten der Wittwe bey J.D. Eckhardt, und in Commißion bey C.E. Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten. 1782. Nr. 153 (24. September) [S.8]
- R253 [Rezension zu:] Gedichte von Peter Wilhelm Hensler, ehemaligen Landsyndikus in Stade. Altona und Hamburg, in der Bohnschen Buchhandlung. 1782.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 16. Jg. 1782. 165. St. Beylage (15. October). [S. 1 - 2]  
*[Druckfehlerberichtigung im 166. St. (16. October 1782), S. 4]*
- R254 [Rezension zu:] Gedichte von Peter Wilhelm Hensler, ehemaligen Land=Syndikus in Stade. 1782. Altona und Hamburg, bei Bohn.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar. 1782. 4. Vierteljahr. October. [Nr.] X. 3. S. 93 - 94
- R255 [Rezension zu:] Gedichte von Peter Wilhelm Hensler, ehemaligen Landsyndikus in Stade. Altona, 1782. Gedruckt auf Kosten der Wittwe, bey Eckhardt, und in Commission bey Bohn in Hamburg.  
In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen. 7. Jg. 1783. 7. Stück. S. 515
- R256 S-z [d.i.: Joachim Christoph Schulz]:  
Einziges Mittel, die gelehrten Partheien auseinander zu bringen, wovon die eine lieber Hebe als Häbä und die andre lieber Häbä als Hebe sagt  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar. 1782. 4. Vierteljahr. October. [Nr.] III. S. 15 - 18
- R257 [Rezension zu:] Deutscher Mercur. October. [1782].  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 20. Bd. 1782. 51. St. (19. December) S. 404 - 405  
‘[...] 4) Einziges Mittel, die gelehrten Partheyen auseinander zu bringen, wovon die eine lieber Hebe als Häbä, die andere lieber umgekehrt sagt. Zum Spass wird vorgeschlagen, die deutschen Namen der alten Götter einzuführen, die ehemals Zesen angerathen hatte. 5) [...]’
- R258 Lichtenberg, Georg Christoph:  
Ueber Hrn. Vossens Vertheidigung gegen mich im März/Lenzmonat des deutschen Museums 1782.  
In: Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur 3. Jg. 1782. 1. St. (November). S. 100 - 171
- R259 [Wittenberg, Albrecht]  
[Rezension zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur. ... Dritten Jahrgangs, erstes Stück. Göttingen, bey Joh. Christian Dieterich, 1782.  
In: Beytrag zum Reichs-Postreuter. [Altona] 1782. 99. St. (19. December) [S. 4]  
*[Darin u.a.: Über Herrn Vossens Vertheidigung gegen Herrn Professor Lichtenberg im März des deutschen Museum von 1782.]*
- R260 Zf. [= Walch, Prof. und Rektor in Schleusingen]  
[Rezension zu:] Göttingisches Magazin der Wissenschaften und Litteratur, herausgegeben von Georg Christoph Lichtenberg und Georg Forster. 3. Jg. 1. und 2. St. 1782. 3. und 4. St. 1783. Göttingen, bey Dieterich.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 57. Bd. 1. St. 1784. S. 275 - 281 (276-277)  
*[Darin u.a. über: Hrn. Pr. Lichtenbergs Antwort auf Hrn. Voßens Vertheidigung im März des deutschen Museums 1782.]*

- R261 Stolberg, Fr[iedrich] L[eopold] Graf zu :  
 Warnung.  
 ‘Wie komt’s, o Voß, daß jeder seichte Narr’  
 In: Deutsches Museum. (Hrsg. v. H.Chr. Boie u. Chr.W. Dohm)  
 [8. Jg.] 1783. 1. Bd. St. 1. Jänner [Nr.] 1. S. 1 - 3
- R262 W. [d.i. Woldemar Friedrich von Schmettau]:  
 Ueber die im deutschen Museo vom Jenner 1783, eingerückte WARNUNG von  
 F. L. Graf zu Stollberg, und über den Streit der sie veranlasst hat.  
 In: Ueber Empfindeley und Kraftgenies, Modevorurtheile und Schimpfreden,  
 auch einige ernste Gegenstände. Erstes Heft. [Hrsg. von W. F. von Schmettau]  
 Dessau und Leipzig: Buchhandlung der Gelehrten 1783  
 S. 1 – 15
- R263 [Rezension zu:] Virgil von der Landwirthschaft. Vier Bücher. Metrisch übersetzt, und mit  
 Anmerkungen erläutert, von J. C. F. Manso. Jena. 1783.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1783. 24. St. (22. Merz) S. 185 – 189  
 (Darin Vergleich einer Stelle mit der im Deutschen Museum abgedruckten Übersetzung von Voß)
- R264 (Kurze Nachrichten.)  
 Hr. Rector Wolf in Osterroda, dessen wohl gerathene Ausgabe von Platos Symposium wir neuerlich  
 angezeigt haben, ist an des Hrn. Prof. Trapps Stelle nach Halle berufen worden, nachdem Hr. Voß  
 diesen Ruf abgelehnt hat.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1783. 35. St. (30. April) S. 288
- R265 Koppe, Johann Christian:  
 [Johann Heinrich Voß.]  
 In: Jetztlebendes gelehrtes Mecklenburg. Aus authentischen und andern sicheren  
 Quellen herausgegeben. 1. Stück.  
 Rostock: Koppe 1783  
 S. 164 - 170
- R266 Geisler, A[dam] F[riedrich] (der jüngere)  
 An das Publicum.  
 [Rechtfertigung seiner Hölty-Ausgabe gegen die Vorwürfe von Stolberg und Voß]  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1783. Nr. 79. (17. May). Beylage [S. 1]
- R267 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1784. Herausgegeben von Voß und Goeking.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1783. Nr. 153. (24. September). [S. 4]  
 [Abgedruckt: ‘Trost am Grabe’ von J.H. Voß]
- R268 [Rezension zu: Musenalmanach von Voß und Goeking]  
 In: Beyträge von gelehrten Sachen zu der Hamburgischen Neuen Zeitung  
 17. Jg. 1783. St. 8.
- R269 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1784. Herausgegeben von Voß und Göcking. Hamburg, bey  
 Carl Ernst Bohn.  
 In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
 7. Jg. 1783. 10. Stück. S. 782

- R270 (R.)  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1784. Herausgegeben von Voß und Goeking. Hamburg bey Bohn.  
 In: Bibliothek der neuesten Theologischen, philosophischen und schönen Literatur. Zürich.  
 1. Bd. 1784. 1. St. S. 139 – 167  
*[S. 155 - 167: Sehr kritische Besprechung des Luisen-Fragments]*
- R271 R.  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1784. Herausgegeben von Voß und Goeking. Hamburg bey Bohn.  
 (Beschluß.)  
 In: Bibliothek der neuesten Theologischen, philosophischen, und schönen Litteratur. Zürich.  
 1. Bd. 1784. 2. St. S. 413 - 437
- R272 Bk. [= Johann Joachim Eschenburg]  
 [Rezension zu:] Musen-Almanach für 1784; herausgegeben von Voß und Goeking.  
 Hamburg, bey C. E. Bohn.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 58. Bd. 1. St. 1784. S. 110
- R273 [Rezension zu:] Gedichte von Ludewig Heinrich Christoph Hölty. - Besorgt durch  
 seine Freunde Friederich Leopold, Grafen zu Stollberg, und Johann Heinrich Voß.  
 Hamburg. bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1783. Nr. 154. (26. September). Beylage [S. 1]
- R274 [Erscheinensvermerk]  
 ‘Hamburg: Bei Bohn ist die ächte Ausgabe der Hölty’schen Gedichte nunmehr unter  
 dem Titel: Gedichte von L. A. C. Hölty. Besorgt durch seine Freunde, F. L. Grafen zu  
 Stolberg und J. H. Voß. 1783. 14. Bogen, 8. nett gedruckt, fertig geworden. [...]’  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 17. Jg. 1783. 157. St. (1. October). [S. 3 - 4]
- R275 [Rezension zu:] Gedichte von Ludewig Heinrich Christoph Hölty. Besorgt durch seine Freunde  
 Friedr. Leop. Grafen zu Stollberg, und Iohann Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn, 1783.  
 In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen.  
 7. Jg. 1783. 10. Stück. S. 718
- R276 Bk. [= Johann Joachim Eschenburg]  
 [Rezension zu:] Gedichte von Ludewig Heinrich Christoph Hölty. Besorgt durch seine Freunde,  
 Friederich Leopold Grafen zu Stolberg und Johann Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn, 1783.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 67. Bd. 1. St. 1786. S. 124 - 125
- R277 Uz. [= Tiedemann]  
 [Rezension zu:] Sammlung der besten zerstreuten Uebersetzungen aus Griechen und Römern,  
 zum Gebrauch der Uebersetzer, Schullehrer und Liebhaber der alten Litteratur. Erster Band.  
 Berlin und Stralsund, bey Lange. 1783.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 59. Bd. 1. St. 1784. S. 221 - 222  
*[Darin u.a.: Pindars erster Pythischer Chor, von Voß; Platos Vertheidigung des Sokrates, von demselben]*
- R278 [Rezension zu:] Homeri Hymnus in Cererem nunc primum editus a Davide Ruhnkenio. Accedunt  
 duae Epistolae Criticae. Ex editione altera, multis partibus locupletiore. Lugduni Blatauorum, apud  
 Sam. et Io. Luchtmans, 1782. 27 B. gr. 8. in halben Bogen.  
 In: Allgemeines Verzeichniß neuer Bücher mit kurzen Anmerkungen. 8. Jg. 1784. 6. Stück. S. 432  
 ‘[...] Diese waren schon im Jahre 1781, aber mangelhaft gedruckt worden, und die gegenwärtige Ausgabe ist eigentlich  
 die einzig vollständige. Die lateinische, prosaische Uebersetzung hat Hr. Rekt. Voß zu Otterndorf zum Verfasser, von  
 dem Hr. Ruhnken hofft, futurum, vt Germani, qui vel deberent, certe illud in tanta, quae nunc est, huius generis penuria,  
 complectantur. [...]’

- R279 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1785. Herausgegeben von Voß und Goekingk.  
Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1784. Nr. 151 (21. September). Beylage [S. 1]
- R280 S.: [Rezension zu:]  
1) Poetische Blumenlese aufs Jahr 1785. Göttingen bey Dieterich.  
2) Musenalmanach, 1785. Hamb. Bey Bohn.  
3) Fränkischer Musenalmanach, für 1785. Nürnberg bey Grattenauer.  
4) Poetische Blumenlese. Dresden bey Götlach.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1784. 102. St. (22. December) S. 835 – 837  
*[S. 836 zum Hamburger Musenalmanach]*
- R281 Fr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1785; herausgegeben von Voß und Gökkingk.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 62. Bd. 2. St. 1785. S. 396 - 397
- R282 [Wagenseil, Christian Jacob:]  
Johann Heinrich Voß.  
In: Almanach für Dichter und schöne Geister. Auf das Jahr 1785.  
Gedruckt am Fuß des Parnasses. [d.i. Augsburg]. (1785)  
S. 131 - 132  
*[Im Kalendarium im Juli Voß aufgeführt]*
- R283 ([Der] Fertiger) [lt. Inhaltsverzeichnis; = Georg Carl Claudius]  
Die Schatten. Erster und zweyter Transport.  
Die Scene ist das unterirdische Reich an den Gestaden des Styx.  
,Brav, brav, der Monat hat einen herrlichen Transport geliefert! Die Schatten schwärmen am  
Gestade, wie die Mücken.'  
In: Taschenbuch für das Verdauungsgeschäft von 1785. [Hrsg.: Georg Carl Claudius]  
Gedruckt zu Spashausen. S. 69 ff., 81ff.  
[Satiren auf Ramler, Klopstock, Meißner, Daßdorf, Schiller, Voß, Nicolai, Wieland, Campe, Dyck u.s.w.]
- R284 [Erscheinensvermerk:]  
Johann Heinrich Voß vermischte Gedichte und prosaische Aufsätze  
Frankfurt und Leipzig, auf Kosten der Verlagskasse. 1784.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz. 1785. Supplemente. S. 220  
*["Eine ohne Einwilligung des Hn. Voß herausgegebene Sammlung, die er selbst durch  
die neue eigne Ausgabe seiner Gedichte für unächt erklärt hat."]*
- R285 [Rezension zu:] Johann Heinrich Voß, vermischte Gedichte und prosaische Aufsätze.  
Frankfurt und Leipzig, auf Kosten der Verlagskasse, 1784.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 64. Bd. 1. St. 1785. S. 75 – 76
- R286 [Rezension zu:] Gedichte von Johann Heinrich Voß. Erster Band.  
Hamburg. Benjamin. Gottl. Hoffmann 1785  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1785. Nr. 77 (14. May). [S. 5]
- R287 [Rezension zu:] Gedichte von Johann Heinrich Voß, Erster Band.  
Hamburg, bey Hoffmann.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1785. 3. Bd. Nr. 162. (12. Julius) Beylage. S. 45 - 47



- R288 [Rezension zu:] Gedichte von Johann Heinrich Voß. Erster Band. 1785. Hamburg. Bey Hoffmann.  
In: Gothaische gelehrte Zeitung. 1785. 57. St. (16 Julius) S. 461 – 464  
[Notiert verwundert die Verstöße gegen die Regeln der Kunstrichter.]
- R289 [Rezension zu:] Gedichte von J. H. Voß. Erster Band. Hamburg. Bei Hofmann. 1785.  
In: Beyträge von gelehrten Sachen zu der Hamburgischen Neuen Zeitung  
19. Jg. 1785. St. 5. [12. August] [S. 1]
- R290 W[ieland, Christoph Martin]:  
[Rezension zu:] Gedichte von Joh. Heinr. Voß. Erster Band. Hamburg, bey Hoffmann.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1785. Anzeiger. August. S. CXXX – CXXXII  
  
[Dass. gekürzt in:]
- R290 Ansichten über Lyrik. Beiträge zum Dialog zwischen Poetik und Poesie.  
Leipzig 1980.  
(=Germanistische Studientexte)  
S. 57
- R291 [Rezension zu:] Gedichte von Johann Heinrich Voß. Erster Band.  
Hamburg, bey Hofmann. 1785.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 65. Bd. 1. St. 1786. S. 121 – 122
- R292 (Kurze Nachrichten.) Gotha.  
Sz.: Der Recensent der Voßischen Gedichte im 5ten Stücke der Beyträge zur Hamburgischen neuen  
Zeitung, hat mit beneidenswerther Sagacität den Grund des Mißvergnügens errathen, das der Rec.  
im 57sten Stück der hiesigen gel. Zeit. über die Gedichte äusserte. [...]  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1785. 80. St. (5. October) S. 656
- R293 Stolberg, F[riedrich] L[eopold] Gr. z.:  
An Voß.  
,Wie sie die Muse mir giebt, so geb' ich die Gaben der Muse;'  
In: Musen Almanach für 1786. Herausgegeben von Voß und Goeking.  
Hamburg bey Carl Ernst Bohn. S. 113 - 114
- R294 Klopstock, [Friedrich Gottlieb]:  
Ode an Johann Heinrich Voß.  
,Zween gute geister hatten Mäonides'  
In: Musen Almanach für 1786. Herausgegeben von Voß und Goeking.  
Hamburg bey Carl Ernst Bohn. S. 205 - 207
- R295 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1786, herausgegeben von Voß und Goeking.  
Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1785. Nr. 152. (23. September) [S. 4]
- R296 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1786, herausgegeben von Voß und Goeking. Hamburg.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
19. Jg. 1785. 155. St. Beylage (28. September). [S. 1]
- R297 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1786 herausgegeben von Voß und Gökink. Hamburg.  
Bey Bohn.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1785. 98. St. (7. December) S. 798 - 799

- R298 Die Almanachs.  
In: Der Zuschauer. Oder Freimüthige Bemerkungen in der Leipziger Michaelis=Messe 1785  
niedergeschrieben. S. 13 - 23  
*[Darunter S. 18 f.: Musenalmanach für 1786]*
- R299 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1786, herausgegeben von Voß und Goekingk, bey Bohn,  
S. 220.  
In: Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona. 24. Bd. 1786. 2. St. (12. Januar) S. 16  
'Je mehr um diesen Almanach herum andre poetische Kalender aufschiessen, und wieder untergehn, - desto mehr wird  
das Publicum überzeugt, wie sehr er andre ähnliche Institute übertreffe. Ein Gedicht des jungen Grafen Stolberg eröffnet  
ihn diesmal.'
- R300 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1786. Herausgegeben von Voß und Göking.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 70. Bd. 1. St. 1786. S. 98
- R301 Matthisson, [Friedrich von]:  
Der Eutiner=See. An Voß.  
'Herrlich, o See, sind deine Silberfluten!'  
In: Musen Almanach für 1787. Herausgegeben von Voß und Goeking.  
Hamburg bey Carl Ernst Bohn. S. 95
- R302 [Rezension zu:] Musen=Allmanach für 1787, herausgegeben von Voß und Goecking.  
Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1786. Nr. 148. (16. September). [S. 5]
- R303 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1787, von Voß und Goekingk. Hamburg. Bei Bohn.  
In: Beyträge von gelehrten Sachen zu der Hamburgischen Neuen Zeitung  
20. Jg. 1786. St. 8. [26. September] [S. 4]
- R304 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1787 herausgegeben von Voß und Goekingk.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1787. 3. Bd. Nr. 165b. (11. Julius) Sp. 93 - 96
- R305 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1787 herausgegeben von Voß und Goekingk.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1787. 3. Bd. Nr. 166. (12. Julius) Sp. 97 - 100  
*[Ein zweiter Rezensent]*
- R306 Gr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1787, herausgegeben von Voß und Göking.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
75. Bd. 2. St. 1787. S. 444
- R307 [Rezension zu:] Homer: Hymnus in Cererem; ad Cod. Moscov. denuo coll. rec. et animadueras.  
illustr. Chr. Guil. Mitscherlich. Lips. 1787  
In: Humanistisches Magazin zur gemeinnützigen Unterhaltung und insonderheit in Beziehung auf  
akademische Studien. Helmstedt. Hrsg. von Fr[iedrich] A[ugust] Wiedeburg.  
[1. Bd.] 1787. [4. St.] Michaelis. S. 380 - 384  
*[Rez. vermerkt, daß die neue Ausgabe auch die lateinische Übersetzung von Voß enthält]*

- R308 F. B. g. M. [Brun, Friederike]  
An Schulz und Voß, zum Dank für Ihr Lied: 'Trost am Grabe.'  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1787. 2. Vierteljahr. Junius. S. 237 - 239
- R309 [Rezension zu:] Musenalmanach (den Herr Voß ... herausgegeben hat) Hamburg.  
Im Bohnschen Verlage  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
21. Jg. 1787. 153. St. (25. September). [S. 6 - 7]
- R310 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1788, herausgegeben von Voß und Goekingh.  
Hamburg bei Bohn. S. 217. 12.  
In: Neuester Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
1. Bd. 1787. 40. St. (4. October) S. 333 - 335
- R311 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1788. Herausgegeben von Voß und Gökingk.  
Hamburg. Bey C. E. Bohn.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1787. 93. St. (21. November) S. 756 - 758
- R312 [Rezension zu: Musen-Almanach für das Jahr 1788. Hamburg: Bohn 1787]  
In: Historisch-politisches Magazin, nebst litterarischen Nachrichten. Hamburg.  
Hrsg. von Albrecht Wittenberg. 1787. 2. Bd., lit. Anh., S. 137 - 140
- R313 [Rezension zu: Musen-Almanach für das Jahr 1788. Hamburg: Bohn 1787]  
In: Historisch-politisches Magazin, nebst litterarischen Nachrichten. Hamburg.  
Hrsg. von Albrecht Wittenberg. 1787. 4. Bd., Umschlag St. 10
- R314 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1788 herausgegeben von Voß und Göckingk.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1788. 1. Bd. Nr. 6. (7. Januar) Sp. 57 - 60
- R315 A. W.: [Rezension zu:]  
Musenalmanach für 1788. Herausgegeben von Voß und Goekingk. Hamburg bey Bohn. 217 S.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 1. Jg. 1788. St. 28. (Februar)  
Sp. 221 - 223
- R316 R[einhold, Carl Leonhard:]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1788, herausgegeben von Voß und Gökingk.  
Hamburg bey Bohn.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1788. Anzeiger. Januar. [Nr.] I. S. I - III.
- R317 ,Eutin. Hr. Rector Voß kündigt eine vollständige Uebersetzung von Virgils Büchern vom Landbau,  
wovon er schon ein vortrefliches Probestück bekannt gemacht hat, auf Subscription an. [...]'  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1788. 63. St. (6. August) S. 520
- R318 (Litterarisch-biographische Nachrichten.)  
Eutin. Virgils Landbau übersetzt und erklärt von J.H. Voß.  
Bis zum ersten October d.J. unterzeichnet man auf dieses ein Alphabeth gr.8. anfüllende Werk  
1 Rthlr. 4 Gr. in Hamburg in der Bohnschen Buchhandlung, und erhält auf Ostern 1789 dasselbe  
auf Schreibpapier, nebst einer Abbildung des römischen Pfluges.  
In: Neuester Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
2. Bd. 1788. 35. St. (28. August) S. 296

- R319 (Nachrichten)  
 [Subskriptionsaufforderung für die Übersetzung des Virgilischen Landgedichts]  
 [Unterz.:] Die Herausgeber  
 In: Braunschweigisches Journal. Im Verlage der Schulbuchhandlung.  
 1788. 3. Bd. 9. St. (Septbr.), S. 128
- R320 (Vermischte Nachrichten.)  
 ‘Von Hn. Voß haben wir eine teutsche Uebersetzung von Virgils Landbau nebst einem  
 Commentar zu erwarten, [...]  
 In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg.v. J.G.P. Möller.Greifswald  
 14. Bd. 1788. 43. St. (25. October) S. 344
- R321 (Nachrichten)  
 [Subskriptionsanzeige zu: Virgils Landbau, übersetzt und erklärt von J. H. Voß.]  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 81. Bd. 1. St. 1788. S. 304 - 305  
*[Enthält ein längeres gekennzeichnetes Zitat aus Voß' eigener Bekanntmachung; Nicolai übernimmt  
 die Pränumeration in Berlin. Wiederholt in 81. Bd. 2. St. S. 714 - 715; 82. Bd. 1. St. S. 306 - 307]*
- R322 (Kurze Nachrichten.)  
 Wien. Von den berühmtesten Heldengedichten wird nun hier auch eine Sammlung herauskommen,  
 weil das Nachdrucken so vortheilhaft ist: Folgendes ist die Ordnung wie sie erscheinen:  
 1) Homers Iliade, übersetzt von Stollberg, zwei Bände. 2) Homers Odyssee, übers. von Voß, 2. B.  
 3) [...]  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1788. 67. St. (20. August) S. 552
- R323 [Rezension zu:] Musenalmanach, herausgegeben von J. H. Voß, für das Jahr 1789.  
 Hamburg. Im Bohnschen Verlage  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 22. Jg. 1788. 157. St. (30. September). [S. 7]
- R324 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1789, herausgegeben von J.H. Voß. Hamburg, bei Bohn.  
 S. 221. 12.  
 In: Neuester Altonaischer Gelehrter Mercurius. Altona.  
 2. Bd. 1788. 42. St. (16. October) S. 346 – 348
- R325 [Rezension zu: Musen-Almanach für das Jahr 1789. Hamburg: Bohn 1788]  
 In: Historisch-politisches Magazin. Hamburg. 1788. 1. Bd., S. 1150
- R326 [Rezension zu:] Musenalmanach, für 1789, herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg,  
 bey Carl Ernst Bohn. Nebst Kalender, und 8 in Musik gesetzten Liedern 221 S. 16.  
 [und weitere Musenalmanache]  
 In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 1. Jg. 1788. St. 296. (Dezember)  
 Sp. 3262 – 3263
- R327 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1789. Herausgegeben von Voß. Hamburg. Bey Bohn.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1789. 9. St. (31. Januar) S. 67 – 68
- R328 V.:  
 [Rezension zu:] Musenalmanach, für 1789. Herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg bey Carl Ernst  
 Bohn. Nebst einigen Notentafeln. 221 S. in 10.  
 In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 2. Jg. 1789. St. 24. (25. Februar)  
 Sp. 382 - 383  
 ‚Zuletzt kündigt Herr Voß noch eine Uebersetzung von Wirgels [!] Landgedichten an, [...]‘

- R329 W[ieland, Christoph Martin]:  
Die Musenalmanache für das Jahr 1789.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1789. 1. Vierteljahr. Jänner. [Nr.] V. S. 88 - 112
- R330 [Wieland, Christoph Martin]:  
Ueber die Musenalmanache 1789.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1789. 1. Vierteljahr. Februar. [Nr.] VII. S. 220 - 223
- R331 W[ieland, Christoph Martin]:  
Beschluß des Artickels über den Vossischen Musenalmanach 1789.  
In: Der Teutsche Merkur. [Hrsg. v. Christoph Martin Wieland] Weimar.  
1789. 1. Vierteljahr. März. [Nr.] V. S. 321 - 336
- R332 Fr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musen=Almanach für 1788; herausgegeben von Voß und Goecking.  
Hamburg, bey Bohn.  
Musen=Almanach für 1789; herausgegeben von J. H. Voß. Ebendas.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai] 89. Bd. 2. St. 1789. S. 411
- R333 [Rezension zu:] Vossischer Musenalmanach für das Jahr 1790. Hamburg. Im Bohnschen Verlage  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
23. Jg. 1789. 158. St. Beylage. (3. October). [S. 7]
- R334 [Rezension zu:] Musen=Allmanach für 1790. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1789. Nr. 163. (13. October). [S.1]
- R335 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1790. Herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg. Bey Bohn.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1789. 99. St. (12. December) S. 874 – 876
- R336 W[ieland, Christoph Martin]:  
Der Teutsche Parnaß  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1790. 1. Bd. 1. St. Januar. S. 104 - 112  
*[Rezension zu: Musenalmanach für 1790. Hamburg bey C. E. Bohn]*
- R337 [Wieland, Christoph Martin]:  
Der Teutsche Parnaß <Fortgesetzt von S. 112 des 1sten Stücks.>  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1790. 1. Bd. 2. St. Februar. S. 204 - 216
- R338 W[ieland, Christoph Martin]:  
Beschluß der Recension des Vossischen Musenallmanachs von 1790  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1790. 1. Bd. 4. St. April. S. 439 - 445
- R339 Fr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musen=Almanach für 1790. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
97. Bd. 1. St. 1790. S. 153 - 154

- R340 [Rezension zu:] P. Virgilii Maronis Georgicon. L. IV. Des P. Virgilius Maro Landbau. Vier Gesänge, übersetzt und erklärt von Joh. Heinr. Voß. Eutin und Hamburg. Bei dem Verfasser und bei Bohn. 1779.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 23. Jg. 1789. 181. St. (13. November). [S. 4]
- R341 [Rezension zu: Publii Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor.  
Des Publius Virgilius Maro Landbau, vier Gesänge. Uebersetzt und erklärt. Hamburg 1789]  
In: Kielische gelehrte Zeitungen vom Jahr 1789. No. 44.
- R342 [Rezension zu: Publii Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor. 1789]  
In: Annales literarii Helmstadiensis. Ed. H.P.K. Henke, P.I. Bruns. 1789. Dec. p. 546 - 551
- R343 Recension. [zu] Virgils Landbau, vier Gesänge. Uebersetzt und erklärt von J. H. Voß. Eutin bei dem Verfasser und Hamburg bei Bohn 1789.  
In: Braunschweigisches Journal. Im Verlage der Schulbuchhandlung. 1790. 1. Bd. 1. St. (Mai), [Nr.] 8. S. 120 - 124
- R344 [Rezension zu:] Des Publius Virgilius Maro Landbau, vier Gesänge. Uebersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voß. Eutin, bey dem Verfasser und Hamburg bey Bohn. 1789.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck. 41. Bd. 1. St. 1790. S. 18 - 62
- R345 [Rezension zu:] Publii Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor, des Publius Virgilius Maro Landbau, vier Gesänge, übersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voß. Eutin 1790  
In: Bibliothek der alten Litteratur und Kunst mit ungedruckten Stücken aus der Eskurial-Bibliothek und andern. Hrsg. von T. C. Tychseln und A.H.L. Heeren. Göttingen. 7. St. 1790. S. 130 - 152
- R346 [Rezension zu: Publii Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor. 1789]  
In: Neue Leipziger gelehrte Anzeigen. 1790. S. 202
- R347 [Rezension zu: Publii Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor. 1789]  
In: Erlangische gelehrte Zeitung. 1790. S. 107
- R348 [Rezension zu: Publii Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor. 1789]  
In: Tübingsche Gelehrte Anzeigen. 1790. S. 198
- R349 [Rezension zu:] P. Virgilii Maronis Georgicon, libri quatuor.  
Des Publius Virgilius Maro Landleben. Vier Gesänge. Uebersetzt und erklärt von Joh. Heinrich Voß. Eutin, b.d. Verfasser, und Hamburg, b. Bohn.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz. 1790. 4. Bd. Nr. 313. (23. October) Sp. 209 - 216
- R350 [Rezension zu:] Publ. Virg. Maronis Georgicon libri quatuor. Des Publius Virgilius Maro Landbau, vier Gesänge. Uebersetzt und erklärt von Joh. Heinr. Voß. Eutin bei dem Verf. und Hamburg bei C. E. Bohn. 1790.  
In: Annalen der neuesten Theologischen Litteratur und Kirchengeschichte. Rinteln. 3. 1791. Zweite Woche. S. 26 - 28
- R350 g. [= Friedrich August Wiedeburg]:  
[Rezension zu:] Publii Virgilii Georgicon libri quatuor. Des Publ. Virgilius Maro Landbau, vier Gesänge; übersetzt und erklärt von Ioh. Heinr. Voß. Eutin und Hamburg 1789.  
In: Humanistisches Magazin zur gemeinnützigen Unterhaltung und insonderheit in Beziehung auf akademische Studien. Helmstedt, Leipzig. Hrsg. v. F.A. Wiedeburg. 4. Bd. (= Philologisch-pädagogisches Magazin. 1. Bd.) 1791. 1. St. S. 73 - 75

- R351 Hpz.  
 [Rezension zu:] 1) Publii Virgilii Maronis Georgicon, Libri Quatuor.  
 Des Publius Virgilius Maro Landbau, Vier Gesänge. - Uebersetzt und erklärt von  
 I. H. Voß. Eutin, bey dem Verfasser, und Hamburg, bey Bohn. 1789.  
 2) Iohann Heinrich Voß über des Virgilischen Landgedichts Ton und Auslegung. ...  
 Altona, bey Hammerich. 1791.  
 3) Des Publius Virgilius Maro Lehrgedicht vom Landbau, übersetzt von C. G. Bock,  
 nebst einer Vorrede von G. A. Bürger. Leipzig, bey Barth. 1790.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel: Carl Ernst Bohn  
 111. Bd. 2. St. 1792. S. 311 - 361 (311 - 353, 353 - 355)
- R352 (Berichtigung.)  
 [Urheber der Göttingischen Preisaufgabe über die Geographie Homers nicht Heyne,  
 sondern Kulenkamp.]  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1789. Intelligenzblatt. Nr. 142. (12. December) Sp. 1188
- R353 Schlichthorst, H.:  
 Grundsätze nach welchen das das System der alten Weltbeschreibung dargestellt werden muß  
 mit Anwendung auf des Herrn Mag. Mannert Geographie der Griechen und Römer.  
 In: Magazin für öffentliche Schulen und Schullehrer. Bremen, Joh. Heinr. Cramer.  
 [1.] 1790. 1. Bd. 1. St. [Nr.] VII. S. 153 – 188  
*[Ab S. 159 in den Fußnoten Auseinandersetzung mit den Vorwürfen von J. H. Voß im Vorwort zu den  
 Georgicis des Virgils]*
- R354 [Rezension zu:] Vossischer Musenalmanach für 1791, Hamburg.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 24. Jg. 1790. 151. St. (21. September). [S. 6]
- R355 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1791. Herausgegeben von J. H. Voß.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1790. Nr. 152. (22. September).  
 [S. 3 - 4] *[abgedruckt: 'Der Flaußrock' von Voß]*
- R356 V.: [Rezension zu:]  
 Musenalmanach für 1791. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg, bey Bohn.  
 In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg.  
 3. Jg. 1790. St. 136. (15. Nov.) Sp. 934 - 935
- R357 [Wieland, Christoph Martin]:  
 [Rezension zu:] Musen=Allmanach für 1791. Herausgegeben von Joh. Heinrich Voß,  
 Hamburg bey C. E. Bohn.  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1791. 1. Bd. 2. St. Februar. S. 211 - 222
- R358 W[ieland, Christoph Martin]:  
 Beschluß der im 2ten Stück d.J. angefangenen Anzeige des Vossischen Musen=Allmanachs 1791.  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1791. 1. Bd. 4. St. April. S. 436 - 444
- R359 Cr. [= Johann Joachim Eschenburg]  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1791; herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
 Hamburg, bey Bohn.  
 In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
 101. Bd. 1. St. 1791. S. 108 - 109

- R360 [Rezension zu:] 1) Musen-Almanach für 1790 herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, b. Bohn.  
2) Musen-Almanach für 1791, herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Ebend.  
3) Musen-Almanach; A. MDCCLXXX. Göttingen, b. Dietrich.  
4) Musen-Almanach 1791. Ebend.  
5) Blumenlese der Musen; 1790. Wien, b. Kaiserer.  
6) Wiener Musenalmanach auf das Jahr 1791; herausgegeben von J.F. Ratschky und  
A. Blumauer. Wien, b. Gräffer u. Comp.  
7) Berlinischer Musenalmanach für 1791; herausgegeben von K.H. Jördens.  
Berlin, b. Matzdorff  
8) Berlinischer Musenalmanach für 1792.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1791. 4. Bd. Nr. 300. (10. November) Sp. 281 - 286
- R361 [Rezension zu:] Neues Deutsches Museum. 7. - 12. St. 1790.  
In: Hamburgische Neue Zeitung, Beiträge von gelehrten Sachen.  
25. Jg. 1791. 3. St. [März] [S. 1]  
*[Darin u.a.: Voß, über die Gestalt der Erde nach den Begriffen der Alten.]*
- R362 [Rezension zu:] Ueber des Virgilischen Landgedichts Ton und Auslegung.  
Altona bey J. F. Hammerich.]  
In: Neue Leipziger gelehrte Anzeigen. 1791. Nr. 24.
- R363 Σχ: [Rezension zu:]  
Iohann Heinrich Voß über des Virgilischen Landgedichts, Ton und Auslegung. [...]  
Altona, bey I. F. Hammerich. MDCCXC1. S. 142. In 8.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 4. Jg. 1791. St. 81. (11. Jul.) S. 69 - 70
- R364 [Rezension zu:] Joh. Heinrich Voß über des Virgilischen Landgedichts Ton und Auslegung.  
Altona. Bey D. F. Hammerich. 1791.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1791. 74. St. (14. September) S. 710 – 711
- R365 [Groddeck, Gottfried Ernst:]  
Ueber einige Stellen in Hrn. Vossens Uebersetzung der Georgica Virgils.  
In: Magazin für öffentliche Schulen und Schullehrer. Bremen, Joh. Heinr. Cramer.  
[2.] 1791. 2. Bd. 2. St. [Nr.] III. S. 340 - 357  
*[Rezension fortgesetzt im Neuen Magazin für Schullehrer]*
- R366 Groddeck, G[ottfried] E[rnst]:  
Fortsetzung der Anmerkungen über einige Stellen in Hrn. Vossens Uebersetzung der  
Georgica Virgils.  
In: Neues Magazin für Schullehrer. Hrsg. von Ruperti und Schlichthorst.  
[1.] 1792. 1. Bd. 1. St. [Nr.] IV. S. 61-92  
*[Angekündigte Fortsetzung anscheinend nicht erschienen.]*
- R367 (Beförderungen. / 1791.)  
"Der edle Fürstbischof zu Lübeck, Herzog zu Holstein, hat dem berühmten Herrn  
Hofrath Voß zu Eutin, eine Gehaltszulage gegeben, mit der Erlaubniß sich zu seinen  
Amtsarbeiten einen Gehülffen anzunehmen, damit er mehrere Musse zu gelehrten  
Arbeiten habe."  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. [Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai]  
100. Bd. 1. St. 1791. S. 289



- R368 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1792, herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1791. Nr. 150. (20. September). Beylage [S. 2]
- R369 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1792, herausgegeben von Voß. Hamburg. Im Bohnschen Verlage.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
25. Jg. 1791. 151. St. (21. September). [S. 6 - 7]
- R370 [Rezension zu: Musen-Almanach für das Jahr 1792. Hamburg: Bohn 1791]  
In: Historisch-politisches Magazin, nebst litterarischen Nachrichten. Hamburg.  
Hrsg. von Albrecht Wittenberg. 1791. 10. Bd., Umschlag St. 3
- R371 P. L. I.: [Rezension zu:]  
Musenalmanach für 1892. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß. Hamburg, bey C. E. Bohn.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 4. Jg. 1791. St. 129. (31. Octob.)  
Sp. 801 - 803
- R372 Ag.: [Rezension zu:]  
Musenalmanach für 1792. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg, bey Bohn.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 5. Jg. 1792. St. 26. (29. Februar)  
Sp. 408 – 409
- R373 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1792; herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg, b. Bohn.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1792. 1. Bd. Nr. 65. (8. März) Sp. 517 - 520
- R374 An Herrn M. \*\* Zweyter Brief.  
(Schreiben an Hrn. M. über den Voßischen und Bürgerschen Musenalmanach auf 1792)  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
46. Bd. 1. St. 1792. S. 95 - 137  
[Darin S. 97 - 133 zu: *Hamburger Musenalmanach*]
- R375 Fr.  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1792; herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey Bohn.  
In: Allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel: Carl Ernst Bohn. 115. Bd. 2. St. 1793. S. 387
- R376 [Heyne, Christian Gottlob:] Helmstädt.  
[Rezension zu:] Poetae Latini minores. Tomi quinti Pars tertia Carminum geographicorum reliqua complectens. Accedunt supplementa annotationum ad priores tomos. Curavit Io. Chr. Wernsdorf.  
Verlegt Fleckeisen, Akad. Buchh. 1792. 8. [...]  
In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen. 1792. Bd. I. 20. St. (4. Februar) S. 193 – 197  
[Darin:] Rusi Festi Avieni Orae maritimae liber primus. [S. 196:] [...]Seitdem der Rec. seine Zuhörer, insonderheit bey Erklärung der Odyssee, auf Unterwelt, Ocean, und Grenzen des Westens bey den Alten, aufmerksam gemacht hatte, sind diese Gegenstände insonderheit von Hrn. Schönemann und Voß auf verschiedenen Wegen erläutert worden, an diese schließt sich gegenwärtiger Excurs an. [...]  
[Von Voß angegriffen in: ALZ. 1792. Int.bl. Nr. 42. Sp.342-344]
- R377 Schmidt, K[lamer Eberhard Karl]:  
An meinen lieben Voß, bei der Uebersendung meiner neuen poetischen Briefe.  
Halberstadt, 6 Mai 1790.  
'Indeß dein kühner Geist, nachstrebend dem Homer,'  
In: Musenalmanach für 1793. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg bey C. E. Bohn. S. 33 - 34

- R378 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1793, herausgegeben von Voß. Hamburg. Bohn.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
26. Jg. 1792. 156. St. Beylage (29. September). [S. 2]
- R379 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1793. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1792. Nr. 158 (3. Oct.). [S. 4 - 5]
- R380 [Rezension zu:] Voßischer Musenalmanach auf das Jahr 1793  
In: Literatur der neuesten Lectüre. Dessau, Müller und Comp. Januar, Februar 1793
- R381 -k-: [Rezension zu:]  
Musenalmanach für 1793. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg bey Bohn. 187 S.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
49. Bd. 1. St. 1793. S. 108 – 115
- R382 Hammerich, Johann Friedrich:  
[Ankündigung der Ilias-Übersetzung und der verbesserten Odyssee-Übersetzung von Voß.]  
[Unterz.:] Altona, den 24sten September 1792.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1792. Nr. 158 (3. Oct.). [S. 6 - 7]
- R383 Hammerich, Johann Friedrich:  
Nachricht.  
[Ankündigung der Ilias-Übersetzung und der verbesserten Odyssee-Übersetzung von Voß]  
[Unterz.:] Altona, den 24. September 1792.  
In: Schleswigsches ehemals Braunschweigisches Journal.  
1792. 3. Bd. 10. St. (Oktober), [Nr.] 6. S. 252 - 256
- R384 W[ieland, Christoph Martin]:  
An Herrn V\*\*.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1793. 3. Bd. 12. St. Dezember S. 421 - 432  
*[Ankündigung und Einleitung zu Aristophanes' Komödien, insbes. zu den 'Acharnern';  
zwischen den Zeilen die Aufforderung, die anderen Stücke zu übersetzen.]*
- R385 Gleim, [Johann Wilhelm Ludwig]:  
An Voß. Beim Lesen seines buchs: Ueber des Virgilischen Landgedichts Ton und  
Auslegung, Altona 1791. Im Jun. 1791.  
'Ach! könnt' ich, so wie du, des hohen Landgedichts'  
In: Musenalmanach für 1794. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg bey C. E. Bohn. S. 73 - 74
- R386 Conz, [Karl Philipp]  
Der Eutiner See. An Voß.  
'Was kräuselt dort die Wellen wild empor?'  
In: Musenalmanach für 1794. herausgegeben von Joh. Heinr. Voß.  
Hamburg bey C. E. Bohn. S. 88 - 89
- R387 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1794, herausgegeben von Voß.  
Hamburg. Bohnsche Buchhandlung.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
27. Jg. 1793. 147. St. Beylage (13. September). [S. 1]

- R388 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1794, herausgegeben von J. H. Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1793. Nr. 159. (4. October). [S. 4]
- R389 Ag.: [Rezension zu:]  
Musen-Almanach für 1794. Herausgegeben von Joh. Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 6. Jg. 1793. St. 126. (23. October)  
Sp. 827 - 828
- R390 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1793. Herausgegeben von Joh. Heinr. Voß. Hamburg, b. Bohn.  
Musenalmanach für 1794. Hrsg. von J. H. Voß. Ebendas.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1794. 3. Bd. Nr. 312. (24. September) Sp. 777 - 783
- R391 Ueber Deutschen Democratengeist, und Deutsche Jacobiner.  
Fragmente und Erfahrungen eines Reisenden.  
[Unterzeichnet:] Lindau am Bodensee, den 2. Jul. 1793. Fischer.  
In: Revolutions-Almanach von 1794. [Hrsg. v. Heinrich August Ottokar Reichard] Göttingen.  
S. 208 - 231  
*[Darin S. 210 - 211: Polemik gegen die Übertragung der Marseillaise durch Voß und deren Abdruck im Schleswiger Journal]*
- R392 [Hammerich, Johann Friedrich:]  
Litterarische Anzeige.  
[Zur Aufnahme von 'Über des Virgilischen Landgedichts Ton und Auslegung'.]  
In: Schleswigsches Journal. Hrsg. von August Hennings.  
1793. 3. Bd. 12. St. (December), 8 ungez. S. nach S. 520  
*[Offensichtlich auf einem Text von Voß basierend.]*
- R393 Pk.  
[Rezension zu:] Hymne, nach dem Dänischen des Herrn Thaarup, von J. H. Voß. Im Klavierauszuge  
von J. A. P. Schulz, Königl. Dänischen Kapellmeister. Kopenhagen, bey Sönnichsen.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel.  
11. Bd. 1794. 1. St. S. 199 - 201
- R394 Heeren, [Arnold Hermann Ludwig]:  
Noch etwas über den Gang der Homerischen Götter.  
<Man sehe Hrn. Voß Mythol. Briefe. Merkur d. J. 3tes Stück, S. 305>  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1794. 2. Bd. 6. St. Junius. S. 141 - 145
- R395 [Rezension zu:] Vossischer Musenalmanach für das Jahr 1795.  
Hamburg. Im Bohnschen Verlage.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
28. Jg. 1794. 155. St. (27. September). [S. 6 - 7]
- R396 Σο: [Rezension zu:]  
Musenalmanach für's Jahr 1795. Herausgegeben von J. G. Voß. Hamburg, bey Bohn. S. 188 in 16.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 7. Jg. 1794. St. 155. (29. December)  
Sp. 1313 - 1315  
[„Voß, mehrere Uebersetzungen aus griechischen Dichtern. Er verliebt sich immer mehr in undeutsche Wendungen.“]

- R397 [Rezension zu:] Musen-Almanach fürs Jahr 1795. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, b. Bohn.  
Poetische Blumenlese aufs Jahr 1795. Göttingen, b. Dieterich.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1795. 3. Bd. Nr. 210. (3. August) Sp. 241 - 248; Nr. 211. (4. August) Sp. 249 – 253
- R398 [Rezension zu:] Musenalmanach fürs Jahr 1795. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg bey C. E. Bohn.  
Poetische Blumenlese aufs Jahr 1795. Göttingen bey J. C. Dietrich.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
55. Bd. 1. St. 1795. S. 55 – 97
- R399 I. m. [Rezension zu:]  
Mythologische Briefe von Johann Heinrich Voß. Erster Band. Königsberg, bey Friedrich  
Nicolovius, MDCCXCIV. S. 262, und VIII S. Vorrede in gr. 8.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 7. Jg. 1794. St. 123. (15. October)  
Sp. 769 - 776
- R400 J.  
An Herrn Hofrath Voß zu Eutin, im Namen eines unpartheyischen und friedliebenden Publicums.  
[Unterz.:] J. 3. Oct. 1794.  
In: Kaiserlich privilegirter Reichs-Anzeiger. [Gotha]  
1794. 2. Bd. Num. 116. (12. Novemb.) Sp. 1105 - 1108
- R401 U.:  
An Voß.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1795. 1. Bd. 2. St. Februar. S. 218 - 219
- R402 [Hennings, August (?)]  
An einen Freund.  
In: Der Genius der Zeit. Ein Journal hrsg. von August Hennings.  
1795. 4. Band. 3. Stück. März. [Nr.] 7. S. 335 - 339
- R403 Nicolovius, Friedrich:  
[Verlagsmitteilung zu:] Mythologische Briefe von Johann Heinrich Voß,  
1ster und 2ter Band.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1795. Nr. 52. (1. April). [S. 6]
- R404 Nicolovius, Friedrich  
[Verlagsanzeige]  
Mythologische Briefe von Johann Heinrich Voß. 1. 2r Band. Königsberg. 1794.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1795. Intelligenzblatt. Nr. 88. (8. August) Sp. 702 - 703
- R405 Nicolovius, Friedrich  
[Ankündigung:]  
Mythologische Briefe von Johann Heinrich Voß. 1ster und 2ter Band. Königsberg 1794.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 18. Bd. 1795. Intelligenzblatt No. 33. S. 286 - 287
- R406 [Rezension zu:] Mythologische Briefe, von Joh. Heinrich Voß. Erster Band.  
Königsberg. Bey Nicolovius. 1794.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1795. 23. St. (18. Merz) S. 201 – 203

- R407 Briefe über die Vossische Uebersetzung des Homers.  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1795. 2. Bd. 5. St. May. S. 105 - 111  
 Erster Brief. B. den 12. April 1795. [S. 105 - 110]  
 Zweiter Brief. [S. 110 - 111]
- R408 X. und W[ieland, Christoph Martin]:  
 Fortsetzung der Briefe über die Vossische Uebersetzung des Homers.  
 <S. No. IX. im 5ten St. des T. M. 1795.>  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1795. 3. Bd. 12. St. December. S. 400 - 436  
 Dritter Brief. [Unterz.:] X. [S. 400 - 424]  
 Vierter Brief. [Unterz.:] W. [S. 424 - 436]
- R409 [Rezension zu:] Luise, ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Joh. Heinrich Voß.  
 Königsberg, b. Nicolovius 1795  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1795. 2. Bd. Nr. 158. (6. Juni) S. 500 - 504
- R410 P.  
 [Rezension zu:] Luise. Ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Johann Heinrich Voß.  
 Königsberg, bey Nicolovius 1795.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1795. Nr. 106. (4. Julii). [S. 4]
- R411 [Rezension zu:] Luise, ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Johann Heinrich Voß.  
 Königsberg bey Nicolovius. 1795.  
 In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
 56. Bd. 2. St. 1795. S. 261 - 294
- R412 [Rezension zu:] Luise. Ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Johann Heinrich Voß.  
 Königsberg. Bey Nicolovius. 1795.  
 In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1795. 99. St. (9. December) S. 886 – 887
- R413 [Johann Friedrich Reichardt:]  
 [Rezension zu:] Luise. Ein ländliches Gedicht in drei Idyllen, von Johann Heinrich Voß.  
 Königsberg MDCCXCV. Bei Friedrich Nicolovius.  
 In: Deutschland. [Hrsg. v. Johann Friedrich Reichardt]  
 1796. Zweiter Band. Viertes Stück. Nr. VII. S. 138 – 143
- R414 Recension.  
 Luise, ein ländliches Gedicht in drei Idyllen von Johann Heinrich Voß. Königsberg 1795.  
 bei Fr. Nicolovius.  
 [unterz.:] Philokalos, im Mai 1795.  
 In: Euphrosyne, oder Journal für Frauenzimmer zur Bildung des Herzens und des Geschmacks,  
 zur Beförderung nützlicher Kenntnisse und angenehmer Unterhaltung. Halle und Leipzig,  
 bei Johann Gottfried Ruff. 1796. Ersten Bandes zweytes Stück. S. 216 - 224  
 [S. 219 - 224 Auszug aus der dritten Idylle]
- R415 Kr.  
 [Rezension zu:] Luise, ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Iohann Heinrich Voß.  
 Königsberg, bey Nicolovius, 1795.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel.  
 Anhang zum 1. bis 28. Bande. 1. Abtheilung. 1797. S. 179-180

- R416 [Rezension zu: Luise]  
 In: The Critical Review. London. Anhang May - Aug. 1796  
*[Auszugsweise deutsche Übersetzung der Rezension von J.S. Ersch im Neuen Teutschen Merkur 1797, 3. Bd. 12. St. S. 330 - 331]*
- R417 Ersch, J[ohann] S[amuel]:  
 Noch Etwas über die Frage: Wie urtheilt das Ausland über teutsche Literatur?  
 In Beziehung auf den Aufsatz im 9ten St. des T.M. An Hr. O.K.R. Böttiger.  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1797. 3. Bd. 12. St. December. [Nr.] V. S. 325-333  
*[S. 330 - 331 über die Rezension der Luise im Critical Review]*
- R418 Paulus, H[einrich] E[berhard] G[ottlob]:  
 Ernstliche Bitte an Herrn Hofr. Voß, seine grammatische Streitbarkeit in seiner  
 einseitigen Fehde mit Hr. Hofr. Heyne nicht auf den dritten Mann auszudehnen.  
 [Unterz.:] Jena d. 28 May 1795  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1795. Intelligenzblatt. Nr. 65. (24. Juni) Sp. 519 - 520
- R419 Nicolovius, Friedrich  
 Anzeige wegen Voß Gedichte 1ster Band.  
 [Übernahme des Verlags des 1. Bandes Gedichte (1785) vom Verlag Hoffmann, Hamburg]  
 [Unterz.:] Jubilate-Messe 1795.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1795. Intelligenzblatt. Nr. 87. (5. August) Sp. 696
- R420 Gleim, [Johann Wilhelm Ludwig]:  
 An Voß und die Seinigen. Nach dem Abschiede ihres treuen Gefährten Christian Rudolf Boie.  
 'Er ist nicht mehr! könnt ihr nicht singen!'  
 In: Musenalmanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
 Hamburg bei Carl Ernst Bohn. S. 61 - 62
- R421 B. [= Heinrich Christian Boie]  
 An Voß.  
 'Dir scheint mein Liedchen wohl gelungen?'  
 In: Musenalmanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
 Hamburg bei Carl Ernst Bohn. S. 204
- R422 G.  
 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
 Hamburg, bey Carl Ernst Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1795. Nr. 156. (30. September). [S. 5]
- R423 [Rezension zu:] Vossischer Musenalmanach für 1796.  
 Hamburg. In der Bohnschen Buchhandlung.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 29. Jg. 1795. Nr. 160. (7. October). [S. 7 - 8]
- R424 W[ieland, Christoph Martin]:  
 Die Musen-Almanache für das Jahr 1796.  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1796. 1. Bd. 1. St. Januar. S. 108 - 112

- R425 W[ieland, Christoph Martin]:  
Die Musen-Almanache. <Fortsetzung.>  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1796. 1. Bd. 2. St. Februar. S. 215 - 229
- R426 W[ieland, Christoph Martin]:  
Die Musen-Almanache. <Beschluß.>  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1796. 1. Bd. 1. St. April. S. 436 - 451
- R427 Lm.: [Rezension zu:]  
Musen-Almanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey K. E. Bohn.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Literatur-Zeitung. Salzburg. 9. Jg. 1796. St. 15. (3. Februar)  
Sp.232 - 234
- R428 [Ludwig Tieck:]  
Die diesjährigen Musenalmanache und Taschenkalender.  
In: Berlinisches Archiv der Zeit und ihres Geschmacks. 1796. 1. Bd. (März)  
[darin:] Musenalmanach von Voß herausgegeben.
- Wiederabdrucke:
- R429 Tieck, Ludwig:  
Kritische Schriften. Zum ersten Male gesammelt und mit einer Vorrede herausgegeben  
von Ludwig Tieck. Band I.  
Leipzig: F. A. Brockhaus 1848  
S. 75 - 97
- R430 Tieck, Ludwig:  
<Johann Heinrich Voß. Gedichte im Musenalmanach für 1796>  
In: Vom Wertmaß der Poesie. Literaturbetrachtungen von Goethe bis Fontane.  
Hrsg. von Jürgen Israel.  
Rostock: Hinstorff (1988)  
(=Die Sammlung. Deutschsprachige Literatur in Längsschnitten)  
S. 146 - 147
- R431 [Johann Friedrich Reichardt:]  
[Rezension zu:] I. Musen-Almanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg bei C. F. Bohn.  
II. Musen-Almanach für das Jahr 1796. Herausgegeben von Schiller. Neustrelitz,  
bei dem Hofbuchhändler Michaelis.  
III. Calender der Musen und Grazien für das Jahr 1796. Leipzig zur Messe bei Haude  
und Spener von Berlin.  
In: Deutschland. [Hrsg. v. Johann Friedrich Reichardt]  
1796. Erster Band. Drittes St. Nr. X. S. 402 - 411  
[Abgedruckt: [Johann Heinrich Voß] Bitte. S. 403]
- R432 [Rezension zu:] Musen=Almanach. 1796. Göttingen, bey Dietrich.  
Musen=Almanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von J. H. Voß. Hamburg, bey Bohn.  
Neuer Berlinischer Musen=Almanach für 1796. Herausgegeben von F.W.A. Schmidt  
und E. C. Bindemann. Berl. bey Hartmann.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
58. Bd. 2. St. 1796. S. 238 - 284  
[Hamburger Musenalmanach S. 259 - 277]

- R433 J.  
[Rezension zu:] Musenalmanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 33. Bd. 1797. 2. St. S. 444 - 445
- R434 Retzer, Josef [Friedrich] Edler von  
Über die Beschuldigungen der Herausgeber der Neuesten Religionsbegebenheiten, der Wiener Zeitschrift, des Magazins der Kunst und Litteratur.  
In: Berlinische Monatsschrift. Hrsg. von [Johann Erich] Biester.  
26. Bd. 1795. November. S. 468 - 478  
Zusatz. S. 478 - 488  
*[darin S. 487-488:]* Der Kauz und der Adler. Keine Fabel.
- R435 [Reichardt, Johann Friedrich]  
Claudius und Voß. Wider und für die Preßfreiheit. Mit einer kleinen Vorrede.  
In: Deutschland. Hrsg. v. Johann Friedrich Reichardt  
1796. Erster Band. Erstes Stück. Nr. V. S. 91 - 99  
*[darin:]* 1) Eine Fabel von Mathias Claudius. S. 97-98  
2) Der Kauz und der Adler. (Keine Fabel) von J.H. Voß. S. 99
- R436 [Rezension zu:] Deutschland. Erstes Stück. Berlin, 1796. Bey Joh. Fr. Unger. 152 S.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 9. Jg. 1796. St. 28. (4. März)  
Sp. 444 – 447  
[Darin Sp. 446:] ,V. Claudius und Voß. Wider und für die Preßfreyheit. Rec. ist für Voß.‘  
[und Sp. 447:] ,IX. Vaterlandsliebe von Voß, in Musikgesetzt von Reichardt.‘
- R437 Kant, I[mmanuel]  
Von einem neuerdings erhobenen vornehmen Ton in der Philosophie.  
In: Berlinische Monatsschrift. Hrsg. von [Johann Erich] Biester.  
27. Bd. 1796. Mai. S. 387 - 426  
*[Darin Fußnote S. 398 - 399:]*  
‘-- Man kann dieses Phänomen nicht besser in seinem gehörigen Licht darstellen als durch die Fabel von Voß (Berl. Monatsschr. Novemb. 1795 letztes Blatt), ein Gedicht das allein eine Hekatombe werth ist.’
- R438 m.n.o.  
[Rezension zu:] Die Horen, eine Monathsschrift, herausgegeben von Schiller.  
Erstes bis sechstes Stück. Tübingen, in der Cottaischen Buchhandlung. 1795.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 9. Jg. 1796. St. 2. (4. Jäner) Sp. 17 – 22  
*[Nur kurze Erwähnung des Abdrucks von ‘Weihe der Schönheit’ und ‘Sängerlohn’ mit der Vermutung, daß Voß der Verfasser sei.]*
- R439 [Rezension zu:] Musikalischer Almanach, herausgegeben von Iohann Friedrich Reichardt.  
Mit 12 neuen in Kupfer gestochenen Liedern. Berlin, 1796. Bey Ioh. Fr. Unger. Almanachsform.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 9. Jg. 1796. St. 25. St. (26. Februar)  
Sp. 397 – 399  
[Darin Sp. 398:] ,May: Chorgesang an der Quelle von Voß. Juny: Die Rosenfeyer von Voß. [...] September: Dithyramben von Voß. October: Der Herbstgang von Voß. [...] December: Rundgesang bey dem Rheinwein von Voß.  
Eine Auswahl, die gewiß jeder billigen wird.‘
- R440 Bohn, C[arl] E[rnst]:  
Nachricht, den Voßischen oder Hamburger Musen=Almanach betreffend.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1796. Nr. 136. (24. August.). [S. 7]  
,Diese mit allgemeinem Beifall aufgenommene Blumenlese der vorzüglichsten Dichter Deutschlands wird auch für die Zukunft von Herrn Hofrath Voß ununterbrochen fortgesetzt. [...]‘



- R441 Bohn, C[arl] E[rnst]:  
 Nachricht, den Voßischen, oder Hamburger Musenalmanach betreffend.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel.  
 25. Bd. 1796. Intelligenzblatt No. 30 und 31. S. 249 - 250
- R442 Fo. [= Valentin August Heinze]  
 [Rezension zu:] Homers Ilias, von Iohann Heinrich Voß. I - XII. Gesang. 317 S.  
 XIII - XXIV. Gesang. 339 S. Altona, bey Hammerich. 1793.  
 Homers Odyssee, von Iohann Heinrich Voß. I - XII. Gesang. 272 S. XIII - XXIV. Gesang. 263 S.  
 Altona, bey Hammerich. 1793.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai. 27. Bd. 1796. 1. St. S. 1 - 14
- R443 [Schlegel, August Wilhelm:]  
 [Rezension zu:] Homers Werke, von Johann Heinrich Voß. Altona, b. Hammerich.  
 1793. Homers Ilias. Erster [- Zweyter] Band.  
 Homers Odyssee. Erster [- Zweyter] Band.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1796. 3. Bd. Nr. 262 - 267. (22.-26. August) Sp. 473 - 519
- Wiederabdrucke:
- R444 Schlegel, August Wilhelm:  
 Homers Werke von Johann Heinrich Voß. Altona 1793.  
 In: Charakteristiken und Kritiken. Von August Wilhelm Schlegel und Friedrich Schlegel.  
 Königsberg, bei Friedrich Nicolovius, 1801  
 Bd. 2. S. 96 - 197
- R445 Schlegel, August Wilhelm:  
 Homers Werke von Johann Heinrich Voß. Altona 1793.  
 In: A. W. Schlegel: Kritische Schriften.  
 Berlin: G. Reimer 1828  
 Bd. 1. S. 74 - 163
- R446 Schlegel, August Wilhelm:  
 Homers Werke von Johann Heinrich Voß. Altona 1793.  
 in: August Wilhelm von Schlegel's sämtliche Werke. Hrsg. von Eduard Böcking.  
 Bd. 10. Vermischte und kritische Schriften. 4. Bd.: Recensionen.  
 Leipzig: Weidmann 1846  
 S. 115 - 193  
 [Reprint: Hildesheim: Georg Olms 1971]
- R447 Schlegel, August Wilhelm:  
 Rezension zu ‚Homers Werke‘, von Johann Heinrich Voß, 1793.  
 In: Dokumente zur Theorie der Übersetzung antiker Literatur in Deutschland seit 1800.  
 Ausgew., eingel. und mit Anm. vers. von Josefine Kitzbichler ...  
 Tagung des Sonderforschungsbereichs 644 ‚Transformationen der Antike‘ (Berlin).  
 Berlin [u.a.]: de Gruyter 2009  
 (= Transformationen der Antike. 10)  
 S. 3 – 38
- R448 [Rezension zu: Homers Werke übersetzt. 1793]  
 In: Erlanger gelehrte Zeitungen. 1796. S. 498 - 501

- R449 Edk. [Rezension zu:]  
 Gedichte, von Johann Heinrich Voß. Zweyter Band. Königsberg, bey Nicolovius. 1795  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai.  
 27. Bd. 1796. 2. St. S. 387 – 390  
*[Als Beispiele abgedruckt:] Wehklage (S. 389), Edel und Adelich (S. 390), Sittenspruch (S. 390)*
- R450 v. Nicolai, [H.]:  
 An Voß.  
 ‚Du forschest, tiefer Voß! In alter Griechen Blättern, / Und schneidest der Pelasger Göttern /  
 Die frühen Flügel siegreich ab, / Die Heyn' und Herrmann ihnen gab.'  
 In: Erholungen. Hrsg. von Wilhelm Gottlieb Becker. Leipzig: Voß. 1796. 4. Bändchen.  
 S. 147 – 203
- R451 Pt. Wr.: [Rezension zu:]  
 Lieder geselliger Freude. Herausgegeben von Johann Friedrich Reichardt. Leipzig, bey Gerhard  
 Fleischer. 1796.  
 In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 9. Jg. 1796. St. 105. (2. September)  
 S. 441 - 447
- R452 Overbeck, [Christian Adolph]:  
 Lebensgenuss. An Voss. <Nach Martial.>  
 ‚Könnst' ich, könnst' ich mit dir, der Freunde Bester,'  
 In: Musenalmanach für das Jahr 1797. Herausgegeben von Johann Heinrich Voss.  
 Hamburg, bei Carl Ernst Bohn. S. 191
- R453 [Rezension zu:] Musen=Almanach für 1797; herausgegeben von J. H. Voß.  
 Hamburg, bey C. E. Bohn.  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1796. Nr. 158. (1. October). [S. 5]
- R454 ‚Der Voßische Musenalmanach kann erst in einigen Tagen ausgegeben werden, da der Druck der  
 dazu gehörenden Musikalien noch nicht beendigt ist.'  
 In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
 1796. Nr. 159. (4. October.). [S. 7]
- R455 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1797, herausgegeben von Voß. Hamburg.  
 Im Bohnschen Verlage.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 30. Jg. 1796. Nr. 174. (29. October). [S. 4]
- R456 [Reichardt ? Fr. Schlegel ?]  
 [Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1797. Herausgegeben von Johann Hein-  
 rich Voß. Hamburg bei C. E. Bohn. Mit einem Titelkupfer von Schulz nach Schnorr.  
 In: Deutschland. [Hrsg. v. Johann Friedrich Reichardt]  
 1796. Vierter Band. Eilftes Stück. Nr. XI. S. 215 - 225  
*[Abgedruckt: Als Kypris den Adonis. S. 215 - 217]*
- R457 [Schlegel, August Wilhelm:]  
 [Rezension zu:] Musen-Almanach fürs Jahr 1796. Herausgegeben von Johann Heinrich  
 Voß. Hamburg, b. Bohn.  
 Musen-Almanach für das Jahr 1797. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß. Ebendasselbst.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1797. 1. Bd. Nr. 1. 2. (2., 3. Januar) Sp. 1 - 8, 9 - 16

Wiederabdrucke:

- R458 Schlegel, August Wilhelm:  
[zu: Musen-Almanach fürs Jahr 1796. und f. J. 1797. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß. Hamburg 1796. 1797. 2 Bdchn.]  
In: Charakteristiken und Kritiken. Von August Wilhelm Schlegel und Friedrich Schlegel. Königsberg, bei Friedrich Nicolovius, 1801.  
Bd. 2. S. 352 ff.
- R459 Schlegel, August Wilhelm:  
Musen-Almanach fürs Jahr 1796. und f. J. 1797. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß. Hamburg 1796. 1797. 2 Bdchn.  
In: August Wilhelm von Schlegel's sämtliche Werke. Hrsg. von Eduard Böcking. Bd. 10. Vermischte und kritische Schriften. 4. Bd.: Recensionen. Leipzig: Weidmann 1846. S. 331 - 351  
[Reprint: Hildesheim: Georg Olms 1971]
- R460 F-k.:  
,Bey dieser Gelegenheit will Recensent sein Bedauern über die Veränderung, die es für dieses Jahr mit dem Voßischen Musenalmanach gesetzt hat, zu erkennen geben. Wozu der Unrath – lateinischer Lettern, gestreckteren Formats, splendoreren Papiers, des vergänglichlichen papiernen Gewandes? Ein harter Thaler ist viel, viel Geld für den Band; und lieber hätten gewiß viele Hundert Deutsche, die den Voßischen Musenalmanach seines innern Werthes willen liebgewonnen hatten, den alten Freund im alten und wohlfeilen Gewande für 54 Kr. wieder erscheinen gesehen. Dafür erschien aber ein modischer Geck, versteht sich, was das Aeußere betrifft. Quoad interiora wird schon ein anderer Recensent den Neuling coram nehmen.'  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 10. Jg. 1797. St. 18. (10. Februar) Sp. 280
- R461 W[ieland, Christoph Martin]:  
Die Musenalmanache für das Jahr 1797. Ein Gespräch zwischen einem Freund und Mir.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland. 1797. 1. Bd. 1. St. Januar. [Nr.] V. S. 64 - 100
- R462 W[ieland, Christoph Martin]:  
Die Musenalmanache. Fortsetzung der im ersten Stück dieses Jahrs angefangenen Unterredung.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland. 1797. 1. Bd. 2. St. Februar. [Nr.] IV. S. 167 - 204
- R463 Almanache auf das Jahr 1797.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 30. Bd. 1797. Intelligenzblatt No. 9, 10 und 11, 12. S. 68-72, 77-88, 90-96  
[Darin S. 91:] 26. Musenalmanach f. d. J. 1797; herausg. von Johann Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn.
- R464 [Goethe, Johann Wolfgang von; Schiller, Friedrich:]  
Vossens Almanach.  
,Immer zu, du redlicher Voss! Beym neuen Kalender /  
Nenne der Deutsche dich doch, der dich im Jahre vergisst.'  
In: Musen-Almanach für das Jahr 1797. Herausgegeben von Schiller. Tübingen, in der J. G. Cottaischen Buchhandlung. S. 261
- R465 Chodowiecki, Daniel:  
[Sechs Radierungen zu Voß' Luise; im Kalender beim Januar, März, April, Mai, Juli, August]  
In: Almanach und Taschenbuch zum geselligen Vergnügen von W[ilhelm] G[ottlieb] Becker für 1798. Leipzig.  
[Erläuterungen S. [VI] des Inhalts]

- R466 Schlegel, Friedrich:  
Kritische Fragmente.  
In: Lyceum der schönen Künste. [Hrsg.v. Johann Friedrich Reichardt].  
1797. 1. Band. 2. Theil. S. 133 - 169  
[Darin S. 164:] "Voß ist in der Louise ein Homeride: So ist auch Homer in seiner Uebersetzung ein Voßide."  
  
Wiederabdrucke:
- R467 Schlegel, Friedrich:  
[Lyceums-Fragment] 113.  
In: Friedrich Schlegel 1794 - 1802. Seine prosaischen Jugendschriften.  
Hrsg. von J[acob] Minor.  
2. Bd. Zur deutschen Literatur und Philosophie.  
Wien: Carl Konegen <Ernst Stülpnagel> 1906  
S. 199
- R468 Schlegel, Friedrich:  
[Lyceums-Fragment] 113.  
In: Fr. Schlegel: Charakteristiken und Kritiken I <1796 - 1801>  
Hrsg. und eingeleitet von Hans Eicher. München,  
Paderborn, Wien: Schöningh; Zürich: Thomas-Verlag 1967  
(= Kritische Friedrich-Schlegel-Ausgabe. 2. Bd.)  
S. 161
- R469 (Bücherverbote zu Wien von October bis December 1796.)  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 32. Bd. 1797. Intelligenzblatt No. 33. S. 261  
[...] Musenalmanach für das J. 1797; herausg. von Voß. Hamburg. 8. [...]
- R470 Lenz, C[arl] G[otthold]  
[Rezension zu:] Mythologische Briefe von Joh. Heinr. Voß. Königsberg bey Nicolovius  
1794. Erster Band XVIII. u. 262 S. Zweyter Band XXII. u. 334 S.  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
59. Bd. 1. St. 1797. S. 54 - 98
- R471 Lenz, C[arl] G[otthold]:  
(Antwort.) [Auf Voß' Kritik an seiner Rezension der Mythologischen Briefe]  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1797. Intelligenzblatt. Nr. 80. (28. Iunius) Sp. 664
- R472 Kinderling, :  
Sprachbemerkungen über die Gedichte des Herrn Hofraths Voß.  
In: Beiträge zur weiteren Ausbildung der deutschen Sprache. [Hrsg. von Campe]  
Bd. 3. 1797. 8. St. S. 1 - 35
- R473 Kordes, Berend:  
[Johann Heinrich Voß.]  
In: Lexikon der jetztlebenden schleswig-holsteinischen und eutinischen Schriftsteller.  
Möglichst vollständig zusammengetragen  
Schleswig: Röhß 1797  
S. 373 - 377
- R474 (Beförderungen, Dienstveränderungen, Ehrenbezeugungen und Belohnungen.)  
'Hr. Gabriel Gottfried Bredow, Mitglied des königl. Schullehrerseminariums zu Berlin, geht  
als Assistent des Hrn. Hofrath Voß nach Eutin.'  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 34. Bd. 1797. Intelligenzblatt No. 45 und 46. S. 353

- R475 Gleim, [Johann Wilhelm Ludwig]:  
An Voss; als er 'wunderbares sei nichts', gesagt hatte.  
'Der weise Sokrates, der Mann, der im Getümmel'  
In: Musenalmanach für das Jahr 1798. Herausgegeben von Johann Heinrich Voss.  
Hamburg, bei Carl Ernst Bohn. S. 36 - 37
- R476 [Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1798, herausgegeben von J. H. Voß.  
Hamburg. Bei Bohn.  
In: Kaiserlich=privilegierte Hamburgische Neue Zeitung.  
31. Jg. 1797. Nr. 170. (25. October). [S. 7]
- R477 Sm.: [Rezension zu:]  
Musenalmanach für das Jahr 1798. Herausgegeben von Johann Heinrich Voß.  
Hamburg, bey C. E. Bohn. 209 S. in 8.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 10. Jg. 1797. St. 153. (25. December)  
Sp. 1211 - 1212
- R478 Morose [=Ludwig Tieck]  
Die diesjährigen Musenalmanache und Taschenkalender.  
In: Berlinisches Archiv der Zeit und ihres Geschmacks  
1798. 1. Bd. April. S. 301 - 336  
[*darin:*] Musenalmanach von Voß herausgegeben. S. 324-336

Wiederabdruck:

- R479 Kritische Schriften. Zum ersten Male gesammelt und mit einer Vorrede herausgegeben von  
Ludwig Tieck. Band I.  
Leipzig: F. A. Brockhaus 1848  
S. 98 – 132
- R480 Fünfte Fortsetzung der Uebersicht der Almanache und Taschenbücher auf das Jahr 1798.  
[...] Hamburg, bei Bohn: Musenalmanach für das Jahr 1798. Herausgegeben von Voß. 12. [...] ]  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1798. 32. St. (24. April) S. 278 – 279  
[*sehr kurz*]
- R481 Gd. [= Johann Joachim Eschenburg]  
[Rezension zu:] Musenalmanach für das Jahr 1797. Herausgegeben von Iohann Heinrich  
Voß. Hamburg, bei Bohn.  
--- für das Jahr 1798. Ebendasselbst.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai.  
45. Bd. 1799. 1. St. S. 74 – 75
- R482 [Rezension zu:] Oden und Lieder für das Klavier, herausgegeben von Fr. Cleemann.  
Ludwigslust. Auf Kosten des Verfassers. 1797.  
In: Gothaische gelehrte Zeitungen. 1798. 8. St. (27. Januar) S. 60 – 61  
[*28 Oden und Lieder; darunter einige von Voß*]
- R483 [Rezension zu:] Blumenlese aus alten lateinischen Dichtern, in Uebersetzungen und  
Nachahmungen deutscher Dichter, nebst beygefügetem lateinischen Text zum Nutzen  
und Vergnügen studirender Jünglinge auf Schulen und Akademien. Leipzig: Linke 1798.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1798. 2. Bd. Nr. 107. (4. April 1798) Sp. 24  
[*Darin u.a. Übersetzungen von Voß*]

- R484 [Thieriot, Paul Emil:]  
 Der Scholiast zum teutschen Homer, oder Journal für die Kritik und Erklärung des VOSSischen Homers. (Invenies etiam disjecti membra poetae). Des ersten und letzten Bandes erstes und letztes Stück.  
 (Tertia Anticyra) [d.i. Leipzig,] im sechsten Jahre der Vossischen Sprachumwälzung. (1798)  
 2 Bl., 125 S. gr.8°
- R485 Frz. [Rezension zu:]  
 Der Scholiast zum deutschen Homer, oder Journal für die Kritik und Erklärung des Voßischen Homers. Des ersten und letzten Bandes erstes und letztes Stück. (Tertia Anticyra.) Im sechsten Jahre der Voßischen Sprachumwälzung (1798). 125 S. in gr. 8.  
 In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. Salzburg. 12. Jg. 1799. St. 13. (30. Jänner)  
 Sp. 199 - 202
- R486 Dd. [Rezension zu:]  
 [Paul Emil Thieriot:] Der Scholiast zum deutschen Homer, oder Journal für die Kritik und Erklärung des Vossischen Homers. Des ersten und letzten Bandes erstes und letztes Stück.  
 <Tertia Anticyra.> [Leipzig] Im 6ten J. der Vossischen Sprachumwälzung. [1798] 125 S. gr. 8.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 56. Bd. 1801. 1. St. S. 279 - 282
- R487 Eccard, E. C.  
 An Voß, den Sängers Louizens.  
 'Reichte Terpsichore dir die silbertönende Laute,'  
 In: Berlinisches Archiv der Zeit und ihres Geschmacks. 1798. 2. Bd. August. S. 206
- R488 A. H. [=Hennings, August:]  
 [Rezension zu:] Hermann und Dorothea von Göthe. Ein episches Gedicht und Taschenbuch.  
 In: Der Musaget. Ein Begleiter des Genius der Zeit, hrsg. von August Hennings.  
 1798. 2. St. S. 73 – 111  
 [Darin S. 109 – 111: Vergleich von Goethes Hermann und Dorothea mit Voß' Luise. Zurückweisung des Urteils des Rezensenten der Allgemeinen Literatur-Zeitung, der Goethes Stück über die Luise gestellt hatte.  
 'Goethes Nachahmung als Carricatur eines trefflichen Originals']
- R489 [Schlegel, August Wilhelm:]  
 Fragmente.  
 In: Athenaeum. Hrsg. v. August Wilhelm und Friedrich Schlegel  
 Bd. 1. 1798. 2. Stück. Nr. I. S. 3 - 146  
 [Darin S. 69:] "Noch ehe Hermann und Dorothea erschien, verglich man es mit Vossens Luise; die Erscheinung hätte der Vergleichung ein Ende machen sollen; allein sie wird jenem Gedicht immer noch richtig als Empfehlungsschreiben an das Publikum mit auf den Weg gegeben. Bei der Nachwelt wird es Luisen empfehlen können, daß sie Dorotheen zur Taufe gehalten hat."
- Wiederabdruck:
- R490 Schlegel, August Wilhelm:  
 [Athenäums-Fragment] 254.  
 In: Fr. Schlegel: Charakteristiken und Kritiken I <1796 - 1801>  
 Hrsg. und eingeleitet von Hans Eicher.  
 München, Paderborn, Wien: Schöningh; Zürich: Thomas-Verlag 1967  
 (= Kritische Friedrich-Schlegel-Ausgabe. 2. Bd.)  
 S. 208

- R491 Ta. [Rezension zu:]  
Hermann und Dorothea von J. W. von Göthe. Auch unter dem Titel: Taschenbuch für 1798.  
Berlin, bey Vieweg dem ältern. 174 Seiten  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 44. Bd. 1799. 1. St. S. 29 - 31  
*[Im letzten Absatz Voß' Luise gegenübergestellt; Bevorzugung der Luise]*
- R492 [Rezension zu: Verwandlungen nach Ovidius. 1798]  
In: Gothaische gelehrte Zeitung. 1799. S. 747 f.
- R493 Am. [Rezension zu:]  
Verwandlungen nach Publius Ovidius Naso, von Heinrich Voß. In zwey Theilen.  
Berlin, bey Vieweg dem ältern. 1798.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai.  
49. Bd. 1800. 2. St. S. 469 - 475
- R494 Al.  
[Rezension zu:] Verwandlungen nach Publius Ovidius Naso, von Joh. Henr. Voß. In zwey Theilen.  
Berlin, bey Vieweg d.Ä. 1798. Erster [- Zweyter] Theil.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai.  
68. Bd. 1801. 2. St. S. 372 - 375
- R495 [Rezension zu:] Publii Virgilii Maronis Bucolicon Eclogae decem. Des Publius Virgilius  
Maro zehn erlesene Idyllen übersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voß. I - V. Idyll.  
Mit der Erdtafel des Eratosthenes. - Zweyter Band. VI - X. Idylle. Altona, bey Johann  
Friedrich Hammerich. 1797  
In: Neue Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste. Leipzig: Dyck.  
62. Bd. 2. St. 1799. S. 200 – 221
- R496 Shall. [= C. H. Schall]:  
Urtheile der Engländer über die deutschen Klassiker und Gelehrten.  
In: Deutsche Monatsschrift. Hrsg. von F. Gentz, G.N. Fischer. 1799. 1. Bd. Februar. S. 162 – 168  
[Darin S. 167-168:] *Urtheil über Voß:* ‚Voß ist Verfasser von einer Menge schöner niedlicher Gedichte, die allenthalben  
gelesen und geschätzt werden, aber seine unvergleichlichen Uebersetzungen Homers und Virgils haben ihm eigentlich  
seinen hohen litterarischen Ruhm erworben, den er in so vollem Maaße verdient. ...‘
- R497 Baggesen, [Jens Immanuel]:  
Ode an Voß.  
‘Hoch auf den friedlichen Höh’n der weitumschauenden Alpen’  
In: Ueberflüssiges Taschenbuch für das Jahr 1800. Herausgegeben von Johann Georg  
Jacobi. Hamburg bey Perthes. S. 61 – 64
- R498 Archenholz, J.W. von:  
[Rezension zu:] Ueberflüssiges Taschenbuch für das Jahr 1800. Hamburg: Perthes 1800  
In: Minerva. Ein Journal historischen und politischen Inhalts. Berlin und Hamburg. Hrsg. von  
Johann Wilhelm von Archenholtz. 1799. 4. Bd. Dezember. S. 559-560
- R499 [Rezension zu:] Ueberflüssiges Taschenbuch für das Jahr 1800.  
Herausgegeben von Joh. Ge. Jacobi; dazu eine Vorrede von Friedr. Heinr. Jacobi.  
Hamburg, bey Perthes. 1800.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1800. 2. Bd. Nr. 173. (19. Junius) Sp. 645 - 647  
*[Sp. 647 zu Voß' Übersetzungen griechischer und römischer Gedichte; als Probe abgedruckt:  
Horaz, Neobule an sich selbst]*

- R500 [Hennings, August (?)]  
Eutin, am 13ten October 1799.  
In: Der Genius der Zeit. Ein Journal hrsg. von August Hennings.  
1800. 19. Band. 1. Stück. Januar. [Nr.] VIII. S. 53 –71
- R501 Bernhardi, August Ferdinand  
(Neueste Litteratur.)  
[Rezension zu:] Musenalmanach für 1800, der letzte von Johann Voß. Neustrelitz,  
beim Hofbuchhändler Ferdinand Albanus.  
In: Berlinisches Archiv der Zeit und ihres Geschmacks  
1800. 1. Bd. Januar. S. 30 – 38
- R502 [Rezension zu: Musen-Almanach für das Jahr 1800. Neustrelitz: Albanus 1800]  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1800. 3. Bd. S. 53 - 60
- R503 [Rezension zu:] Musenalmanach für 1800, von Johann Heinrich Voss.  
In: Die Menschlichkeiten der deutschen Musenalmanache auf das Jahr 1800.  
Ein nöthiger Anhang zu den Almanachen von Schiller, Reinhard, Voss, Becker, Jakobi, Mohn,  
Lindemann und andern. Pirna, bei Arnold und Pinther. S. 133  
[Nebentitel:] Das letzte Taschenbuch auf das achtzehnte Jahrhundert.  
,Wir nähern uns dem letzten Almanache, einem vieljährigen Bekannten, der (wir wissen die nähern Ursachen nicht)  
im vorigen Jahre gar nicht erschien, und in diesem Jahre sich als der letzte Sprössling seiner zahlreichen Familie  
ankündigt.'
- R504 Voß und Schmidt. <Auf Veranlassung des Vossischen letzten Musenalmanachs.>  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1800. 3. Bd. 9. St. September. S. 53 – 60  
*[Kritische Anmerkungen zu den Gedichten Schmidts (Hrsg. des Almanachs der Musen und der Grazien);  
Voß als Vorbild]*
- R505 Ef. [Rezension zu:]  
1. Musenalmanach für das Jahr 1798, von Johann Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn.  
2. Musenalmanach für das Jahr 1799, von Johann Heinrich Voß, Hamburg, bey Bohn.  
3. Musenalmanach für das Jahr 1800, von Johann Heinrich Voß. (Der letzte). Neustrelitz, beym  
Hofbuchhändler Albanus.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 57. Bd. 1801. 1. St. S. 67 - 70
- R506 [Schlegel, August Wilhelm:]  
(Notizen)  
[Rezensionen zu Matthisson, Voß und F.W.A. Schmidt (von Werneuchen)]  
In: Athenaeum. Hrsg. v. August Wilhelm und Friedrich Schlegel  
Bd. 3. 1800. 1. Stück. S. 139 - 164  
*[Darin S. 161 - 164: Wettgesang]*
- Wiederabdruck:
- R507 Schlegel, August Wilhelm:  
Matthisson, Voß und F. W. A. Schmidt. Eine Zusammenstellung. 1800.  
In: A. W. Schlegel: Kritische Schriften.  
Berlin: G. Reimer 1828  
Bd. 2. S. 82 - 121  
*[Darin S. 112 - 121:] Anmerkung zum neuen Abdruck  
'...Voß pries die Milde mit Bitterkeit, die Duldung mit Verfolgungseifer, den Weltbürgersinn wie ein Kleinstädter,  
die Denkfreiheit wie ein Gefängnißwärter, die künstlerische und gesellige Bildung der Griechen, wie ein nordischer  
Barbar.'*



- R508 Schlegel, August Wilhelm:  
Matthisson, Voß und F. W. A. Schmidt. Eine Zusammenstellung. 1800.  
In: August Wilhelm von Schlegel's sämtliche Werke. Hrsg. von Eduard Böcking.  
Bd. 12. Vermischte und kritische Schriften. 6. Bd.: Recensionen.  
Leipzig: Weidmann 1846  
S. 55 - 92  
*[Reprint: Hildesheim: Georg Olms 1971]*
- Wiederabdrucke des 'Wettgesangs' allein:
- R509 Schlegel, August Wilhelm:  
Wettgesang dreier Poeten.  
In: A. W. Schlegel: Poetische Werke.  
Heidelberg: Mohr & Zimmer 1811  
Bd. 2. S. 209 - 215
- R510 Schlegel, August Wilhelm:  
Wettgesang dreier Poeten.  
In: August Wilhelm von Schlegel's sämtliche Werke. Hrsg. von Eduard Böcking.  
Bd. 2. Poetische Werke. 2. Theil. 3., sehr vermehrte Ausgabe.  
Leipzig: Weidmann 1846  
S. 194 - 199  
*[Reprint: Hildesheim: Georg Olms 1971]*
- R511 Schlegel, August Wilhelm:  
Wettgesang dreier Poeten.  
In: Satiren und Parodien. Bearb. von Andreas Müller.  
Leipzig: Philipp Reclam jun. 1935  
(=Deutsche Literatur. Reihe [17.] Romantik, Bd. 9)  
S. 131 - 136  
*[Unveränd. reprogr. Nachdruck: Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1970]*
- R512 [Hennings, August]  
Nachtrag zu dem Artikel John André.  
In: Der Genius der Zeit. Ein Journal hrsg. von August Hennings.  
1800. 19. Band. 3. Stück. März. [Nr.] XIV. S. 354 – 355
- R513 Tieck [, Ludwig]:  
Das jüngste Gerücht. Eine Vision.  
In: Poetisches Journal. Herausgegeben von Ludwig Tieck. Jena. 1. Jg. 1800. 1. St. S. 221 – 246  
*[Darin S. 245 eine Liste der in Tiecks Zerbino sich verspottet fühlenden Personen, u.a. Voß]*
- R514 v. A. [= Archenholz, Johannes Wilhelm von]:  
[Rezension zu:] Taschenbuch für 1801. Herausgegeben von Fr. Genz, Jean Paul und J. H. Voß.  
Braunschweig bey Vieweg.  
In: Minerva. Hrsg. von J. W. von Archenholz. 1800. 3. Bd. September. S. 560 – 561  
... Die Freunde der Voßschen Muse werden hier durch 19 kleine Gedichte, die auch mit Melodien versehen sind, reichlichen Genuß finden. ...!
- R515 [Rezension zu:] Taschenbuch für 1801, herausgegeben von Friedrich Gentz, Jean Paul und Johann Heinrich Voß. Braunschweig. Vieweg.  
In: Staats- und Gelehrte Zeitung des Hamburgischen unpartheyischen Correspondenten.  
1800. Nr. 145. (10. September).

- R516 [Rezension zu:] Taschenbuch für 1801, herausgegeben von Friedrich Gentz, Jean Paul und Johann Heinrich Voß. Braunschweig. Vieweg.  
In: Kaiserlich=privilegierte Hamburgische Neue Zeitung.  
34. Jg. 1800. Nr. 151. (20. September). [S. 5 - 6]
- R517 [Rezension zu: Taschenbuch für 1801]  
In: Leipziger Jahrbuch der neuesten Literatur vom Jahre 1800.  
1800. 1. Bd. ?? Stück (30. Oktober)
- R518 Merkel, Garlieb Helwig:  
[Rezension zu:] Taschenbuch für 1801, herausgegeben von Friedrich Gentz, Jean Paul und J. H. Voß.  
In: Briefe an ein Frauenzimmer über die neuesten Produkte der schönen Literatur [in Teutschland] herausgegeben von G. Merkel. Erster Band. 10. Brief (Am 4ten November 1800.) S. 145 – 151  
*[Über Voß' neunzehn lyrische Gedichte S. 147-148; Positive Rezension]*
- R519 [Rezension zu:] Taschenbuch für 1801. Herausgegeben von Fr. Gentz, Jean Paul und J. H. Voß. Braunschweig bey Vieweg. 186 S. [und zwei weitere Taschenbücher]  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. München. 13. Jg. 1800. St. 141. (28. November)  
Sp. 1017 – 1020  
*[Kurz und mäkelnd]*
- R520 [Rezension zu: Taschenbuch für 1801]  
In: Erlanger Literaturzeitung. 1801. (2. Januar)
- R521 [Rezension zu:] Taschenbuch für 1801. Herausgegeben von Friedrich Gentz, Jean Paul, und Joh. Heinr. Voß. Braunschweig, b. Vieweg.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1801. 1. Bd. Nr. 4. (3. Januar) Sp. 27 - 28  
*[Als Probe abgedruckt der Schluß der Ode an Gleim]*
- R522 [Rezension zu: Taschenbuch für 1801]  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann  
1801. Nr. 10 (22. Januar)
- R523 Fz.  
[Rezension zu:] Taschenbuch für 1801. Herausgegeben von Fr. Gentz, Jean Paul und J. H. Voß. Braunschweig, bey Vieweg. 1801. Mit Kupfern und Musikalien. 12 Bog. 16.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
57. Bd. 1801. 2. St. S. 540 – 545
- R524 [Rezension zu:] Taschenbuch für 1801. [Hrsg. v. F. Gentz, J. Paul u. J. H. Voß]  
Braunschweig, b. Vieweg. 192 S. 8.  
In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1801. 3. Bd. Nr. 271. (September) Sp. 660 – 661
- R525 [Rezension zu: Taschenbuch für 1801]  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1804. (24. Dezember)
- R526 Eccard:  
An Voß.  
'Reichte Calliope dir die silbertönende Laute, / Die Luisen uns sang?'  
In: Taschenbuch für Frauenzimmer von Bildung. Auf das Jahr 1800.  
Stuttgart bei Joh. Frid. Steinkopf. S. 149

- R527 Merkel, Garlieb Helwig:  
 [Rezension zu:] Diethelm, von Friedrich von Oertel.  
 In: Briefe an ein Frauenzimmer über die neuesten Produkte der schönen Literatur [in Teutschland]  
 herausgegeben von G. Merkel. Erster Band. 15. Brief (Den 9ten December 1800.) S. 225 – 240  
 [Darin S. 226-236 Grundsätzliches zu Voß' Idyllendichtung; Vergleich der 'Luise' mit Goethes 'Hermann und  
 Dorothea']
- R528 Laubespín, E.:  
 La 'Louise' de Voss.  
 In: Bibliothèque française. Redigé par C. Pougens. Paris. 1800. Dec. S. 123 f.
- R529 (Bücherverbote in Wien. November und December 1799.)  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Kiel. 53. Bd. 1800. Intelligenzblatt No. 29. S. 243  
 [...] Musenalmanach für 1800, von J. H. Voß. Neustrelitz. 12. [...]
- R530 [Rezension zu:] Idyllen von J. H. Voß. Königsberg, b. Nicolovius (1801). 300 S. 8.  
 In: Leipziger Jahrbuch der neuesten Literatur vom Jahre 1800.  
 1801. 2. Bd. 115. Stück (27. Januar) Sp. 182
- R531 [Rezension zu: Idyllen. Königsberg 1801]  
 In: Erlanger Literaturzeitung. 1801. Nr. 34 (18. Febr.) Sp. 265 - 272
- R532 [Rezension zu:] Idyllen von Joh. Heinrich Voß. Königsberg, b. Nicolovius. 1801.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1801. 3. Bd. Nr. 248 - 249. (28., 29. August) Sp. 473 - 479, 481 – 484
- R533 Ph.:  
 [Rezension zu:] Idyllen, von Johann Heinrich Voß. Königsberg, bey Nicolovius. 1801  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai.  
 69. Bd. 1802. 1. St. S. 92 - 100
- R534 [Rezension zu: Idyllen. Königsberg 1801]  
 In: Gothaische gelehrte Zeitung. 1802. S. 909 f.
- R535 J. C. S. [d.i.: Johann Christoph von Schmid]:  
 An J. H. Voß, den Uebersetzer Homer's  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1801. 1. Bd. 2. St. Februar. S. 101 - 111
- R536 (Litteratur.)  
 Ma. Göth'ens Hermann und Dorothea, Vossens Luise und Jacob Böhmes Aurora ins  
 französische übersetzt.  
 In: Kronos. Ein Archiv der Zeit. Berlin. Hrsg. v. Fr. E. Rambach.  
 1801. 1. Bd. März. S. 230 - 240
- R537 (Korrespondenz.)  
 ‚Die Louise unsers Voß ist in Paris ins Französische gar nicht übel übersetzt worden. Sie findet aber  
 wenig Beifall, und dieß wundert mich gar nicht; denn mit aller Kunst des wirklich braven Ueber-  
 setzers, welcher sein Original wohl ganz mag gefaßt haben, ists doch kaum glaublich, wie  
 gezwungen die niedrigsten und naivsten Stellen des Originals in der Uebersetzung aussehen, weil  
 die französische Sprache ganz unfähig ist, sich an die Ideen und Bilder anderer Nationen anzu-  
 schmiegen. Wie ganz anders sind die Proben von englischen Uebersetzungen einzelner Lieder und  
 Idyllen von Voß. Ein französischer Kunstrichter ...'  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
 64. Bd. 1801. 1. St. Intelligenzblatt. S. 207 - 208

- R538 [Rezension zu:] Untersuchungen über einzelne Gegenstände der alten Geschichte, Geographie und Chronologie, herausgegeben von G. G. Bredow. Altona, b. Hammerich. XV, und 184 S. gr. 8.  
In: Leipziger Jahrbuch der neuesten Literatur vom Jahre 1800.  
1801. 2. Bd. 166. Stück (25. März) Sp. 585 - 590  
[Darin Sp. 588 - 589 über:] II. Thule, von Voß. (S. 122 - 129.)
- R539 Ew.  
[Rezension zu:] Untersuchungen über einzelne Gegenstände der alten Geschichte, Geographie und Chronologie, herausgegeben von G. G. Bredow. Altona, bey Hammerich. 1800.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
66. Bd. 1801. 1. St. S. 198 - 200  
[Darin auch zu:] Thule vom Herrn Hofrath Voß.
- R540 (Vermischte Nachrichten und Bemerkungen.)  
'Unter den hinterlassenen Papieren des würdigen ehemal. dänischen Kapellmeisters J.A.P. Schulz, befindet sich unter andern eine Sammlung dänischer Lieder mit vortrefflichen Melodien. Der Dichter Voß, der vertrauteste Freund des würdigen Komponisten, wird sie ins Deutsche übersetzen, und zum Vortheile der einzigen Tochter, welche Schulz hinterlassen hat, herausgeben.'  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
58. Bd. 1801. 2. St. Intelligenzblatt. S. 487
- R541 [Rezension zu:] P. Virgilii Maronis Georgicon libri quatuor. Des Publius Virgilius Maro Landbau, vier Gesänge, übersetzt und erklärt von Joh. Heinr. Voß. I-II. Gesang. Mit Abbildungen alter Pflüge. III-IV. Gesang. Auch mit einem besonderen deutschen Titel: Des P. Virgilius Maro ländliche Gedichte über u.s.w. Vier Bände. Altona, b. Hammerich.  
In: Leipziger Jahrbuch der neuesten Literatur vom Jahre 1800.  
1801. 3. Bd. 230. Stück (3. Junius) Sp. 443 - 445
- R542 [Rezension zu:] Publii Virgilii Maronis Georgicon. Libri IV.  
Des P. Virgilius Maro Landbau. Vier Gesänge. Uebersetzt und erklärt von Joh. Heinr. Voß.  
2 Theil. Altona, in Hammerichs Verlage. 1800.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
35. Jg. 1801. Nr. 120. (29. Julius). [S. 5]
- R543 Al.  
[Rezension zu:] 2) Des P. Virgilius Maro ländliche Gedichte, übersetzt und erklärt von Joh. Heinrich Voß. Vier Bände. Mit erläuternden Kupfern.  
Und unter den besondern Titeln:  
P. Virgilii Maronis Bucolicon Eclogae decem. Des P. Virgil. Maro zehn auserlesene Idyllen, übersetzt und erklärt von J. H. Voß. Zwey Bände. Altona, bey Hammerich. 1797.  
P. Virgil. Maronis Georgicon libri quatuor. Des P. Virgil. Maro Landbau, vier Gesänge, übersetzt und erklärt von J. H. Voß. Zwey Bände. Altona, Bey Hammerich. 1800.  
3) Des P. Virgil. Maro Werke, von J. H. Voß. In drey Bänden. Erster Band. Ländliche Gedichte und Anhang. Zweyter Band. Aeneis I - VI. Dritter Band. Aeneis VII - XII. Braunschweig, bey Vieweg. 1799.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
Anhang zum 29. bis 38. Bande. 1. Abtheilung. 1802. S. 469 - 502
- R544 [Rezension zu:] Der Dichtergarten. Oder poetische Sittenlehren zur Bildung jugendlicher Charaktere fürs Schöne, Gute und Edle. Hamburg, b. Villaume in Commission. 1ster Band. 368 S. 2ter B. ohne d. Reg. 368 S. 8. 1801.  
In: Leipziger Jahrbuch der neuesten Literatur vom Jahre 1801.  
1801. 1. Bd. 65. Stück (12. September) Sp. 515 - 516  
[‘...Gedichte, größtentheils von Voß, Weiße, Overbeck, Claudius und andern sehr bekannten Dichtern...; hrsg. von P.’]

- R545 [Rezension zu:] *Freimüthige Beleuchtung einer merkwürdigen Begebenheit unserer Tage, des Uebertritts des Grafen Friedr. Leopold zu Stollberg, zur römisch-katholischen Kirche. Mit Bemerkungen über katholischen Glauben und Religiosität.* Leipzig 1801.  
In: *Neueste Critische Nachrichten.* Hrsg. v. J.G.P. Möller. Greifswald  
27. Bd. 1801. 38. St. (19. September) S. 302 - 303  
*[Darin Auszug aus einem Brief von Voß in Eutin an F. J. Jacobi]*
- R546 [Schleiermacher]  
[Rezension zu: *Charakteristiken und Kritiken.* Von August Wilhelm Schlegel und Friedrich Schlegel. Erster [- Zweiter] Band. Königsberg, Bey Friedrich Nicolovius, 1801.]  
In: *Erlanger Literaturzeitung.* 1801. Nr. 190 (28. Sept.), Sp. 1513 - 1520  
*[Sp. 1518: Zu A.W. Schlegels Homer-Rezension und seine angehängte Anmerkung]*
- R547 Baggesen, [Jens Immanuel]:  
An Johann Heinrich Voß.  
‘Rhodope folgte des Thrakers Gesang; tiefwurzelnde Wälder’  
In: *Taschenbuch für das Jahr 1802.* Hg. v. J. G. Jacobi. S. 54 – 57
- R548 Merkel, Garlieb Helwig:  
[Rezension zu:] *Taschenbuch für das Jahr 1802.* Herausgegeben von Johann Georg Jacobi.  
In: *Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte der schönen Literatur,*  
herausgegeben von G. Merkel. Vierter Band. 1802. 57. Brief. S. 109 - 116  
*[Darin S. 110: ‚Voß hat vier Gedichte gegeben, unter denen mir vorzüglich eine Ode, die Jägerin, ein kleines Meisterstück in Rücksicht auf das Metrum so wohl als auf die dichterische Diktion scheint; aber eine Probe läßt sich aus ihr nicht aufstellen.‘]*
- R549 [Rezension zu:] *Taschenbuch für das Jahr 1802.* Herausgegeben von J. G. Jacobi.  
Hamburg bey Perthes. S. 214. In kl. 8. [und zwei weitere Taschenbücher]  
In: *Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung.* München. 15. Jg. 1802. St. 17 (9. Februar)  
Sp. 262 - 264
- R550 X. [Rezension zu:]  
*Taschenbuch für das Jahr 1802.* Herausgegeben von J. G. Jacobi.  
Hamburg, bey Perthes. 13 Bog. kl. 8. mit Kupf  
In: *Neue allgemeine deutsche Bibliothek.* Berlin und Stettin.  
72. Bd. 1802. 2. St. S. 535 - 540
- R551 (Neueste schöne Literatur. Die Taschenbücher und Almanache. <Fortsetzung.>)  
[Rezension zu:] 25. *Taschenbuch für das Jahr 1802,* herausgegeben von Joh. Georg Jacobi. Hamburg, bei Fr. Perthes. Mit schönen Kupfern und Musik.  
34. *Musenalmanach für das Jahr 1802, oder: Poetische Blumenlese,* von Voß und dem bisherigen Herausgeber. Göttingen, bei Dieterich.  
In: *Eunomia.* Berlin. Hrsg. von Ignaz Aurelius Feßler. Jg. 1802. 1. Bd. May. S. 445 - 458
- R552 [Rezension zu:] *Musenalmanach für das Jahr 1802.* Göttingen, b. Dieterich. Mit Vossens Bildniß.  
Ohne den Kalender 257 S.  
In: *Leipziger Jahrbuch der neuesten Literatur vom Jahre 1801.*  
1801. 2. Bd. 159. Stück (30. December) Sp. 625 - 626
- R553 X. [Rezension zu:]  
1) *Poetische Blumenlese auf das Jahr 1802.* Göttingen, bey Dieterich.  
2) *Egeria. Ein Musenalmanach auf 1802.* Herausgegeben von K. Mühler. Berlin, bey Braun.  
In: *Neue allgemeine deutsche Bibliothek.* Berlin und Stettin. 70. Bd. 1802. 2. St. S. 346 - 348  
‘Nr. 1. [...] - Zu dem Gelungensten in dieser so ärmlich ausgestatteten Sammlung rechnen wir die Beyträge von Voß, und, unter diesen, die Ode an F. H. Jacobi, welche Stolbergs Uebertritt zum Papiismus zum Gegenstande hat, [...]’

- R554 Merkel, Garlieb Helwig:  
 [Rezension zu:] Taschenbuch für Damen auf das Jahr 1802. Herausgegeben von Huber, Lafontaine, Pfefferl und andern.  
 In: Briefe an ein Frauenzimmer über die wichtigsten Produkte der schönen Literatur, herausgegeben von G. Merkel. Vierter Band. 1802. 52. Brief. S. 30 – 41  
 [Darin S. 36: ‚Voß hat einen, in seinem bekannten herzlichem Tone gedichteten Rundgesang bei Stahlpunsch geliefert. Hier eine Strophe zur Pobe: [...]‘
- R555 Nachschrift. [Zum Erscheinen der 4bändigen Homer-Ausgabe von 1802]  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1802. 1. Bd. 1. St. Januar. S. 20 – 21  
*[Als Nachtrag zu:] [J. Freiherr von Hammer-Purgstall:] Die Schule Homers. (Fragment einer Reise auf Chios im Jahre 1799)*
- R556 Nicolovius, Friedrich:  
 [Buchhändlerankündigung:] Homer’s Werke von Voß 4 Theile, neue verbesserte Ausgabe. Königsberg, bey Friedrich Nicolovius.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1802. Intelligenzblatt. Nr. 49. (3. April) Sp. 408
- R557 (Vermischte Nachrichten und Bemerkungen.)  
 ‚Herr Hofrath Voß in Eutin beschäftigt sich jetzt mit einer deutschen Prosodie, welche ehestens erscheinen, und etwa 10 - 12 Bogen stark seyn wird.‘  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
 70. Bd. 1802. 1. St. Intelligenzblatt. S. 206
- R558 X.  
 [Rezension zu:] Deutsche Bardenfeyer. Berlin, bey Braun. 1801. 14 Bog. 8.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
 72. Bd. 1802. 1. St. S. 65 - 66  
*[Enthält auch Gedicht[e] von Voß]*
- R559 (Beförderungen und Veränderungen des Aufenthalts.)  
 ‚Der berühmte Herr J. H. Voß in Eutin, hat auf sein Gesuch seine Entlassung als Rektor der dortigen Schule mit einer jährlichen Pension von 600 Thalern erhalten, und wird, wie verlautet, künftig zu Altona wohnen. Seine Stelle ist durch Herrn Bredow, der gleichfalls als Schriftsteller bekannt ist, wieder besetzt worden.‘  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
 72. Bd. 1802. 1. St. Intelligenzblatt. S. 200
- R560 (Vermischte Nachrichten.)  
 ‚Der berühmte Dichter, Hr. Hofrath Voß zu Eutin, hat, nachdem er sein Rektorat niedergelegt, eine Pension von 600 Rthlr. auf Lebenszeit erhalten, und Hr. Bredow aus Berlin ist ihm im Rektorat zu Eutin gefolgt.‘  
 In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg. v. J.G.P. Möller. Greifswald  
 28. Bd. 1802. 35. St. (28. August) S. 280
- R561 (Beförderungen und Amtsveränderungen)  
 ‚Hr. Hofrath Voß, bisheriger Rector zu Eutin, hat seiner Gesundheit wegen sein Schulamt niedergelegt, nachdem sein Fürst ihm eine lebenslängliche an keinen Ort gebundene Pension von 600 Rthlr. zugesichert hat; sein Nachfolger wird der rühmlich bekannte Conrector, Hr. Bredow.‘  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1802. Intelligenzblatt. Nr. 155. (8. September) Sp. 1255

- R562 (Kurzgefaßte literarische Notizen.)  
 ‚Berlin, den 21. Aug. Der Sänger der Luise, der berühmte Uebersetzer des Homer und Virgil, Hofrath Voß zu Eutin, hat seiner Gesundheit wegen sein Schulamt niedergelegt, und sein gromuthiger Fürst hat ihm eine lebenslängliche Pension von 600 Thalern, deren Genuß an keinen Ort gebunden ist, zugesichert. Der deutschen Litteratur verspricht diese Mue des gelehrten Dichters noch manche wichtige Ausbeute. Unter andern hat das Publikum eine vollständige Uebersetzung des Horaz und Theokrit von ihm zu erwarten. Sein Nachfolger im Rektorat ist der durch mehrere historische Schriften rühmlich bekannte Hr. Bredow, ein geborener Berliner.‘  
 In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. München. 15. Jg. 1802. St. 115 (25. September) Sp. 606
- R563 [Rezension zu:] Homers Werke, von Johann Heinrich Voß. In vier Bänden. Zweyte verbesserte Auflage. Königsberg, b. Nicolovius. 1802.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz 1802. 3. Bd. Nr. 265. (18. September) Sp. 641 - 648
- R564 Wst.  
 [Rezension zu:] Homers Werke, von Johann Heinrich Voss. In vier Bänden. [...] Zweyte verbesserte Auflage. Königsberg, bey Nicolovius. 1802.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Hrsg. v. Chr. Fr. Nicolai. 84. Bd. 1803. 2. St. S. 525 - 532
- R565 'Hr. Hofrath Voß, der anfänglich nur diesen Winter über sich in Jena aufzuhalten gedachte, hat sich nunmehr daselbst für immer zu bleiben entschlossen, und durch den Ankauf eines Hauses den allgemeinen Wunsch der hiesigen Verehrer dieses vortrefflichen Mannes, ihn hier zu behalten, erfüllt.'  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz 1802. Intelligenzblatt. Nr. 205. (6. November) Sp. 1656
- R566 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)  
 'Herr Hofrath Voß, sonst in Eutin, hat sich in Jena angekauft und häuslich niedergelassen.'  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 74. Bd. 1802. 1. St. Intelligenzblatt. S. 117
- R567 (Vermischte Nachrichten und Bemerkungen.)  
 'Der berühmte Dichter Voß, hat jetzt seinen Aufenthalt in Jena genommen.'  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 75. Bd. 1802. 1. St. Intelligenzblatt. S. 208
- R568 [Harmsen, Matthias]:  
 Vaterlandslied. (Nach Voß.)  
 ‚Der edle Geist hebt sich vom Staube‘  
 In: Der Ditmarscher und Eiderstedter Bote. 1. Jg. 1802. 47. Reise. (18. November) S. 442 - 443
- R569 Wg.  
 [Rezension zu:] Irene, eine Zeitschrift für Deutschlands Töchter, von G. A. von Halem. Jahrgang 1801. Zweytes, Drittes, Viertes, Fünftes und sechstes Stück. Berlin, in Ungers Journalhandlung. 1801.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 74. Bd. 1802. 1. St. S. 254 - 258  
 [S. 255] 7) Gedichte von Voß, v. Halem und Gramberg. [II. Stück] S. 279 - 304.
- R570 Schlegel, Friedrich:  
 Literatur.  
 In: Europa. Eine Zeitschrift. Herausgegeben von Friedrich Schlegel. 1. Bd. 1803. 1. St. S. 41 – 63  
 [u.a. S. 53: Voß' Übersetzungen als hervorragendes Beispiel rhythmischer Treue]

- R571 (Vermischte Nachrichten und Bemerkungen.)  
 'Der rühmlich bekannte Uebersetzer des Oberon, Herr Sotheby, arbeitet an einer englischen Uebersetzung von Voß Kommentar über Virgils Georgika.'  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
 78. Bd. 1803. 2. St. Intelligenzblatt. S. 407
- R572 Bertuch, F[riedrich] J[ustin]:  
 [Erklärung, daß Voß nicht Verfasser der Rezension von Mannerts Geographie der Griechen und Römer in den Geographischen Ephemeriden sei.]  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1803. Intelligenzblatt. Nr. 121. (18. Junius) Sp. 997
- R573 Zusatz der Herausgeber der A. L. Z.  
 [Verwahren sich gegen die Vorwürfe des Beiträgers in der Gothaischen gelehrten Zeitung, die Redaktion der ALZ habe das Blatt als Forum der Angriffe auf Heyne mißbrauchen lassen.]  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1803. Intelligenzblatt. Nr. 121. (18. Junius) Sp. 994 - 997
- R574 [Buchhändlerankündigung:]  
 Voß (Joh. Heinr.) sämtliche Gedichte, 7 Theile, mit Kupfern und Vignetten.  
 Königsberg bey Friedrich Nicolovius 1802.  
 In: Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
 1803. Intelligenzblatt. Nr. 146. (20. Julius) Sp. 1199 - 1200
- R575 Radlof, [Johann] G[ottfried]:  
 Beitrag zur Berichtigung der gewöhnlichen Urtheile über Hrn. Vossens Genitivfügungen.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1903. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst 7. St. (13. August) Sp. 97 – 99
- R576 Jena und die Literaturzeitung. (Aus Weimar.)  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 3. Jg. 1803. Nr. 107.  
 (6. September) Sp. 847  
*[Voß als Mitarbeiter der Jenaischen Allgemeinen Literaturzeitung genannt]*
- R577 N. \*. \*. O.:  
 Noch Etwas über die Allgemeine Literaturzeitung zu Jena.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 3. Jg. 1803. Nr. 108.  
 (8. September) Sp. 855
- R578 Schreiben aus Jena, vom 16 Sept. 1803  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 37. Jg. 1803. Nr. 154. (27. September). [S. 8]  
*[Über den Niedergang der Universität Jena und der Allgemeinen Literaturzeitung.  
 Kritische Darstellung der Bemühungen, die Jenaische ALZ als Fortsetzung der ALZ anzukündigen.  
 Voß u.a. würden daran keinen Anteil nehmen.]*
- R579 [Rezension zu:] Auswahl deutscher Fabeldichter, mit erklärenden Anmerkungen, für die Jugend und Erwachsene. Mit zwölf neuen Kupfern geziert. Herausgegeben von Joh. Peter Voit. Nürnberg, bey Schneider und Weigel. 1802.  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 84. Bd. 1803. 1. St. S. 77 - 80  
*[U.a. Fabeln von J. H. Voß]*
- R580 Wst. [Rezension zu:]  
 Homers Werke, von Johann Heinrich Voss. In vier Bänden. [...] Zweyte verbesserte Auflage.  
 Königsberg, bey Nicolovius. 1802  
 In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 84. Bd. 1803. 2. St. S. 525 – 532



- R581 [Grötschel, Johann Christoph Friedrich (Superintendent)]  
 Zu der am 22 December 1803 auf hiesigem Rathhause zu haltenden öffentlichen Schulprüfung ladet hiemit das gesammte Schulcollegium unterthänigst, gehorsamst und ergebenst ein. Vorausgeschickt ist eine kurze Nachricht über die jetzigen öffentlichen und Privat-Bildungsanstalten der Stadt Eutin.  
 Eutin, gedruckt bei dem Hofbuchdrucker Struve. [1803]  
*[Aufzeichnungen über die EutinerRektoren Eckermann, Voß und Bredow]*
- R582 M. G. [Rezension zu:]  
 Kurze Nachricht über die jetzigen öffentlichen und Privat-Bildungsanstalten der Stadt Eutin. Eutin, b. Struve. 1803.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt. 1804. 1. Bd. Nr. 19. (23. Januar) Sp. 151  
*[Rezension zum Eutiner Schulprogramm]*
- R583 Voß, der Jugendlehrer.  
 Auszug aus einem Eutinischen Schulprogramm.  
 In: Irene. Eine Monatschrift. herausgegeben von G. A. von Halem. 1804. Zweyter Band. May. S. 67 – 68
- R584 [Rezension zu:] Zu der am 22. Dec. 1803. auf hiesigem Rathhause zu haltenden öffentlichen Schulprüfung ladet hiermit das gesammte Schulcollegium ... ein. Vorausgeschickt ist eine kurze Nachricht über die jetzigen öffentlichen und Privat-Bildungsanstalten der Stadt Eutin. Eutin. 8 S. 4.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1804. 2. Bd. 83. St. (29. Junius) Sp. 1317 - 1319
- R585 Joh. Heinr. Voss als Schulmann  
 (aus einem Progr. des Superintend. Götschel zu Eutin 1803 dargestellt)  
 In: Allgemeine Schulzeitung. 1828. Abth. II. Nr. 100. (July, August) S. 831
- R586 Wilh[elm] Körte:  
 Halberstadt. Blick auf sonst und jetzt.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 4. Jg. 1804. Nr. 10. (24. Januar) Sp. 73 – 75  
*[Voß unter den genannten Besuchern; Situation nach Gleims Tod.]*
- R587 Die deutsche Sprache.  
 In: Irene. Eine Monatschrift. herausgegeben von G. A. von Halem. 1804. Erster Band. Januar. S. 80  
 ‘Der Deutschen Sprache Strom zu hemmen,  
 Ihn, ha! in Meißen einzudämmen,  
 Das wagte Gottscheds Zunftgenöß.  
 Den Damm zu brechen, hob der Meister  
 (Ihn feiern jetzt die höhern Geister)  
 Schon längst sein goldenes Geschoß.  
 Jetzt fiel der Damm! - Wer brach ihn? - Voß. \*\*)  
 \*\*) Jen. Litt. Zeit. 1804. N<sup>o</sup>. 24.f.
- R588 ,In der Irene des Hrn. von Halem, einem Journal, das sich immer bei gutem Werth erhält, stand jüngst folgendes sinnvolle Epigramm (von Gramberg ?), das wohl auch hierher verpflanzt noch Vergnügen machen wird.  
 Der deutschen Sprache Strom zu hemmen, [...]  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 4. Jg. 1804. Nr. 63. (26. Mai) Sp. 504

- R589 [Rezension zu:] Lyrische Gedichte von Johann Heinrich Voß.  
Erster [-Vierter] Band. Königsberg, b. Nicolovius. 1802.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1804. 1. Bd. Nr. 31, 32. (30., 31. Januar) Sp. 241 - 254
- R590 [Goethe, Johann Wolfgang:]  
[Rezension zu:] Lyrische Gedichte von Johann Heinrich Voß.  
Königsberg, b. Nicolovius. 1802. Erster [- Vierter] Band.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1804. 2. Bd. Nr. 91, 92 (16., 17. April) Sp. 97 - 103, 105 - 108
- Wiederabdruck:
- R591 Goethe, Johann Wolfgang von:  
Königsberg: Lyrische Gedichte von Johann Heinrich Voß. 1802.  
In: Vom Wertmaß der Poesie. Literaturbetrachtungen von Goethe bis Fontane.  
Hrsg. von Jürgen Israel.  
Rostock: Hinstorff (1988)  
(=Die Sammlung. Deutschsprachige Literatur in Längsschnitten)  
S. 148 - 161
- R592 Ph. [= Gerhard Anton von Halem]  
[Rezension zu:] Sämmtliche Gedichte von Johann Heinrich Voß. Königsberg, bey F. Nicolovius.  
MDCCCII. Sechs Theile. 8. Erster Theil: Luise. 228 S. Zweiter Theil: Idyllen. 386 S. Dritter Theil.  
Oden und Elegien. 340 S. Vierter Th.: Oden und Lieder, I. bis III. Buch. 326 S. Fünfter Th.: Oden  
und Lieder, IV. bis VI. Buch. 346 S. Sechster Theil: Oden und Lieder, VII. Buch. Vermischte  
Gedichte, Fabeln und Epigramme. 399 S. Zeitmessung der deutschen Sprache. Beylage zu den Oden  
und Elegien. 262 S.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin. 92. Bd. 1804. 1. St. S. 5 - 16
- R593 Hendel, J[ohann] C[hristian]:  
'Chr. Lud. Heinr. Hölty's sämmtliche hinterlassene Gedichte, Hallische Edition, [...]'  
In: Kaiserlich privilegirter Reichs-Anzeiger. 1804. 1. Bd. Num. 70 (11. März) Sp. 905 – 906  
[Beschuldigt die Hallischen und Jenaischen A.L.Z. der Parteilichkeit, da man ihm die Aufnahme seiner Verteidigung  
gegen den Vorwurf des Nachdrucks unter nichtigen Vorwänden verweigert habe.]
- R594 Fortsetzung der Anzeige der Jenaischen Literaturzeitung vom Januar 1804.  
In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
38. Jg. 1804. Nr. 42. (14. März). [S. 5 - 7]  
*[Darin S. 6: lobende Anzeige von Voß' Rezension: Klopstocks grammatische Gespräche; eingeschlossen ein Urtheil  
über Adelungs Wörterbuch.]*
- R595 Adelung, J[ohann] C[hristoph]:  
Ueber Hrn. Vossen's Beurtheilung meines Wörterbuches in der neuen Jenaischen  
Literatur-Zeitung.  
In: Neue Leipziger Literatur-Zeitung. 1804. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur  
und Kunst. 15. St. (31. März) Sp. 233 - 236
- R596 Adelung, J[ohann] C[hristoph]:  
Über Hn. Vossens Beurtheilung meines Wörterbuches in der neuen Jenaischen Literatur-Zeitung.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1804. Intelligenzblatt. Nr. 55. (7. April) Sp. 444 - 447  
*[Erwiderung auf: Über Klopstocks Grammatische Gespräche und Adelungs Wörterbuch.  
In: Jen. Allg. Lit-Ztg. 1804]*

- R597 Radlof, J[ohann] G[ottfried]:  
 Ueber Hrn. Adelungs Schutzrede gegen Hrn. Voßens Beurtheilung seines Wörterbuchs  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1804. 3. Bd. Dec. Nr. 2. S. 246 – 282
- R598 L. B-s.:  
 Johann Christoph Adelung, Churfürstl. Sächs. Hofrath und Oberbibliothekar zu Dresden.  
 In: [Dresdner] Abend-Zeitung. Jg. 2. 1806. 76. St. (20. September) S. 301 – 302  
 [u.a. Voß' Kritik an dem Adelung'schen Wörterbuch in der Rezension in der  
 Jenaischen Allgemeinen Literaturzeitung]
- R599 W. C. J. [= Eichstädt, Heinrich Karl Abraham]:  
 [Rezension zu:] Mythologische Briefe von Johann Heinrich Voß. Königsberg, b.  
 Nicolovius Erster [- Zweyter] Band.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1804. 2. Bd. Nr. 111-113. (9.-11. May) Sp. 257 - 264, 265 - 272, 273 - 276.
- R600 [Rezension zu:] Gedichte von Ludewich Heinrich Christoph Hölty. Neu besorgt und  
 vermehrt von Johann Heinrich Voß. Hamburg, bey Bohn, 1804.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung.  
 38. Jg. 1804. Nr. 123. (3. August). [S. 5]
- R601 Ths. [= Müller, Johannes von:]  
 [Bemerkungen zur Abhandlung über die Hesiodische Welttafel]  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1804. Intelligenz-Blatt. Nr. 133. Sp. 1119 - 1120
- R602 Ast, [Friedrich]  
 Erklärung und Anzeige.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1804. Intelligenz-Blatt. Nr. 141. Sp. 1192
- R603 Richter, Gottfried Lebrecht:  
 [Johann Heinrich Voß.]  
 In: Allgemeines biographisches Lexikon alter und neuer geistlicher Liederdichter.  
 Leipzig: Martini 1804  
 S. 424  
 [Nachdruck: Leipzig: Zentralantiquariat der DDR; München-Pullach: Verlag Dokumentation 1971]
- R604 (Beförderungen und Ehrenbezeugungen.)  
 Hr. Hofr. Voß, der sich einige Zeit in Ulm aufhielt, hat eine Anstellung zur Organisirung und  
 Direction des Schulwesens in der Bayerisch-Fränk. Provinz zu Würzburg angenommen.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1804. 4. Bd.  
 Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst. 49. St. (3. October) Sp. 786
- R605 (Vermischte Nachrichten.)  
 'Der berühmte Dichter, Hr. J. H. Voß in Jena, geht mit einem Gehalt von 3000 Gulden  
 als Prof. der Philologie und Director des dortigen Schulwesens nach Würzburg.'  
 In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg. v. J.G.P. Möller. Greifswald  
 30. Bd. 1804. 42. St. (20. October) S. 336

- R606 (Beförderungen und Ehrenbezeugungen.)  
Hr. Hofr. Voss geht mit einem Gehalte von 3000 FL. und freyer Wohnung nach Würzburg, um die Schulanstalten zu dirigiren.  
Sein Sohn, Herr Prof. Voss in Weimar, hat den Ruf eben dahin aus edlen Beweggründen abgelehnt.  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1804. 4. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst. 53. St. (27. October) Sp. 842
- R607 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)  
Der berühmte Voß verläßt Jena, und geht nach Würzburg, wohin er als Direktor des Schulwesens mit einem ansehnlichen Gehalte ist berufen worden.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
92. Bd. 1804. 2. St. Intelligenzblatt. S. 455
- R608 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)  
Das Gerücht, daß der berühmte Voß als Schuldirektor nach Würzburg gehe, ist unbegründet. Er bleibt in seiner philosophischen Ruhe in Jena, und wird seine Muße ferner zu Werken anwenden, die für die deutsche Literatur wichtig sind.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
93. Bd. 1804. 1. St. Intelligenzblatt. S. 125
- R609 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)  
Herr Hofrath Voß in Jena, welcher kürzlich einen nach Würzburg erhaltenen Ruf ablehnte, wird, dem Vernehmen nach, nach Fulda gehen. Er wird nächstens seine längst erwartete Uebersetzung des Theocritus, Bion und Moschus herausgeben, auf die sich gewiß jeder Verehrer der alten Klassiker freut.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
94. Bd. 1804. 2. St. Intelligenzblatt. S. 455
- R610 (Literarische Nachrichten.)  
Vom Hr. Hofr. Voß haben wir bald eine metrische Uebersetzung des Theokrit, Bion und Moschus mit zahlreichen Anmerkungen zu erwarten.  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1804. 4. Bd.  
Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst. 56. St. (17. November) Sp. 900
- R611 (Vermischte Nachrichten.)  
‘Hr. Hofrath Voß zu Jena hat nach seiner Zurückkunft den nach Würzburg erhaltenen und anfangs angenommenen Ruf zur Direction des dortigen Schulwesens wieder abgelehnt.’  
In: Neueste Critische Nachrichten. Hrsg. v. J.G.P. Möller. Greifswald  
30. Bd. 1804. 48. St. (1. December) S. 384
- R612 [Verlagsankündigung]  
Nacht (die tausend und eine) arabische Erzählungen, ins Französische übersetzt von Ant. Galland. Aus dem Französischen übersetzt von Johann Heinrich Voß. 6 Bände. 8. (Christian Gottlieb Rabenhorst, Leipzig)  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1804. Intelligenzblatt. Nr. 175. (31. October) Sp. 1413  
*[Offenbar Übernahme des Verlagsartikels von Cramer, Bremen]*
- R613 [Rezension zu:] 1. Reineke Fuchs, in zwölf Gesängen; übersetzt von Göthe. Berlin, b. Unger. 1794.  
2. Reineke de Voß, mit eener Vorklaring der olden sassischen Worde. Gedruket do Eutin. Altona, in Comm. b. Hammerich. 1797. 3. Reineke Fuchs, von D. W. Soltau. Berlin, b. Fröhlich. 1803.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1804. 4. Bd. Nr. 371, 372. (31. December) Sp. 721 - 727, 729 - 731  
*["Die neue Ausgabe des niedersächsischen Originals haben wir der vereinten Bemühung des Hn. Hofr. Voß und des jetzigen Hn. Prof. Bredow in Helmstädt zu verdanken."]*

- R614 Ths. [= Johannes von Müller:]  
Der See Accios.  
In Beziehung auf Intell. Blatt 139 des vorig. Jahr.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1805. Intelligenz-Blatt. Nr. 9. (21. Januar) Sp. 73 - 76
- R615 Radlof, J[ohann] G[ottfried]  
Ueber Aktivum und Neutrum. Zur Mitbeleuchtung der Schutzrede des Hrn. Hofr.  
Adelung gegen die Vossische Beurtheilung seines Wörterbuchs.  
In: Eunomia. Berlin. Hrsg. von Ignaz Aurelius Feßler. Jg. 1805. 1. Bd. Januar. S. 49 - 54
- R616 Radlof, J[ohann] G[ottfried]  
Ueber Aktivum und Neutrum. Zur Mitbeleuchtung der Schutzrede des Hrn. Hofr.  
Adelung gegen die Vossische Beurtheilung seines Wörterbuchs. (Fortsetzung.)  
In: Eunomia. Berlin. Hrsg. von Ignaz Aurelius Feßler. Jg. 1805. 1. Bd. März. S. 198 - 211  
*[mehr nicht erschienen]*
- R617 Bemerkungen aus Würzburg. Fragment eines Schreibens an den Herausgeber.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
5. Jg. 1805. Nr. 7. (15. Januar) Sp. 54  
„[...] Voß hat allerdings bloß wegen des Schulplans abgesagt; indessen kann man nicht behaupten, er habe im eigentlichen Sinne seine Vokation zurückgeschickt. Es bestand bloß eine mündliche Verabredung *salva ratific.* Sereniss. Letztere erfolgte allerdings, und das Dekret ward wirklich expedirt, Voß aber jener Erklärung wegen nun gar nicht zugeschickt. Der Hr. Graf von Thurheim konnte allerdings nicht anders handeln, so sehr er Voß persönlich schätzt. Die Erklärung war allerdings etwas zu vorlaut; einem so alten und offenen Mann ist indessen so was zu verzeihn. [...]“
- R618 Ueber den neuen kurpfalzbaierischen Studien-Plan.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. München.  
18 Jg. 1805. St. 20. (14. Februar) Sp. 305 - 316  
*[In den Fußnoten Zurückweisung der Kritik von Voß]*
- R619 (Eingesandt.)  
Fr. Wie alt ist Voß, der Vater?  
A. Joh. Heinrich Voß ist gebohren zu Sommersdorf im Mecklenburgischen am 20. Febr. 1751 – also 54 Jahre alt. (S. Meusels gelehrtes Deutschland. IV. B.)  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. München. 18. Jg. 1805. St. 50. (25. April) Sp. 800
- R620 (Beförderungen und Ehrenbezeugungen.)  
Hr. Hofr. Joh. Heinr. Voss geht von Jena nach Heidelberg, wo er vom Churfürsten von Baden eine jährliche Pension von 1000 Fl. erhält.  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1805. 2. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst. 21. St. (4. May) Sp. 352
- R621 Ueber Heidelberg.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 5. Jg. 1805. Nr. 66. (1. Juny) Sp. 526  
„[...] Eine kleine Zierde der Stadt sowohl als der Akademie ist es auch, daß sie bald der Aufenthaltsort eines Voß werden wird, nachdem sie schon den ehrwürdigen Stilling, Herrn Clem. Brentano, und Dichterinnen, wie Karoline Rudolphi, welche hier eine in allem Betracht trefflich und musterhaft eingerichtete weibliche Erziehungsanstalt unterhält, und Sophie Brentano unter ihren Bewohnern zählt.“
- R622 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Belohnungen)  
„Außer mehrern andern Gelehrten wird auch Hr. Hofrath Voß in Jena, auf eine sehr ehrenvolle Einladung des Kurfürsten von Baden, nach Heidelberg gehen, wo ihm zur Schadloshaltung für die Veränderung des Wohnorts jährl. 1000 Fl. bestimmt worden sind.“  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1805. Intelligenzblatt. Nr. 83. (25. May) Sp. 669

- R623 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)  
Der berühmte Dichter, Herr Hofrath Voß, verläßt Jena, und geht mit 1000 Gulden Gehalt nach Heidelberg.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
99. Bd. 1805. 2. St. Intelligenzblatt. S. 303
- R624 (Vermischte Nachrichten und Bemerkungen.)  
Im Intelligenzblatte der N.A.D. Bibl. CXV. Bd. S. 63 ist ein Brief abgedruckt, über den Lehrplan für alle kurpfalzbaierische Mittelschulen, und den unvermutheten Vorfall, daß auch die dortigen protestantischen Schulen einem ganz katholischen Schuldirektorium unterworfen worden sind. In Beziehung darauf verdient mit Ernst und Aufmerksamkeit gelesen zu werden, was der berühmte Herr Hofrath Voß in der Jenaischen Literaturzeitung Nr 77. 78. 79. mit edler deutscher Freymüthigkeit über diesen Gegenstand sagt.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
98. Bd. 1805. 1. St. Intelligenzblatt. S. 127 – 128
- R625 Wb.: (Korrespondenz.)  
Aus einem Brief aus Franken, vom 29. April 1805. Auszug.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
99. Bd. 1805. 2. St. Intelligenzblatt. S. 373 - 376  
[Über die Folgen des Wismayschen Schulplans; Voß erwähnt]
- R626 Aus Br[iefen] v[on] München.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1805. Intelligenz-Blatt. Nr. 71. (29. Junius) Sp. 602 - 604  
*[Über Reaktionen auf Voß' Rezension des Wismayschen Lehrplans]*
- R627 [Breuer, Friedrich Ludwig:]  
Briefe aus München über Voß contra Süßemayer  
[unterz.:] Ein Protestant in München.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1805. 2. Bd. 6. St. Junius. S. 124 - 136  
*[Setzt sich in zwei Briefen (München am 21. April 1805; München d. 8. Mai 1805) ablehnend mit Voß' Rezension des Lehrplans für die kurpfalz-bairischen Mittelschulen auseinander]*
- R628 (Korrespondenznachrichten.)  
Würzburg am 15. August 1805.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1805. 3. Bd. 9. St. September. S. 88 – 91  
*[Darin u.a. Verteidigung der Vossischen Rezension von Wismays Schulplan gegen die 'Briefe aus München']*
- R629 Eb.  
[Rezension zu:] Johann Heinrich Voß Beurtheilung des neuen Lehrplans für die sämmtlichen kurpfalzbaierischen Mittelschulen [etc.] Mit einer Vorerinnerung und Anmerkungen von J. A. B\*\*. 1805.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
99. Bd. 1805. 2. St. S. 300 – 302
- R630 Abgedrungene Erklärung gegen Johann Heinrich Voß und Compagnie.  
[unterz.:] München, am 1. Nov. 1805. Jos. Wismayr, kurpfalzbaierischer Referendär und Landes-Direktions-Rath.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. München.  
18 Jg. 1805. St. 132. (9. November) Sp. 873 - 880

- R631 M.: (Auszug aus Briefen an den Herausgeber.)  
IV. Baiersches Schulwesen. / d. 11 November.  
In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. [Johann Erich] Biester  
15. Band. 1806. Jänner. S. 76 - 78  
*[Zum Wismayrschen Lehrplan für die kurpfalzbaierischen Mittelschulen;  
in einer Fußnote wird Voß' Rezension in der JALZ ausdrücklich gelobt]*
- R632 N.: (Auszug aus Briefen an den Herausgeber.)  
V. Noch darüber. / d. 2 Dezember.  
In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. [Johann Erich] Biester  
15. Band. 1806. Jänner. S. 79
- R633 M. G. [= Eichstädt, Heinrich Karl Abraham]:  
[Rezension zu:] Joh. Heinr. Voß Beurtheilung des neuen Lehrplans für die sämtlichen  
kurpfalzbair. Mittelschulen u.s.w. Mit einer Vorerinnerung und Anmerkungen von  
J.A.B. Ohne Angabe des Druckorts. 1805.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1809. 2. Bd. Nr. 110. (11. May) Sp. 271 - 272
- R634 Ph. [Rezension zu:]  
Gedichte von Ludewig Heinrich Christoph Hölty, neu besorgt und vermehrt von Johann Heinrich  
Voß. Hamburg, bey Bohn. 1804.  
In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
99. Bd. 1805. 2. St. S. 321 - 323
- R635 [Rezension zu:] Gedichte, von Ludewig Heinrich Christoph Hölty.  
Neu besorgt und vermehrt von Johann Heinrich Voß. Hamburg, b. Bohn. 1804.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1805. 3. Bd. Nr. 240. (7. September) Sp. 497 - 500
- R636 Probe einer neuen Uebersetzung der Aeneide  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland  
1805. 3. Bd. 9. St. September. S. 11 - 39  
*[Übersetzungsprobe eines Ungenannten [C. L. Neuffer], der sich in der 'Vorerinnerung des Uebersetzers' (S. 11 - 14)  
ehrerbietig, aber kritisch mit Voß' Übersetzung auseinandersetzt]*
- R637 [Rezension zu:] Taschenbuch für Damen, herausgegeben von Huber, Lafontaine, Pfefferl und  
anderern.  
In: [Dresdner] Abend-Zeitung. Jg. 1. 1805. Nr. 82. (12. Oktober) S. 326 – 329  
,Voß hat ebenfalls einige vortreffliche Uebersetzungen in dieses Taschenbuch geliefert.'
- R638 Hermann, [Gottfried]:  
Aus einem Schreiben des Prof. Hermann in Leipzig an Hrn. L. in P. die Vossische  
Recension seiner Ausgabe der Orphicorum betreffend.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1805. Intelligenzblatt. Nr. 149 (25. September) Sp. 1233 - 1236
- R639 Schütz, [Christian Gottfried]:  
An Herrn Professor Hermann in Leipzig.  
Hermann, [Gottfried]  
Antwort des Herrn Prof. Hermann.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1805. Intelligenzblatt. Nr. 195. (14. December) Sp. 1616

- R640 [Falk, Johann Daniel]  
 Heidelberg. Voß ist munter und wohl auf. Sein Orpheus, sein Theokrit, sein Hesiodus, Alles das ist nun unter der Feder. Er arbeitet Stück für Stück noch einmal aus, oder glättet die Werke, wie er zu sagen pflegt, am Nagel des Daumens. [...]  
 In: Elysium und der Tartarus. Zeitung für Poesie, Kunst und neuere Zeitgeschichte.  
 [Hrsg. von Johann Daniel Falk] Weimar, Leipzig. 1806. Nr. 3 (8. Januar) S. 12  
 [Direkt anschließend:]  
 An Johann Heinrich Voß.  
 ‚Ritterlich kämpft dein Geschoß; dein Arm hat Manchen gespellet,‘
- R641 (Zu erwartende Werke.)  
 Vom Hrn. Hofrath J. H. Voß kommen zu Ostern Uebersetzungen des Horaz, Hesiodus und der Argonautica des Orpheus heraus.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1806. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst zur N. Leipz. Lit. Zeitung gehörend. 6. St. (1. Februar) Sp. 94
- R642 (Zu erwartende Werke.)  
 Hr. Hofr. Voss gibt von seiner Uebersetzung der Homerischen Gedichte die dritte um vieles verbesserte Auflage heraus. Man kann bis Ende May's in der Cotta'schen Buchh. zu Tübingen mit 3 Thlr. auf ein Exemplar auf Druckp. oder 4 Thlr. auf Schreibp. pränumeriren.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1806. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst zur N. Leipz. Lit. Zeitung gehörend. 11. St. (1. März) Sp. 172
- R643 Herzensergießungen über einige deutsche Schriftsteller und ihre Werke.  
 In: [Dresdner] Abend-Zeitung. Jg. 2. 1806. Nr. 22. (15. März) S. 85 – 87  
*[S. 85 - 86 Kritik an Voß' Odyssee-Übersetzung]*
- R644 Aus Heidelberg.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 6. Jg. 1806. Nr. 28. (6. März) Sp. 223 - 224  
 [...] Was im Freimüthigen neulich von dem rohen Ton der Studirenden berichtet worden ist, beruht theils auf ganz unwahren, theils auf ganz übertriebenen Angaben. Unwahr ist es, daß nur 200 Studirende hier seien da sich die Zahl derselben auf 286 beläuft; unwahr, daß am Hause des Hrn. Hofrath Thibaut Exesse verübt wurden; daß Hrn. Hofr. Voß könnten 500 Fl. zugelegt worden seyn, ist eine falsche und boshafte Insinuation, da ihm bei seiner Berufung sogleich 1000 waren. [...]
- R645 [Falk, Johann Daniel:]  
 Divinationsvermögen großer Dichter.  
 In: Elysium und der Tartarus. Zeitung für Poesie, Kunst und neuere Zeitgeschichte.  
 [Hrsg. von Johann Daniel Falk] Weimar, Leipzig. 1806. Nr. 10 (2. Februar) S. 40
- R646 Aus Weimar. (Aus einem Briefe eines Reisenden.)  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 6. Jg. 1806. Nr. 37. (27. März) Sp. 303  
 Professor Voß übersetzte, als ich bei ihm in Weimar war, emsig an seinem Aeschylus; als ich bei ihm war, hatte er die Freundschaft, mir einige Stellen daraus vorzulesen, die freilich ein anderes Werk versprechen, als neulich Hr. Rektor Danz in Jena geliefert hat. Man muß die Sprache verstehen, die griechische wie die deutsche, aber vor allen Dingen nicht bloß die Bedeutung der Wörter, sondern auch ihre Quantität, und den Tonfall des tragischen Jambus. Diese Eigenschaften, welche Voß, mit einem tiefen poetischen Gemüthe verbunden, besitzt, müssen etwas Vorzügliches leisten. - [...]
- R647 (Zeitgeschichte oder kleine Europäische Gazette.)  
 Aus Dänemark. Den 3. März starb zu Meldorf, wo er einst geboren ward, Heinrich Christian Boye, königl. dän. Etatsrath und Landvogt der Süderditmarschen Landschaft. [...] Möchte es dem Schwager des Verstorbenen, unserm Freunde, dem edeln Johann Heinrich Voß zu Heidelberg, gefallen, nächstens etwas Ausführlicheres über ihn, dem Publikum in dieser Zeitschrift mitzutheilen.  
 In: Elysium und der Tartarus. Zeitung für Poesie, Kunst und neuere Zeitgeschichte.  
 [Hrsg. von Johann Daniel Falk] Weimar, Leipzig. 1806. Nr. 29 (1. April) S. 98



- R648 Ueber die Dresdner Kunstaussstellung. (Beschluß.)  
 [unterz.:] Zepherinus.  
 In: [Dresdner] Abend-Zeitung. Jg. 2. 1806. Nr. 32.. (19. April) S. 125 – 126  
 [S. 126: Kupferstiche:] ‚Die Familienszene aus Voßens Louise von Schumann nach Strack wollen wir nicht stören: die Leute befinden sich wohl, und ein kritischer Fremdling möchte ihnen ungelegen kommen‘.
- R649 Eine literarische Kleinigkeit.  
 [Analyse von Johann Heinrich Voß' Gedicht ‚Die Braut am Gestade‘]  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 6. Jg. 1806. Nr. 49. (24. April) Sp. 396 - 397  
 ‚Man lese sich diese Verse laut vor, und man wird finden, daß es beinah unmöglich ist, sie zu lesen;‘
- R650 Uebersicht der poetischen Literatur der Deutschen seit dem Jahre 1795,  
 in Briefen an den H. B. von G. in P.  
 In: Bibliothek der redenden und bildenden Künste. Leipzig: Dyck. 1806. Bd. 1. St. 1. S. 5 – 186  
 [Darin:]  
 S. 43 - 45: (Siebenter Brief.) Voß: Luise, ein ländliches Gedicht in drey Idyllen. 1795.  
 S. 123 - 125: (Sechzehnter Brief.) Sämmtliche Gedichte von Voß (Königsberg, bey Nicolovius 1802.  
 S. 149 - 151: Achtzehnter Brief. Deutschlands poetische Uebersetzer, Voß, Hölderlin, Ast, Stolberg, Schlegel,  
 Gries und andere.
- R651 Jacobi, Friedrich Heinrich:  
 Was gebieten Ehre, Sittlichkeit und Recht in Absicht vertraulicher Briefe von Verstorbenen und noch Lebenden? Eine Gelegenheitsschrift von Friedrich Heinrich Jacobi.  
 Leipzig: Göschen 1806  
 XII, 120 S. 8°  
*[Zur Auseinandersetzung um die Veröffentlichung von Gleims Briefsammlung]*
- R652 [Körte, Wilhelm:]  
 Kritik der Ehre, Sittlichkeit und des Rechts in F. H. Jacobi's Gelegenheitsschrift: ‚Was gebieten Ehre, Sittlichkeit und Recht in Absicht vertraulicher Briefe von Verstorbenen und noch Lebenden?‘  
 Zürich: Geßner 1806  
 98 S. 8°
- R653 E. [= Christoph Daniel Ebeling ?]  
 [Rezension zu:] Was gebieten Ehre, Sittlichkeit und Recht, in Absicht vertraulicher Briefe von Verstorbenen und noch Lebenden? Eine Gelegenheitsschrift von Friedrich Heinrich Jacobi. Leipzig, bei Göschen. 1806.  
 In: Kaiserlich=privilegirte Hamburgische Neue Zeitung. 40. Jg. 1806. Nr. 121. (30. Julius). [S. 6]
- R654 Vaterländische Literatur.  
 [Rezension zu:] Hesiods Werke und Orfeus der Argonaut, von Johann Heinrich Voß. Heidelberg bei Mohr und Zimmer 1806.  
 Des Quintus Horatius Flaccus Werke, von demselben. Erster Band, Oden und Epoden.  
 Zweiter Band, Satyren und Briefe. Heidelberg 1806. Bei denselben Verlegern.  
 In: Badische Wochenschrift. 1806. Nr. 8 (22. August) Sp. 124 - 125
- R655 (Poetische Uebersetzungen.)  
 In: Bibliothek der redenden und bildenden Künste. Leipzig. 2. Bd. 1806. St. 1. S. 126 – 172  
 [Darin:]  
 S. 162 - 168: [Rezension zu:] Hesiods Werke und Orfeus der Argonaut, von Johann Heinrich Voß. Heidelberg 1806.  
 S. 168 - 172: [Rezension zu:] Des Quintus Horatius Flaccus Werke von J. H. Voß. Erster Band. Heidelberg. 1806.

- R656 [Creuzer, bearbeitet von Böttiger:]  
 (Auszüge aus Briefen.) Heidelberg d. 24. Oct. 1806.  
 'Die Lage unserer Akademie ist erwünscht. ...'  
 In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
 1806. 3. Bd. 12. St. Dezember. S. 298 – 300  
 [Aufblühen der Akademie: Thibaut, Reitzenstein, Creuzer, Voß Vater und Sohn]  
 '... Der edle Dichter Voß, die Zierde unsers Heidelbergs, sieht nun seinen Lieblingswunsch, ein eignes Haus und einen Garten hier zu besitzen, erfüllt, ...'
- R657 Falbe, G[otthelf] S[amuel]:  
 Erinnerung an Herrn Hofraths Voß Uebersetzung der Odyssee.  
 In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. Johann Erich Biester.  
 1806. 16. Band. Dezember. S. 393 - 431  
 [[Johann Erich] B[iester]. Anmerkung zu S. 404. S. 411-431]
- R658 Auch ein guter Hexametrist vor Voss.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1807. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst zur N. Leipz. Lit. Zeitung gehörend. 13. St. (21. März) Sp. 193 - 196  
*[Über Jacob Friedrich Schmidt's Übersetzungen der horazischen Oden von 1776, 1780 und 1793 in virgilischen Hexametern; er hat 1786 auch theoretisch die Regeln des Hexameters begründet. Als Antwort auf den Artikel von S. Falbe in der Neuen Berliner Monatsschrift (Dec. 1806) und die Anmerkung von Erich Biester dazu.]*
- R659 [Wolf über Voß]  
 ‚Wolf sagte von Voß zu Cramern: 'Er stelle, auch im Metrischen, Homer und Vergil bis zu einer Aehnlichkeit zum Erschrecken dar'  
 In: Individualitäten aus und über Paris. Von Carl Friedrich Cramer und seinen Freunden.  
 Amsterdam. 1. Heft. 1806
- R660 [Cramer, Carl Friedrich:  
 Vergleichung von Voß mit Delille]  
 In: Allgemeine politische Annalen. Stuttgart. [- 1807]
- R661 [Rezension zu:] Individualitäten aus und über Paris. Von Carl Friedrich Cramer und seinen Freunden. Erstes Heft. Amsterdam 1806.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 28 (2. Februar) S. 111
- R662 (Notizen.)  
 ‚Voß, der edle Dichter, beschäftigt sich in Nebenstunden mit Sammlungen zu seinem deutschen Wörterbuche.‘  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 19 (22. Jänner) S. 75
- R663 (Zu erwartende Werke.)  
 Hr. Hofrath Voss zu Heidelberg arbeitet ununterbrochen an Sammlungen zu seinem deutschen Wörterbuche.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1807. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst zur N. Leipz. Lit. Zeitung gehörend. 9. St. (25. Februar) Sp. 139
- R664 [Reinbeck, Georg (?):]  
 Der Winter 1807 in Heidelberg. Oeffentliche Lustbarkeiten, gesellschaftlicher Ton, Ton unter den Studirenden. (Aus einem Schreiben.)  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 49 (26. Februar) S. 195 – 196  
 [Gesellschaftlicher Verkehr bei Karoline Rudolphi und im Hause Voß]
- R665 (Korrespondenz-Nachrichten.) Heidelberg, 21. Febr.  
 ‚Gestern feierten wir Voßens 56sten Geburtstag. [...]‘  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 57 (7. März) S. 228

- R666 Literarische Spaziergänge.  
(Fragmente von Briefen an einen Deutschen in England.) II.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 59 (10. März) S. 234 – 235  
[Über Klopstock und Voß]
- R667 -s. [Rezension zu:]  
Homers Ilias von Joh. Heinrich Voß. Tübingen bey Cotta. 1806. 3te verb. Aufl. 2 Bde.  
Ebd. Die Odyssee. 2 Bde. 1806. 3te verb. Aufl.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 71 (24. März) S. 281 – 283  
[Vergleich mit früheren Übersetzungen von Bodmer, Stolberg und Voß]
- R668 Orden der Grammatik. Sprach-Akademien - Deutsche Gesellschaften.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
7. Jg. 1807. Nr. 70. (1. May) Sp. 553 – 555  
[Darin Sp. 554-555:]  
,[...] Was hat nicht unsre Sprache dem kräftigen Voß zu verdanken, welche Vortheile hat dieser vielseitig gebildete Geist ihr angeeignet! Er hat mehr bewirkt als eine Akademie hätte bewirken können, und läßt uns hoffen, daß, so wie er in Klopstocks Fußtapfen trat und die von diesem begonnenen Versuche glücklich ausführte, auch ihm ein würdiger Nachfolger zur Ausbildung unsrer Sprache folgen wird. - [...]'
- R669 Brentano, Clemens von; Görres, Joseph:  
Wunderbare Geschichte von BOGS, dem Uhrmacher  
In: Badische Wochenschrift. 1807. Nr. 19 (8. Mai) Sp. 30  
[Vorgeschichte dazu in den, wohl auf Brentano zurückgehenden, Anzeigen der Nrn. 12 und 13 (20. und 27. März 1807)]
- R670 Aus Heidelberg.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
7. Jg. 1807. Nr. 83. (25. May) Sp. 663 - 664  
,Herr von Sydow hat hier am 9ten May Schillers Gedächtniß durch ein Deklamatorium auf eine höchst anständige und würdige Weise gefeiert. An diesem Abend sahen wir den Geist des großen Dichters einmal wieder in seiner vollen Klarheit an uns vorüber gehen, indem die ganze Deklamation, den Prolog ausgenommen, nur einzig und allein aus Schillerischen Poesien bestand. Den Beschluß dieser ernsten Feierlichkeit machten die Geisterstimme und die Worte des Glaubens, welche durch die eingebrochene Dämmerung in den zum Theil schwarz dekorirten Saal nebst der wunderbar magischen Beleuchtung, die gerade in diesen Augenblicken von oben herab aus der Kuppel den Redner umfloß, ungemein schauerlich wirkten. Das Ganze war mit Geist und Geschmack angeordnet und ausgeführt. Der Ertrag ist, wie die gedruckte Einladung sagte, zu einem Andenken für Schillers Witwe bestimmt, dessen Uebersendung auch schon, wie es heißt, der Dichter Voß übernommen. Was übrigens das rhetorische Talent des Herrn von Sydow anbelangt, so ist es zu entschieden, als daß es weiter des Lobes bedürfte; wir haben es mit lebhaftem Vergnügen bewundert.'
- R671 Falbe, G[otthelf] S[amuel]:  
Briefe über des Hrn Hofraths Voß Uebersetzung der didaktischen Gedichte des Horaz.  
[unterz.:] Stargard im Mai 1807.  
In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. Johann Erich Biester.  
18. Band. 1807. September. S. 129 - 158  
[[Johann Erich Biester:] Anmerkung zu Seite 140. S. 154-158]
- R672 E. [= Christoph Daniel Ebeling ?]  
[Rezension zu:] Ueber Gleims Briefsamlung und letzten Willen.  
Ein Wort von Joh. Heinr. Voß. Angehängt ein Brief von Friedrich Heinrich Jacobi.  
Heidelberg, bei Mohr. 1807.  
In: Hamburgische Neue Zeitung. 41. Jg. 1807. Nr. 142. (5. September). [S. 5 - 6]
- R673 [Rezension zu:] Ueber Gleims Briefsammlung und letzten Willen.  
Ein Wort von Joh. Heinrich Voß. Angehängt ein Brief von Fried. Heinrich Jacobi.  
Heidelberg, bey Mohr und Zimmer, 1807.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 238 (5. Oktober) S. 952

- R674 U. [Rezension zu:]  
Luise. Ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Joh. Heinrich Voß. Vollendete Ausgabe. Tübingen, in der Cotta'schen Buchhandlung. 1807.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 216 (9. September) S. 861 – 862
- R675 B.:  
Vossens Luise. [Rezension zur Vollendeten Ausgabe]  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
8. Jg. 1808. Nr. 5. (8. Januar) Sp. 33 - 37
- R676 [Rezension zu:] Luise. Ein ländliches Gedicht in drey Idyllen, von Joh. Heinr. Voss. Vollendete Ausgabe. Tübingen, bey Cotta. 1807. 8. 352 S.  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1808. 4. Bd. 137. St. (14. November) Sp. 2177 - 2190
- R677 B.: Fortschritte der Deutschen in der Uebersetzungskunst.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
7. Jg. 1807. Nr. 177. (5. Novbr.) Sp. 1409 – 1412  
[u.a. Voß]
- R678 [Reinbeck, Georg:]  
Bruchstücke aus einer Reise durch Deutschland, die nächstens im Drucke erscheinen wird.  
Dritter Brief. (Heidelberg, im Sommer 1807)  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 279 (21. November) S. 1115 - 1116  
[Über Voß in Heidelberg:] ,Vor Allen stralt unser Voß; so nennt ihn gewiß jeder Deutsche mit Stolz. [...] - Eine Zierde desselben ist der unlängst von Weimar für die Philologie herberufene Professor Heinrich Voß, [...]'
- R679 [Reinbeck, Georg:]  
Bruchstücke aus einer Reise durch Deutschland, die nächstens im Drucke erscheinen wird.  
Vierter Brief. Heidelberg.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 293 (8. December) S. 1169 - 1170  
'Ueberraschend war mir eine Erscheinung ganz anderer Art, nämlich der bekannten Erzieherinn und Dichterin Rudolphi und ihres Instituts. [...]'
- R680 [Reinbeck, Georg:]  
Bruchstücke aus einer Reise durch Deutschland, die nächstens im Drucke erscheinen wird.  
Fünfter Brief. Heidelberg. (Beschluß.)  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1. Jg. 1807. Nr. 296 (11. December) S. 1183 - 1184  
[Voß' Verdienste als Übersetzer]
- R681 Eccard, E. C.:  
An Voß.  
,Reichte Kalliope dir die silbertönende Laute, / Die Luisen uns sang? Hat sie Aglaia gestimmt?'  
In: Taschenbuch für Damen. Auf das Jahr 1808. Herausgegeben von Huber, Lafontaine, Pfefferl und andern. Tübingen in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. S. 252
- R682 Eccard, E. C.:  
An Voß, den Sänger Luisens.  
,Maro's mahlende Kunst und Sappho's zärtliche Seele /  
Hat dein unsterblich Gedicht, lieblicher Sänger, vermählt!'  
In: Taschenbuch der Grazien 1808. Mannheim bey Kaufmann und Friedrich. S 103
- R683 [Rezension zu:] Voss Gedichte.  
'Zeichnen sich durch Wahrheit und Reichthum neuer von der Natur selbst aufgenommener Bilder,'  
In: Taschenbuch für Schöne Geister des Schönen Geschlechts fürs Jahr 1808.  
Carlsruhe In Macklots Hofbuchhandlung. S. 121

- R684 [Rezension zu:] Landshut bey Joseph Thomann, Buchdrucker und Buchhändler. Horazens Oden. Dem Versbaue der Ursprache nachgebildet von Franz von Günther. Drittes Buch. 1807. 64 S. in 8.  
In: Oberdeutsche Allgemeine Litteratur-Zeitung. München.  
21. Jg. 1808. St. 9. (21. Jäner) Sp. 157 – 144  
*[Durchgehend verglichen mit der Vossischen Übersetzung.]*
- R685 Müller, Adam H.:  
Vorlesungen über das Schöne. F. II.  
In: Phöbus. Ein Journal für die Kunst. Hrsg. v. Heinrich von Kleist u. Adam H. Müller.  
Jg. 1. 1808. 3. St. (März). S. 3 – 13  
[darin u.a. über Voß' niedersächs. Idyllen, Hebels alemannische Gedichte S. 11]
- R686 [Arnim und Brentano:]  
Widerlegung und Anzeige  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann  
8. Jg. 1808. Intelligenzblatt Nr. 15 (25. März) [Sp. 6]  
*[Gegen Voß' Notiz im Morgenblatt 1808. Nr. 57. S. 228; Ankündigung der Zeitschrift für Einsiedler]*  
,Unterschriebene unglückliche, vereinsamte Familie rettet sich aus den neidischen Miscellenverfolgungen eines geehrten Morgenblattes (1808 Seite 328) und tritt vor den Richterstuhl des geehrten Publikums. [...]  
Die Gesellschaft Herausgeber.  
Der Preis der Zeitung für Einsiedler für die neun Monate des Jahrs 1808 ist 3 Thlr. 9 gr. oder 6 fl. 4 kr.  
Bestellungen kann man auf allen löblichen Postämtern und allen Buchhandlungen machen.  
Heidelberg den 8. März 1808. Mohr und Zimmer.'
- R687 Q.D.B.F. [=Friedrich Gottlob Wetzel]:  
Der Alte und sein Übersetzer  
In: Phöbus. Ein Journal für die Kunst. Hrsg. v. Heinrich von Kleist und Adam Müller.  
Dresden: Carl Gottlob Gärtner. 1. Jg. 1808. 4., 5. St. (April, Mai). S. 21 - 24  
*[Satire auf: Homers Werke übersetzt. 1793;wiederabgedruckt: Schnorrs Archiv 12 (1884), S. 87 - 90]*
- R688 We[t]zel, [Friedrich Gottlob]:  
Versuch einer Allegorie über den Homer.  
In: Prometheus. Eine Zeitschrift. Wien. Hrsg. v. Leo von Seckendorf und Joseph Ludwig Stoll. 1808. 1. Bd. [H. 1.] S. 31 - 53  
*[Zu Voß' Homer-Übersetzung S. 31;*  
*Über Wetzels Homer-Vorlesungen vgl. Z. Funk, Aus dem Leben zweier Dichter, 1838. S. 201]*
- R689 A.W.S. [= August Wilhelm Schlegel]:  
Gedichte  
In: Prometheus. Eine Zeitschrift. Wien. Hrsg. v. Leo von Seckendorf und Joseph Ludwig Stoll. 1808. 1. Bd. [H. 1.] S. 15 – 19  
[Darin S. 19: Erwähnung von Voß' Luise und Theokrit]
- R690 Biester, [Johann Erich]  
Zwei Sonette  
In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. [Johann Erich] Biester  
19. Band. 1808. Mai. S. 298 - 302  
*[Enthält: Sonnett (von Goethe) und An Göthe (von Voß)]*
- R691 Rottmanner, Karl  
Für Herrn J. H. Voß.  
In: Zeitschrift für Wissenschaft und Kunst. Landshut. Hrsg. v. Fr[iedrich] Ast  
1. Bd. 1808. 2. Heft. [Mai] S. 149 - 154  
*[Kritische Auseinandersetzung mit Voß' 'Für die Romantiker']*

- R692 [Die Akademie der Wissenschaften zu München, philosophisch-literarische Classe, hat am 28. 3. 1808 J. H. Voß [Vater] zum auswärtigen ordentlichen Mitglied proklamiert]  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1808. Intelligenzblatt. Nr. 37. (8. Junius) Sp. 299
- R693 [Görres, Joseph:]  
Die Sonnettenschlacht bei Eichstädt.  
Jenaische Literaturzeitung. Junius 1808 Nr. 128 - 31  
In: Zeitung für Einsiedler. [Hrsg. v. Arnim u. Brentano]  
1808. Nr. 26 (29. Juni). S. 201 - 203
- Neudruck:
- R694 Görres, Joseph:  
Die Sonnettenschlacht bei Eichstädt.  
In: Satiren und Parodien. Bearbeitet von Andreas Müller.  
Leipzig: Philipp Reclam jun. 1935  
(=Deutsche Literatur. Reihe [17.] Romantik, Bd. 9)  
S. 187 - 189  
*[Unveränd. reprog. Nachdruck: Darmstadt: Wiss. Buchgesellschaft 1970]*
- R695 [Arnim, Ludwig Achim von:]  
Der Einsiedler und das Klingding, nach der Schlacht bei Eichstädt.  
Ein Clairöbskür für die Lesewelt, Seitenstück zu Fritzchens Reise durchs ABC  
In: Zeitung für Einsiedler. [Hrsg. v. Arnim u. Brentano]  
1808. Nr. 26 (29. Juni), S. 203 - 208
- R696 (Arnim, Ludwig Achim von:)  
Buchhändler-Anzeige  
In: Zeitung für Einsiedler. [Hrsg. v. Arnim u. Brentano] 1808. Nr. 26 (29. Juni), S. 208  
*[Ankündigung der Beilage zur Zeitung für Einsiedler 1808, in der Voß' Position im Sonetten-Streit auch angegriffen wird]*
- R697 Geschichte des Herrn Sonet und des Fräuleins Sonete, des Herrn Ottav und des Fräuleins Terzine. Eine Romanze in 90 + 3 Soneten. Von Ludwig Achim von Arnim.  
Anhang zu Bürgers Soneten in der letzten Ausgabe seiner Schriften (Mit einer Kupfertfel.)  
In: Beilage zur Zeitung für Einsiedler. [Hrsg. v. Arnim u. Brentano]  
(1808) S. 1 - 32
- R698 Görres, J[oseph]:  
Des Dichters Krönung. Eine dramatische Idylle.  
In: Beilage zur Zeitung für Einsiedler. [Hrsg. v. Arnim u. Brentano]  
(1808) S. 33 - 40
- R699 Körte, Wilhelm:  
Johann Heinrich Voß. Ein pragmatisches Gegenwort.  
Halberstadt: Groß 1808  
IV, 89 S. 8°
- R700 D.:  
Gegensätze  
In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. Johann Erich Biester.  
1808. 20. Band. S. 376  
*[Zwei gegensätzliche Urteile über Voß in der gleichen Nummer der Bibliothek der red. und bild. Künste. Leipzig. 5. Bd. 1. St]*

- R701 Voß, der Kunstrichter und Uebersetzer  
 In: Der Freimüthige. Hrsg. von A. von Kotzebue und August Kuhn  
 1808. Nr. 176, 177. (2., 3. September) S. 701 f., 706 f.  
*[Rezension zu: G. A. Bürger Sonnette u. Des Quintus Horatius Flaccus Werke. 1806]*
- R702 Fernow,;  
 Ueber die Nachahmung des italiänischen Verses in der deutschen Poesie.  
 In: Prometheus. Eine Zeitschrift. Wien. Hrsg. v. Leo v. Seckendorf u. Jos. Lud. Stoll.  
 1808. Bd. 1. 4. Heft. S. 32 – 64  
*[Darin S. 56: Über Gedichte von Voß und seine Uebersetzung einer Stanze aus Camoens Lusiade in den Mythologischen Briefen]*
- R703 Arnim, Ludwig Achim von:  
 An Hn. Hofrath Voß in Heidelberg.  
 [Unterz.:] Cassel, den 8 Dec. 1808. Ludwig Achim von Arnim.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1809. Intelligenzblatt. Nr. 3 (6. Januar) Sp. 22 - 24
- R704 Brentano, Clemens:  
 Zu allem Ueberfluß an Herrn Hofrath Voß in Heidelberg, daß man keine Kirchenlieder  
 an ihn gedichtet  
 In: Der Correspondent. Nürnberg. 1809. (30. Januar)
- R705 Brentano, Clemens:  
 Zu allem Ueberfluß an Herrn Hofrath Voß in Heidelberg, daß man keine Kirchenlieder  
 an ihn gedichtet.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1809. Intelligenzblatt. Nr. 18 (4. März) Sp. 142 - 143  
*[Gegen Voß' Vermutung, der 'Anmuthige Blumenkranz aus dem Garten der Gemeinde Gottes' sei nur eine Fiktion der Herausgeber von 'Des Knaben Wunderhorn' und parodistisch gegen ihn gemünzt]*
- R706 Brentano, Clemens:  
 Zu allem Ueberfluß an Herrn Hofrath Voß in Heidelberg, daß man keine Kirchenlieder  
 an ihn gedichtet.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1809. 1. Bd. Nr. 65. (8. März) Sp. 535 - 536
- R707 An Hn. Hofrath Voß in Heidelberg.  
 [Unterz.:] Berlin, den 20 Januar 1809. Ludwig Achim von Arnim.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1809. Intelligenzblatt. Nr. 13 (15. Februar) Sp. 103 - 104
- R708 Zimmermann, Fr[iedrich] G[ottlob]:  
 Das Jahr 1808, in literärischer Hinsicht betrachtet.  
 In: Nordische Miszellen. Hamburg, bei A. Bran.  
 1809. 11. Bd. Nr. 8., 9. (19., 26. Februar) S. 141 - 151, 161 - 170  
*[S. 148: Über Voß' Sonettenstreit mit den Romantikern]*
- R709 Ueber Ramler und Götz.  
 In: Neue Berlinische Monatsschrift. Hrsg. v. Johann Erich Biester.  
 1809. 21. Band. Junius. S. 321 - 330  
 [Enthält S. 325 - 327:] Vorrede [aus] Ueber Götz und Ramler. Kritische Briefe von Johann Heinrich  
 Voß. Mannheim, verlegt bei Schwan und Götz. 1809 (8. 164 S.)

- R710 [Rezension zu:] Ueber Götz und Ramler. Kritische Briefe von Joh. Heinrich Voß. Mannheim, bey Schwan und Götz, 1809.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 3. Jg. 1809.  
Uebersicht der neuesten Literatur. Nr. 23. (27. December) S. 92
- R711 D. c. A. [= Apel,]  
[Rezension zu:] Über Götz und Ramler. Kritische Briefe von Johann Heinrich Voß.  
Mannheim, b. Schwan und Götz. 1809.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1810. 1. Bd. Nr. 49. (28. Februar) Sp. 385 - 388
- R712 [Rezension zu:] Oswald und Luise, Gedicht in drey Gesängen;  
als Seitenstück zu Göthe's Hermann und Dorothea und Vossens Luise.  
Hamburg, bey Vollmer. (ohne Jahreszahl)  
In: Heidelbergische Jahrbücher der Literatur. 2. Jg. 1809. 5. Abt. 2. Bd. S. 237 - 240  
[Verriß]
- R713 [Rezension zu:] Oswald und Luise. Gesang in drey Gesängen.  
Als Seitenstück zu Göthes Herrmann und Dorothee und Vossens Luise.  
Hamburg, bey G. Vollmer. (Ohne Jahrzahl.)  
In: Bibliothek der redenden und bildenden Künste. Leipzig. 6. Bd. 1809. 1. St. S. 180 – 182  
[„Verunglücktes Machwerk“]
- R714 [Gerning, Johann Isaak Freiherr von (?)]  
Brief eines Reisenden über Heidelberg. Heidelberg im Februar 1809.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1809. 1. Bd. 3. St. März. S. 210 – 215  
„Dieser alte teutsche Musensitz blühet mit neuer Kraft verjüngt auf. ... Philologie wird mit vielem Beifalle von Hofrath Kreuzer, Professor Voß und Professor Böckh gelehrt. ...“
- R715 [Gerning, Johann Isaak Freiherr von (?)]  
Auszug aus dem Briefe eines Reisenden über Heidelberg.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1809. 2. Bd. 5. St. Mai. S. 73 – 74  
„Voß, der ehrwürdige Dichter und unermüdete kraftvolle Verteutscher der Alten, hat nun; nachdem er noch kürzlich unsere Literatur mit dem Theokrit, Bion und Moschus beschenkt, auch den sanften Tibull lieblich übersetzt, ...“
- R716 [Rezension zu:] Theocritus, Bion und Moschus, von J. H. Voß. Tübingen, Cotta, 1808.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
3. Jg. 1809. Uebersicht der neuesten Literatur. Nr. 2. (8. April) S. 5
- R717 Nehrlich, :  
Voß.  
„Seht, es erscheint vor euch Homers heiliger Schatten,  
Werdet auch Griechen um ihn, die ihr den Griechen empfangt!  
Freundlich er weilt, als käm' er suchend das freundliche Gastrecht  
Noch ein lebender Mann! Ihm ist Germanien lieb!“  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 3. Jg. 1809. Nr. 101 (28. April) S. 404
- R718 Nehrlich, :  
Voß.  
„Seht, es erscheint vor euch Homeros heiliger Schatten, [...]“  
In: Iris. Ein Taschenbuch für 1811. Herausgegeben von J. G. Jacobi. Zürich bey Orell, Fübli  
und Compagnie. S. 114



- R719 [Rezension zu:] Des Quintus Horatius Flaccus Werke von Johann Heinrich Voss. Erster Band, Oden und Epoden. 343 S. Zweyter Band, Satyren und Episteln. 389 S. 8. Heidelberg, b. Mohr und Zimmer. 1806.  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung.  
1809. 4. Bd. 125. St. (18. October) Sp. 1993 - 2000
- R720 Beschluss der Recension von Voss' Uebersetzung des Horaz.  
In: Neue Leipziger Literaturzeitung.  
1809. 4. Bd. 126. St. (20. October) Sp. 2001 – 2012
- R721 [Rezension zu:] Charakter-Epigrammen über historische Personen der alten und neuen Zeit. Ein Versuch von D. S. - Liebe und Wahrheit. Leipzig in der Baumgärtnerschen Buchhandlung.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
3. Jg. 1809. Uebersicht der neuesten Literatur. Nr. 10. (15. September) S. 40  
[Als Beispiel zitiert:] Voß (Joh. Heinr.)  
Uebersetzer und Rival der größten Dichter des Alterthums und klassischer Lyriker der Deutschen. / Geb. 1751./  
An Stärke fast den Meistern überlegen, / Die sein verständ'ger Sinn ins Deutsche übertrug. / [...]
- R722 (Taschenbücher auf 1810.)  
[Rezension zu:] Taschenbuch, Heidelberger, auf das Jahr 1810. Herausgegeben von A. Schreiber. Zweyter Jahrgang. Mannheim bei Tob. Löffler.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
3. Jg. 1809. Uebersicht der neuesten Literatur. Nr. 14. (30. Oktober) S. 54
- R723 [Rezension zu:] Heidelberger Taschenbuch auf das Jahr 1810. Herausgegeben von A(loys) Schreiber. Zweyter Jahrgang. Mannheim, b. Löffler.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1810. 1. Bd. Nr. 76. (17. März) Sp. 605 - 608  
[Kritik, daß einige Beiträge, darunter die von Voß, bereits veröffentlicht waren; Lob für die Dichtungen und Übersetzungen von H. Voß (dem Sohne)]
- R724 Arnim, L[udwig] Achim von, Clemens Brentano:  
An die Leser des Wunderhorn.  
[Unterz.:] Berlin, den 1 März 1810.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1810. Intelligenzblatt. Nr. 21. (10. März) Sp. 166 - 167  
*[Ankündigung der Fortsetzung; Bezug auf die Rezension im Morgenblatt]*
- R725 [Rezension zu:] Bagatellen aus dem Gebiete der Poesie, Kritik und Laune. Von Saul Ascher. Erster Band. Leipzig, bei Bruder. 1810.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
10. Jg. 1810. Nr. 118. (15. Juni) Sp. 937 – 941  
[Darin Sp. 940]  
,Zuweilen bleibt sich der Dichter nicht gleich, wie z. B. in folgendem Lobe auf J. H. Voß in einem Sonette mit der Ueberschrift: Devote Bitte der Sonettendichter.  
Laß unsre Cymbeltöne uns, die nimmer / Zu überschreien dich, o Voß, vermögen, [...]
- R726 Schmidt [, Carl Christian Gottlieb]:  
(Correspondenz-Nachrichten.) Heidelberg den 3. Aug. 1810.  
In: Der neue Teutsche Merkur. Hrsg. v. C[hristoph] M[artin] Wieland.  
1810. 3. Bd. 11. St. November. S. 208 – 211  
,Der heutige Tag wird mir unvergeßlich seyn. ...  
Voß scheint sich in dem schönen Heidelberg, wo er einen anmuthigen Garten bewohnt, und, wie man mir sagte, auch selbst bearbeitet, sehr wohl zu gefallen. ...'

- R727 An den Herrn Herausgeber der Zeitung für die elegante Welt.  
 [Zur Vorgeschichte des folgenden Gedichts]  
 [unterz.:] Dresden den 27. Febr. 1811. Böttiger.  
 Dem Sänger der Louise zu seinem Geburtstagsfeste, am 17ten Februar 1811.  
 ‚Ist mir das Herz doch so voll von unaussprechlicher Rühmung! [...]‘  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 11. Jg. 1811. Nr. 45. (4. März) Sp. 359 – 360
- R728 Körte, Wilhelm:  
 Johann Wilhelm Ludewig Gleims Leben. Aus seinen Schriften und Briefen.  
 Halberstadt: Brüggemann 1811  
 VI, 537 S.  
 [S. 304 - 308, 391 - 394: Zum Streit um Gleims Briefsammlung]
- R729 [Rezension zu:] Heidelberger Taschenbuch auf das Jahr 1812.  
 Hrsg. von Aloys Schreiber. Tübingen, in der Cotta. Buchh.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1812. Ergänzungsblätter. Nr. 37. (2. April) Sp. 289 – 292
- R730 [Rezension zu:] Heidelberger Taschenbuch auf das Jahr 1812.  
 Herausgegeben von Aloys Schreiber. Tübingen in der J. G. Cottaschen Buchhandlung.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 12. Jg. 1812. Nr. 136. (9. Juli ) Sp. 1081 - 1085  
 [Darin Sp. 1083 zu den Beiträgen von Voß, Vater und Sohn]
- R731 Der Odenwald. Der Neckar. Heidelberg.  
 [Reisebeschreibung; darin Sp. 1140-1141 ein Besuch bei Voß]  
 ‚[...] Den Philologen Kreuzer fand ich etwas kränklich (vielleicht eine Folge seines Aufenthaltes  
 in Holland); aber desto heittrer und zufriedner den Homeriden Voß. [...]‘  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 11. Jg. 1811. Nr. 145. (19. Juli) Sp. 1137 - 1142
- R732 Merkel, Garlieb Helwig:  
 Skizzen aus meinem Erinnerungsbuche. 1. bis 4. Heft.  
 Riga: Meinshausen 1812  
 [2. Aufl. 1818]  
 [J.H. Voß: Heft 2. S. 210 - 222]
- R733 [Rezension zu:] Albius Tibullus und Lygdamus. Uebersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voss.  
 Tübingen, in der Cottaischen Buchh. 1810. XXXII u. 384 Seit. 8.  
 Albius Tibullus und Lygdamus. Nach Handschriften berichtigt von Johann Heinrich Voss.  
 Heidelberg, bey Mohr und Zimmer. 1811. XXXII u. 494 S. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1813. 1. Halbj. 98. St. (14. April) Sp. 777 - 784
- R734 Beschluss der Recension von Voss Tibullus.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1813. 1. Halbj. 99. St. (15. April) Sp. 785 – 792
- R735 Huschke, Immanuel:  
 Albii Tibulli Elegiae tres. Diversitatem lectionis Vossianae suasque animadversiones adjecit  
 Immanuel Huschke.  
 Rostochii [Rostock]: Adler 1814  
 71 S. nebst einem Blatte Addenda. 4°  
 [1., 3. u. 7. Elegie; versucht gegen Voß die alten Lesarten in Schutz zu nehmen]

- R736 Σ: [Rezension zu:]  
 Albi Tibulli Elegiae tres. Diversitatem lectionis Vossianae suasque animadversiones adjecit  
 Immanuel Huschke. Rostock bey Adler 1814. 71 S. nebst einem Blatte Addenda. 4to.  
 In: Heidelbergische Jahrbücher der Litteratur. 7. Jg. 1814. 2. Hälfte. No. 65. S. 1035 – 1037
- R737 [Rezension zu:] Albius Tibullus und Lygdamus, übersetzt und erklärt von Johann  
 Heinrich Voß. Tübingen, Cotta. 1810  
 Albius Tibullus und Lygdamus, nach Handschriften berichtigt von Johann Heinrich  
 Voß. Heidelberg, b. Mohr u. Zimmer. 1811  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1816. Ergänzungsblätter. Nr. 111. 112. (October) Sp. 881 - 888, 889 - 896.
- R738 [Rezension zu:]  
 1) Paris, b. Schöll: Die elegischen Dichter der Römer, übersetzt von D. J. Koreff. Tibull. 1810.  
 XII u. 232 S. 4.  
 Des Albius Tibullus Werke, der Sulpicia Elegieen und einige elegische Fragmente Anderer;  
 übersetzt von D. F. Koreff.  
 2) Tübingen, b. Cotta: Albius Tibullus und Lygdamus, übersezt und erklärt von Johann Heinrich  
 Voß. 1810. XXIII u. 384 S. kl. 8.  
 3) Heidelberg, b. Mohr u. Zimmer: Albius Tibullus und Lygdamus. Nach Handschriften berichtigt  
 von Johann Heinrich Voß. 1811. XXXII u. 494 S. kl. 8.  
 Albius Tibullus et Lygdamus, Codicum ope emendati a Jo. Henr. Vossio. 1811. 134 S. kl.8.  
 4) Regensburg, b. Augustin, Leipzig, in Comiss. b. Köhler: Albius Tibullus. Mit deutscher  
 Uebersetzung und einer Auswahl der vorzüglichsten prüfenden und erläuternden Anmerkungen  
 der verschiedener Gelehrten. 1816.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt. 22. Jg. 1826.  
 Ergaenzungsblaetter 2. Bd. Nr. 63 - 67. Sp. 113 - 120, 121 - 128, 129 - 136, 137 - 144, 145 - 152
- R739 [Rezension zu:] Des Quintus Horatius Flaccus Werke, von Johann Heinrich Voß.  
 Erster Band. Oden und Epoden. Zweyter Band. Satiren und Episteln.  
 Heidelberg, b. Mohr und Zimmer. 1806.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1813. Ergänzungsblätter. Nr. 92 - 96. (August) Sp. 729 – 766
- R740 Alpenrosen. Ein Schweizer-Almanach auf das Jahr 1814.  
 Herausgegeben von Kuhn, Meisner, Wyß, u.a.  
 Bern, bey J. J. Burgdorfer. Leipzig, bey L. Gottl. Schmid.  
 [Darin:]  
 [S. 26:] Voß, als Uebersetzer.  
 ‚Kunstreich wendest du, Voß, die Griechen, ich misse nur Eines; /  
 Du entgriechest sie wohl, aber verdeutschest sie nicht.'  
 [unterz.:] J[ohann] Rud[olph] Wyß, der ältere  
 [S. 42:] Voß, als Idyllen-Dichter.  
 ‚Freundlicher Spieler der ländlichen Flöt', in süßem Vergessen /  
 Horcht der Wanderer auf dich, lassend sein ernstes Geschäft.'  
 [unterz.:] J[ohann] Rud[olph] Wyß, der ältere
- R741 (Literarische Nachrichten)  
 Berlin  
 "Die Königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin hat, mit allergnädigster  
 Bestätigung Sr. Maj. des Königs, zu ihren ordentlichen Mitgliedern ernannt: [...];  
 ferner den Hn. Joh. Heinr. Voß, den Vater, zu Heidelberg, zu einem der vier und  
 zwanzig auswärtigen Mitglieder; [...]"  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1814. 2. Bd. Nr. 161. (Julius) Sp. 511

- R742 (Gelehrte Gesellschaften und Preise.)  
 "Die königl. Akademie der Wissenschaften zu Berlin hat, mit Bestätigung des Königs, zu ihren ordentlichen Mitgliedern ernannt: [...]; ferner Hn. Joh. Heinrich Voß, den Vater, zu Heidelberg zu einem der 24 auswärtigen Mitglieder, [...]"  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1814. Intelligenzblatt. Nr. 48. (September) Sp. 380
- R743 [Rezension zu:] Theokrit's Idyllen und Epigramme aus dem Griechischen metrisch übersetzt, und mit Anmerkungen, von Ernst Christoph Bindemann. Berlin, b. Franke. 1793.  
 Arethusa oder die bukolischen Dichter des Alterthums. Ebendas., b. Unger.  
 Erster Theil 1806. Zweyter Theil. 1810.  
 Theokritos Bion und Moschus von Johann Heinrich Voß. Tübingen, b. Cotta. 1808  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1814. Ergänzungsblätter. Nr. 102 (September) Sp. 809 - 815  
 'Wir stellen diese drey Werke hier bloß in der Absicht zusammen, um die Fortschritte, welche die Uebersetzerkunst in dem Zeitraume von ungefähr zwanzig Jahren gemacht hat, [...] bemerklich zu machen.'
- R744 Schütze, St[ephan]:  
 Reiseszenen und Bemerkungen. Vom Jahr 1813. Fortsetzung.  
 [Kap. 4:] Aufenthalt in Heidelberg  
 In: Die Harfe. Hrsg. von Friedrich Kind. Leipzig: Göschen.  
 4. Bändchen. 1816. [Nr.] II. S. 60 - 72  
 [Zu Voß: S. 60 - 64]
- R745 α [= Wolf, Friedrich August]:  
 Über eine bestrittene Cäsur im griechischen Trimeter  
 In: Litterarische Analekten, vorzüglich für alte Litteratur und Kunst, deren Geschichte und Methodik. Hrsg. von Fried. Aug. Wolf. Berlin, bei G. C. Nauck. 1816. 1. Bd. S. 253 - 254  
 [Replik auf Heinrich Voß' Rezension in den Heidelb. Jahrb. 1812. Febr. S. 162]
- R746 C.R.TH. [= Reisig,]  
 [Rezension zu:] 1) Über eine bestrittene Cäsur im griechischen Trimeter, No. XVII im 1 Hefte der litterarischen Analekten, vorzüglich für alte Litteratur und Kunst u.s.w. Herausgegeben von Fr. Aug. Wolf. Berlin, b. Nauck. 1816.  
 2) Friedrich August Wolf der Metriker von Heinrich Voß, dem jüngeren. Nebst einem Worte von Joh. Heinrich Voß. (Aus den Heidelberger Jahrbüchern besonders abgedruckt.) Heidelberg, b. Mohr und Winter. 1816.  
 3) G. Hermann über die bestrittene Cäsur im Trimeter der griechischen Komödie. Ein Brief an den Herausgeber der litterar. Analekten, nebst dessen Vorwort. Beilage zum ersten Heft der Analekten. Berlin, b. Nauck. 1817.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1817. 4. Band. Nr. 223. 224. (December) Sp. 393-400, 401-406
- R747 [Rezension zu: Homers Werke übersetzt. 4. Aufl. 1814]  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 10. Jg. 1816. Literaturblatt. Nr. 2. S. 1 f.
- R748 Anzeige der Übersetzung des Aristofanes von J. H. Voß.  
 [unterz.:] Heidelberg im Merz 1816. August Oswald, Universitäts-Buchhändler.  
 In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. 1816. Beilage zu No. 132. (11. Mai) [S. 4]
- R749 Oswald, August (Universitätsbuchhändler):  
 Anzeige der Uebersetzung des Aristofanes von J. H. Voß.  
 In: Heidelbergische Jahrbücher der Litteratur. 9. Jg. 1816. Intelligenzblatt. No. II. S. 23 - 24

- R750 Oswald, August:  
Berichtigung.  
In: *Karlsruher Zeitung*. 1817. Nr. 272. (1. Oktober) [S.] 1300  
,In Nr. XIX meines literar. Anzeigers ist unter der Rubrik V Philologie a. alte Sprache angezeigt: Hesiod's Werke und Orpheus der Argonaut, a. d. Griech. übers. von J. H. Voß. gr. 8. Wien, H. 1 fl. 36 kr. Also ein Nachdruck. Ich muß nun zwar erklären, daß ich mich nicht berufen, und im Stande halte, der Industrie der Nachdrucker mich entgegen zu setzen, so lange dieser nicht durch allgemeine höhere Verfügung Grenzen gesetzt werden; aber es ist mein aufrichtiger Wunsch, daß dies geschehe, und das jetzt besonders rege Bestreben, den Nachdruck auszurotten, erreicht werde. [...]'
- R751 R.: [Rezension zu:]  
Conelia. Taschenbuch für deutsche Frauen auf das Jahr 1817. Herausgegeben von Aloys Schreiber. Großherzogl. Bad. Hofrathe und Historiographen. Zweiter Jahrgang. Mit Kupfern. Heidelberg, im Verlag von Joseph Engelmann. Frankfurt a. M., in der Hermann'schen Buchhandlung.  
In: *Zeitung für die elegante Welt*. Hrsg. v. August Mahlmann.  
16. Jg. 1816. Nr. 167. (26. August) Sp. 1329 – 1334  
*[Darin die Übersetzungen von J. H. Voß und H. Voß hervorgehoben]*
- R752 Niederelbe, vom 20. August.  
[...] - Der berühmte Nestor unserer Litteratur, Voß, ist gegenwärtig auf längere Zeit zum Besuch in Eutin. [...]  
In: *Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung*. 1817. Nr. 244. (1. September) [S. 2]
- R753 Blätter aus meinem Reisetagebuch, von August Klingemann. (Fortsetzung. und Beschluß.)  
In: *Zeitung für die elegante Welt*. Hrsg. v. August Mahlmann.  
17. Jg. 1817. Nr. 172, 173 (4., 5. September) Sp. 1387 - 1389, 1396 – 1398  
*[Darin ab Sp. 1388: Besuch bei Voß]*
- R754 Almanachsliteratur.  
[Rezension zu:] Cornelia, herausgegeben von Aloys Schreiber. [für 1818]  
In: *Zeitung für die elegante Welt*. Hrsg. v. August Mahlmann.  
17. Jg. 1817. Nr. 176. (9. September) Sp. 1417 – 1419  
*[Darin die Übersetzungen von J. H. Voß und H. Voß genannt]*
- R755 Etwas über Jean Paul Richter. (Aus Briefen von Heidelberg.)  
In: *Zeitung für die elegante Welt*. Hrsg. v. August Mahlmann.  
17. Jg. 1817. Nr. 190, 191 (29., 30. September) Sp. 1529 - 1532, 1540 - 1542  
*[Jean Pauls Besuch in Heidelberg]*
- R756 [Rezension zu:] Gedichte von Oehlenschläger.  
[Darin abgedruckt:]  
Vergleichung. (Voß, Tieck, Göthe, Jean Paul.)  
,Der Erste liebt die reine Form; /'  
[...]  
(Sollte Herr Oehlenschläger es nicht besser gekonnt haben?)  
In: *Literarisches Wochenblatt von August von Kotzebue*. 1. Bd. 1818. Nr. 20. S. 158
- R757 Oehlenschläger, [Adam Gottlob]  
Voß, Tieck, Goethe, Jean Paul.  
'Der Erste liebt die reine Form; / Der Zweite bleibt im Stoff enorm;'  
In: *Hammonia. Eine Zeitschrift für gebildete Leser*. Hamburg. 8. Jg. 1824. Nr. 55 (9. Juli) Sp. 435

- R758 [Rezension zu:] Friderici Henrici Bothe [...] Vindiciae ovidianae sive annotationes in P. Ovidii Nasonis metamorphoseon libros XV. in quibus annotationibus recensentur lectiones codicis ms. Academiae regiae Beroliensis. Accedunt Joannis Henrici Vossii viri celeberrimi Lectiones et notae. Göttingen, b. Dieterich. 1818.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1818. 1. Bd. Nr. 80. 81. (April) Sp. 633 - 640, 641 – 644  
'Die auf dem Titel genannten lectiones et notae J. Henr. Vossii umfassen sechs Seiten, und sind dem Handexemplar des Hn. Voß entnommen, in welches derselbe einzelne besser scheinende Lesarten der älteren Ausgaben und Handschriften und seine eignen Verbesserungen aufgezeichnet hatte.'
- R759 Johann Heinrich Voß.  
In: Die Zeitgenossen. Hrsg. v. Friedrich Arnold Brockhaus.  
[1. Reihe] 3. Bd. 1818. 2. Abth. (= Heft 10) S. 185 - 193  
[Ungenauer Auszug aus: Abriß meines Lebens. 1818]
- R760 Ukert, F[riedrich] A[ugust]:  
Berichtigung.  
'In dem Intelligenzblatte der Jenaischen Allg. Lit. Z. (1818. No. 17) steht ein Aufsatz des Hn. Hofr. Voß, der gegen mich gerichtet ist. [...]'  
[Unterz.:] Gotha, den 20 März 1818.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt. 1818. Intelligenzblatt. Nr. 29.
- R761 Ukert, F[riedrich] A[ugust]:  
Erklärung.  
"Der zweyte Theil meiner Geographie der Griechen und Römer wird bald erscheinen; in der Vorrede werde ich zeigen, was von den Angriffen auf den ersten Theil zu halten sey."  
[Unterz.:] Gotha, d. 12 Jul. 1818.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1818. Intelligenzblatt. Nr. 60. (August) Sp. 480
- R762 Lobeck, C[hristian] A[ugust]:  
Antwort.  
,Auf die mir erst jetzt bekannt gewordene Aufforderung des Hn. Prof. Voß (Jen. A. Litz. N. 51. d. Intell.Bl.) erkläre ich, daß ich der Verfasser der beargwohnten Recensionen über Hn. Creuzers Dionysus und Symbolik sey; [...]'  
[Unterz.:] Königsberg, am 12 September 1818.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1818. Intelligenzblatt. Nr. 82. (September) Sp. 655 – 656
- R763 Brockhaus, F[riedrich] A[rnold]:  
[Buchhändleranzeige zu:] Shakspeare's Schauspiele von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß.  
In: Literarisches Wochenblatt von August von Kotzebue. 2. 1818. Intelligenz-Blatt. Nr. 5.
- R764 Brockhaus, F. A.:  
[Ankündigung zu:] Shakspeare's Schauspiele von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß]  
In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
1818. Bl. d. Ankündigungen Nr. 13.
- R765 Im Verlage des Unterzeichneten ist erschienen und in allen Buchhandlungen zu haben:  
Shakspeare's Schauspiele, übersetzt von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen, Heinrich Voß und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. Erster Band. [...]  
[unterz.] Leipzig, im Oktober 1817. F. A. Brockhaus.  
In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. 1818. Beilage zu No. 313. (10. November) [S. 1 - 2]

- R766 Brockhaus, F[riedrich] A[rnold]:  
 [Ankündigung zu:] Shakspeare's Schauspiele, übersetzt von Johann Heinrich Voß, und dessen Söhnen, Heinrich Voß und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. Erster Band.  
 In: Karlsruher Zeitung. 1818. Nr. 316. (14. Nov.) Beilage [S.] 1497
- R767 Im Verlage des Unterzeichneten ist erschienen, und in allen Buchhandlungen zu haben:  
 Shakspeare's Schauspiele, übersetzt von Johann Heinrich Voß, und dessen Söhnen, Heinrich Voß und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. Gr. 8. Erster Band.  
 [unterz.] Leipzig, im Oktober 1818. F. A. Brockhaus.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 18. Jg. 1818. Intelligenz-Blatt. Nr. 26. (17. November) [S. 1-2]
- R768 Brockhaus, F[riedrich] A[rnold]:  
 [Anzeige zu:] Shakspeare's Schauspiele übersetzt von Johann Heinrich Voß und dessen Söhnen, Heinrich Voß und Abraham Voß.  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1819. Nr. 28. (2. Febr.) Beilage [S. 3]
- R769 C-s. [= Christian August Heinrich Clodius]:  
 [Rezension zu:] 1) Shakspeare's Schauspiele von Johann Heinrich Voß und dessen Söhnen, Heinrich Voß und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. Erster Band. Leipzig: F.A. Brockhaus. 1818.  
 2. Shakspeare's Romeo und Julie von Johann Heinrich Voß. Mit Erläuterungen. Leipzig: F.A. Brockhaus. 1818.  
 In: Hermes oder Kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig.  
 1. Bd. 1819. 1. St. [Nr.] VI. S. 87 - 141
- R770 [Rezension zu: Shakespeare's Schauspiele von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß]  
 In: Literarischer Anzeiger. Wien. 1819. Nr. 6. Sp. 43
- R771 [Rezension zu: Shakespeares Schauspiele von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß]  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1819. 2. Bd. S. 348 – 349
- R772 [Rezension zu: Shakespeares Schauspiele von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß]  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1819. 4. Bd. S. 117 - 118
- R773 [Hinweis auf die Voßische Shakespeare-Übersetzung und Beginn der Übersetzung der Vorrede zum Voß'schen Shakespeare]  
 In: New Monthly Magazine, and Litterary Panorama.  
 1819. October. S. 299 ff.
- R774 Aufnahme der Voß'schen Uebersetzung Shakespears in England, nach dem new monthly magazine, and litterary Panorama, Octoberstück 1819. S. 299ff.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1820. 1. Bd. Nr. 7. (Januar) Sp. 55 – 56
- R775 [Rezension zu:] Shakespeare's Schauspiele von Johann Heinrich Voß und dessen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. Leipzig, b. Brockhaus. Erster und zweyter Band. 1818. Dritter Band. 1818.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1820. 3. Bd. Nr. 282 - 285. (November) Sp. 505 - 512, 513 - 520, 521 - 528, 529 – 535

- R776 A. [Willibald Alexis (?):  
 Ueber die Voßische Uebersetzung des Skakespear.  
 In: Die Muse. Monatsschrift für Freunde der Poesie und der mit ihr verschwisterten  
 Künste. Hrsg. von Friedrich Kind. Leipzig: Georg Joachim Göschen.  
 1821. 2. Bd. 3. Heft. [Nr.] IV. S. 97 - 110  
*[Vergleich, bes. der Übersetzung des Kaufmanns von Venedig mit der Schlegels]*
- R777 Bouterwek, Friedrich:  
 [Johann Heinrich Voß]  
 In: F. Bouterwek: Geschichte der Poesie und Beredsamkeit seit dem Ende des 13. Jahrhunderts.  
 Bd. XI.  
 Göttingen: Röwer 1819  
 (= Geschichte der Künste und Wissenschaften. 3. Abth.)  
 S. 400 f.
- R778 [Rezension zu:] Abriß meines Lebens. Von Johann Heinrich Voß.  
 Rudolstadt, gedr. b. Fröbel. 1818.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1819. Ergänzungsblätter. Nr. 88. (August) Sp. 704
- R779 (Literarische Anzeige.)  
 Sophronizon, oder unpartheiisch-freimüthige Beiträge zur neuern Geschichte, Gesezgebung und  
 Statistik der Staaten und Kirchen. Herausgegeben von Dr. Heinrich Eberh. Gottl. Paulus.  
 3s Heft.  
 [unterz.:] Frankfurt a/m, den 20. Sept. 1819. Gebr. Wilmanns.  
 In: Karlsruher Zeitung. 1819. Nr. 302 (31. Okt.) [S.] 1418  
 ‚Das 3. Heft, in welchem, neben mehreren interessanten Aufsätzen, eine wichtige Abhandlung des allverehrten  
 Joh. Heinrich Voß oben an steht, wird das Interesse eines jeden in Anspruch nehmen. [...]‘
- R780 Paulus, H[einrich] E[berhard] G[ottlob]:  
 [Selbstanzeige von:] Sophronizon. Oder unpartheyisch- freymüthige Beyträge zur neueren  
 Geschichte, Gesetzgebung und Statistik der Staaten und Kirchen. [...]  
 In: Heidelberger Jahrbücher der Litteratur. 13. Jg. 1820. 1. Hälfte. No. 15. S. 231 – 237  
 [Zum 3. Heft S. 235 - 236]
- R781 Graf Stolberg und Hofrath Voß.  
 ‚Im dritten Heft der vom Geh. Kirchenrath Paulus herausgegebenen, bey den Gebrüdern Wilmans in  
 Frankfurth am Main erscheinenden politisch-theologischen Zeitschrift: Sophronizon steht ein sehr  
 merkwürdiger Aufsatz, betitelt: ‚Wie ward Fritz Stolberg ein Unfreyer? Beantwortet von Johann  
 Heinrich Voß,‘ [...]‘  
 In: Literarisches Wochenblatt von August von Kotzebue.  
 5. Bd. 1820. Nr. 6 - 7. (6., 18. Januar) S. 44 - 47, 51 - 52
- R782 A.S. [Rezension zu:]  
 Sophronizon, oder unpartheyisch-freymüthige Beyträge zur neueren Geschichte, Gesetzgebung und  
 Statistik der Staaten und Kirchen. Herausgegeben von Dr. H. E. G. Paulus, Großherzogl. Badischem  
 Geh. Kirchenrath und Prof. der Theol. und Philos. zu Heidelberg. Frankfurt a. M., b. Wilmans.  
 Erstes und zweytes Heft. 1819. Drittes Heft. 1819.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1820. 1. Bd. Nr. 11 - 13. (Januar) Sp. 81 - 88, 89 - 96, 97 - 99  
*[Ab Sp. 85 über das dritte Heft]*



- R783 Vertheidigung der Freimaurerei gegen den Vorwurf hierarchischer Tendenzen.  
 In: Literarisches Wochenblatt von August von Kotzebue. 5. Bd. 1820. Nr. 10. (20. Januar) S. 78  
 ‚Was man doch alles hören, und lesen muß! So bezichtigt Voß d. ältere in einem vor kurzem erschienenen Aufsätze auch die Freimaurerey hierarchischer Bestrebungen, oder wie er sich ausdrückt, pfäffischer Heimtücke, die in den höhern Graden sichtbar werden soll, und welcher wegen er sich zurückgezogen habe. Stollberg - Starke - Wöllner figuriren bei dieser Beschuldigung als Beweise. Claudius als Zeuge. \*) [...]‘  
 \*) Der Aufsatz hat den Titel: ‚„Wie wurde Fritz Stollberg ein Unfreier?“‘ und steht in Paulus Sophronizon, 3tes Heft. Die besprochene Stelle sehe man S. 10 und 11.
- R784 Zeitung der Ereignisse und Ansichten. Münster.  
 [Reaktionen auf Voß' Sophronizon-Artikel in Westphalen; Bitte des Herausgebers, sich mit einem Urteil zurückzuhalten]  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 4. Jg. 1820. 12. Bl. (21. Januar) S. 52
- R785 [Rezension zu:] Sophronizon, oder unparteyisch-freymüthige Beyträge zur neuern Geschichte, Gesetzgebung und Statistik der Staaten und Kirchen. Herausgegeben von Dr. Heinr. Eberh. Paulus, Grossherzogl. Bedenschen Geh. Kirchenrathe u. Prof. der Theol. und Philosophie zu Heidelberg. Heft 3 und 4. Frankf. am M. bey den Gebrüdern Wilmans. 1819. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 1. Halbj. 27. St. (1. Februar) Sp. 209 – 212  
 [*Fast ausschließlich über das 3. Heft*]
- R786 Ueber den Angriff der Hrn. Joh. Heinrich Voss auf den Grafen Fried. Leopold zu Stolberg im dritten Hefte des ‚Sophronizon‘. S. 1 - 113.  
 In: Jahrschrift für Theologie und Kirchenrecht der Katholiken. Herausgegeben von einigen katholischen Theologen. Ulm Wohlersche Buchhandlung 1820.  
 1820. 5. Band. 1. Heft. S. 147 – 168
- R787 [Rezension zu:] Sophronizon, oder unpartheyisch-freymüthige Beyträge zur neuern Geschichte, Gesetzgebung und Statistik der Staaten und Kirchen. Herausgegeben von Dr. Heinr. Eberh. Gottlob Paulus [...] I. u. II. Heft 1819. III. H. IV. H. 1820.  
 Frankfurt a.M., b. d. Gebr. Wilmans.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1820. 3. Bd. Nr. 263. (October) Sp. 353 - 360  
 [*Über Voß - Stolberg Sp. 355 - 358*]
- R788 Zeitung der Ereignisse und Ansichten. Münster.  
 In Sachen Voß gegen Stolberg.  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 4. Jg. 1820. 26. Bl. (14. Februar) S. 116
- R789 Perthes, Friedrich Christoph:  
 Zurechtweisung, d. d. Hamburg, 5. Nov. 1819  
 In: Allgemeine Zeitung. Beilage. 1819. Nr. 185  
 [*Gegen Voß' Angriffe auf Claudius; auch in anderen Zeitungen abgedruckt*]
- R790 [Erklärung des Probstes Callisen in Rendsburg und des Herrn Schow in Apenrade gegen Voß' Darstellung]  
 In: Altonaer Mercur. 1819. 31. Dezember
- R791 Hamburg, vom 1. Januar.  
 ‚In dem gestrigen Alt. Mercur haben der Herr Probst Callisen in Rendsburg, und Herr Schow in Apenrade Verwahrungen gegen die Anschuldigungen, welche Herr Hofrath Voß in Heidelberg wider ihren resp. Vater und Schwiegervater, den sel. Generalsuperintendenten Callisen, vorgebracht hat, abdrucken lassen.‘  
 In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. 1820. Nr. 6 (6. Januar) [S. 3]

- R792 Callissen, Johann Friedrich Leonhard:  
Ehren-Rettung meines Vaters, des weiland Holsteinischen Generalsuperintendenten Johann Leonhard Callissen, wider die Anschuldigungen des Herrn Hofraths Johann Heinrich Vosz zu Heidelberg im 3ten Stück des Sophronizon: nebst einem Anhang über den Neun Protestantismus.  
Schleswig: Taubstummen Institut 1820  
50 S.
- R793 [Rezension zu:] Ehrenrettung meines Vaters, des weil. Holsteinischen Gen.Sup. Joh. Leonh. Callisen wider die Anschuldigungen des Hn. Hofr. Voß im Sophronizon. [...] Von J. Friedr. Leonh. Callisen, [...] Leipzig, in Comm. b. Tauchnitz. 1820  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 265. (October) Sp. 369 - 372
- R794 Hamburg, vom 21. Dezember.  
[Zum Tode des Grafen Friedrich Leopold zu Stollberg]  
In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. 1819. Nr. 359. (26. Dezember) [S. 2]  
[Darin:]  
„- Wie mag es nun dem Manne zu Muthe seyn, der gleichfalls am Rande des Grabes mit dem Bewußtseyn steht, seinem ehemaligen Freunde die letzten Stunden des Hinscheidens in eine bessere Welt, wo Niemand seines Glaubens wegen mehr verfolgt wird, durch seine Unduldsamkeit erbittert zu haben?“
- R795 Frankfurt, vom 14. Januar.  
„Nro. 5 der Speyerer Zeitung enthält eine J. H. Voß unterzeichnete Verantwortung gegen einen Artikel in Nro. 359. der O. P. A. Zeitung. [...]“  
In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. " " " " " 1820. Nr. 15. (15. Januar) [S. 3]
- R796 [Rezension zu:] Trauerrede zum Andenken des ... Grafen Fr. L. zu Stolberg.  
Gesprochen bey der von Freunden und Verehrern des Verewigten veranstalteten Todtenfeyer ind der St. Columba-Kirche in Köln am 10ten Febr. 1820 von M. W. Kerp, Pfarrkaplan. Köln, b. Dumont-Schauberg. 1820.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 266. (October) Sp. 381 - 382
- R797 Friedrich Leopold Grafen zu Stolberg kurze Abfertigung der langen Schmähchrift des Herrn Hofraths Voß wider ihn. Nach dem Tode des Verfassers vollendet von dem Bruder herausgegeben. Nebst einem Vorwort des Herrn Pfarrdechant Kellermann in Münster.  
Hamburg, bei Perthes und Besser 1820 (Gedruckt bei J.G. Langhoff Wittwe)  
VI, 58 S. 8°
- R798 Hamburg, vom 7. Februar.  
„Bei Perthes und Besser ist im Druck erschienen: „Friedrich Leopold Grafen zu Stolbergs kurze Abfertigung der langen Schmähchrift des Hrn. Hofraths Voß wider ihn. Nach dem Tode des Verfassers vollendet von dem Bruder herausgegeben. Nebst einem Vorwort des Herrn Pfarrdechant Kellermann in Münster.“ [...]“  
[unterz.:] (L. d. B. H.)  
In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. 1820. Nr. 44. (13. Februar) [S. 2]
- R799 Zeitung der Ereignisse und Ansichten. Literatur.  
[Rezension zu:] Friedrich Leopold Grafen zu Stolberg kurze Abfertigung der langen Schmähchrift des Herrn Hofraths Voß wider ihn.  
[unterz.:] Gtz.  
In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
4. Jg. 1820. 31. Bl. (23. Februar) S. 136

- R800 Zeitung der Ereignisse und Ansichten. Leipzig.  
[Reaktion auf Stolbergs Schrift gegen Voß]  
In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
4. Jg. 1820. 38. Bl. (6. März) S. 172
- R801 [Rezension zu:] Friedrich Leopold('s) Grafen zu Stolberg kurze Abfertigung der langen  
Schmähschrift des Herrn Hofraths Voss wider ihn. Hamburg, bey Perthes u. Besser. 1820. 58 S. 8.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 1. Halbj. 66. St. (16. März) Sp. 527 – 528
- R802 Stolberg contra Voß.  
[Rezension zu:] Fr. L. Grafen zu Stolberg kurze Abfertigung der langen Schmähschrift des Hrn.  
Hofraths Voß wider ihn; nach dem Tode des Verfassers vollendet von seinem Bruder  
herausgegeben, nebst einem Vorwort des Herrn Pfarrdechanten Kellermann in Münster.  
In: Literarisches Wochenblatt von August von Kotzebue. 5. Bd. 1820. Nr. 21. März. S. 165 - 166
- R803 [Rezension zu:] Friedrich Leopold(s) Grafen zu Stolberg kurze Abfertigung der langen  
Schmähschrift des Hn. Hofr. Voß wider ihn. Nach dem Tode des Vfs. vollendet von  
dem Bruder herausgegeben. Hamburg, b. Perthes u. Besser. 1820  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 264. (October) Sp. 361 – 366
- R804 Ueber Friedrich Leopold's, Grafen zu Stolberg, Vertheidigung gegen die auf ihn und seine Freunde  
in der Zeitschrift 'Sophonizon' gemachten Angriffe.  
In: Hammonia. Eine Zeitschrift für gebildete Leser. Hamburg.  
[4. Jg.] 1820. Nr. 22, 23, 24 [17., 21., 24. März] Sp. 169 – 173, 177 – 181, 185 – 187  
*[Psychologisierend über Voß' Verhältnis zu Stolberg]*
- R805 Ueber Friedrich Leopold's Grafen zu Stolberg Vertheidigung gegen die auf ihn und seine Freunde in  
der Zeitschrift Sophronizon gemachten Angriffe.  
In: Neue Monatsschrift für Deutschland, historisch-politischen Inhalts. Hrsg.v. Friedrich Buchholz.  
Berlin. 1. Bd. 1820. (Berlin, bei Theodor Joh. Chr. Fr. Enslin.)
- R806 B[ucholtz, Franz Bernhard Ritter von]:  
Ueber Stolbergs letzte Schriften  
1) Betrachtungen und Beherzigungen der heiligen Schrift, von Friedrich Leopold Grafen zu  
Stolberg. Erster Theil. Hamburg, bey Perthes und Besser. 1820.  
2) Ein Büchlein von der Liebe. Von Friedrich Leopold Grafen zu Stolberg; nebst dem  
Schwanengesange des Verstorbenen und zwey Zugaben. Münster, in der Aschendorfschen  
Buchhandlung.  
In: Concordia. Eine Zeitschrift, hrsg. von Friedrich Schlegel. 1820. IV. und V. Heft. S. 231 – 295  
*[Darin S. 237 abschätzig über Voß; ab S. 283 heftige Polemik gegen Voß und den Sophronizon-Artikel]*
- R807 Stolberg-Wernigerode, Ferdinand Graf zu:  
Erklärung.  
[unterz.:] Neudorf bey Reichenbach in Schlesien, den 25sten Februar 1820.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1820. Intelligenzblatt. Nr. 19 und 20. (März) Sp. 160  
*[Angeblich unrichtige Darstellung in Voß' Schrift gegen seinen Schwiegervater, den Grafen Friedrich  
Leopold zu Stolberg; gefolgt von einer Bestätigung des Grafen Christian Friedrich zu Stolberg-Wernige-  
rode, unterz. Peterswaldau bey Reichenbach in Schlesien, den 26sten Februar 1820.]*
- R808 Stolberg-Wernigerode, Ferdinand Graf zu:  
Erklärung.  
[unterz.:] Neudorf bei Reichenbach in Schlesien, den 25. Februar 1820.  
In: Frankfurter Ober-Postamts-Zeitung. 1820. Beilage zu No. 92. (1. April) [S. 1]

- R809 Stolberg-Wernigerode, Ferdinand Graf zu:  
Erklärung.  
[Unterz.:] Neudorf bey Reichenbach in Schlesien, den 25ten Februar 1820.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 1. Halbj. 93. St. (15. April) Sp. 744
- R810 Stolberg-Wernigerode, Ferdinand Graf zu:  
Erklärung.  
[unterz.:] Neudorf bey Reichenberg in Schlesien, den 25. Februar 1820.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 1. Bd. Nr. 93. (April) Sp. 744
- R811 Stolberg-Wernigerode, Ferdinand Graf zu:  
Erklärung.  
[unterz.:] Neudorf bey Reichenberg in Schlesien, den 25. Februar 1820.  
In: Oppositionsblatt. Weimar. 1820.
- R812 Katerkamp, Theodor:  
Über den Primat des Apostels Petrus und seiner Nachfolger.  
Zur Widerlegung der dritten Beylage im dritten Heft des Sophronizon.  
Münster: Friedrich Theissing 1820  
4 Bl., 120 S.  
[Deckentitel: Friedr. L. Grafen zu Stolberg historische Glaubwürdigkeit im Gegensatze mit des Herrn Dr. Paulus kritischen Beurtheilung seiner Geschichte]
- R813 [Krummacher, Friedrich Adolph]  
Briefwechsel zwischen Asmus und seinem Vetter, bey Gelegenheit des Buches  
Sophronizon, und Wie Fritz Stolberg ein Unfreyer ward.  
Essen, bei G.D. Bädecker. 1820  
52 S. 8°
- R814 [Rezension zu:] Briefwechsel zwischen Asmus und seinem Vetter, bei Gelegenheit des Buches,  
Sophronizon oder wie Fritz Stolberg ein Unfreier ward. Essen bei Bädeker.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
20. Jg. 1820. Nr. 41. (28. Februar) Sp. 324 - 325; Nr. 42. (29. Februar) Sp. 330 – 332
- R815 [Rezension zu:] Briefwechsel zwischen Asmus und seinem Vetter, bey Gelegenheit des  
Buches Sophronizon, und Wie Fritz Stolberg ein Unfreyer ward. Essen, b. Bädecker. 1820  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 264. (October) Sp. 366 - 368
- R816 [Körte, Wilhelm:]  
Beurtheilung der Voßischen Schrift: 'Wie ward Fritz Stolberg ein Unfreyer?'  
und einiger andern damit verwandten Schriften.  
<Aus dem 6. noch nicht ausgegebenen Stück des Hermes besonders abgedruckt.>  
Amsterdam, in der Verlagsexpedition des Hermes, und Leipzig, in. Comm. b.  
Brockhaus. 1820  
140 S. 8°  
[Umschlagtitel: Johann Heinrich Voss der Freie <?>]

- R817 C. B. T. [=Körte, Wilhelm:]  
 [Rezension zu:] 1) Wie ward Friz Stolberg ein Unfreier? beantwortet von Joh. Heinrich Voß.  
 Im Sophronizon, herausgegeben von Paulus, Frankfurt a.M. b.d.Gebr. Wilmans, Heft III.,  
 und daraus auch besonders abgedruckt. [S. 272-303]  
 2) Friedrich Leopold Grafen zu Stolberg kurze Abfertigung der langen Schmähschrift des H. Hofr.  
 Voß wider ihn. Nach dem Tode des Verf. vollendet von dem Bruder herausgegeben. Nebst einem  
 Vorwort des H. Pfarrdechant Kellermann in Münster. Hamburg, bei Perthes und Besser. 1820. 8.  
 [S. 304-306]  
 3) Briefwechsel zwischen Asmus und seinem Vetter bei Gelegenheit des Buches Sophronizon und  
 wie Friz Stolberg ein Unfreier ward? Essen, bei Bädecker. 1820. 8. (6 Gr.) [S. 306-308]  
 In: Hermes oder kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig. 6. Bd. 1820. 2. St. [Nr.] X. S. 272 – 308
- R818 Zeitung der Ereignisse und Ansichten. Leipzig.  
 [Rezension zu:] Johann Heinrich Voß, der Freie.  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 4. Jg. 1820. 63. Bl. (19. April) S. 280  
 [„Anti-Voßiade“]
- R819 K.:  
 Leopold Friedrich Stolberg.  
 [Hinweis auf die Schrift 'Beurtheilung der Vossischen Schrift: wie ward Fritz Stolberg  
 ein Unfreier? aus dem 6ten Stück des Hermes.']  
 In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
 1820. Bd. 6. Nr. 3. Juny. S. 12
- R820 D.:  
 Stimme eines norddeutschen Vossianers bei der Erscheinung des Vordrucks aus dem  
 6ten Hefte des Hermes: 'Voß der Freie.'  
 Auditor et altera pars.  
 In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
 1820. Bd. 6. Nr. 25. July. S. 100
- R821 Krug, [Traugott Wilhelm]  
 Erklärung und Bitte.  
 Ich höre mit Befremden, dass man mich für den Verfasser der bey Brockhaus unlängst erschienenen  
 und aus dem Hermes besonders abgedruckten Beurtheilung der Schrift von Voss: 'Wie ward Friz  
 Stolberg ein Unfreyer?' hält, und erkläre daher, dass ich an dieser Gegenschrift nicht den mindesten  
 Antheil habe. Ihr Inhalt widerspricht in der Hauptsache durchaus meiner eigenen Ueberzeugung.  
 Auch würd' ich nicht unterlasen haben, wenn ich deren Verfasser wäre, mich als solchen auf dem  
 Titel zu nennen, da ich diess bey dergleichen Streitschriften für Pflicht halte, auch sonst immer  
 gethan habe. [...]  
 [unterz.:] Leipzig, den 24. Juny 1820.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 2. Halbj. 169. St. (8. July) Int-Blatt. Sp. 1345
- R822 C. B. T. [=Körte, Wilhelm:]  
 Auf die Recension in der Jenaischen Allg. Lit. Z. No. 104. 105. Juny 1820, der  
 Recension der Vossischen Schrift wider Stolberg, im Hermes.  
 In: Literarischer Anzeiger <zu den in der Buchhandlung Brockhaus in Leipzig  
 erscheinenden Schriften.> 1820. Nr. VII. S. 1  
 [Dem Literarischen Wochenblatt im August 1820 beigeheftet]
- R823 [Rezension zu: Wie ward F. Stolberg ein Unfreier?]  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 14. Jg. 1820. Literatur-Blatt. Nr. 13

- R824 [Rezension zu Flugschriften über die Schrift: Wie ward F. Stolberg ein Unfreier?]  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 14. Jg. 1820. Literatur-Blatt. Nr. 53
- R825 [Rezension zu:] Beurtheilung der Voßschen Schrift: Wie ward Fritz Stolberg ein Unfreyer? und einiger andern damit verwandten Schriften. Amsterdam, in der Verlagsexp. d. Hermes, und Leipzig, in Comm. b. Brockhaus. 1820.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 265. (October) Sp. 372 - 376
- R826 Schott, Christian. Fr. A[lbert] [d.i. H. E. G. Paulus]:  
Voß und Stolberg, oder Der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung.  
Eine nöthige Sammlung von Belegen zur Beurtheilung des dritten Heftes des Sophronizon und des richtigen Unterschiedes zwischen Katholicismus und Pabstthum.  
In Gesprächen. Herausgegeben von C. F. A. Schott.  
Stuttgart: Metzler 1820  
XII, 446 S. 8°
- R827 [Rezension:] Voß und Stolberg, oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung, zur richtigen Unterscheidung zwischen Katholicismus und Papstthum. Von D. C.F.A. Schott.  
Stuttgart, b. Metzler. 1820.  
In: Der Apologet des Katholicismus. Eine Zeitschrift zur Berichtigung mannichfaltiger Entstellungen des Katholicismus. Für Freunde der Wahrheit und der Brüderliebe.  
Hrsg. von Dr. Gratz, Prof. an der kathol. theol. Facultät der Preuss. Rheinuniversität zu Bonn.  
Maynz, b. Kupferberg. 1819. 1. Heft. [Anhang]
- R828 NMO.  
Voß und Stolberg.  
[Über: Voß und Stolberg oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunklung. Stuttgart: Metzler 1820]  
In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
1820. Bd. 6. Nr. 6. Juny. Beilage [S. 2 - 3]
- R829 Δ [= Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob:]  
[Rezension zu:] Der Apologet des Katholicismus. Eine Zeitschrift zu Berichtigung mannichfaltiger Entstellungen des Katholicismus. Für Freunde der Wahrheit und der Brüderliebe. Herausgegeben von Dr. Gratz, Prof. an der kathol. theol. Facultät der Preuss. Rheinuniversität zu Bonn. Maynz, b. Kupferberg. 1 Heft. 1819  
Voß und Stolberg, oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung, zur richtigen Unterscheidung zwischen Katholicismus und Papstthum. Von D. C.F.A. Schott. Stuttgart, b. Metzler. 1820.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1820. 3. Bd. Nr. 139 - 142. (August) Sp. 164 – 188
- R830 [Rezension zu:] Der Apologet des Katholicismus. Eine Zeitschrift zur Berichtigung manichfaltiger Entstellungen des Katholicismus. Für Freunde der Wahrheit und Bruderliebe herausgegeben von Dr. Gratz, Professor an der kath. Theol. Fac. der preuß. Rhein-Universität in Bonn.  
Erstes Heft. Ueber die Möglichkeit einer wissenschaftlich begründeten Hermeneutik für Katholiken.  
Mainz, b. Kupferberg. 1820. XI u. 92 S. 8.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg v. Chr.G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 240, 241. (September) Sp. 169 - 176, 177 – 181  
[Moniert die Kritik an Voß' Sophronizon-Aufsatz (S. 74)]

- R831 [Rezension zu:] 1. Voss und Stolberg, oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung. In Gesprächen. Herausgegeben von Dr. C.F.A. Schott. Stuttgart, in der Metzlerschen Buchhandlung. 1820. XII. u. 446 S. 8.  
2. Briefwechsel zwischen Asmus und seinem Vetter bey Gelegenheit des Buches: Sophronizon und wie Fritz Stolberg ein Unfreyer ward. Essen, bey Bädeker. 1820. 52 S. 8.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 2. Halbj. 247. St. (25. September) Sp. 1969 – 1974
- R832 Z. W-Y. [= Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob]:  
[Rezension zu:] Voß und Stolberg, oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung. Eine nöthige Sammlung von Belegen zur Beurtheilung des dritten Heftes des Sophronizon und des richtigen Unterschiedes zwischen Katholicismus und Papstthum. In Gesprächen. Herausgegeben von Dr. C. F. A. Schott. Stuttgart, b. Metzler. 1820.  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1821. Ergänzungsblätter. 2. Bd. Nr. 56. 57. Sp. 57-64, 65-69
- R833 [Rezension zu:] Voß und Stolberg, oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung. Eine nöthige Sammlung von Belegen zur Beurtheilung des dritten Heftes des Sophronizon und des richtigen Unterschiedes zwischen Katholicismus und Papstthum. In Gesprächen. Herausgegeben von Dr. C. F. A. Schott. Stuttgart, b. Metzler. 1820  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1820. 3. Bd. Nr. 266. (October) Sp. 377 – 381
- R834 Wendel, Fr.:  
Ehre dem gesunden Urtheil!  
[Rezension zu:] Voß und Stolberg, oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht und Verdunkelung. In Gesprächen. Herausgegeben von Dr. Schott.  
In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
4. Jg. 1820. 170. Bl. (21. Oktober) S. 755
- R835 Stolberg und Voß. <Briefe an die Redaction des Hermes.>  
In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
1820. Bd. 6. Nr. 14. Juny. Beilage [S. 4 - 6]
- R836 Herder an Johannes Falk über Stolberg. Fragment eines Briefes.  
In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
1820. Bd. 6. Nr. 29. July. S. 116  
*[Herder äußert seine Abscheu über die 'Warnung an Stolberg']*
- R837 Noch ein Brief <und von einer Dame> an den Herausgeber des Hermes über Voß und Stolberg. <Vgl. Beilage zu No. 14.>  
In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
1820. Bd. 6. Nr. 46. August. Beilage [S. 2 - 4]
- R838 Tt.  
An den Herausgeber des L. W. B.  
[Über die in der Beilage zur Nr. 14 veröffentlichten beiden Briefe über Voß und Stolberg]  
In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
1820. Bd. 6. Nr. 64. September. S. 255 - 256
- R839 Aus einem Briefe an den Herausgeber des L. W. B.  
[Hinweis, daß sich die im Herder-Brief nicht aufgeklärte Stelle (L.W.B. Bd. 6. Nr. 29) auf die 'Warnung an Stolberg' bezieht]  
In: Literarisches Wochenblatt. <Von A. v. Kotzebue gegründet.>  
1820. Bd. 6. Nr. 78. October. S. 312

- R840 Brockhaus [Hrsg.]:  
 Aus dem Litterarischen Wochenblatt. Juli 1820.  
 Herder an Johannes Falk über Stolberg. Fragment eines Briefes.  
 In: Der Katholik. Eine religiöse Zeitung zur Belehrung und Warnung.  
 1. Jg. 1821. 1. Bd. Heft. 1. Januar. S. 49 – 50
- R841 (Miscellen aus Dänemark.)  
 ‚Es ist sehr natürlich, dass der bekannte Aufsatz im Sophronizon von Voss: 'Wie ward Stolberg ein Unfreyer,' nirgends mehr Sensation machen musste, als im Herzogthum Holstein und den nähern Umgegenden. [...]'  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 2. Halbj. 265. St. (October) Int-Blatt. Sp. 2115 – 2116
- R842 Protestantismus und Catholicismus, oder: Der Kampf über Voß und Stolberg in Westphalen.  
 Eine Reihe von Streitschriften für und wider. Gesammelt von Dr. Heinr[ich] Schulz,  
 Herausgeber des Rheinisch-westphälischen Anzeigers.  
 Hamm, bei Schulz und Wundermann. 1820.  
 V, 88 S. 8°
- R843 Δ.Δ. [Rezension zu:]  
 Protestantismus und Catholicismus, oder Kampf über Voß und Stolberg in Westphalen.  
 Eine Reihe von Streitschriften für und wider, gesammelt von Dr. H. Schulz, Herausgeber  
 des Rheinisch-westphälischen Anzeigers. Hamm, b. Schulz und Wundermann. 1820.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1821. Ergänzungsblätter. 2. Bd. Nr. 57. Sp. 69 - 74
- R844 [Ankündigung des Verlages Metzler, Stuttgart, zu:]  
 Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe nebst einem Anhang über persönliche Verhältnisse von  
 Joh. Heinr. Voß.  
 In: Literarischer Anzeiger <zu den in der Buchhandlung Brockhaus in Leipzig erscheinenden  
 Schriften.> 1820. Nr. XXI. S. 4 – 5  
*[Dem Hermes im October 1820 beigeheftet]*
- R845 [Rezension zu:] Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe, nebst einem Anhang über persönliche  
 Verhältnisse, von Joh. Heinr. Voss. Stuttgart, in der Metzler'schen Buchhandlung, 1820. 217 S. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1820. 2. Halbj. 313. St. (1. December) Sp. 2497 – 2501  
 ‚Si tacuissetis - möchte man allen denen zurufen, welche sich zu Stolberg's Vertheidigung gegen Voss, berufen oder  
 unberufen, aufgeworfen haben. [...]'
- R846 Immermann, Karl Leberecht:  
 Korrespondenznachricht [Zum Streit Voß - Stolberg]  
 In: Eos. Zeitschrift aus Baiern, zur Erheiterung und Belehrung. 1820. Nr. 22.
- R847 Aa.  
 [Rezension zu:] Bestätigung der Stolberg'schen Umtriebe [etc.]  
 von J. H. Voß. Tübingen bei Metzler, 1820.  
 In: Literarisches Conversations-Blatt. 1820. (20. December) [S. 3 - 4]
- R848 Perthes, Friedrich Christoph:  
 [Rechtfertigung gegen Voß' Angriff in der 'Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe']  
 In: Karlsruher Zeitung. 1820. Nr. 331



- R849 [Perthes gegen Voß]  
 ‚Da es dem Herrn Hofrath J. H. Voß zu Heidelberg gefallen hat, in seinen die Religionsüberzeugung des Grafen Friedrich Leopold zu Stolberg betreffenden Aufsätzen, besonders in seiner Bestätigung Seite 127 mit mehr oder weniger verdeckten, zum Theil künstlich gestellten Worten und Winken, den Verdacht zu veranlassen, als sei ich das thätige, das besoldete Werkzeug, einer von ihm entdeckten, bisher verborgenen Perthei zur Erreichung politischer oder religiöser Zwecke; [...] [unterz.:] Hamburg, im November 1820. Friedrich Perthes.  
 In: Literarisches Conversations-Blatt. 1821. 1. Bd. Nr. 19. (22. Januar) S. 75 - 76
- R850 [Zu: Perthes' Rechtfertigung gegen Voß' Angriff in der 'Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe']  
 In: Neue Speierer Zeitung. 1820. 9. Dez.
- R851 Göttling, Karl (Neuwied am Rhein):  
 [Zur Vorgeschichte des Streits Voß - Perthes]  
 In: Oppositionsblatt. Weimar. 1820 [?]. Beylage 10
- R852 [Rezension zu:] Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe, nebst einem Anhang über persönliche Verhältnisse, von Johann Heinrich Voß. Stuttgart, b. Metzler. 1820  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1821. 1. Bd. Nr. 11. 12. (Januar) Sp. 81 - 87, 89 - 91  
*[Wichtige Einzelheiten über die Vorgeschichte des Streits aus Voß' unmittelbarer Umgebung]*
- R853 [Müllner, Adolf (?)]:  
 [Rezension zu:] Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe, nebst einem Anhang über persönliche Verhältnisse, von Johann Heinrich Voß. Stuttgart i.d. Metzler'schen Bhdl. 1820. 217 S.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 15. Jg. 1821. Literatur-Blatt. Nr. 26 (30. März) S. 101 – 102
- R854 C. B. T. [=Körte, Wilhelm:]  
 [Rezension zu:] Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe, nebst einem Anhang über persönliche Verhältnisse, von J. H. Voß. Stuttgart. Metzler, 1820. (Vierzehn Bogen in gr.8.)  
 In: Hermes oder kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig.  
 9. Bd. 1821. 1. St. [Nr.] VI. S. 194 – 219 (Nro. IX der ganzen Folge)
- Seperatdruck:
- R855 [Körte, Wilhelm:]  
 Beurtheilung der Voßischen Schrift: Bestätigung der Stolbergischen Umtriebe, nebst einem Anhang über persönliche Verhältnis.  
 < Aus Hermes IX. besonders abgedruckt.>  
 Leipzig: F. A. Brockhaus 1821  
 48 S., 2 ungez. Bl., Berichtungen
- R856 N+Z.:  
 Die drei Leichensteine auf dem Kirchhofe zu Q.  
 Zur Friedigung der Streitigkeiten über Voß und Stolberg.  
 In: Literarisches Conversations-Blatt. 1821. 1. Bd. Nr. 32 (7. Februar) S. 125 – 126  
*[Kein unmittelbarer Bezug]*
- R857 L. K. M.:  
 Noch Einiges zu den Voß – Stolbergianis.  
 In: Literarisches Conversations-Blatt. 1821. 1. Bd. Nr. 85. (12. April) S. 339 – 340  
*[Jacobis Ansichten zu Stolbergs Konversion]*

- R858 Gg.  
 Auszug eines Schreibens an den Redacteur.  
 In: Literarisches Conversations-Blatt. 1821. Nr. 193, 194. (21., 22. August) S. 769 - 771, 774 – 776  
 [Beschuldigt die Zeitschrift der Einseitigkeit:] ‚Nur Eines ist mir aufgefallen, daß nämlich in der großen Angelegenheit zwischen Voß und Stolberg in dieser Gesellschaft meist einseitige Urtheile vorwalten, und zwar contra Voß – pro Stolberg!‘
- R859 C. Kr. [Rezension zu:]  
 I. Graf Stolberg und Sophronizon, oder über die Glaubwürdigkeit des Hrn. Prof. Dr. Paulus in Heidelberg in seinem Sophronizon, III. Hefte. Zweifel und Fragen eines Stillen im Lande. Sitten und Solothurn, Schwäler'sche Buchhandlung 1821. 8. S. 149.  
 II. Ueber den Primat des Apostels Petrus und seiner Nachfolger. Zur Widerlegung der III. Beilage im III. Hefte des Sophronizon; von Dr. Theodor Katerkamp, ord. Prof. an der theol. Fakultät zu Münster. Münster 1820 bei Fr. Theissing. S. 120  
 In: Der Katholik. Eine religiöse Zeitung zur Belehrung und Warnung.  
 1. Jg. 1821. 2. Bd. Heft 10. Oktober. S. 383 - 395
- R860 Collin, M[atthias Casimir] v[on]:  
 [Rezension zu:] Betrachtungen und Beherzigungen der heiligen Schrift, von Friedrich Leopold Grafen zu Stolberg. 1821. Hamburg, bey Perthes und Besser.  
 In: [Wiener] Jahrbücher der Literatur. Wien: Carl Gerold. 16. Bd. 1821. S. 255 – 300  
 ‚Wir haben hier keineswegs die Absicht, bey Gelegenheit der Anzeige dieses letzten Vermächtnisses eines der Nation mit Recht ehrwürdigen Schriftstellers, auf die Verunglimpfungen einzugehen, welche ihm ein Freund als Geschenk auf die Reise in die Ewigkeit mitgab. Es ist das Nöthige sowohl von Seite der Protestanten als der Katholiken im Hermes und in der Concordia mit jenem Geiste der Treue und Wahrhaftigkeit zur Sprache gebracht worden, welcher von jeher über Verrath und Lüge gesiegt hat; [...]‘
- R861 V. C. A.  
 Kritische Uebersicht der theol. Literatur seit dem Jahre 1801. Zweite und letzte Abtheilung.  
 In: Hermes oder kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig. 14. Bd. 1822. 2. St. [Nr.] V S. 198 – 255 (Nro. XIV der ganzen Folge)  
 [Darin S. 212] ‚Das wichtigste Wort, das die längst im Dunkeln schleichende Proselytenmacherei an einem namhaften Falle mit großem Freimuth aufdeckte, war der Aufsatz von Voß: ‚Wie ward Fritz Stolberg ein Unfreier?‘ im 3ten Heft des Sophronizon von Paulus (Frkf. 1819), wozu noch das ‚Schreiben über die neuest. kirchl. Gährungen in Holstein‘ (ebendas.) und die Schriften von C.F.A. Schott (Voß und Stolberg [etc.] Stuttg. 1820) und H. Schulz [...]‘
- R862 [Witt, Johann Gottfried:]  
 Ein Wörtchen über den Religionsunterricht in den gelehrten Schulen; veranlaßt durch die Schrift des Hrn. Hofrath Voß: ‚Wie ward Friz Stolberg ein Unfreier?‘ Nebst einigen Bemerkungen und späteren Zusätzen, von einem geborenen Dänen im Auslande.  
 Schleswig: Taubst.-Inst. 1821  
 59 S. 8°
- R863 Ein unerbetener Beitrag zu der im Literar. Anzeiger <zu den in der Buchhandlung Brockhaus in Leipzig erscheinenden Zeitschriften> für 1820. Nr. VII, angekündigten Schrift: Der ‚spiegelreine‘ Charakter des Herrn Hofrath J.H. Voß  
 In: Literarisches Conversationsblatt. 1821. Nr. 34  
 [Zu Voß' Streit mit Ahlwardt über metrische Fragen; die von C.B.T. (= W. Körte) angekündigte Schrift ist nicht erschienen]
- R864 Bernard, J. K.:  
 Voß.  
 ‚Hella's, heiliges Land! dich begrüß' ich in freudiger Andacht,‘  
 In: Aglaja. Ein Taschenbuch für das Jahr 1820. Sechster Jahrgang.  
 Wien, gedruckt und im Verlag bei Joh. Bapt. Wallishauser. S. 301  
 ‚Inschriften. Unter Bildnisse deutscher Dichter‘

- R865 Vieweg, Friedrich:  
Ankündigung deutscher Uebersetzungen.  
Aristofanes Lustspiele, vom Hofrath J. H. Voss. Mit erläuternden Anmerkungen von seinem Sohne, dem Professor Voss. 3 Bände. Subscriptions-Preis, 4 Thlr. 16Gr.  
Neue sehr verbesserte Ausgaben von Virgils Werken, von J. H. Voss. 3 Bände. Subscr. Preis, 4 Thlr. und Horaz Werken, von Demselben. 2 Bände. Subscr. Preis, 2 Thlr. 16 Gr.  
Livius Römische Geschichte, mit kritischen und erklärenden Anmerkungen vom Professor Conrad Heusinger. 5 Bände. Subscr.Preis. 6 Thlr.  
[Unterz.:] Braunschweig, im Januar 1821.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1821. 1. Halbj. 56. St. (3. März) Intelligenz-Blatt. Sp.447 - 448
- R866 [Rezension zu:] Loisa, idyllion tribus eclogis absolutum. Auctore Johanne Henrico Voß, latine vertit M. Benjamin Gottlob Fischer, Professor Seminarii Schoenthalensis. Stuttgart, b. Metzler. 1820.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1821. Ergänzungsblätter. Nr. 31. (März) Sp. 246 – 248
- R867 [Rezension zu:] Loisa, Idyllion tribus eclogis absolutum. Auctore Johanne Henrico Voss. Latine vertit M. Benjamin Gottlob Fischer, [...] Stuttgardiae, sumtu Johannis Benedicti Metzleri. MDCCCXX.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1822. 1. Halbj. 65. St. (15. März) Sp. 518 - 519
- R868 (Vermischte Nachrichten.)  
"Von Vossens Luise ist hier nemlich eine Russische, und von Young's Nachtgedanken eine deutsche Uebersetzung in Hexametern erschienen."  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1821. 2. Bd. Nr. 150. (Junius) Sp. 336
- R869 Creuzer, Georg Friedrich:  
Vossiana mit Anmerkungen von Friedrich Creuzer.  
o.O. [Heidelberg] 1821  
8 S. 8°
- R870 Aufforderung.  
"Der Rezensent von Creuzer's Mythologie und Symbolik N.A. 1819 ff. in der Jenaischen Lit. Zeit. May 1821, der sich eben daselbst für den Verf. der Mythologischen Briefe ausgiebt, [...]"  
[unterz.:] Der Recens. der Myth. und Symb. N.A. von Creuzer in der A.L.Z. zu Halle.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1821. 2. Bd. Nr. 202. (August) Sp. 752  
*[In einer Fußnote Bestätigung durch die Herausgeber der ALZ]*
- R871 41.:  
Johann Heinrich Voß wider Friedrich Creuzer.  
In: Literarisches Conversations-Blatt. 1821. Nr. 234. (10. October) S. 933 – 935  
*[Zu Voß' Artikel in der Jenaischen allg. Lit. Zeit. Mai 1821, Nr. 81 - 87 und Voßiana mit Anmerkungen. Von Friedrich Creuzer. 1821. Verfasser anscheinend Körte]*
- R872 (Miscellen.)  
[Rezension zu:] Voß gegen Perthes. Abweisung einer mystischen Injurienklage.  
Stuttgart, Metzler. 1822. 8.  
In: Neckar-Zeitung. Stuttgart. (Hrsg. von Johann Christoph Lade). 1822. Nr. 22 (23. Jan.) S. 91 - 92  
,Voß gegen Perthes? Unmöglich. - So steht es gedruckt. -  
Wie? der Veterane der Literatur gegen den Buchkrämer ? [...]'

- R873 41.  
 [Rezension zu:] Voß gegen Perthes. Abweisung einer mystischen Injurienklage.  
 Stuttgart, Metzler. 1822.  
 In: Literarisches Conversations-Blatt. Leipzig.  
 1822. 1. Bd. Nr. 83. 85. (10., 12. April) S. 329 - 331, 339 – 340
- R874 (Kriegsliteratur.)  
 [Rezension zu:] Voß gegen Perthes. Abweisung einer mystischen Injurienklage.  
 Stuttgart bey Metzler 1822. 62 S. gr.8.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 16. Jg. 1822. Literatur-Blatt. Nr. 30 (12. April) S. 118 – 120
- R875 [Rezension zu:] Voss gegen Perthes. Abweisung einer mystischen Injurienklage.  
 Stuttgart, in der Metzler'schen Buchhandlung. 1822. 63 S. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1822. 1. Halbj. 126. St. (22. May) Sp. 1007 - 1008
- R876 [Rezension zu:] Voß gegen Perthes. Abweisung einer mystischen Injurienklage.  
 Stuttgart, in der Metzler. Buchh. 1822.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1822. 3. Bd. Nr. 247. (September) Sp. 211 – 216
- R877 [Rezension zu:] Voss gegen Perthes. Zweyte Abweisung einer mystischen Injurienklage.  
 Stuttgart, in der Metzler'schen Buchhandlung. 1822. 52 S. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1822. 2. Halbj. 248. St. (4. October) Sp. 1984
- R878 [Müllner, Adolf(?)]:  
 [Rezension zu:] Des Publius Virgilius Maro Werke von Johann Heinrich Voß. 3 Bände. Zweyte verbesserte Auflage. Braunschweig b. Vieweg. 1821. 372, 420 u. 452 S. 8.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 15. Jg. 1821. Literatur-Blatt. Nr. 83 (16. Oktober) S. 331  
 'Eine Prachtausgabe von zweyter Auflage! Da bedarf es also keiner Empfehlung, die den Absatz vermehre.'
- R879 [Rezension zu:] Des Publius Virgilius Maro Werke von Johann Heinrich Voß in drey Bänden. Braunschweig, b. Vieweg. 1821.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1823. Ergänzungsblätter. Nr. 57. (May) Sp. 449 – 453
- R880 Woldemar, Ernst:  
 [Rezension zu:] Virgil's Gedicht vom Landbau. Deutsch von Dr. Joseph Nürnberger.  
 Dantzig bey Louis Botzon. 1825. [In Jamben]  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 20. Jg. 1826. Literatur-Blatt Nr. 27 (4. April) S. 107-108  
 ‚Nach Rammler erschien Voß mit seinen Uebersetzungen der Griechen und blieb, weil Bürger mit seinem Homer in Jamben wenig Glück gemacht hatte, abermals bei dem steifen Orakelspruche der Schule: 'Man halte sich nach Sylbenmaße und Ausdrücke unerbittlich streng an das Original.' Die gelehrten Schuldirektoren riefen ihre Bravos und Da Capo's, wie bey Rammlern; und diese zwar sehr getreuen, allein auch eben so kalten und starrenden Uebersetzungen wurde höchstens von ihnen zur eigenen Nachhülfe [...]'
- R881 [Rezension zu: Aristofanes von Johann Heinrich Voß. Mit erl. Anmerkungen von Heinrich Voß. Bd. 1 - 3. Braunschweig: Vieweg 1821]  
 In. Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur. 1821. 2. Bd. S. 442 – 443
- R882 Anmerkung.  
 In: Die Muse. Hrsg. von Friedrich Kind. Leipzig: Göschen. 1822. 3. Bd. 1. Heft. Juli. S. 103 – 106  
 [S. 106: Aristofanes von J. H. Voß]

- R883 [Müllner, Adolf:]  
 [Rezension zu:] Aristofanes von Johann Heinrich Voß, mit erläuternden Anmerkungen von Heinrich Voß. In drey Bänden. Braunschweig b. Vieweg 1821. 424, 324 u. 382 S. gr.8.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 16. Jg. 1822. Literatur-Blatt. Nr. 46 (7. Juni) S. 181 – 183
- R884 [Rezension zu:] Aristofanes von Johann Heinrich Voß, mit erläuternden Anmerkungen von Heinrich Voß. In drey Bänden. Braunschweig, b. Vieweg. 1821.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1822. 2. Bd. Nr. 178 - 180. (Julius) Sp. 545 - 552, 553 - 560, 561 - 565.
- R885 [Rezension zu: Aristofanes von Johann Heinrich Voß. Mit erl. Anmerkungen von Heinrich Voß. Braunschweig: Vieweg 1821]  
 In: Göttingische Anzeigen von Gelehrten Sachen. 1823. Nr. 24 (10. Febr.) S. 233 – 234
- R886 11.:  
 [Rezension zu:] Aristofanes von Johann Heinrich Voss, mit erläuternden Anmerkungen von Heinrich Voss. In drei Bänden. Braunschweig, F. Vieweg. 1821. gr.8.  
 Erster Band 424 S. Zweiter Band 324 S. Dritter Band 362 S.  
 In: Hermes oder kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig. 17. Bd. 1823. 1. St. [Nr.] 1. S. 1 – 7  
 (Nro. XVII der ganzen Folge)  
*[Massive Kritik an der Sprache der Übersetzung: Eintönigkeit und hohler Pathos. Bombast und Übertreibung. Anmerkungen nicht ausreichend]*
- R887 Correspondenz-Nachrichten. Aus Kassel. (Fortsetzung.)  
 [...] Hingegen sprach einer unserer ersten Bühnenkünstler den "Flausrock" von J. H. Voß. Aber so wie schon die Wahl dieses Scherzes nicht behaglich war, so ging auch ein bedeutsamer Fehler vor. Es wurde nämlich, statt des Kuhschmeichelwortes: "Bläßchen," gesprochen "Bläschen." Das gab folglich einen ganz anderen Sinn, und sogar das Voßische Reimpaar "Bläßchen" und "Fäßchen" wurde ganz verkrüppelt. Der verdienstvolle Künstler hätte überhaupt etwas Anderes lesen sollen (denn er las aus dem Buche) zumal, da dieser "Flaubrock" ohnehin von englischem Zeuche verfertigt ward. Voß hat ja herrliches Eigenthümliches.  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1822. 85. St. (9. April) S. 340
- R888 (Korrespondenz-Nachrichten.  
 Wien, im März. (Fortsetzung.)  
 ‚Zweytens wurde König Lear, nach Vossens Uebersetzung, und für die Bühne eingerichtet, zum Vortheil des H.H. Hoftheater-Regisseurs mit glänzender Besetzung vorgeführt. ...‘  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 16. Jg. 1822. Nr. 111 (9. Mai) S. 444
- R889 P.I. [= Eichstädt, Heinrich Karl Abraham]:  
 [Rezension zu:] Jo. Henrici Vossii Commentarios Virgilianos in latinum sermonem conversos censurae proponit D. Theod. Frid. Godofr. Reinhardt, Lycei Saalfeldani Rector. Rudolstadt, b. Froebel. 1822.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1822. 3. Bd. Nr. 146. (August) Sp. 191 – 192
- R890 (Mannichfaltigkeiten.)  
 ‚Hofrath Voß in Heidelberg sucht durch Vergleichung mehrerer Stellen alter Schriftsteller zu erweisen, daß der Byssus der Alten baumwollenes, und zwar aus natürlich gelber oder röthlicher Baumwolle verfertigtes Zeug war. Wegen der Seltenheit dieser Art Baumwolle, die jedoch in Palästina gebaut wurde, war das Zeug theuer, und stand nur reichen Leuten zu Gebothe. Unter dem Byssus (der köstlichen Leinwand nach Luthers Uebersetzung), der dem reichen Mann im Evangelio zugeschrieben wird, würde also eine Art Ranquin zu verstehen seyn. - [...]‘  
 In: Karlsruher Zeitung. 1822. Nr. 248 (7. September) [S.] 1159

- R891 X.:  
Kritische Tagesworte.  
[Darin S. 833:]  
8. Johann Heinrich Voß.  
Die Sprache seufzt auf dem Ambos unter seinen Hammerschlägen; aber sie dankt ihm Ausbildung, die lange dauern und deren Gewinn noch späten Nachlebenden zu Gute kommen wird.  
In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz. 6. Jg. 1822. 175. Bl. (2. November) S. 833 – 834
- R892 Fresko-Anekdote.  
Ein Buchbinder erhielt aus einer Buchhandlung unter mehreren andern Büchern, auch ein etwas zerlesenes Exemplar vom König Lear, von Voß übersetzt; er führte dasselbe in seiner nachher eingereichten Rechnung auf folgende Weise auf:  
,König Lear von Voß ausgeputzt die Ohren mit Glanzpapier überzogen und beschnitten - 2 Gr.'  
[unterz.:] Q.  
In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1822. 214. St. (6. September) S. 855
- R893 (Mannigfaltiges.)  
[Eine Voß-Anekdote]  
In: Die Biene. Eine unterhaltende Zeitschrift für mancherlei Stände. 1822. 3. Heft. No. 78. S. 620 – 621  
Ein Buchbinder erhielt aus einer Buchhandlung, unter mehreren andern Büchern, auch ein etwas zerlesenes geheftetes Exemplar von König Lear, von Voß übersetzt. Er führte das selbe in seiner nachher eingereichten Rechnung auf folgende Weise auf: 'König Lear von Voß ausgeputzt, die Ohren mit Glanzpapier überzogen und beschnitten - 2 Gr.'
- R894 (Abrupta.)  
In: Der Freischütz. [16. Jg.] 1840. No. 21 (23. Mai). Sp. 332  
,[...] Ein Buchbinder erhielt aus einer Buchhandlung unter mehreren andern Büchern auch ein etwas zerlesenes, geheftetes Exemplar von König Lear in der Voßischen Uebersetzung. Er führte dasselbe in seiner nachher eingereichten Rechnung auf folgende Art an: König Lear von Voß ausgeputzt, die Ohren mit Glanzpapier überzogen und beschnitten, zwei Groschen.'
- R895 C. B. G.:  
[Rezension zu:] 1) Die Geschichte der Baukunst bei den Alten. Von A. Hirt. 1ter Band mit 6 Kupfertafeln. Berlin Reimer 1821.  
- 1ter Band mit 7 Kupfertafeln. 1822.  
2) Theoretisch-praktische bürgerliche Baukunde, durch Geschichte und Beschreibung der merkwürdigsten antiken Baudenkmale und ihre genauen Abbildungen bereichert von C.F. von Wiebeking. 1ster Band. [...] München. Auf Kosten des Verfassers.  
In: Hermes oder kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig. 16. Bd. 1822. 4. St. [Nr.] VI. S. 181–235  
(Nro. XVI der ganzen Folge)  
[Darin S. 194-196: Kritik an Voß' Übersetzung der bautechnischen Begriffe in der Odyssee und Weinbrenners auf Voß' Anschauungen beruhenden Plan der Wohnung des Odysseus]
- R896 Im Verlage der J. B. Metzler'schen Buchhandlung in Stuttgart ist so eben folgendes Werk erschienen: [...] Shakespears's Schauspiele, übersetzt von Joh. Heinr. Voß und dessen Söhnen Heinr. und Abrah. Voß. Mit Erläuterungen. 5n Bds 1te Abthl. gr.8. Preis 2 fl. 40 kr. oder 1 Rthlr. 12 gr. [...]  
In: Beilage zur Neckar-Zeitung. "", "", "", "Juny 1823.", "[S. 4] [...]
- R897 [Rezension zu: Shakespeares Schauspiele von Johann Heinrich Voß und seinen Söhnen Heinrich Voß und Abraham Voß]  
In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
1823. 2. Bd. S. 180 – 181

- R898 Aus Altona.  
 [Rezension zu:] Nic. Funk: Geschichte der neuesten Altonaer Bibelausgabe. <Altona bei Hammerich 1823.>  
 In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 2. Jg. 1823. Nr. 77 (24. September) Sp. 743 – 744  
 ‚Unter mehrere merkwürdige Aufschlüsse, welche die Funkische Schrift ertheilt, gehört auch die, daß an der Spitze der Gegner der Altonaer Bibel der zum Katholizismus übergetretene Graf Friedrich von Stollberg (hier also doch unläugbar als der Unfreie auftretend, welchen in ihm zu erkennen und zu bezeichnen sich Voß die Freiheit nahm, die man ihm so hoch angerechnet hat) befunden habe, [...]‘
- R899 Tieck, L[udwig]:  
 Ueber das Königl. Theater in Dresden. (Fortsetzung.)  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1823. 300. St. (16. December) S. 1200  
 [...] ‚Soll es denn aber gar keine Carrikaturen geben?  
 Warum nicht? Auch das Kleine soll seyn. Nur mit Witz, mit Geist ausgestattet, aus welchem dann wieder die Wahrheit hervorleuchtet. Welches künstlerische Auge liebt nicht einen Ostade, oder einen Teniers? Aber wenn ein Anstreicher dieselben Gegenstände jener geistreichen Künstler malen will, wenden wir uns mit Widerwillen ab. Giebt es etwas Beschlosseneres, Kleineres, aber auch Heimlicheres, als Voßens siebenzigsten Geburtstag? Das Muster eines Idylls. Wenn wir nur dergleichen auf unserm Theater hätten, so wollte ich gern Handlungen, große Charaktere und Leidenschaften in den Kauf geben.‘ [...]
- R900 [Müllner, Adolf (?)]  
 [Rezension zu:] Werke des Q. Horatius Flaccus von Johann Heinrich Voß, 2 Bände (zweyte verbesserte Ausgabe, Vieweg, 1820)  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 17. Jg. 1823. Literatur-Blatt. Nr. 15 (21. Februar) S. 59
- R901 Rassmann, C[hristian] Fr[iedrich]  
 [Johann Heinrich Voß.]  
 In: Pantheon deutscher jetzt lebender Dichter und in die Belletristik eingreifender Schriftsteller, begleitet mit kurzen biographischen Notizen und der wichtigsten Literatur Helmstädt, in der Fleckeisenschen Buchhandlung, 1823  
 S. 347 – 348  
 S. 347: Abraham Voß
- R902 Licht und Schatten.  
 [Gegen Sophronizon. 6. Bandes 1. Heft]  
 In: Der Katholik. Eine religiöse Zeitung zur Belehrung und Warnung.  
 4. Jg. 11. Bd. 1824. III. Heft. S. 257 - 267
- R903 (Miscellen.)  
 ‚Die Antisymbolik von Voß ist erschienen. Noch immer kochen und übersprudeln die alten Töpfe. [...]‘  
 In: Neckar-Zeitung. Stuttgart. (Hrsg. von Johann Christoph Lade) 1824. Nr. 127 (10. Mai) S. 508
- R904 E. Z. [= Ernst Zimmermann]:  
 [Rezension zu:] Antisymbolik <Stuttgart 1824>  
 In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 3. Jg. 1824. Nr. 57 (11. Mai) Sp. 457 – 460
- R905 E. Z. [= Ernst Zimmermann]:  
 [Rezension zu:] F. W. Carové: Über das Recht, die Weise und die wichtigsten Gegenstände der öffentlichen Beurtheilung <Trier, bei F.A. Gall, 1825>  
 In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 3. Jg. 1824. Nr. 116 (26. September) Sp. 955 – 956  
 [Als Zitat herausgehoben eine Stelle, in der Carové Voß wegen seines Angriffs auf den Theologen Daub in der A.K.Z. von 27. Mai 1824 kritisiert]

- R906 [Entgegnung auf das Schreiben von Johann Heinrich Voß in der A.K.Z Nr. 125 (17. October 1824)]  
[unterz.:] Frankfurt am Main, 18. October 1824. Friedrich Wilhelm Carové.  
In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 3. Jg. 1824. Nr. 131 (31. October) Sp. 1077
- R907 Blumenkranz aus der neuesten Schrift des ehrwürdigen Johann Heinrich Voß.  
In: Der Katholik. Eine religiöse Zeitung zur Belehrung und Warnung.  
4. Jg. 13. Bd. 1824. 7. Heft. S. 126 – 127  
[zu: *Antisymbolik*. 1824; gegen *Zimmermanns Kirchenzeitung*]
- R908 Görres, J[oseph]:  
Glossen zum laufenden Jahrgange des Katholiken. (Fortsetzung.)  
[Darin S. 161 - 170 zu:] De haeresi abjuranda quid statuat Ecclesia catholica.  
In: Der Katholik. Eine religiöse Zeitung zur Belehrung und Warnung.  
4. Jg. 1824. 14. Bd. ?? Heft S. 148 – 170  
[S. 166 - 170 zum Streit Voß - Fr. L. zu Stolberg:] ,[...] Diese Urtheilslosigkeit hat sich nie auffallender, als in der Vossisch-Stolbergischen Geschichte an den Tag gegeben. Ein in Vielem sehr achtbarer und Wohlverdienter Mann, von dem aber die fixe altklassische Idee nicht weichen will, die Sonne bewege sich um die Erde, und diese zum besten Theile um seine Persönlichkeit, hatte in drückenden Lebensverhältnissen und in schweren Arbeiten sich bei kargem Lohne viel und hart abmühend, in der Nähe des reichern Freundes manches Jahr gelebt. [...]'
- Wiederabgedruckt:
- R909 Görres, Joseph:  
Vermischte Schriften. Bd. 5.  
Speyer: Verlag des Katholiken 1827  
S. 200ff.
- R910 Görres, Joseph:  
Gesammelte Schriften. Bd. 14. Schriften der Straßburger Exilszeit 1824 – 1827.  
Hrsg. von Heribert Raab.  
Paderborn [u.a.]: Schöningh 1987.  
S. 27-31
- R911 Personalchronik und Miscellen.  
In: Allgemeine Schulzeitung. 1. Jg. 1824. Nr. 86. (27. Oktober) Sp. 751  
,Frankfurt. Hiesige Gelehrte, Verehrer des des berühmten Philologen Voß, haben demselben, als Beweis ihrer Hochschätzung, einen schön gearbeiteten silbernen Becher übersandt. Auf demselben, der stark vergoldet und 66 Loth schwer ist, liest man die Zueignung: dem achtbaren H. Voß, und die Legende: Das Wort soll leuchten und Vernunft; den Deckel ziert das bekannte Symbol des Löwen, der auf die Harpye tritt, und sie zwingt, in den Spiegel zu schauen.'
- R912 152.  
Die zwei Becher von Heidelberg.  
In: Literarisches Conversations-Blatt. Leipzig.  
1824. 2. Bd. Nr. 267. (19. November) S. 1068  
[*Trostbecher und Ehrenbecher für Creuzer statt der fehlenden Argumente gegen Voß*]
- R913 Schorn, Ludwig:  
[Selbstanzeige:] Homer nach Antiken gezeichnet, von Heinrich Wilhelm Tischbein, Direktor der königlichen Akademie der schönen Künste zu Neapel [etc.] VIItes, VIIItes und IXtes Heft. Mit Erläuterungen von Dr. Ludwig Schorn. Stuttgart und Tübingen in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung 1821  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 18. Jg. 1824. Kunst-Blatt. Nr. 101 (16. December) S. 401 – 403; Nr. 102 (20. December) S. 405 – 407; Nr. 103 (23. December) S. 409 – 411  
[S. 405-411: Antwort auf Voß' Rezension in der JALZ]



- R914 Cal. [= Tittmann,:]  
 [Rezension zu:] Antisymbolik von Johann Heinrich Voß. Stuttgart b. Metzler. 1824.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1825. 1. Bd. Nr. 1.2. (Januar) Sp. 1 - 8, 9 - 16
- R915 L.B.S.I. [= Lange,:]  
 [Rezension zu:] Antisymbolik von Johann Heinrich Voß. Stuttgart b. Metzler. 1824.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1825. 1. Bd. Nr. 3 - 5. (Januar) Sp. 17 - 24, 25 - 32, 33 - 35
- R916 Golbéry, P.:  
 [Rezension der Antisymbolik; dabei Grundsätzliches zur Person J. H. Voß]  
 In: Revue encyclopédique. 1825. Juin. p. 775
- R917 K.: Miszellen.  
 Urtheil eines französischen Gelehrten über Johann Heinrich Voß.  
 ‚Dieser Gelehrte ist P. Golbéry, das Urtheil findet sich in der schätzbaren ‚Revue encyclopédique‘  
 (1825. Juin, pag. 775), bei Gelegenheit einer kurzen Anzeige der ‚Antisymbolik‘ von Voß, und  
 lautet folgendermaßen: [...]  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 9. Jg. 1825. 191. Bl. (30. November) S. 954 - 955
- R918 [Rezension zu:] Iohannis Henrici Vossii Commentarios Virgilianos in latinum sermonem conversos  
 censurae proponit Dr. Theod. Frid. Godofr. Reinhardt, Lycei Saalfeldani Rector. Rudolphopoli  
 prodiit ex typographeo Froebeliano, MDCCCXXII.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1825. 1. Halbj. 157. St. (30. Juny) Sp. 1253 - 1254
- R919 P. G. [= Ein protestantischer Geistlicher]:  
 Etwas zur Ehrenrettung eines Gelästerten.  
 In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 4. Jg. 1825. Nr. 97 (6. August) Sp. 793 - 796  
 [Widerlegung der Argumente von Voß gegen Daub]
- R920 Carové, Friedrich Wilhelm:  
 Ueber das Recht, die Weise und die wichtigsten Gegenstände der öffentlichen Beurtheilung.  
 Trier, bei F. A. Gall, 1825  
 XVI, 384 S.  
 [Darin S. 304 f. Angriff auf Johann Heinrich Voß]
- R921 [Rezension zu:] Des Aratos Sternerscheinungen und Wetterzeichen. Uebersetzt und  
 erklärt von Johann Heinrich Voß. Heidelberg, b. Winter. 1824.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1825. 3. Bd. Nr. 232. 233. (September) Sp. 185 - 192, 193 - 196
- R922 Correspondenz-Nachrichten. Aus Prag.  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1825. [Beilage:] Wegweiser im Gebiete der Künste und  
 Wissenschaften. 76. (21. September) S. 301  
 ‚[...] König Lear, von Shakspeare durch Voß. (Hr. Anschütz - Lear). Zeitschriften und mündliche Berichte hatten längst  
 diese Rolle als den Glanzpunkt der Kunst dieses großen Mimen verkündet. Wir erwarteten daher Viel, aber alle  
 Erwartungen wurden durch die Wirklichkeit übertroffen und wir empfinden ein Kunstwerk, welches nur bewundert und  
 gefühlt, nicht beschrieben werden will. [...]'

- R923 An Vater Voß.  
 ‚O Voß, Dein Homer (Vergleichung ergetzt) / Ist in's Griechische meisterlich übersetzt.‘  
 [unterz.:] Fr. Haug.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 25. Jg. 1825. Nr. 197. (8. Oktober) Sp. 1574
- R924 Becker, Wilhelm Adolf:  
 Der Symbolik Triumph. Vier Briefe.  
 Zerbst: Kummer 1825  
 IV, 50 S. 8°
- R925 Menzel, Wolfgang:  
 Voß und die Symbolik. Eine Betrachtung.  
 Stuttgart: Franckh 1825  
 56 S. 8°
- R926 Ankündigungen.  
 ‚Bei G. A. Kummer in Zerbst ist so eben erschienen und in allen Buchhandlungen (Dresden und Leipzig in der Arnoldischen) zu finden:  
 Der Symbolik-Triumph. Vier Briefe, herausgegeben von W. A. Becker. Gr. 8. Geh. 9 Gr.  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1826.  
 [Beilage] Wegweiser im Gebiete der Künster und Wissenschaften. 2. (7. Januar) S. 6 - 7  
 ‚Je lebhafter der Antheil ist, den das Publikum an dem zwischen Voß und Freuzer [!] entstandenen wissenschaftlichen und persönlichen Streite genommen hat, und je verschiedener die Urtheile sind, die darüber hier und da laut geworden, desto wünschenswerther schien, besonders seit dem Erscheinen der Wolfgang Menzelschen Schrift, eine unparteiische Beurtheilung und Berichtigung der verschiedenen Ansichten, die der Verfasser obiger Schrift, von keiner persönlichen Rücksicht geleitet, gegeben hat.‘
- R927 Triumph der Symbolik.  
 [Rezension zu:]  
 1. Voß und die Symbolik. Eine Betrachtung von Dr. Wolfgang Menzel;  
 2. Der Symbolik Triumph. Vier Briefe, herausgegeben von Wilhelm Adolph Becker.  
 In: Hermes oder kritisches Jahrbuch der Literatur. Leipzig. 1826. 2. St. [Nr.] X.
- R928 [Rezension zu: Wolfgang Menzel: Voß und die Symbolik. Eine Betrachtung.  
 Stuttgart: Brodhag 1825]  
 In: Europäische Blätter (Zürich). 2. 1825. Bd. 2. S. 301 – 303
- R929 Kalophilos:  
 Correspondenz-Nachrichten. Aus Leipzig. (Fortsetzung.)  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1825. 305. St. (22. December) S. 1120  
 ‚[...] Macbeth war neu einstudirt, und in vielem Betracht würdig, in die Scene gesetzt. Die Direction hatte es für gerathen gefunden, die Hexenscenen nach Eschenburgs Bearbeitung, mit Rücksichtnehmung auf die neueste von Voß, zu wählen, und wir können ihr darin nicht gerade Unrecht geben, da weder Schiller, der diese Ausgeburten der Hölle in Schicksalsgöttinnen verwandelte, noch Bürger, welcher sie durch seine Verse fast in's Lächerliche zog, dem Originale treu blieben. [...]'
- R930 Briefe von Wieland an Reinhold. Erster Brief. (Beschluß.)  
 (Weimar, d. 25. u. 26. Dec. 1794.)  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung", "", "", "1825. 311. St. (29. December) S. 1242  
 ‚[...] Unserer lieben Sofie bin ich nun 2 Briefe schuldig, einen für mich selbst und einen für die Mama, welcher der letzthin erhaltene Brief großes Vergnügen gemacht hat. Ich muß aber um Geduld bitten. Ich bin der ganzen Welt Briefe schuldig - sogar meinem lieben Voß, dem ich für etliche goldene Tage, die er mir verwichenen Frühling geschenkt hat, unsäglich verpflichtet bin, und der - ist's nicht abscheulich! - noch bis diese Stunde kene Antwort auf ein sehr schönes Briefchen bekommen hat, das er mir nach seiner Rückkunft aus Eutin schrieb. Diese sich immer anhäufenden Briefschulden verbittern mir mein ganzes Daseyn, zumal das Uebel immer unheilbarer wird. [...]'

- R931 [Harms, Claus:]  
Nähere Nachricht, betreffend die vor fünfzig Jahren geschehene Absetzung eines Predigers im Schleswigischen.  
In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 5. Jg. 1826. Nr. 11 (19. Januar) Sp. 93 – 94  
*[Bezieht sich auf eine Äußerung von Voß in der A.K.Z. 1825. Nr. 124 über die Absetzung des schleswigischen Predigers Martin Friedrich Lihme.]*
- R932 Harms, [Claus,] Archidiakonus in Kiel.  
Ueber den Nachtrag, A.K.Z. Nr. 23. d.J.  
In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 5. Jg. 1826. Nr. 154 (30. September) Sp. 1262 – 1263
- R933 S.....:  
,Am 30. März starb zu Heidelberg Joh. Heinr. Voß, einer der Veteranen unserer Literatur. [...]'  
In: Karlsruher Zeitung. 1826. Nr. 90 (1. April) [S.] 493  
*[Auszug abgedruckt im Freimüthigen Abendblatt. Schwerin. 8. Jg. 1826. Nr. 384. Sp. 372]*
- R934 Inländische Nachrichten.  
Heidelberg den 30. März. Der großh. bad. Hofrath und bekannte Dichter und Gelehrte, Johann Heinrich Voß, geb. 1751 hat gestern Abend seine irdische Laufbahn hier geendet.  
In: Freiburger Zeitung. 1826. Nr. 80. (Montag den 3. April 1826.) S. 403
- R935 Heidelberg, 30. März. Johann Heinrich Voß ist todt.  
In: Allgemeine Kirchen-Zeitung. 5. Jg. 1826. Nr. 53 (4. April) Sp. 440  
*[Vollständiger Text]*
- R936 (Vermischte Nachrichten.)  
Am 30. März ist zu Heidelberg Johann Heinrich Voß gestorben.  
In: Neckar-Zeitung. Stuttgart. (Hrsg. von Johann Christoph Lade) 1826. Nr. 91 (5. April) S. 373  
*[Vollständiger Text]*
- R937 Todes-Anzeige.  
Freunde in und ausser Deutschland!  
Auch Voß, der Vater, ist nicht mehr unter uns  
'Der Geist hat anders ihn bedacht.'  
Eine kurze, nicht schmerzhaftige Krankheit hat ihn gegen Abend den 29. März unter sinnigen Freundesgesprächen, im Augenblick, wo er mit einem plötzlichen Ach! nach dem Herzen griff, in einen andern Wirkungskreis entrückt, in die Verjüngung, wo, was menschlich erwuchs, göttlicher blühet und reift. Eure Würdigung des Unsterblichen bleibe auch die Quelle Eures Wohlwollens gegen die Seinigen.  
Heidelberg, den 2. April 1826.  
Mutter Voß, mit drei 3 Söhnen, ihren Gattinnen und 11 Enkeln.  
In: Karlsruher Zeitung. 1826. Nr. 94 (5. April) [S.] 516
- R938 Tiedemann, Fr[iedrich]  
Einige Worte am Grabe Johann Heinrich Voss'. Gesprochen von Tiedemann am 1. April 1826  
Heidelberg: Winter 1826  
14 S. gr 8°
- R939 Tiedemann, [Friedrich]:  
Worte am Grabe von J. H. Voß  
In: Neues Archiv für Philologie und Pädagogik. Hrsg. von G. Seebode.  
1. Jg. 1826. H. 1 u. 2. S. 123 - 133

- R940 Tiedemann, [Friedrich]  
 Johann Heinrich Voß  
 <Einige Worte am Grabe desselben gesprochen am 1. April 1826.>  
 In: Allgemeine Schulzeitung. 1826. Abth. II. Nr. 37. (11. Mai) S. 289 – 293
- R941 Paulus, [Heinrich Eberhard Gottlob]:  
 Heidelberg, vom 30. März bis 1. April.  
 Auch Voß ist todt!  
 In: Beilage zur Neckar-Zeitung. Nro. 7. 1826. Zu Nr. 99 (13. April) S. 409 – 410
- R942 Paulus, [Heinrich Eberhard Gottlob]:  
 Johann Heinrich Voß  
 Heidelberg, 30. März bis 1. April.  
 'Auch Voß ist todt! [...]'  
 In: Allgemeine Kirchenzeitung. 5. Jg. 1826. Nr. 59 (15. April) Sp. 481 – 486
- R943 Paulus, [Heinrich Eberhard Gottlob]:  
 Nekrolog.  
 Heidelberg, den 30. März bis 1. April.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1826. 1. Bd. Nr. 100. (April), Sp. 817 – 822
- R944 Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob:  
 [Über Voß' letzte Lebensstage, seinen Tod und seine literarischen Verdienste]  
 In: Frankfurter Oberpostamtszeitung. 1826. April. Nr. 101
- R945 Paulus, [Heinrich Eberhard Gottlob]:  
 Nekrolog  
 Heidelberg, d. 30 März bis 1 April.  
 'Auch Voß ist todt!'  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1826. Intelligenz-Blatt. Nr. 31. (Juni) Sp. 241 – 246  
*[Anschließend eine kurze Erklärung der Redaktion]*
- R946 ,Am 29ten März Abends um 6 Uhr entschlief nach einer kurzen Krankheit der als Dichter und Gelehrter allgemein bekannte Hofrath Dr. Johann Heinrich Voß im am 20ten Febr. angetretenen 76ten Jahre seines Alters. Bis wenige Augenblicke vor seinem Hinscheiden behielt derselbe den vollen Gebrauch seiner ausgezeichneten Geisteskräfte, und schien nach seinen heitern Gesprächen mit den Umstehenden sein so nahes Ende nicht zu ahnden. Seiner Leiche folgten außer verschiedenen Freunden und Bekannten die academische Corporation und die hiesigen Studirenden; an seinem Grabe aber redeten außer dem Geistlichen, Kirchenrath Dr. Wolf noch der Geheime Hofrath Dr. Tiedemann und einige der Studirenden sangen das Lied des Verewigten, welches anfängt: Trocknet eures Jammers Thränen u.s.w.'  
 In: Heidelbergische Jahrbücher der Litteratur. 19. Jg. 1826. Intelligenz-Blatt. No. 4. S. XXVI
- R947 Paulus, H[einrich] E[berhard] G[ottlob]:  
 Lebens- und Todeskunden über Johann Heinrich Voß. Am Begräbnißtage gesammelt für Freunde.  
 Heidelberg, bey Christian Friedrich Winter. 1826.  
 128 S. 8°
- R948 PP. [Rezension zu:]  
 Lebens- und Todeskunden über Johann Heinrich Voß. Am Begräbnißtage gesammelt für Freunde  
 von Dr. H. E. G. Paulus. Heidelberg, b. Winter. 1826.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1826. 2. Bd. Nr. 175. (Julius) Sp. 569 - 574

- R949 (Ankündigungen.)  
 Lebens- und Todeskunden über Johann Heinrich Voss. Am Begräbnisstage gesammelt für Freunde von Dr. H. E. G. Paulus. gr.8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1826. 2. Halbj. 266. St. (Oktober) Int-Blatt. Sp. 2126 – 2127  
 'Der so plötzlich aus einer ununterbrochenen, Jugendkraft und Altersreife vereinigenen, Thätigkeit Entrückte vergegenwärtigt sich darin durch Selbstschilderung und durch tiefe Empfindungen dreier, dem Fache nach sehr verschiedener, in der hohen Achtung des Erprobten kräftig vereinigter Zeugen (Paulus, Schlosser und Tiedemann), deren Namen schon ihre Stimmwürdigkeit beurkunden.  
 Heidelberg, am 30. August 1826. / C. F. Winter, / Universitätsbuchhändler.'
- R950 36. [Rezension zu:]  
 Lebens- und Todeskunden über Johann Heinrich Voß. Am Begräbnistage gesammelt für Freunde von Dr. H. E. G. Paulus. Heidelberg, Winter. 1826.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus.  
 1827. 1. Bd. Nr. 37 (14. Februar). S. 147 – 148
- R951 Schaumann, (Dr., in Büdingen)  
 [Rezension zu:] Heidelberg, b. Winter: Lebens- u. Todeskunden über Johann Heinrich Voß.  
 Am Begräbnistage gesammelt für Freunde, von Dr. H. E. G. Paulus. 1826. 128 S. 8.  
 In: Neue Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen. 9. Jg. 1827. No. 2. [S.] 215 - 216
- R952 Lübker, D[etlev] L[Lorenz]:  
 [Rezension zu:] Heidelberg, bei Winter: Lebens- und Todeskunden über Johann Heinrich Voß. Am Begräbnistage gesammelt für Freunde von Dr. H. E. G. Paulus. 128 S.  
 In: Schleswig-Holsteinische Provinzialberichte, eine Zeitschrift für Kirche und Staat für das Jahr 1827. Der S.H.L Provinzialberichte 16ter Jahrgang. Der Zeitschrift für Kirche und Staat 2ter Jahrgang. Gesammelt und herausgegeben von G. P. Petersen.  
 Anhang zum dritten Heft der Provinzialberichte 1827. S. 38 - 40  
*[Kurzer biographischer Abriß; zugleich Kritik, daß die Prov. Ber. Voß' Tod nicht erwähnt haben]*
- R953 [Rezension zu:] Lebens- und Todeskunden über Joh. Heinr. Voss. Am Begräbnisstage gesammelt für Freunde, v. Dr. H.E.G. Paulus. Heidelberg, b. Winter, 1826. 128 S. gr. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1828. 1. Halbj. 35. St. (8. Februar) Sp. 275 - 276
- R954 (Todesfälle.)  
 'An dems. Tage [26. März !] zu Heidelberg, der längst berühmte Hofrath, Johann Heinrich Voss, in einem Alter von 75 Jahren.'  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur.  
 1826. 1. Bd. 4. St. (= No. 4) S. 315
- R955 Aus Frankfurt a. M., im April.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 26. Jg. 1826. Nr. 90. (9. Mai) Sp. 727  
 '[...] - Ein anderer neuer Todesfall, der hier große Sensation erregt hat, ist der des vielfach hochverdienten J. H. Voß in Heidelberg. Er starb am Abende des 29. März sanft und schmerzlos. Am Morgen dieses Tages war den Professoren ein großherzogl. Rescript mitgetheilt worden, in welchem sich das höchste Mißfallen über Voßens Betragen gegen einige Lehrer der Universität ausgesprochen fand. Es ist bekannt, daß hierunter Voßens Befehdung der Symbolik und Mystik zu verstehen ist. Jener Beweis der landesherrlichen Ungnade ist dem Verblichenen nicht mehr zu Gesicht gekommen. Ehe er ihm bekannt gemacht werden konnte, trat er vor einen Richter, der dem keine Falte seines Herzens verborgen geblieben ist, der, wie Keiner, den Zweck vom Mittel, den Werth von der Art des Strebens zu scheiden vermag. Das reizbare Gemüth hat den Frieden gefunden, den es vielleicht sich selbst versagte, um all sei Dichten und Trachten dem zu widmen, was ihm als das Rechte und Wahre erschienen seyn mochte.[...]'
- R956 [Böttiger, Karl August:]  
 Johann Heinrich Voß. Gest. d. 29. März 1826.  
 In: Allgemeine Zeitung. 1826. Nr. 144 (24. Mai) Beilage S. 573-574; Nr. 145 (25. Mai) Beilage S. 577-578; Nr. 146 (26. Mai) Beilage S. 581-582; Nr. 147 (27. Mai) Beilage S. 585-586

- R957 46.  
Bemerkung.  
In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus. 1826. 1. Bd. Nr. 2. S. 8  
[Zum Aufsatz 'Johann Heinrich Voß' in der Beilage der allgemeinen Zeitung. 1826. No. 144 - 147]
- R958 Johann Heinrich Voß  
In: Allgemeine Schulzeitung. 1826. April. Abth. II. Nr. 30. (16. April) S. 235 - 236
- R959 [Zu J. H. Voß' Biographie]  
In: Neue Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen.  
8. Jg. 1826. No. 4. [S.] 426
- R960 [Zu J. H. Voß' Biographie]  
In: Neue Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen.  
8. Jg. 1826. No. 5. [S.] 539, 553
- R961 [Vermischte Nachricht zu J. H. Voß]  
In: Neue Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen.  
8. Jg. 1826. No. 6. [S.] 643
- R962 Görres, J[oseph]:  
[Rezension zu:] Lebens- und Todeskunden über J. H. Voß. Am Begräbnistage gesammelt für Freunde, von Dr. H.C.G. Paulus. Heidelberg, bei C. S. Winter. 1826..  
In: Der Katholik. Eine religiöse Zeitung zur Belehrung und Warnung.  
6. Jg. 1826. 21. Bd. 6. Heft. S. 208 - 239
- Wiederabgedruckt:
- R963 Görres, J[oseph]:  
Johann Heinrich Voß und seine Todesfeier in Heidelberg.  
Aus dem Katholiken besonders abgedruckt.  
Straßburg, gedruckt bei L. Fr. Le Roux [1826]  
32 S. 8°
- R964 Görres, Joseph:  
J. H. Voss und seine Todesfeier in Heidelberg.  
In: Vermischte Schriften von Görres.  
Speyer, im Verlag des Katholiken. 1827
- R965 Görres, Joseph:  
Gesammelte Schriften. Bd. 14. Schriften der Straßburger Exilszeit 1824 – 1827.  
Hrsg. von Heribert Raab.  
Paderborn [u.a.]: Schöningh 1987.  
S. 252 - 266
- R966 Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob:  
[Entgegnung auf Görres: J.H. Voss und seine Todesfeier in Heidelberg]  
In: Neue Speyerer Zeitung. 1827. Nr. 106 - 108. (4. - 8. Sept.)
- R967 Paulus, Heinrich Eberhard Gottlob:  
Miscellen ['Warum eifert J. Görres gegen Voss nach dessen Tode?']  
In: Sophronizon. 9. Jg. 1827. H. 3. S. 115 - 124  
*[Entgegnung auf J. Görres: J. H. Voss und seine Todesfeier in Heidelberg]*

- R968 62.:  
 Gerochen? oder gerächt? Hund oder Mensch?  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus.  
 1828. 1. Bd. Nr. 58 (10. März) S. 232  
 [Zu Görres Formulierung im Aufsatz ‚Ueber J. H. Voß und seine Totenfeier‘: ‚Menzel hat nicht ohne Geist und Witz das verletzte Ehrgefühl der Nation an ihm gerochen.‘ (S. 21)]
- R969 30. [Rezension zu:]  
 Vermischte Schriften von Johann Joseph Görres, Speyer, im Verlage des Katholiken. 1827.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus.  
 1829. 1. Bd. Nr. 16,17 (19.,20. Januar). S. 61 - 63, 65 – 67  
 [Darin S. 66-67 zum Wiederabdruck von ‚J. H. Voß und seine Todesfeier‘]
- R970 Koppe, [Johann Christian:] (Goldberg):  
 Johann Heinrich Voß. Kleine Charakteristik eines großen Mannes.  
 In: Freimüthiges Abendblatt. Schwerin.  
 8. 1826. Nr. 384. (12. Mai) Sp. 369 - 373; [Nachtrag:] Nr. 388. Sp. 452
- R971 Wucke, (Karl Friedrich) [Schulrath in Bützow]:  
 P.M. JOANNIS. HENRICI. VOSSII. MEGAPOLITANI. GERMANORUM. HOMERI. S.  
 In: Freimüthiges Abendblatt. Schwerin. 8. 1826. Nr. 386. (26. Mai) Sp. 401 – 402
- R972 - n - :  
 (Korrespondenz-Nachrichten.)  
 Neubrandenburg, den 30. Mai  
 In: Freimüthiges Abendblatt. Schwerin. 8. 1826. Nr. 388. (9. Juni) Sp. 452  
 [Noch 1825 dankbares Erinnern an einen Mitschüler, der Voß seine griechische Grammatik zuerst lieh, und dann schenkte]
- R973 Blumen auf Voß' Grab.  
 1. Mannsinn.  
 2. Lied.  
 3. Sehnsucht.  
 4. Andenken.  
 5. Ernestine  
 [unterz.:] Stuttgart, April 1826. Fr. Haug.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 26. Jg. 1826. Nr. 106. (6. Juni) Sp. 865 – 867
- R974 A.M. [Rezension zu:]  
 Des Aratos Sternerscheinungen und Wetterzeichen. Uebersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voß. Heidelberg, b. Winter. 1824. 240 S. 8.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 22. Jg. 1826. 1. Bd. Nr. 108. (Juni) Sp. 377 – 382
- R975 ‚In der Universitäts-Buchhandlung zu Königsberg in Preußen sind erschienen:  
 Voß, Joh. Heinrich, sämmtliche Gedichte, Auswahl der letzten Hand. Taschenausgabe in vier Bänden. [...]  
 In der nämlichen Verlagshandlung sind noch Exemplare der vollständigen Ausgabe der lyrischen Gedichte zu einem heruntergesetzten Preise zu haben, [...]  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 26. Jg. 1826. Intelligenzblatt Nr. 14. (13. Mai) [S. 4]

- R976 (Ankündigungen.)  
 ‚In der Universitäts-Buchhandlung zu Königsberg in Preußen sind erschienen:  
 Voß, Joh. Heinrich, sämtliche Gedichte. Auswahl der letzten Hand. Taschenausgabe in 4 Bänden.  
 [...]‘  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1826.  
 [Beilage] Wegweiser im Gebiete der Wissenschaften und Künste. 42. (27. Mai) S. 167
- R977 [Rezension zu:] Sämtliche Gedichte von Johann Heinrich Voß.  
 Auswahl der letzten Hand. Königsberg, in der Universitätsbuchh. 1825.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1826. Ergänzungsblätter. Nr. 77. (Julius) Sp. 609 - 616
- R978 [Rezension zu: Sämtliche Gedichte. Auswahl der letzten Hand]  
 In: Damen-Zeitung. 1829. Spiegel Nr. 30 (28. Juli) S. 117
- R979 B. [=Böttiger, (?)]:  
 ‚[...] Noch bemerken wir, daß ebenfalls in jener Kunsthandlung in Hamburg (Commetersche Kunsthandlung) gerade jetzt das lithographirte Bildniß des ehrwürdigen Joh. Heinr. Voß in Heidelberg nach Wilhelm Tischbein in Eutin, und M. Tischbeins Porträt selbst vom Professor Unger erschienen sind, in kleinerem Format, aber wahr und charakteristisch. [...]‘  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1826.  
 [Beilage] Artistisches Notizenblatt. (Herausgeber: C. A. Böttiger.) Nr. 16. Im August . S. 62
- R980 Lütkemüller,;  
 Wielands Privatleben. Merkwürdige Besuche. Voß.  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 1826. Bl. 182. (15. November) S. 917 – 918
- R981 Über den Voß'schen Nachlaß. Aus einem Schreiben.  
 In: Neue Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen  
 8. Jg. 1826. No. 8. [S.] 862  
*[Nachricht, daß die begonnenen Editionen fortgesetzt werden; Stand der Vorbereitungen der einzelnen Veröffentlichungen]*
- R982 ‚[...] Mit diesem zugleich erscheint auch der von so vielen sehnlich erwartete Hymnus an Demeter, übersetzt und mit einem reichen Schatze von Erläuterungen begleitet vom seligen Vater Johann Heinrich Voß. Allen seinen Verehrern wird es erwünscht seyn, zugleich damit, als Titelpuffer das Bild von Roux gemalte und von Barth gestochene, treueste Bild desselben, wie er vor seinem Tode war, zu erhalten. Format, Druck und Papier wie des Aratos Sternerscheinungen, welche in meinem Verlage erschienen und seiner Zeit an alle Buchhandlungen versendet worden sind. Der Druck beider Werke ist so weit vorgerückt, daß er bis Ende October vollendet seyn kann.  
 [unterz.:] Heidelberg, im Nov. 1826. C. F. Winter.  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1826.  
 [Beilage] Wegweiser im Gebiete der Wissenschaften und Künste. 92. (18. November) S. 366
- R983 [Rezension zu: Hymne an Demeter. Uebersetzt und erläutert von Johann Heinrich Voß.  
 Heidelberg: Winter 1826]  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1826. 3. Bd. S. 356 – 358
- R984 Schwenck, Konrad:  
 [Rezension zu:] Hymne an Demeter. Uebersetzt und erläutert von Johann Heinrich Voß. Heidelberg, b. Winter. 1826.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1828. 1. Bd. Nr. 18 - 21. (Januar) Sp. 137 - 144, 145 - 149, 153 - 159, 161 - 164.



- R985 Haupt, [Dr., Königsberg in der Neumark]:  
 [Rezension zu:] Hymne an Demeter. Uebersetzt und erläutert von Johann Heinrich Voss.  
 Heidelberg bei Christian Friedrich Winter 1828. X S. Vorrede, 53 S. Text und Uebersetzung u.  
 160 S. Erläuterungen u. Register. gr.8.  
 In: Allgemeine Schulzeitung. 5. Jg. 1828. Abth. II. Nr. 113. (19. September) Sp. 929 – 932;  
 Nr. 114. (21. September) Sp. 937 – 944; Nr. 115. (24. September) Sp. 945 – 952;  
 Nr. 116. (26. September) Sp. 953 – 956
- R986 Weber, [E. A.]:  
 [Rezension zu:] Hymne an Demeter. Übersezt und erläutert von Johann Heinrich Voß.  
 Heidelberg, bei Winter 1826.  
 In: Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik. Berlin. 1828. Bd. 2. November. Nr. 93/94. Sp. 747 - 752;  
 Nr. 95/96. Sp. 753 - 768; Nr. 97/98. Sp. 769 – 776
- R987 (Nekrolog.)  
 'Die deutsche Literatur hat einen ihrer verdienstvollsten Veteranen verloren. Johann Heinrich Voss,  
 der ehrwürdige Greis, ist am Abende des 29sten März zu Heidelberg aus dem Leben geschieden.  
 Voss war geboren den 20. Februar 1751 zu Sommersdorf im Mecklenburgischen; er ist sonach  
 75 Jahre alt geworden.'  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1826. 2. Halbj. 238. St. (30. September) Intelligenz-Blatt. Sp. 1897
- R988 [Vermischte Nachricht zu J. H. Voß]  
 In: Neue Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen. 8. Jg. 1826. No. 10. [S.] 1078
- R989 E. M. [Mayer, Enrico]:  
 Lettere dalla Germania, dirette all'academia labronica dal socio corrispondente E. M.  
 Lettera XI. Considerazioni sopra G. E. Voss, con alcuni frammenti del suo poemetto idillico  
 intitolato Luisa.  
 [unterz.:] Stetten 25 Agosto 1826.  
 In: Antologia. 6. 1826. fasc. 71, 72. pp. 17 – 31
- R990 Ioann Genrich Foss  
 In: Moskovskij Telegraf. - Le Télégraphe de Moscou. Zurnal literatury, kritiki, nauk i chudozestv.  
 Moskva. 1826. v. 10 p. 180
- R991 [Über Voß]  
 In: The Classical Journal. London. 1826. Sept. - Decemb. Vol. 34. p. 125 sqq.
- R992 Solger, Karl Wilhelm Ferdinand:  
 Über die älteste Ansicht der Griechen von der Gestalt der Welt.  
 In: Solger's nachgelassene Schriften und Briefwechsel  
 Hrsg. von Ludwig Tieck und Friedrich von Raumer. Zweiter Band.  
 Leipzig: F. A. Brockhaus 1826  
 S. 629 – 649  
*[Reprint: Heidelberg 1973 (Deutsche Neudrucke);  
 Rez. von G.W.F. Hegel in: Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik 1828. Nr. 51-54, 105-120]*
- R993 Voß und der junge Dichterbund unter der Eiche.  
 Rückerinnerungen von den Jahren 1772 bis 1773  
 In: Sophronizon. 9. Jg. 1827. H. 1. S. 49 – 89  
 2. Die vielbesprochene Reise Klopstock's über Göttingen. S. 71  
 3. Voß' Entschluß, die Theologie sich nicht zum Berufsstudium zu machen. S. 75  
 3. [recte 4] Zum Andenken Brückners, an welchen die Voßische Briefe gerichtet waren. S. 78  
 5. Noch ein Wort wegen Heinr. Christian Boie. S. 87

- R994 Vergils Georgica mit fünf Uebersetzungen.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 27. Jg. 1827. Nr. 48. (8. März) Sp. 382  
 ‚Eine Prachtausgabe von Vergils Gedichte über den Landbau, nebst fünf Uebersetzungen hat der Buchdrucker Nicol zu London in Folio veranstaltet, und sie dem dortigen Bischofe gewidmet. Der Text zu den Uebersetzungen ist von unserm Joh. Heinr. Voß, vom Spanier Johann von Gusman, vom Italiener Franz Soave, vom Engländer Sotheby, der auch die lateinische Dedication des Prachtwerks geschrieben hat, und vom Franzosen Delille. Die deutsche Uebersetzung, geht aus den in Parallel-Spalten neben einander fortlaufenden Abdrücken hervor, hat mit dem Originale vollkommen gleichen Schritt gehalten, 514 Verse hat das Original im 1sten, 542 im 2ten, 566 im 3ten, und 586 im 4ten Buche. Nicht einen mehr hat Voß. Gleich danach kommt der Engländer. Er hat 574, 637, 634 und 632 Verse. Der Franzose brauchte schon mehr: 615, 654, 643, 646. Noch mehr Worte hatte der Italiener vonnöthen; seiner Verse sind: 887, 945, 938, 939. Und am meisten bedurfte der Spanier; der hat so ziemlich das Doppelte der lateinischen Verszahl: 963, 1045, 1104, 1089.‘
- R995 (Literarische Notizen.)  
 [Erscheinensvermerk:] The Georgics of Virgil by W. Sotheby with metrical translations in the Italian, Spanish, French, German and English Lang. Nicol. 1827.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1827. 1. Bd. Nr. 144 (23. Juni). S. 576
- R996 62.  
 Wie Voß sich den Homer gedacht hat, den Einen und Einzigen.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1827. 1. Bd. Nr. 114 (16. Mai). S. 455 - 456
- R997 Des Voß'schen Homers Aufnahme und Beurtheilung zu Weimar im Jahre 1794  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1827. 1. Bd. Nr. 136 (Juni). S. 542 - 543
- R998 60.  
 [Rezension zu:] Antisymbolik von J. H. Voß. Zweiter Theil. Stuttgart, Metzler. 1826.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1827. 2. Bd. Nr. 165, 166 (18., 19. Juli). S. 659 - 660, 663 - 664
- R999 [Rezension zu:] Antisymbolik von Johann Heinrich Voss. Zweiter Theil.  
 Stuttgart, Metzlersche Buchh. 1826.  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1827. 3. Bd. 3. St (= No. 15.) S. 167 - 170
- R1000 Körte, Wilhelm:  
 Wie das 'herrliche Samenkorn' in der 'Antisymbolik' des edeln Helden J. H. Voß sich als brandig und taub erwies.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1827. 2. Bd. Nr. 207, 208 (8., 10. Sept). S. 825 - 827, 829-831  
 [Darin Zitate aus Briefen von Voß an F. A. Wolf: Eutin, 17. Jul. 1794; Eutin, 8. Jun. 1795; Eutin, 17. Nov. 1795; Eutin, 3. Nov. 1796; Eutin, 9. April 1799; Eutin, 14. Okt. 1799]
- R1001 91.  
 Anklage. An die Redaktion der 'Blätter für literarische Unterhaltung'.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1827. 2. Bd. Nr. 260 (12. November). S. 1040  
 [Protest gegen Abdruck der einseitigen Auswahl aus dem Briefwechsel durch Körte]

- R1002 [Rezension zu:] Mythologische Briefe von Johann Heinrich Voss.  
Erster [ - ...] Dritter Band. Zweite, vermehrte Ausgabe.  
Stuttgart, Metzlersche Buchh. 1827.  
In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
1827. 3. Bd. 3. St (= No. 15.) S. 170 - 175
- R1003 Marheineke, [Philipp]:  
[Rezension zu:] Ueber alleinseligmachende Kirche. Von F. M. Carové. Frankfurt a.M. Joh.  
Christian Hermannsche Buchhandlung. 1826.  
In: Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik. Berlin.  
1827. Juli. Nr. 135/136. Sp. 1087 - 1088; Nr. 137/138. Sp. 1089 - 1099  
*[Darin Sp. 1089 über das Kirchenlied in Voß' Luise 'Wir glauben all an einen Gott'. Voß und Lessing als Stellvertreter  
der abgelehnten religiösen Toleranz]*
- R1004 Wenig, Ch[ristian]:  
J. H. Voss  
In: Deutscher Ehrentempel, bearbeitet von einer Gesellschaft Gelehrten und hrsg. von W. Hennings.  
10. Bd. 1827. S. 33 - 61
- R1005 Voß und F. A. Wolf, als gelehrte Freunde und Ausleger der zwei großen Homerischen  
Geisteswerke. Nebst Briefwechsel von Wolf und Gerstenberg.  
In: Sophronizon. 10. Jg. 1828. H. 1. S. 1 - 35. 45 - 47
- R1006 Paulus, H[einrich] E[berhard] G[ottlob]:  
An die Unparteiischen über Hr. Dr. Wilhelm Körte's Bitterkeiten gegen Joh.  
Heinrich Voß und über die Einheit der zwei Homerischen großen Geisteswerke.  
In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
1828. 1. Bd. Nr. 62, 63 (14., 15. März). S. 245 - 246, 248 - 250  
*[Enthält Auszüge aus Briefen von F. A. Wolf an Voß: Halle, 1. Juli 1794; Halle, 12. Okt. 1795]*
- R1007 Schlegel, August Wilhelm:  
Beleuchtung der Beschuldigungen in der Anti-Symbolik von J. H. Voß.  
In: A. W. Schlegel: Berichtigung einiger Mißdeutungen.  
Berlin: G. Reimer 1828  
S. 26 - 56
- Wiederabdruck:
- R1008 Schlegel, August Wilhelm:  
Berichtigung einiger Mißdeutungen. 1828.  
2. Beleuchtung der Beschuldigungen in der Anti-Symbolik von J. H. Voß  
in: August Wilhelm von Schlegel's sämtliche Werke. Hrsg. von Eduard Böcking.  
Bd. 8. Vermischte und kritische Schriften. 2. Bd.: Charakteristiken und Litteratur.  
Leipzig: Weidmann 1846  
S. 230 - 270  
*[Reprint: Hildesheim: Georg Olms 1971]*
- R1009 F.:  
A. W. Schlegel, der Protestant.  
[Rezension zu:] August Wilhelm Schlegel: Berichtigung einiger Mißdeutungen.  
In: Berliner Conversations-Blatt für Poesie, Literatur und Kritik.  
1828. Nr. 50. S. 197-199; Nr. 51. S. 201-203

- R1010 189.  
Correspondenznachrichten. Heidelberg, Februar 1828.  
In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
1828. 1. Bd. Nr. 72 (26. März). S. 288  
*[Situation der kritischen Geister und ihrer Gegner in Heidelberg nach Voß' Tod]*
- R1011 Menzel, Wolfgang:  
Die deutsche Literatur. 4 Bde.  
2., vermehrte Auflage.  
Stuttgart: Hallberger'sche Verlagshandlung 1836  
Bd. 1, S. 166f.  
*[1. Aufl. Stuttgart: Frankh 1828]*
- R1012 P. L. [Rezension zu:]  
Die deutsche Literatur von Wolfgang Menzel. Stuttgart bei Gebrüder Franckh 1828.  
Erster Th. 280 S. Zweiter Th. 302 S. kl. 8.  
In: Allgemeine Schulzeitung. 5. Jg. 1828. Abth. I. Nr. 53. (3. Mai) Sp. 417 – 422  
[Sp. 418:] Wer aber zur vollständigen Belehrung eine Uebersicht der deutschen Literatur haben will, der wird eine solche aus anderen, ruhiger und parteiloser darlegenden Werken entnehmen müssen; sowie das vorliegende gar nicht für die Jugend, unter Anderem schon deswegen nicht geschrieben ist, weil darin viele sonst mit Ehrfurcht genannte Männer, z.B. Voß, mit schonungsloser Härte in den Staub getreten werden.
- R1013 Heine, Heinrich  
[Rez. zu: Wolfgang Menzel: Die deutsche Literatur. 2 Teile. Stuttgart, bei Gebrüder Frankh. 1828]  
In: Neue allgemeine politische Annalen. Hrsg. v. Heinrich Heine u. F. L. Lindner.  
Stuttgart. Bd. 27. 1828. Heft 3. Juni. S. 288 - 298
- R1014 201.  
Einige Bemerkungen über die Anzeige von Wolfgang Menzel's 'Die deutsche Literatur',  
in Nr. 82 - 84 d. Bl.  
In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
1828. 2. Bd. Nr. 152 (2. Juli). S. 606 - 608  
*[Merkt die in der Rezension stillschweigend übergangenen abfälligen Wertungen Menzels über Voß' Dichtungen an.]*
- R1015 [Rezension zu:] Die deutsche Literatur von Wolfgang Menzel. Stuttgart, b. Gebr. Franckh. 1828.  
Erster Bd. 280 S. Zweyter Bd. 302 S. 8.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg v. Chr.G. Schütz.  
1829. 3. Bd. Nr. 186. (October) Sp. 201 – 208  
*[Kritisiert Menzels Parteiergreifen für Görres, gegen Voß; Menzel als ‚Volontär der Schlegel-, Tieck-, und Görres'schen Schule‘]*
- R1016 [Rezension zu:] Die deutsche Literatur, von Wolfgang Menzel. Erster Theil. 280 S. Zweyter Theil.  
Stuttgart, bey Gebr. Franck. 1828. 302 S. 8.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1828. 2. Halbj. 329. St. (25. December) Sp. 2629 – 2632
- R1017 Beschluß der Recension: Die deutsche Literatur, von Wolfgang Menzel.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1828. 2. Halbj. 330. St. (26. December) Sp. 2633 – 2637  
*[Zu Voß: Sp. 2636]*
- R1018 Deinhardstein, [Johann Ludwig]:  
[Rezension zu:] Die deutsche Literatur. Von Wolfgang Menzel.  
Zwey Theile. [...] Stuttgart, bey Gebrüder Frankh. 1828.  
In: Jahrbücher der Literatur. Wien: Carl Gerold. 44. Bd. 1828. S. 163 - 215  
*[S. 186 - 188: Zu Menzels Urteil über Voß]*

- R1019 Körte, Wilhelm:  
 An Herrn H. E. G. Paulus, über dessen Pietät gegen J. H. Voß und über die Einheit der zwei großen Homerischen Geisteswerke.  
 [unterz.:] Halberstadt, 26. März 1828.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1828. 2. Bd. Nr. 159 (10. Juli). S. 633 – 635
- R1020 Notizen  
 [Ein unreiner Reim in Voß' Romanze 'Die drei Diebe']  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1829. 2. Bd. Nr. 197 (26. August). S. 788
- R1021 Lübker, D[etlev] L[orenz] und H[ans] Schröder  
 [Johann Heinrich Voß.]  
 In: Lexikon der schleswig-holstein-lauenburgischen und eutinischen Schriftsteller von 1796 bis 1828. Abth. 2.  
 Altona: Busch 1829 - 1831  
 S. 667 - 674
- R1022 Völcker, K[arl Heinrich Wilhelm]:  
 [Rezension zu:] Kritische Blätter, nebst geographischen Abhandlungen von Johann Heinrich Voß.  
 2 Bände. Stuttgart, Metzler. 1828.  
 In: Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen  
 N.F. 2. 1829. Nr. 100/101. S. 397-403; Nr. 102/103. S. 405-412
- R1023 92.  
 [Rezension zu:] Kritische Blätter, nebst geographischen Abhandlungen von Johann Heinrich Voß. 2 Bände. Stuttgart, Metzler. 1828.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
 1829. 2. Bd. Nr. 263 (16. November). S. 1048 – 1051
- R1024 Neue Wandsbecker Moden.  
 Unsere heutigen Damen nach der Mode tragen ihren Kopfputz fast nach der - Wandsbecker Mode in den 70er Jahren. Das beweis't folgende Stelle in den in diesem Jahre erschienenen Briefen von J. H. Voß: 'Man trägt jetzt in Wandsbeck die Haare ungelogen eine Elle hoch, und oben fast eine Elle breit, und rückwärts winken gewaltige Federn von allerlei Farben.' Was nun freilich Voß hinzusetzt paßt, dem Himmel sei Dank! nicht auf die geneigten Leserinnen von heute: 'Und dabei die Fischbeinröcke, und in dem Gaukelkleide das nüchternste, witzloseste Geschöpf, das auf zwei Beinen gehen kann.' (grober Voß!)  
 In: Der Freischütz. [5. Jg.] 1829. No. 46 (14. November). Sp. 363
- R1025 Adelsscheu.  
 Der berühmte J. H. Voß hatte seit seiner Hauslehrerstelle bei einem Herrn von Oerzen [!] in Ankershagen, die größte Abneigung gegen alles adlige Wesen bis in die größten Einzelheiten in sich aufgenommen. Als einst in spätern Jahren die Servietten des Abendtisches von wohlmeinender Hand in künstliche Formen zusammengelegt waren, rief Voß, von seinem Arbeitszimmer herabkommend, bei diesem Anblick: 'Was? dies ist ja adelig!' und die künstlichen Falten mußten verschwinden.  
 In: Der Freischütz. [5. Jg.] 1829. No. 50 (12. December). Sp. 396
- R1026 Die deutschen Musenalmanache  
 Der Freischütz. [6. Jg.] 1830. No. 5 (30. Januar). Sp. 36  
*[Kurze, im wesentlichen zutreffende Darstellung der Entwicklung des Göttinger und des Hamburger Musenalmanachs]*

- R1027 Eine Aueßerung von J. H. Voß.  
 'Voß äußerte sich in einer Rede, beim Antritt seines Rectorats in Eutin (1782), wie folgt: Lernt vor allen Dingen die Sprache Eures Vaterlandes, wenn Ihr Eurem Vaterlande nützen wollt; lernt die Sprache der Römer, denn sie erhellte zuerst die Finsterniß, die über Europa schwebte, ist noch jetzt die gemeinsame Sprache der Gelehrten Europa's; lernt die Griechische Sprache; zwar sollt Ihr sie weder schreiben noch reden; aber sie ist Mutter der Lateinischen, und man sagt ihr nach, sie sey weit schöner als ihre Tochter.'  
 In: Litterarische Miscellen. Hamburg. 2. Jg. 1830. No. 7 (13. Februar). S. 28
- R1028 Hammerich, J[ohann] F[riedrich]:  
 Subscriptions-Anzeige für Freunde des classischen Alterthums, besonders für Lehrer der Philologie und Studirende auf Universitäten und Gymnasien.  
 Im Juny 1830 erscheinen im Verlage der unterzeichneten Buchhandlung:  
 Des Publ. Virgilius Maro ländliche Gedichte, übersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voss, 1ster und 2ter Band.  
 Enthaltend: Des Publ. Virgilius Maro zehn erlesene Idyllen, übers. und erklärt von J.H. Voss. Mit 1 Karte. gr. 8. in einer zweyten, nach den von dem verewigten Herausgeber hinterlassenen handschriftlichen Verbesserungen berichtigten Ausgabe, [...]  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung.  
 1830. 1. Halbj. 56. St. (6. März) Intellig-Blatt Sp. 447 – 448
- R1029 Hammerich, J[ohann] F[riedrich]:  
 Subscriptions-Anzeige für [...]  
 Des Publ. Virgilius Maro Ländliche Gedichte, übersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voß 1ster und 2ter Band. Enthaltend:  
 Des Publ. Virgilius Maro zehn erlesene Idyllen, übers. u. ekl. v. J. H. Voß. Mit 1 Karte. in einer zweyten, nach den von dem verewigten Herausgeber hinterlassenen handschriftlichen Verbesserungen berichtigten Ausgabe;...  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg v. Chr.G. Schütz  
 1830. Intelligenzblatt. Nr. 18. (März) Sp. 143 – 144
- R1030 [Rezension zu: Des Publius Virgilius Maro Zehn erlesene Idyllen 2., vermehrte Aufl. hrsg. von Abraham Voß. Altona: Hammerich 1830]  
 In: Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen.  
 N.F. 3. 1830. Nr. 137/138. S. 550 – 551
- R1031 98.  
 Ueber die Verdeutschungen der Georgica des Virgil.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus.  
 1830. 2. Bd. Nr. 229 (17. August). S. 915 – 916  
*[Brief Herders an Karl Gottlob Bock in Königsberg. Nürnberg, den 11. August 1788. Voß nur kurz erwähnt; Herder spricht sich in Übersetzungen des Vergil und Hesiod gegen Hexameter aus, empfiehlt Jamben.]*
- R1032 [Rezension zu:] Publii Virgilit Maronis Bucolicon Eclogae decem. Des P. Virgilius Maro zehn auserlesene Idyllen, übersetzt und erklärt von Joh. Heinrich Voss. Zweite vermehrte Auflage, herausgegeben von Abraham Voss. I. II. B. Altona, Hammerich 1830.  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1831. 1. Bd. 1. St (= No. 1.) S. 53
- R1033 S. H.: [Rezension zu:]  
 Publii Virgilit Maronis Bucolicon Eclogae Decem. Des Publius Virgilius Maro Zehn erlesene Idyllen übersetzt und erklärt von Johann Heinrich Voss. Zweite, vermehrte Auflage herausgegeben von Abraham Voß. Erster Band. I - V Idylle. 220 S. gr. 8. Mit der Erdtafel des Eratosthenes. Zweiter Band. VI - X Idylle. 230 S. Altona. Verlag von J. F. Hammerich. 1830.  
 In: Allgemeine Schulzeitung. 8. Jg. 1831. Abth. II. Nr. 101. (24. August) Sp. 805 - 808

- R1034 Wagner, Philipp:  
 [Rezension zu:] 1) Des Publius Virgilius Maro ländliche Gedichte, übersetzt und erklärt von Joh. Heinr. Voß. Zweite, vermehrte Auflage, herausgegeben von Abr. Voß. Vier Bände. Erster [- Zweiter] Band. Altona, b. Hammerich. 1830.  
 [2) - 5) weitere Schriften zu Vergil.]  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1837. 3. Bd. Nr. 174 - 175. (October) Sp. 169-176, 177-184
- R1035 [Rezension zu: Publius Ovidius Naso. Verwandlungen von Joh. Heinr. Voß. 2., durchges. und mit einem Anhang vermehrte Aufl. Th. 1. 2. Braunschweig: Vieweg 1830]  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 1830. Literatur-Blatt Nr. 55. S. 218 – 219
- R1036 Gräfenhan, :  
 [Rezension zu: Sextus Aurelius Propertius. Werke. Übersetzt von Johann Heinrich Voß. Hrsg. von Abraham Voß. Braunschweig: Vieweg 1830]  
 In: Allgemeine Schulzeitung. 1830. Abth. II. Nr. 80. (4. Juli) Sp. 643 – 645
- R1037 [Rezension zu: Sextus Aurelius Propertius. Werke. Übersetzt von Johann Heinrich Voß. Hrsg. von Abraham Voß. Braunschweig: Vieweg 1830]  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1830. Literatur-Blatt Nr. 118. S. 469 – 470
- R1038 R. H. Kl. [Rezension zu:]  
 1) Verwandlungen nach Publius Ovidius Naso, von Joh. Heinrich Voß. Zweyte, durchgesehene u. mit einem Anhang vermehrte Auflage. Braunschweig, b. Vieweg. 1829.  
 2) Des Sextus Aurelius Propertius Werke, übersetzt von Joh. Heinr. Voß. Ebendas. 1830.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg v. Chr.G. Schütz.  
 1831. Ergänzungsblätter. Nr. 55 -57. (Junius) Sp. 438-440, 441-448, 449-456
- R1039 N.v.G.:  
 [Rezension zu: Sextus Aurelius Propertius. Werke. Übersetzt von Johann Heinrich Voß. Hrsg. von Abraham Voß. Braunschweig: Viebig 1830]  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt  
 1835. 1. Bd. Nr. 79. Sp. 147 - 152
- R1040 Rassmann, C[hristian] Fr[iedrich]  
 [Johann Heinrich Voß.]  
 In: Kurzgefaßtes Lexicon deutscher pseudonymer Schriftsteller von den älteren bis auf die jüngste Zeit aus allen Fächern der Wissenschaften. Mit einer Vorrede über die Sitte der literarischen Verkappung von J. W. S. Lindner.  
 Leipzig 1830  
 VIII, 248 S. 8°  
*[Nachdruck: Leipzig: Zentralantiquariat der DDR 1971]*
- R1041 Wagner, Adolf:  
 [Rezension zu:] Shakspeare's Schauspiele, von Joh. Heinr. Voß und dessen Söhnen Heinr. Voß und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. 1818. 19. Leipz. I. b. III. B. 1820 - 1829. Stuttg. IV - IX. Bd. in 8 Abtheilungen.  
 In: Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik. Berlin.  
 1830. Bd. 1. April. Nr. 61. Sp. 488; Nr. 62. Sp. 489 - 496; Nr. 63. Sp. 497 – 502  
 [Sp. 492:] ‚Könnte nur aber auch von der Uebersetzung selbst so viel Gutes gesagt werden! Hier jedoch fordert die Sache, daß unumwunden gesagt werden muß, sie sey so wenig getroffenes Ab- und Nachbild ihres Vorbildes, daß ebensowenig zu hoffen steht, als es wünschenswerth wäre, Sh. könne und werde in dieser Gestalt das deutsche Publicum ansprechen; ja daß dies Mißglücken und dessen Grund näher angegeben werde!‘

- R1042 K.:  
 Zur Ehre der Baiern - und zur Charakteristik Joh. Heinrich Voßens!  
 ‚Unter jener Aufschrift theilt der wackere Lichtfreund Paulus in Heidelberg im ‚Sophronizon‘ 1829, XI. 4. einige Briefe von Joh. Heinr. Voß d.d. Otterndorf, von 1781 und 1782, mit, aus denen sich ergibt, daß man das Erscheinen der Voß'schen Uebersetzung der Odyssee nur dem guten Sinne aus Baiern zu verdanken habe. [...]  
 In: Zeitung für die elegante Welt. 30. Jg. 1830. Nr. 103. (25. Mai) Sp. 821 - 822
- R1043 Aus den Briefen, von A. Voß.  
 In: Litterarische Miscellen. Hamburg. 2. Jg. 1830. No. 46 (22. September). S. 184  
 [Kurze Auszüge aus Voß' Briefen aus Weimar vom 4., 5. und 6. Juni 1794 nach dem 2. Band der von Abraham Voß herausgegebenen Briefausgabe]
- R1044 C. N. [= Johann Christian Ludwig Niemeyer]:  
 Voß in Jena.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. 30. Jg. 1830. Nr. 247. (16. December) Sp. 1974  
 ‚Bevor Voß, der große Philolog und Dichter, seinen letzten Wohnsitz in Heidelberg aufschlug, wohnte er eine Zeit lang in Jena. Ueber seine damalige Beschäftigung gibt ein Brief des berühmten Theologen Griesbach, der mit Voß und dessen Familie innigst befreundet war, Nachricht (s. Zeitgenossen. I. 8. vom Jahre 1829.) [...]
- R1045 Brzoska, Heinrich G[ustav] [u. Carl Eduard Geppert]:  
 De geographia mythia specimen I. Commentationem de Homericamundi imagine I. H. Vossii potissimum sententia examinata continens. Quod amplissimi ordinis in univers. Lipsiensi consensu in auditorio iurisconsultorum illustris ictorum ordinis concessu pro iuribus optimis magisterii Lipsiensis consequendis d. XXI. Maii a. MDCCCXXXI. inde ab h. IX. Matut.  
 Lipsiae: Literis Aug. Festii. (Leipzig: Aug. Fest) 1831  
 XVIII, 63 S.  
 [Habil. Leipzig vom 21. V. 1831]
- R1046 [Rezension zu:] De geographica mythica Specimen I. Commentationem continens.  
 Scripsit Henr. Gustav. Brzoska. Addita est Homerici mundi Imago tabulae impressa.  
 Lipsiae sumpt. Lehnholdi. 1831.  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1831. 1. Bd. 6. St (= No. 6.) S. 467 - 468
- R1047 Görres, Joseph:  
 Achim von Arnim  
 In: Morgenblatt für gebildete Leser. 25. Jg. 1831. Literatur-Blatt. Redigirt von Wolfgang Menzel.  
 Nr. 27 (11. März.), S. 105-108; Nr. 28 (14. März.), S. 109-112; Nr. 29 (16. März.), S. 113-116;  
 Nr. 30 (18. März.), S. 117
- R1048 Miscellen.  
 ‚Was hob - fragt J. H. Voß in seiner ‚Antisymbolik‘ - Staaten und Gemeinden zu menschenwürdigem Gedeihen? [...]  
 In: Zeitung für die elegante Welt. 31. Jg. 1831. Nr. 77. (21. April) Sp. 613
- R1049 Prachtausgabe der 'Iliade' in Einem Bande.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus. 1831. 1. Bd. Nr. 144 (24. Mai). S. 628  
 [Ankündigung der polyglotten Ausgabe: Florenz: Batelli 1837]
- R1050 Gutzkow, Karl:  
 Wolfgang Menzel und die über ihn ergangenen Urtheile  
 In: Forum der Journal-Literatur. Berlin. Redigirt v. Karl Gutzkow. 1831. 1. Bd. 1. Heft. S. 41 - 118  
 [Zu Voß v.a. S. 100 - 107]



- R1051 Gutzkow, Karl:  
 Wolfgang Menzel und 'sein neunzehn- (?) jähriger Apologet.'  
 In: Forum der Journal-Literatur. Berlin. Redigiert v. Karl Gutzkow.  
 [NF] 1831. No. 8 (22. August 1831). S. 29 - 31  
*[Rezension der Reaktionen auf 'Wolfgang Menzel und die über ihn ergangenen Urtheile']*
- R1052 [J. Heinr. Voß, Wolfg. Goethe, Wolfg. Menzel]  
 In: Der Gesellschafter. 1831. 175stes Blatt v. 2. November. Bemerker Nr. 15.
- R1053 [Rezension zu:] Gedichte von Friedrich Haug. Auswahl. Leipzig, bey Göschen, und Hamburg, bey Hofmann und Campe. 1827. Erster Band 448 S. Zweyter Band 382 S. 8.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1831. 2. Halbj. 290. St. (24. November) Sp. 2313 – 2319  
 [Bd. II. S. 361:] Homer und Voss.  
 Zu lange bin ich brüderlich  
 Dir, mein Verdeutscher, hold gewesen;  
 Doch bin mit Aristophanes nun ich  
 und Hesiod verschworen wider dich:  
 Man will uns nimmer Griechisch lesen!!
- R1054 Schmidt, Th.:  
 [Rezension zu: Des Horatius erste Satyre. Neu übersetzt und nelbst dem Originaltexte, und den Übersetzungen von Joh. Heinr. Voß, Fr. A. Wolf und C. Kirchner hrsg. von Joh. Jos. Ign. Hoffmann. Frankfurt a.M.: Andreaë 1830]  
 In: Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. 3. 1831. H. 9. S. 13 – 16
- R1055 E. [= Eichstädt, Heinrich Karl Abraham]:  
 [Rezension zu:] J. H. Vossii Commentarius nonae Eclogae Virgilianae, in sermonem latinum conversus a P. Petersenio, Dr. Ph. Prof. Crucenacensi, et J. Freudenbergio, cand. phil. Kreuznach, b. Kehr. 1831.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1831. 4. Bd. Nr. 233. (December) Sp. 422 - 424
- R1056 Schlegel, August Wilhelm:  
 Die Übersetzer-Familie  
 In: Musenalmanach für das Jahr 1832. Herausgegeben von Amadeus Wendt.  
 3. Jahrgang. Leipzig, Weidmann'sche Buchhandlung. S. 315  
 'Drei Söhne zeugte Voß, Heinrich Johann, der große;  
 Drei Übersetzer auch, bereits im Mutterschoße.  
 Erst Heinrich, Abraham, dann Adam noch zuletzt.  
 Sie übersetzten fort, tot oder noch am Leben.  
 Durch Abraham wird jetzt der Rest herausgegeben.'
- Wiederabdruck:
- R1057 Schlegel, August Wilhelm:  
 Die Übersetzer-Familie.  
 In: August Wilhelm von Schlegel's sämtliche Werke. Hrsg. von Eduard Böcking.  
 Bd. 2. Poetische Werke. 2. Theil. 3., sehr vermehrte Ausgabe.  
 Leipzig: Weidmann 1846  
 S. 199  
*[Reprint: Hildesheim: Georg Olms 1971]*

- R1058 [Rezension zu:] 1) Shakspeare's dramatische Werke, übersetzt von A. W. Schlegel.  
 Berlin, b. Unger. Erste Ausgabe 1797-1810. Neue Auflage Berlin, b. Reimer 1822 u. folg. Jahre.  
 2) Shakspeare's Schauspiele von J. H. Voß und dessen Söhnen, Heinrich Voß und Abraham Voß.  
 Mit Erläuterungen. Leipzig, b. Brockhaus. Bd. I. 1818. Bd. II. III. 1819. Bd. IV - IX. 1822 – 1830.  
 Stuttgart, b. Metzler.  
 3) Shakspeare's dramatische Werke. Uebersetzt von A. W. Schlegel, ergänzt u. erläutert von  
 Ludwig Tieck. Berlin, b. Reimer. Bd. I. II. 1825. Bd. IV. 1826. Bd. III. 1830. Bd. V. VI. 1831.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1832. Ergänzungsblätter. Nr. 26 - 29. (März) Sp. 201 – 231
- R1059 W.v.L. [Rezension zu:]  
 1) Leipzig, b. Brockhaus, u. Stuttgart, b. Metzler: Shakespeare's Schauspiele. Von J. Heinr. Voß und  
 dessen Söhnen Heinrich und Abraham Voß. Mit Erläuterungen. 1ster bis 9ter Band. 1818 bis 1829.  
 2) Berlin, b. Reimer: Shakespeare's dramatische Werke. Uebers. von A. W. v. Schlegel, ergänzt und  
 erläutert von L. Tieck. Bd. I. u. II. 1825. Bd. IV. 1826. Bd. III. 1830. Bd. V. u. VI. 1831. 8.  
 3) Berlin u. Stettin, in d. Nicolaischen Buchh.: Shakespeare's dramatische Werke, übersetzt von  
 Philipp Kaufmann. I Theil. 1830. 318 S. 8.  
 4) Leipzig, b. Göschen: Shakespear's dramatische Werke. Uebersetzt und erläutert von Joh. Wilh.  
 Otto Benda, preuß. Regier.Rath. Erster bis neunzehnter Band. 1825. 1826. 8.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt  
 28. Jg. 1832. Ergänzungsblätter. Bd. Nr. 42 - 44. Sp. 329 – 352
- R1060 Nauck, F[riedrich]:  
 Erinnerungen an Johann Heinrich Voß <den Alten von Eutin>.  
 In: Das Sonntagsblatt (Minden) 1832. Nr. 20 (13. Mai) S. 156 - 157
- R1061 61.  
 Gottfried August Bürger, als Herausgeber des göttinger Musenalmanachs.  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus.  
 1832. 1. Bd. Nr. 150. 151 (29., 30. Mai). S. 641 - 643, 645 - 646  
*[Durch Briefzitate gestützte Darstellung der Übernahme des Musenalmanachs durch Bürger und  
 seines Verhältnisses zu Goeckingk und Voß. Kleiner Fehler: Goeckingk scheint direkt Nachfolger  
 von Boie zu sein, Voß tritt erst mit dem Lauenburger Almanach in Erscheinung]*
- R1062 [Rezension zu:] Zeitmessung der Deutschen Sprache von Joh. Heinr. Voß -  
 Zweyte mit Zusätzen und einem Anhang vermehrte Ausgabe, herausg. von Abraham  
 Voß. Königsberg, in der Univ. Buchh. 1831.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1832. 2. Bd. Nr. 112. (Junius 1832) Sp. 256
- R1063 (Ankündigungen.)  
 Saalfeld, b. Herausgeber; Rudolstadt, in Commission der Fürstlichen Hofbuchhandlung  
 Joh. Henr. Vossii commentarii Virgiliani. In Latinum sermonem convertit Dr. Theod. Frid.  
 Godofr. Reinhardt. Pars I. sive Eclogae I - V cum commentario.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1832. 2. Halbj. 289. St. (24. November) Int-Blatt. Sp. 2309  
 ‚Da die hierüber vor zehn Jahren bereits erschienene Probeschrift mit vielem Beyfalle aufgenommen wurde; so hat der  
 Bearbeiter keine Mühe gescheut, um den erregten Erwartungen zu entsprechen, und selbst die Kosten des Druckes  
 übernommen, als kein Verleger den Muth hatte, sich zu diesem Zwecke mit ihm zu verbinden. [...]‘
- R1064 P. I. [Rezension zu:]  
 Ioannis Henrici Vossii Commentarii Virgiliani; In Latinum sermonem convertit Dr. Theod. Frid.  
 Godofr. Reinhardt. Pars I sive Eclogae I - V, cum commentario. Rudolstadt, in der Hofbuch-  
 druckerey. 1832. 244 S. 8.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt  
 29. Jg. 1833. 1. Bd. Nr. 37. (Februar) Sp. 289 – 290

- R1065 [Römische Literatur.]  
 17. Joannis Henrici Vossii Commentarii Virgiliani. In Latinam sermonem convertit Dr. Theod. Frid. Godofr. Reinhardt. Pars I. sive Eclogae I - V. cum commentario. Rudolphopoli, in bibliopolio Aulico. MDCCCXXXII. 244 S. in 8.  
 18. J. H. Vossii Commentarius nonae Eclogae Virgilianae in sermonem latinum speciminis loco conversus a P. Petersenio, Dr. phil., professore Crucenacensi et J. Freudenbergio, cand. phil. Crucenaci MDCCCXXXI, typis J.F. Kehrianis. 18 S. in gr. 4.  
 In: Heidelbergische Jahrbücher der Literatur. 27. Jg. 1834. 1. Hälfte. Nr. 7. S. 101
- R1066 Laube, Heinrich:  
 [Rezension zu:] Zur Geschichte der neueren schönen Literatur in Deutschland, von H. Heine. Paris u. Leipzig, Heideloff u. Campe, 1833.  
 In: Zeitung für die Elegante Welt. Leipzig. Red. Heinrich Laube.  
 33. Jg. 1833. Nr. 75, 80 (18., 25. April), S. 297 - 300, 317 - 318  
 [S. 317: Längeres Zitat zu Voß und Schlegel]
- R1067 15.  
 [Rezension zu:] Gedichte von Ludwig Heinrich Christoph Hölty. Neu besorgt und vermehrt von Joh. Heinr. Voss. Dritte allein rechtm. Ausgabe. Königsberg, b. Bornträger. 1833.  
 In: Neues Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausl. Lit.  
 1833. 3. Bd. 6. St. (= No. 18) S. 437 - 438
- R1068 [Rezension zu:] Gedichte von Ludwig Heinrich Christoph Hölty. Neu besorgt und vermehrt von Johann Heinrich Voß. Dritte, allein rechtmäßige Ausgabe. Königsberg u. Leipzig, im Verl. der Gebr. Bornträger. 1833.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1835. 1. Bd. Nr. 44 (März) Sp. 352
- R1069 Doering, Heinrich:  
 Johann Heinrich Voß. Nach seinem Leben und Wirken dargestellt  
 Weimar: Hoffmann 1834 (Gedruckt in der Fest'schen Buchdruckerei.)  
 IV, 255 S. 8°  
 [Auch unter dem Titel: Johann Heinrich Voß: Sämmtliche Gedichte. Suppl.]
- R1070 [Rezension zu: Mythologische Forschungen]  
 In: Literarische Zeitung. Berlin. (Redacteur: Karl Büchner)  
 1834. Nr. 8 (19. Februar). S. 115 - 116
- R1071 Schöll, A[dolf]:  
 [Rezension zu:] Mythologische Briefe von J. H. Voß. 4ter u. 5ter Bd. Auch unter dem Titel: Mythologische Forschungen aus dem Nachlaß des J. H. Voß zusammengestellt und herausgegeben von Dr. H. G. Brzoska. 1ster u. 2ter Bd. Leipz., Lehnhold. 1834.  
 In: Jahrbücher für wissenschaftliche Kritik. Berlin.  
 1834. Bd. 2. December. No. 101. Sp. 857 - 864; Nr. 102. Sp. 865 - 869
- R1072 [Biedenfeld, Ferdinand Leopold Karl von:]  
 Erinnerungen aus Heidelberg. (Forts.)  
 In: Phönix. Frühlingszeitschrift für Deutschland. Hrsg. von Eduard Duller.  
 1. Jg. 1835. Nr. 152 (30.6.) S. 606 - 607; Nr. 154 (2.7.) S. 614 - 615  
 [Voß v.a. S. 614 - 615]
- Wiederabdruck:
- R1073 Novellen und bunte Blätter. Von Freiherrn von Biedenfeld. 2 Theile.  
 Frankfurt am Main: J.D. Sauerländer 1835

- R1074 Merkwürdiger Brief an den Dichter Johann Heinrich Voß.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. 1835. Nr. 158 (13. Aug.) S. 629  
 [*Fingierter Brief an Voß vom 25. Mai 1811; vgl. dazu Zeitung für die elegante Welt 1836. Nr. 63 (28. März) S. 252 (Eine Mystification).*]
- R1075 Eine Mystification.  
 In: Zeitung für die elegante Welt. 1836. Nr. 63 (28. März) S. 252
- R1076 G. J.  
 (Uebersicht der Bearbeitungen der lateinischen Epiker in den Jahren 1830 bis 1834.)  
 [*Darin:*]  
 [Rezension zu:] Des Publ. Virgilius Maro zehn erlesene Idyllen, übersetzt und erklärt von Joh. Heinrich Voß. Zweite, vermehrte Auflage. Herausgegeben von Abraham Voß. Zwei Bände. Altona 1830.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz. 1835. Ergänzungsblätter. Nr. 89 (September) Sp. 708 - 709
- R1077 Schwenck, Konrad:  
 Johann Heinrich Voss  
 [Rezension zu: Sämmtliche poetische Werke von Johann Heinrich Voß. 1835]  
 In: Phönix. Frühlingszeitschrift für Deutschland. Hrsg. von Eduard Duller. 1. Jg. 1835. Nr. 240. Literatur-Blatt Nr. 40 (10.10.). S. 957 - 959  
 Wiederabdruck:
- R1078 Schwenck, Konrad:  
 Johann Heinrich Voss.  
 In: K. Schwenck: Literarische Charakteristiken und Kritiken  
 Frankfurt a.M.: Sauerländer 1847  
 S. 155 - 160
- R1079 Katalog der Bibliothek von Johann Heinrich Voß, welche, vom 9ten November 1835 an, in Heidelberg öffentlich versteigert werden soll.  
 Heidelberg: Georg Reichard 1835  
 (4), 103 S.
- R1080 Gutzkow, Karl:  
 Ueber die Schicksalsidee der alten Welt. Erster Artikel.  
 In: Beurmann's Telegraph. <Neuste Folge.> Frankfurt/M. 1837.  
 Nr. 15. S. 113 - 118  
 [*S. 114 - 115: Erklärung zum Streit Voß - Creuzer*]
- R1081 [Rezension zu: Homers Odyssee, übersetzt von Johann Heinrich Voß.  
 Erste Übersetzung, neuer Abdruck. Leipzig: Müller 1837]  
 In: Repertorium der gesamten deutschen Literatur. 13. 1837. S. 257 - 258
- R1082 19.  
 Notiz. Eingetroffene Prophezeiung  
 In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus. 1838. 1. Bd. Nr. 54. (23. Februar) S. 220  
 [Im 3. St. von Klotz', Bibliothek der schönen Wissenschaften' wurden Homers Epen für unübersetzbar erklärt.]
- R1083 Smid, Heinrich:  
 Dichterscenen aus Wandsbeck.  
 In: Phönix. Frühlingszeitschrift für Deutschland. Hg. v. Ed. Duller  
 1838. Nr. 7 - 11. S. 25-43; Nr. 81 - 82. S. 321-326

- R1084 2.  
 [Rezension zu: Johann Heinrich Voß: Anmerkungen und Randglossen zu Griechen und Römern.  
 Leipzig: Müller 1838]  
 In: Repertorium der gesamten deutschen Literatur. 15. 1838. S. 44 - 45
- R1085 Preller, Ludwig:  
 Friedrich Creuzer, charakterisiert nach seinen Werken.  
 In: Hallische Jahrbücher für deutsche Wissenschaft und Kunst. Leipzig.  
 1. 1838. Nr. 101 (27.4.), S. 801 - 804; Nr. 102 (28.4.), S. 809 - 811; Nr. 103  
 (30.4.), S. 817 - 824; Nr. 104 (1.5.), S. 825 - 832; Nr. 105 (2.5.), S. 833 - 840;  
 Nr. 106 (3.5.), S. 841 - 844
- R1086 Abrupta.  
 (Aus Böttiger's Nachlass, herausgegeben von seinem Sohne.)  
 In: Der Freischütz. [14. Jg.] 1838. No. 38 (22. September). Sp. 601  
 Als der noch lebende Sohn Vossens, Abraham, geboren wurde, und diesen Namen von seinem Pathen, dem bekannten  
 Componisten Schulz, erhielt, wollte Vossen dieser patriarchalische Name nicht recht munden. Schulz meynte jedoch,  
 der Name wäre wegen des dreifachen a sehr musikalisch; worauf Voss erwiederte: Nun, so mag er Abraham heißen,  
 aber nach Deiner Theorie wäre Satanas auch ein hübscher Vorname. [...]  
 Böttiger erzählt, daß Voss im Jahre 1795 noch oft mit Fritz Stollberg, der damals schon frömmelte, und politischer  
 Ketzerriecher war, zusammen kam; doch hatten sich beide das Wort gegeben, nie über Religion, Politik und Hexameter  
 zu sprechen. [...]
- R1087 Heine, Heinrich  
 Der Schwabenspiegel  
 In: Jahrbuch der Literatur. Hamburg. [Redaktion: Karl Gutzkow]  
 1. 1839. S. 335 - 362  
 [S. 347 - 348: Angriff auf Wolfgang Menzel; dabei Berufung auf Johann Heinrich Voß.]
- R1088 (Abrupta.)  
 Der alte Dichter Voss war ein completer Hexameterbaum, von dem diese Verssorte, wie Blätter und  
 Blüthen, bei allen Veranlassungen und zu allen Tageszeiten herunterströmte. als er einst im  
 Hamburger Thor nach seinem Namen, Stande, Wohnort und wo er zu logiren beabsichtige, befragt  
 wurde, antwortete er: 'Rector Voß aus Eutin, logirt im Römischen Kaiser.' (Humor. Blätter)  
 In: Der Freischütz. [15. Jg.] 1839. No. 16 (20. April). Sp. 250
- R1089 Michiels, Joseph Alfred:  
 Etudes sur L'Allemagne, renfermant une histoire de la peinture allemande. 2 Bde.  
 Paris: Coquebert 1840  
 XVI, 432 S.; 498 S.  
 [Mit Exkursen u.a. über Höltz, Voß u.a.]  
 [Seconde edition. Bruxelles: A. Vandale 1845]
- R1090 Prutz, R[obert] E[duard]:  
 Der Göttinger Dichterbund. Zur Geschichte der deutschen Literatur  
 Leipzig: Otto Wigand 1841  
 VI, 406 S.  
 [Nachdruck: Bern 1970]
- Rezensionen:
- R1091 Wellmann, A. in: Hallische Jahrbücher für deutsche Wissenschaft und Kunst. Leipzig.  
 4. 1841. Nr. 151 (24. December). S. 601 - 604; Nr. 152 (25. December). S. 605 - 607
- R1092 34. In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus.  
 1843. 1. Bd. Nr. 60 - 62. (1., 2., 3. März) S. 237-240, 241-243, 245-246

- R1093 Mundt, Theodor:  
Geschichte der Literatur der Gegenwart. Vorlesungen  
Berlin: M. Simian 1842  
[Darin S. 66 - 67: Über die Bedeutung der Vossischen Homer-Übersetzung für die Sprachentwicklung des Deutschen]
- R1094 Creuzer, [Georg] Friedrich:  
Aus dem Leben eines alten Professors. Mit literarischen Beilagen und dem Porträt des Verfassers.  
(Leipzig,) Darmstadt: Leske 1848  
(=Fr. Creuzer: Deutsche Schriften. V. Abth. 1. Bd.)
- R1095 A.:  
Johann Heinrich Voß.  
In: Deutscher Volks-Kalender 1848. Herausgegeben von F. W. Gubitz.  
Berlin. Vereins-Buchhandlung. 14. Jg. S. 116 – 119
- R1096 Paulus, H[einrich] E[berhard] G[ottlob]:  
[Über den Verfasser des Gedichts: Der Tag auf dem Lande. 1820]  
In: Heidelberger Journal. 1851. 8. März. Nr. 57

## Rezensionen zu den Veröffentlichungen der Familienmitglieder

R1097 (Beförderungen und Ehrenbezeugungen)

"Die philosophische Facultät zu Jena hat ... Hn. J. H. Voß, dem ältesten Sohne des berühmten Dichters die Doctorwürde ertheilt."

In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1804. Intelligenzblatt. Nr. 69. (2. May) Sp. 558

R1098 (Beförderung)

"Die philosophische Facultät zu Jena hat dem Hrn. Johann Heinrich Voß aus Eutin, ältestem Sohne des berühmten, nunmehr in Jena lebenden, Dichters und Humanisten, ..., die Doctorwürde verliehen."

In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1804. Intelligenz-Blatt. Nr. 43. Sp. 337

R1099 (Beförderungen und Ehrenbezeugungen.)

Hr. Repetent Horn in Göttingen, Hr. Johann Heinr. Voss aus Eutin, ältester Sohn des berühmten Dichters und Humanisten, und Hr. Theod. Heinrich Aug. Bode aus Berlin, itzt in Weimar, Herausgeber der Polychorda, haben von der philos. Facultät in Jena die Doctor- u. Magisterwürde erhalten. [...]

Am Weimar. Gymn. ist Hr. M. Joh. Heinr. Voss als Professor angestellt, die Directorstelle aber noch nicht besetzt worden.

In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1804. 2. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst. 21. St. (5. May) Sp. 340 - 341

R1100 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)

'Herr Voß, ältester Sohn des berühmten zu Jena privatisirenden Hofraths, Herrn J. D. Voß, ist als Professor bey dem Gymnasium zu Weimar angestellt worden.'

In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
90. Bd. 1804. 2. St. Intelligenzblatt. S. 554

R1101 (Beförderungen, Ehrenbezeugungen und Veränderungen des Aufenthalts.)

Nach dem Abgange des Herrn Oberkonsistorialraths Böttiger von hier [Weimar] nach Dresden, versiehet noch immer der Herr Konrektor Schwabe die Geschäfte als Vice-Direktor des Gymnasii, und ist zu dessen und des Herrn Prof. Kästners Erleichterung, Herr Voß, ein junger, gelehrter und thätiger Mann, als Professor mit einem Gehalte von 400 Thlr. angestellet worden. Die neue Ausgabe des Phädrus, an welcher der Herr Konrektor Schwabe seit mehrern Jahren gearbeitet, erscheint zur Michaelismesse gewiß.

In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
92. Bd. 1804. 1. St. Intelligenzblatt. S. 58

R1102 (Vermischte Nachrichten und Bemerkungen.)

Herr Voß, der älteste Sohn des berühmten Dichters, und Lehrer am Gymnasium zu Weimar, beschäftigt sich mit einer Bearbeitung des Shakespearschen Othello.

In: Neue allgemeine deutsche Bibliothek. Berlin und Stettin.  
99. Bd. 1805. 1. St. Intelligenzblatt. S. 244

R1103 Br. [=Böttiger (?)]:

Aus Weimar.

„Am 10ten Mai genossen wir die gewünschte Lust auch eine Feier zu unsers Schiller Gedächtniß aufgeführt zu sehen. Es war dieselbe, welche nach Goethes Einrichtung vorigen Sommer im Lauchstädter Bade gegeben worden war. Zuerst wurden die drei letzten Akte des Wallensteins gespielt, [...] Die Rolle des Max Piccolomini erinnerte freilich schmerzlich an Vossens Verlust, [...]

In: [Dresdner] Abend-Zeitung. Jg. 2. 1806. Nr. 41. (21. May) S. 164

- R1104 Frommann, Friedrich  
 [Buchhändlerankündigung:] Shakspeare's Othello, übersetzt von Dr. Johann Heinrich Voß. Mit 3 Compositionen von Zelter.  
 Shakspeare's König Lear. übersetzt von demselben. Mit 2 Compositionen von Zelter.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1806. Intelligenzblatt. Nr. 86. (15. September) Sp. 710 - 711
- R1105 Th. Ph. G. [= Hans Karl Dippoldt]  
 Shakspeare's Uebersetzungen.  
 ‚Vor kurzem endlich begann der Prof. Voß in Weimar eine Uebersetzung mit zwei der vorzüglichsten und zugleich schwierigsten Stücken, dem Othello und dem König Lear, die unbedingt einer dankbaren Erwähnung werth ist. Die erste Veranlassung dazu gab Schiller. [...]  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 2. Jg. 1806. 77., 78. St. (24., 27. September) S. 305 - 306, 311 - 312
- R1106 (Beförderungen)  
 "Hr. D. Joh. Heinrich Voß, seither Professor am Gymnasio zu Weimar, rühmlich bekannt durch seine Uebersetzung des Lear und Othello von Shakspear, ist seinem Vater nach Heidelberg gefolgt, um künftige Ostern Vorlesungen über alte Geographie, Mythologie und Literatur überhaupt daselbst zu eröffnen."  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1807. Intelligenzblatt. Nr. 11. (2. Februar) Sp. 90
- R1107 H. D. F. [d.i.: Karl Friedrich von Jariges]:  
 [Rezension zu:] Shakspeare's Othello, übersetzt von Dr. Joh. Heinr. Voß.  
 Mit 3 Compositionen von Zelter. Jena, b. Frommann. 1806.  
 Shakspear's König Lear übersetzt von Dr. J. H. Voß. Mit 2 Compositionen von Zelter. Ebend. 1806.  
 Shakspeare's Hamlet für das deutsche Theater bearbeitet von Karl Julius Schütz.  
 Leipzig, b. Jacobäer. 1806.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1807. 1. Bd. Nr. 38. (14. Februar) Sp. 297 – 304
- R1108 (Beförderungen)  
 ‚Hr. D. Joh. Heinrich Voß, seither Professor am Gymnasio zu Weimar, rühmlich bekannt durch seine Uebersetzung des Lear und Othello von Shakspear, ist seinem Vater nach Heidelberg gefolgt, um künftige Ostern Vorlesungen über alte Geographie, Mythologie und Literatur überhaupt daselbst zu eröffnen.'  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 4. Jg. 1807. Intelligenzblatt. Nr. 11. (2. Februar) Sp. 90
- R1109 (Universitäts-Nachrichten. / Heidelberg.)  
 ‚Hr. Prof. Schelver aus Jena, der schon seit einigen Monaten sich daselbst aufhält, ist als Professor in der medizinischen Facultät, und der beym Gymnasium in Weimar gestandene Hr. Prof. Voss als Professor der philosophischen Facultät berufen worden. Er und der ebenfalls neu angestellte Hr. Prof. Kayser sollen an dem philologischen Seminarium Antheil nehmen, welches unter Hr. Hofr. Creuzers Direction errichtet wird.‘  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1807. 1. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst zur N. Leipz. Lit. Zeitung gehörend. 9. St. (25. Februar) Sp. 134



- R1110 Aus Heidelberg.  
 ,Die hiesige Universität (für welche der ruhmvoll bekannte Hr. von Reizenstein das ist, was ehemals München für Göttingen gewesen) erhält aufs neue einen Zuwachs an Lehrern, so daß das neue Lektionsverzeichnis bereits über fünfzig Dozenten enthält. In der theologischen Fakultät nemlich, sind die Hrn. Marheineke aus Erlangen, und de Wette aus Jena berufen. Die Juridische wird durch den Hrn. geh. Referendär Klüben aus Karlsruhe, so wie Hrn. Hofrath Zachariä aus Wittenberg vermehrt. Ferner ist Hr. Schelver als ordentlicher Professor der Medizin ernannt. Unter der Leitung des Hrn. Hofr. Creuzer wird in Verbindung mit Hrn. Prof. Voß aus Weimar, welcher als außerordentlicher Prof. der Philologie angestellt ist, und Hr. D. Kayser ein philologisches Seminarium gebildet, über dessen Einrichtung der erste in einer eignen Schrift das Publikum in Kenntniß setzen wird. Einige verdienstvolle Professoren haben überdieß Gehaltszulagen erhalten.‘  
 In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
 7. Jg. 1807. Nr. 35. (2. März ) Sp. 280
- R1111 [Universitätsnachrichten Heidelberg]  
 ,Unter der Direction des Hn. Hofr. Creuzer soll hieselbst ein philologisches Seminarium für solche errichtet werden, welche sich zu künftigen Lehrern an Gymnasien, Lyceen und Universitäten bilden wollen. [...]  
 Mit Hn. Hofr. Creuzer haben sich Hr. Prof. Voß und Hr. D. Kayser vereinigt. [...]"  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1807. Intelligenzblatt. Nr. 25. (1. April) Sp. 209
- R1112 (Universitäts-Nachrichten.)  
 Nach dem Großherz. Badenschen Regierungsblatte vom 7. Apr. ist das Curatorium der Univ. Heidelberg dem Geh. Rath Freyherrn v. Reitzenstein, [...] übertragen; auf der Univ. Heidelberg aber sind angestellt worden: [...]  
 [...], und zum philolog. und humanist. Unterricht der bisher. Lehrer am Gymn. zu Weimar Hr. Joh. Heinr. Voß d. jüng. als außerord. Professor.  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1807. 2. Bd. Neues allgemeines Intelligenzblatt für Literatur und Kunst zur N. Leipz. Lit. Zeitung gehörend. 21. St. (2. May) Sp. 328 - 329
- R1113 [Rezension zu:] Shakspeare's Othello und König Lear, übersetzt von D. Joh. Heinr. Voss, Prof. am Weimarischen Gymnasium. Mit 5 Compos. von Zelter. Jena, bey Frommann. 1806. 8. Zwey Bände. (Auch einzeln verkäuflich.)  
 In: Neue Leipziger Literaturzeitung. 1808. 3. Bd. 85. St. (15. July) Sp. 1357 - 1358
- R1114 [Rezension zu:] Shakespeare's Othello und König Lear übersetzt von Johann Heinrich Voß. Jena, b. Fromman. 1806.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1811. 1. Bd. Nr. 25. (24. Januar) Sp. 193 - 195
- R1115 [Wetzel, Friedrich Gottlob:]  
 Fischers Reise von Leipzig nach Heidelberg im Herbste 1805.  
 Görlitz, bey C. G. Anton, 1808  
 160 S. 8°  
*[Darin S. 47 - 56 (in Weimar) über Schillers idealistisches Dramen-Konzept und den Erfolg der Schlegelschen Shakespeare-Übersetzung auf dem Weimarer Theater. Implizit Ablehnung der Schiller/H. Vossischen Übersetzung]*
- R1116 [Seckendorf, Leo von:]  
 Ueber die Darstellung des Trauerspieles König Lear im Theater an der Wien.  
 In: Prometheus. Hrsg. v. Seckendorf und Stoll. 1808. Bd. 1.  
 5., 6. H. Anzeiger für Litteratur, Kunst und Theater. S. 10 - 15  
*[(Polemik gegen) Schröders Bearbeitung (zugunsten der von) J.H. Voss]*

- R1117 [Rezension zu:] Heidelbergisches Taschenbuch auf das Jahr 1809.  
Herausgegeben von A. Schreiber. Heidelberg, b. Engelmann.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1809. 2. Bd. Nr. 187. (6. Julius) Sp. 525 – 526  
[Lobende Erwähnung der Beiträge von Voß dem Sohn]
- R1118 [Rezension zu:] Der Karfunkel- oder Klingklingel-Almanach. Ein Taschenbuch für vollendete Romantiker und angehende Mystiker. Auf das Jahr der Gnade 1810. Herausgegeben von Baggesen. Tübingen, in der J. G. Cottaschen Buchhandlung. 186 Seiten.  
In: Bibliothek der redenden und bildenden Künste. 6. Bd. 1809. 2. St. S. 456 – 465
- R1119 (Taschenbücher auf 1810.)  
[Rezension zu:] Klingklingel-Almanach für vollendete Romantiker und angehende Mystiker; auf das Jahr der Gnade 1810; oder Karfunkelgeschichte einer neu errichteten Sonetten-Fabrik, herausgegeben von Baggesen. Tübingen. bey Cotta.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 3. Jg. 1809.  
Uebersicht der neuesten Literatur. Nr. 15. (6. November) S. 57 – 58
- R1120 (Literarische Nachrichten)  
Heidelberg  
"Die bisherigen außerordentlichen Profesoren zu Heidelberg, Hr. Marheinecke, Hr. de Wette und Hr. Voß der jüngere, nebst Hn. Loos, sind zu ordentlichen Professoren ernannt worden; von den drey erstern jeder mit 300 Gulden Gehaltsvermehrung. [...]"  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1809. 3. Bd. Nr. 308. (11. November) Sp. 553
- R1121 (Aus Br[iefen] v[on] Heidelberg.)  
"Die seitherigen außerordentlichen Professoren zu Heidelberg, Hr. Ph. C. Marheinke, Hr. Wilh. Martin Leberecht de Wette und Hr. Joh. Heinr. Voß sind, mit einer jährlichen Gehaltszulage von 300 fl., zu ordentlichen Professoren ernannt worden; Hr. Prof. Creuzer ist aber von seiner Lehrstelle in Leiden schon zurückgekommen und befindet sich wieder bey uns. [...]"  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1809. Intelligenzblatt. Nr. 80. (6. December) Sp. 689
- R1122 [Rezension zu:] Schauspiele von William Shakspeare, übersetzt von Heinrich Voß und Abraham Voß. Erster Theil. Tübingen, bei Cotta. 1810.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann  
10. Jg. 1810. Nr. 177. (4. September) Sp. 1401 - 1405
- R1123 [Rezension zu:] Schauspiele von W. Shakespear; übersetzt von H[einrich] und A[braham] Voß. 1r Theil. Tübingen, Cotta, 1810.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 4. Jg. 1810.  
Uebersicht der neuesten Literatur. 1810. Nr. 22. (28. Dezember) S. 88
- R1124 [Rezension zu:] Schauspiele von William Shakespeare, übersetzt von Heinrich Voß und Abraham Voß. Erster Theil. Tübingen, b. Cotta. 1810.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1811. 1. Bd. Nr. 25. (24. Januar) Sp. 195 – 198
- R1125 [Rezension zu:] Heidelberger Taschenbuch auf das Jahr 1810. Herausgegeben von A. Schreiber. Zweyter Jahrgang. Mannheim, bey Tobias Löffler.  
In: Bibliothek der redenden und bildenden Künste. 7. Bd. 1810. 1. St. S. 175 – 186  
[Lobend, v.a. die Beiträge von Voß, Vater und Sohn]

- R1126 [Rezension zu:] Heidelberger Taschenbuch auf das Jahr 1811. Mannheim, b. Löffler.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1810. Ergänzungsblätter. Nr. 138. (13. December) Sp. 1101-1104  
[Erwähnung der Proben der Äschylos-Übersetzung von Voß, dem Sohn]
- R1127 (Heidelberger Universität.)  
,Am 4. Januar übernahm daselbst das Decanat bey der theol. Facultät für das Jahr 1812 Hr.  
Kirchenrath D. Schwarz, bey der juristischen Hr. Hofr. Zachariä, bey der medicinischen Hr. Prof.  
Schelver, bey der philosophischen Hr. Prof. Voss.‘  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1812. 1. Halbj. 95. St. (18. April) Intelligenz-Blatt. Sp. 756
- R1128 [Rezension zu:] Schauspiele von William Shakespeare, übersetzt von H. Voß und A. Voß.  
2ter Band. Tübingen, Cotta, 1812.  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 6. Jg. 1812.  
Übersicht der neuesten Literatur. 1812. Nr. 7. (28. April) S. 27
- R1129 [Rezension zu:] Schauspiele von William Shakspeare übersetzt von Heinrich Voß und Abraham  
Voß. Zweiter Theil. Tübingen bei Cotta 1812.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
12. Jg. 1812. St. 112. (5. Juni) Sp. 888 - 893
- R1130 [Rezension zu: Schauspiele von William Shakspeare übersetzt von Heinrich Voß und  
Abraham Voß. Zw. Theil. Tübingen 1812]  
In: Heidelbergische Jahrbücher der Literatur.  
5. Jg. 1812. 2. Hälfte. Nr. 43. S. 677 - 682
- R1131 [Rezension zu:] Schauspiele von William Shakspeare, übersetzt von Heinrich Voß  
und Abraham Voß. Zweyter Theil. Tübingen, b. Cotta. 1812.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1812. Ergänzungsblätter. Nr. 129. (21. November) Sp. 1030 - 1032
- R1132 (Literarische Nachrichten)  
Heidelberg  
,Am 30. März übergab Hr. Kirchenrath und Professor, Dr. Schwarz, das Prorektorat Hn. Oberhof-  
gerichtsath und Prof. der Rechte, Dr. Gambsjäger. Diesen Prorektoratswechsel kündigte Hr. Professor  
Heinrich Voß, durch ein Programm an: dem beygefügt war curarum Aeschylearum specimen. 54 S. 8.‘  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1812. 1. Bd. Nr. 102. (25. April) Sp. 815
- R1133 [Universitätsnachrichten Heidelberg]  
,Am 30 März übergab Hr. Kirchenrath und Prof. D. Schwarz das Prorektorat dem Hn. Oberhof-  
gerichtsath und Prof. der Rechte, Dr. Gambsjäger. Diesen Prorektoratswechsel kündigte Hr. Prof.  
Heinrich Voß durch ein Programm an: curarum Aeschylearum specimen (54 S. 8)‘  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
1812. Intelligenzblatt. Nr. 33. (23. May) Sp. 257
- R1134 [Rezension zu:] Römisches Theater der Engländer und Franzosen in freyen Bearbeitungen, nebst  
Entwicklung der Charaktere und Zurückführung derselben zu ihren Quellen bey den Alten,  
besonders bey Plutarch, Livius und Dionys von Halikarnaß. Herausgegeben von Johannes Falk. -  
Erster Band. Amsterdam, im Kunst- und Industrie-Comptoir. 1811.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz  
1812. 3. Bd. Nr. 213. (2. September) Sp. 12 - 16  
[Sp. 14: Vergleich der Rede der Volumnia in der Übersetzung des Prof. Voß und der Bearbeitung von Johannes Falk  
(28 Verse)]

- R1135 (Chronik der Universitäten. Universität Heidelberg.)  
 ,Am 31. März übergab Herr Kirchenrath Schwarz das Prorektorat an Herrn Oberhofgerichts-Rath Gamsjäger. Das zur Ankündigung Prorektoratswechsels vertheilte Programm hat Herrn Professor Voß zum Verfasser und enthält curarum Aeschylearum specimen. 54 S. 4.  
 In: Heidelbergische Jahrbücher der Litteratur. 5. Jg. 1812. Intelligenzblatt Nro. VIII. S. 49
- R1136 (Heidelberger Universität.)  
 Am 31. März übergab Hr. Kirchenr. D. Schwarz das Prorektorat dem Hrn. OHger. Rath D. Gamsjäger. Das Programm dazu vom Hrn. Prof. Voss enthält: Curarum Aeschylearum Specimen, 54 S. in 4.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1812. 2. Halbj. 221. St. (5. September) Intelligenz-Blatt. Sp. 1765
- R1137 [Rezension zu:] Curarum Aeschylearum Specimen I. scripsit Dr. Henricus Vossius, liter. Graec. et lat. in Acad. Heidelbergensi Prof. P. O. Heidelberg, b. Mohr und Zimmer. 1812. 49 S. 4.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1812. 2. Halbj. 276. St. (5. November) Sp. 2201 - 2208
- R1138 [Rezension zu:] Curarum Aeschylearum specimen Imum scripsit Dr. Henr. Voss. Heidelb., bey Mohr und Zimmer. 1812.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 6. Jg. 1812.  
 Uebersicht der neuesten Literatur. 1812. Nr. 19. (28. November) S. 75
- R1139 X. [= Welcker,]  
 [Rezension zu:] Curarum Aeschylearum specimen I scripsit Dr. Henricus Vossius. Heidelberg, b. Mohr u. Zimmer. 1812.  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt. 1813. 3. Bd. Nr. 165. (August) Sp. 325 - 328
- R1140 Lampadius, Julius [d.i. Ernst Julius Leichtlen]:  
 Handbuch für Studirende auf der Universität Heidelberg  
 Heidelberg: Engelmann 1812  
 [A.u.d.T.: Almanach der Universität Heidelberg auf das Jahr 1813]  
*[Darin S. 127 - 128: Über Heinrich Voß]*
- R1141 (Literarische Nachrichten)  
 Heidelberg  
 "Am 19. April übergab Hr. Oberhofgerichtsrath Gamsjäger, Dr. und ordentl. Prof. der Rechte, das von ihm bisher geführte Prorektorat der Universität an den für das gegenwärtige Universitätsjahr gewählten Prorektor, Hn. Dr. und Prof. d. Philos. Fries. Das als Einladung zu dieser Feyerlichkeit von Hn. Prof. Heinrich Voß verfaßte Programm enthält - notas in Theocritum. (54 S. 4.)"  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz. 1813. 2. Bd. Nr. 144. (Junius) Sp. 320
- R1142 [Universitätsnachrichten Heidelberg]  
 "Am 19 April übergab Hr. Obergerichtsrath Gamsjäger das Prorektorat an Hn. Prof. Fries. Das Programm, wodurch dieser Prorektoratswechsel angezeigt worden, hat Hn. Prof. Voß zum Vf. und enthält Notas in Theocritum (54 S. 4)"  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt. 1813. Intelligenzblatt. Nr. 35. (August) Sp. 273
- R1143 [Rezension zu:] Notae in Theocritum. Scripsit Dr. Henr. Voss, litter. gr. et lat. in acad. Heidelberg. Prof. P. O. Heidelberg, bey Mohr und Zimmer. MDCCCXIII. 50 S. in 4.  
 In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1814. 1. Halbj. 60. St. (11. März) Sp. 475 - 476

- R1144 [Rezension zu:] Notae in Theocritum. Scripsit Dr. Henricus Voß, Litter. graec. et latin. in Acad. Heidelbergensi Prof. Heidelberg, b. Mohr u. Zimmer. 1813  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1816. 3. Bd. Nr. 258. 259. (November) Sp. 457 - 462, 465 - 469
- R1145 A.i.O:  
[Rezension zu:] William Shakspeares Schauspiele, übersetzt von Heinrich Voß und Abraham Voß. Dritter Theil. Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1815.  
In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann.  
16. Jg. 1816. Nr. 77. (19. April) Sp. 609 - 614
- R1146 [Rezension zu:] Schauspiele von William Shakspeare, übersetzt von Heinrich Voß und Abraham Voß. Dritter Theil. Tübingen, b. Cotta. 1815.  
In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
1818. 2. Bd. Nr. 157. (Junius) Sp. 417 - 424
- R1147 [Rezension zu:] Literarische Analekten, vorzüglich für alte Literatur und Kunst, deren Geschichte und Methodik. Herausgegeben von Friedr. Aug. Wolf. I. Berlin, bey Nauck. 1816.  
Buttmann und Schleiermacher, über Heindorf und Wolff. Berlin, Realschulbuchh. 1816.  
G. Hermann über die bestrittene Cäsur im Trimeter der griechischen Komödie; ein Brief an den Herausgeber der liter. Analekten, nebst dessen Vorwort. Beylage zum ersten Heft der Analekten. Berlin, bey Nauck. 1817.  
In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1817. 1. Halbj. 71. St. (17. März) Sp. 561 - 568  
[Sp. 566 - 568: *Zum Streit über die Cäsur im Trimeter*]
- R1148 Grs. [d.i. Karl Friedrich von Jariges]:  
Ueber einige der vorzüglichsten Darstellungen auf dem Berliner Theater.  
In: Die Muse. Hrsg. von Friedrich Kind. Leipzig: Göschen.  
1821. 2. Bd. 1. Heft. April. [Nr.] IV. S. 89 - 116  
[Darin S. 103-107 Anmerkung zu Heinrich Voß' in der Vorrede zur neuen Übersetzung der Romeo und Julia geäußerten Ansicht, Julias die Tragödie herbeiführende Sünde sei der Ungehorsam gegen ihre Eltern gewesen]
- R1149 Die Wunderheilung. Mitgetheilt von Friedr. Steinmann.  
,Herr Professor Heinr. Voß hat im ‚Sophronizon‘ (4. Bd, 3. Heft. S. 95 u.s.w.) unter der Ueberschrift ‚Wie Shakspeare sich an römischen Katholizismus anschloß‘ und ‚Was - Shakspeare ein romantischer Papist? Ein römischer Romantiker?‘ - den Ausspruch von Friedrich Schlegel widerlegt [...]  
In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
6. Jg. 1822. Bemerker No. 14. (Beilage zum 173ten Blatte des Gesellschafters.) S. 825 - 826
- R1150 (Miscellen.)  
Im Sophronizon Jahrg. VI. Heft II. (1822) hat Hr. Heinrich Voß, d. J. die berüchtigte Fr. Schlegel'sche Ansicht, die den großen und freien Dichter Shakespeare zum romantischen Papisten - ähnlich einem Calderon - stempeln will, wie sie bereits die Ariosto, Tasso, Dante, Petrarcha, Bocaccio, lauter Antipoden der Hierodespotie, fälschlich die ihrigen nennt, nach Verdienst abgefertigt. [...]  
In: Neckar-Zeitung. Stuttgart. (Hrsg. von Johann Christoph Lade) 1822. Nr. 212 (4. August) S. 936
- R1151 Johann Heinrich Voß, geb. 29. 10. 1779, gest. 20. 10. 1822  
In: Teutscher Beobachter. Stuttgart. 1822. Nr. 21. 9. Nov. S. 83 - 84
- R1152 ‚Am 20. Octob. entriß uns der Tod den als Mensch und Gelehrten allgemein geachteten ordentlichen Professor der Philosophie Dr. Heinrich Voß im fast vollendeten 43ten Jahre seines thätigen Lebens.‘  
In: Heidelbergische Jahrbücher der Litteratur. 15. Jg. 1822. Intelligenz-Blatt. No. XII. S. LXXXVII

- R1153 Kaufmann, J. H.:  
 Lob des Gymnasium zu Kreuznach.  
 Sonnett, nach vorgeschriebenen Endreimen des Herrn Professor Heinrich Voß.  
 'Nicht wie ein Schulmann mit der Fliegenklappe / Trägt man allhier des alten Irrwahns Schleppe,'  
 In: Musenalmanach aus Rheinland und Westphalen 1823. Herausgegeben von Friedrich Rassmann.  
 Dritter Jahrgang. Druck u. Verlag v. Du Mont-Schauberg in Coeln a/R. S. 37
- R1154 [Rezension zu:] The Dramatic Works of William Shakspeare; to which are added his Miscellaneous Poems. London, Bohte, 8.  
 In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen.  
 18. Jg. 1824. Literatur-Blatt. Nr. 12 (10. Februar) S. 45 – 47  
 [FN S. 45: Dankbarkeit der Engländer über dt. Gelehrte, die sich mit Sh. beschäftigten:]  
 'Wie Herder, Schlegel u.A. Mit der Voß'schen Vorrede sind sie nicht zufrieden und aus guten Gründen; der verstorbene H. Voß, von dem die Vorrede zur Uebersetzung Sh's herrührt, wußte zu wenig vom Englischen, und hatte die ersten Ausgaben, nach denen die Commentatoren Shakspeares arbeiteten, gar nicht, oder zu oberflächlich gesehen, um über dieser Männer Arbeit mit Gründen so sprechen zu können, wie er spricht.'
- R1155 Tieck, L[udwig]:  
 Ueber das Königl. Theater in Dresden. (Fortsetzung.)  
 [Über eine Aufführung des König Lear am 25. März 1824.]  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1824. 81. St. (5. April) S. 324  
 , [...] In Ermangelung einer guten Uebersetzung setzte man die des jüngeren Voß zum Grunde, die an verschiedenen Stellen gebessert ward. Sie spricht sich ziemlich gut: aber Welch ein Unterschied gegen jene musterhafte Schlegels, in welcher wir hier den Romeo und den venetianischen Kaufmann vernehmen. Zwar hat der Lear weniger Stellen von der Lieblichkeit jener frühern Stücke, in welchen natürlich der Gegenstand eine zartere Sprache fodert, indessen ist in der Uebersetzung mancher Vers schleppend und zu oft muß ein uneigentlicher Ausdruck den richtigen vertreten. Zwei- oder dreimal hat man einige Worte aus der neuesten Uebersetzung des älteren Voß genommen, die sich sonst wohl auf keine Weise dazu eignet, von der Bühne gehört zu werden. Dieß wird nur für die etwanigen Kritiker angemerkt, so wie der Umstand, daß einigemal Lesarten aufgenommen sind, die die englischen Editoren ohne Noth verworfen haben. –'
- R1156 Zeitung der Ereignisse und Ansichten. Hannover.  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 8. Jg. 1824. 88. Bl. (2. Juni) S. 436  
 ,[...] - Am zweiten Oster-Feiertage wurde bei uns zum ersten Mal ‚Othello‘, nach Shakspeare von J. H. Voß bearbeitet, in die Scene gesetzt. [...]
- R1157 B. P.: Dies und Jenes.  
 In: Der Gesellschafter oder Blätter für Geist und Herz. Hrsg. von Friedrich Wilhelm Gubitz.  
 8. Jg. 1824. 142. Bl. (4. September) S. 703  
 ,[...] Auf ähnliche Weise läßt Shakspeare im ‚König Lear‘ den ‚Edgar‘, als er die Aufforderung der ‚Goneril‘ an ‚Edmund‘, ihren Gemahl aus der Welt zu schaffen, gelesen hat, die Worte ausrufen:  
 O undistinguish'd space of woman's will!  
 Zu deutsch etwa:  
 Wie nah' grenzt Nein an Ja im Weiberwillen  
 Heinrich Voß liest, statt space, pace und übersetzt seltsamlich:  
 O unmerkbarer Schritt des Weiberwillens! [...]
- R1158 Harding, :  
 Correspondenz-Nachrichten. Aus Breslau. (Beschluß.)  
 In: [Dresdener] Abend-Zeitung. 1826. 55. St. (6. März) S. 220  
 Die Darstellung von Shakespeare's ‚König Lear‘, nach der Uebersetzung von Heinrich Voß und der Bearbeitung von West, war im Allgemeinen über alle Erwartung gelungen. Ich sage, über alle Erwartung, denn wenn die Richtung, welche der theatralische Geschmack überall genommen, Zeit und Kräfte der Schauspieler nur für Vorübergehendes und Leichtes in Anspruch nimmt, und ein mühsames Studium immer entbehrlicher macht, um so weniger können Meisterwerke, wie ""König Lear"" u. a., ganz entsprechend gegeben werden. [...]

- R1159 Einladung zur Subskription auf Aeschylus Tragödien, deutsch von Heinrich Voss, nachgesehen von J. H. Voss. Mit dem Porträt des Verfassers. gr. 8. 1826. [unterz.:] Heidelberg, den 15. Sept. 1826. C[hristian] F[riedrich] Winter. In: Zeitung für die elegante Welt. Hrsg. v. August Mahlmann. 26. Jg. 1826. Intelligenzblatt Nr. 38. (13. Oktober) [S. 3]
- R1160 Einladung zur Subscription auf Aeschylus Tragödien deutsch von Heinrich Voss, nachgesehen von J. H. Voss. Mit dem Porträt des Verfassers. gr. 8. 1826. [unterz.:] Heidelberg, am 15. Sept. 1826. C. F. Winter. In: Leipziger Literatur-Zeitung. 1826. 2. Halbj. 291. St. (25. November) Intelligenz-Blatt. Sp.2325-2326
- R1161 [Rezension zu:] Aeschylus von Heinrich Voß. Zum Theil vollendet von Johann Heinrich Voß. Heidelberg: Winter 1826  
In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur 1826. 4. Bd. 5.6. St. (= No. 23.24) S. 259 - 260
- R1162 [Rezension zu:] Aeschylus von Heinrich Voß. Zum Theil vollendet von Johann Heinrich Voß. Heidelberg bei Winter 1826. XIV und 316 S. gr. 8. Mit des Verfassers Porträt in Kupferdruck. In: Allgemeine Schulzeitung. Pädagogisch-Philologisches Literaturblatt. 4. Jg. 1827. Abth. II. Nr. 32. (13. Juli) Sp. 273 - 288
- R1163 [Rezension zu: Aeschylus von Heinrich Voß. Zum Theil vollendet von Johann Heinrich Voß. Heidelberg: Winter 1826]  
In: Morgenblatt für gebildete Stände. Tübingen. 1827. Literatur-Blatt Nr. 52. S. 208
- R1164 [Rezension zu: Aeschylus von Heinrich Voß. Zum Theil vollendet von Johann Heinrich Voß. Heidelberg: Winter 1826]  
In: Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. 10. 1829. H. 8. S. 433 - 455
- R1165 Schwenck, Konrad:  
[Rezension zu: Aeschylus von Heinrich Voß. Zum Theil vollendet von Johann Heinrich Voß. Heidelberg: Winter 1826]  
In: Kritische Bibliothek für das Schul- und Unterrichtswesen. N.F. 3. 1830. Nr. 18. S. 69 - 72
- R1166 Abeken, Bernhard Rudolf (Hrsg.):  
Bemerkungen und Emendationen zu den Schutzgenossinnen aus Briefen Heinrich Voss'.  
In: Jahrbücher der Philologie und Pädagogik. Hrsg. v. Jahn. 1829. Okt.
- R1167 [Niemeyer, Johann Christian Ludwig (Hrsg.):]  
Heinrich Voß der Jüngere, Professor zu Heidelberg, starb im Jahre 1822.  
In: Die Zeitgenossen. Hrsg. v. Friedrich Arnold Brockhaus  
Reihe 3. Bd. 2. 1830. 9. Heft. S. 76 - 112  
*[Enthält Brief von Heinrich Voß an Johann Christian Ludwig Niemeyer]*
- R1168 Schiller und Heinrich Voß der Jüngere.  
In: Zeitung für die elegante Welt. 29. Jg. 1829. Nr. 225 (16. November) Sp. 1797 – 1798  
*[Verweis auf den Beitrag in den Zeitgenossen.]*
- R1169 Allerlei von Jean Paul.  
In: Der Freischütz. [9. Jg.] 1833. No. 53 (28. December). Sp. 420 - 421  
*[Darin Sp. 421 Auszüge aus Briefen von Jean Paul an Heinrich Voß]*

- R1170 Eine Reliquie von Schiller.  
 In: Literarische Zeitung. Berlin. (Redacteur: Karl Büchner)  
 1837. Nr. 8 (15. Februar). S. 149 - 150  
*[Über den Abdruck von Auszügen aus der Othello-Übersetzung Heinrich Voß' mit den Verbesserungen Friedrich Schillers in der Zeitschrift Westfalen und Rheinland]*
- R1171 101 Versehen und Vergehen. Gerügt von Proteus ambulans.  
 7. Et tu, Brute?  
 In: Zeitung für die Elegante Welt. Leipzig. Red. Heinrich Laube.  
 35. Jg. 1835. Nr. 96. (16. Mai). S. 381  
 ‚[...] Aehnlich erging es mir mit Tieck. - Ich hatte auch anfangs Hoffnung, ich würde mich in allem, was auf Shakspeare Bezug hat, auf Tieck, der in Wahrheit millionenmale mehr Scharfsinn und Sachkenntniß hat als ich, geradezu und unbedingt verlassen können. [...]‘
- R1172 (Literarische Nachrichten) Rudolstadt.  
 'Durch die weise Vorsorge der Regierung für das dasige Gymnasium hat dasselbe zwey neue Lehrer erhalten, zu welchen es gegründete Ursachen hat sich Glück zu wünschen. Der eine davon ist Hr. Abeken, bisher Privatlehrer der Schillerschen Kinder zu Weimar, der andere ist der jüngste Sohn des ehrwürdigen Dichters und Uebersetzers der Alten Joh. Heinrich Voß, Hr. Abraham Voß, der Verf. Der wohlgerathenen Uebersetzung von Shakspeare's Cymbelin in dem ersten Theile von Shakspeare's Schauspielen, übersetzt von Heinrich Voß und Abraham Voß. Tübingen 1810. 8. Beide, Hr. Abeken und Hr. Voß, sind mit dem Titel Professoren an dem Gymnasium angestellt.'  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1810. 3. Bd. Nr. 292. (24. October) Sp. 432
- R1173 (Beförderungen)  
 'Der jüngste Sohn des berühmten Voß zu Heidelberg, Hr. Abraham Voß, rühmlich bekannt durch seine Uebersetzung von Shakespeare's Cymbeline, ist als Professor zu Rudolstadt angestellt worden.'  
 In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. H.K.A. Eichstädt.  
 1810. Intelligenzblatt. Nr. 83. (3. November) Sp. 659
- R1174 [Rezension zu:] Zu den öffentl. Prüfungen - den 6. und 7. Sept. 1827, mit Schülern des Königl. Gymnasiums zu Kreuznach - ladet ein der Director des Gymnasiums. Dr. C. Eilers.  
 Inhalt: I. Abhandlung des Professor [Abraham] Voss über einige Stellen des Horaz.  
 II. Schulnachrichten (S. 14ff.) Kreuznach 1827  
 In: Allgemeines Repertorium der neuesten in- und ausländ. Literatur  
 1827. 4. Bd. 3.4. St (= No. 21.22.) S. 240 - 241
- R1175 Petersen, [P. ?]  
 [Rezension zu: Abraham Voß: Bemerkungen zu den zwei ersten Büchern der Aeneis.  
 Kreuznach 1832]  
 In: Allgemeine Schulzeitung. 1833. XII. S. 1219 ff.
- R1176 G. J.  
 (Uebersicht der Bearbeitungen der lateinischen Epiker in den Jahren 1830 bis 1834.)  
*[Darin:]* (Kleinere Erläuterungsschriften)  
 [Rezension zu:] Abrah. Voß: Bemerkungen zu den zwei ersten Büchern der Aeneis.  
 Kreuznach 1832.  
 In: [Hallische] Allgemeine Literatur-Zeitung. Hrsg. v. Chr. G. Schütz.  
 1835. Ergänzungsblätter. Nr. 89 (September) Sp. 711 – 712



- R1177 [Rezension zu:] Kleine Schriften über lateinische Dichter. Zweyte Reihe.  
[...] 2) Abr. Voß, Bemerkungen über einige Stellen des Vergil. (Programm des Gymnasiums zu Kreuznach.). 1838. 11 S. 4. [...]  
In: Jenaische Allgemeine Literatur-Zeitung. Hg. v. H.K.A. Eichstädt.  
36. Jg. 1840. 3. Bd. Nr. 157 - 159. (August) Sp. 294 - 296, 297 - 304, 305 - 308
- R1178 7.  
[Rezension zu: Deutschlands Dichterinnen. In chronologischer Folge hrsg. von Abraham Voß.  
Düsseldorf 1847]  
In: Blätter für literarische Unterhaltung. Leipzig: Brockhaus  
1848. Nr. 263 (19. Sept.) S. 1050 - 1052
- R1179 [Rezension zu: Deutschlands Dichterinnen. In chronologischer Folge hrsg. von Abraham Voß.  
Düsseldorf 1847]  
In: Frankfurter Konversationsblatt. 1849. Nr. 115. 116. (15., 16. Mai) S. 459-460, 463-464